

#### A New Collection of Dictionaries

#### Al-Khalil

A Dictionary of Arabic Grammar Terminology Dr. Georges M. Abdul Massih and Hani G. Tabri

## A Dictionary of Arabic Verb Conjugation

Ambassador Antoine El-Dahdah

### A Contextual Arabic Dictionary

(Arabic - Arabic)
Dr. M. E. Sieny and H.H. Yusuf

#### Al-Kamel Al-Rafed

(French - Arabic) Dr. Youssef M. Reda

#### A Dictionary of Arabic Proverbs

(Arabic - Arabic)
Dr. M. Sieny - N. Abdul Aziz M. Sulaiman

## A Dictionary of Social Life Vocabulary In the works of the Mu'allagat Poets

Dr. Nada Ash-Shaye'

#### Al-Mustalah

A Dictionary of Computer Science (English - Arabic) Antoine Butros and Nicolas Sheih

#### A Dictionary of Proverbs

(English - Arabic)
Dr. Taiseer Kilani and Naim Ashour

#### A Dictionary of Arabic Words in Maltese

(Arabic - Maltese) Dr. Ahmad T. Sulaiman مقَدِّمَة ابْنِ خَلدُونِ

# 

وَهِيَ الْحُبْرِهِ الْأُولِ مِن كِتَابِ الْعِبَرِ وَدِيوَانِ الْمُنتَدا إِ وَالْخَبَرِ...

ڪاليف ع*بدالرحمان بن مجدّر بن خيلدون* 

بتحقِث يق المستشرق الفرنهي ١. م. كانرماير

عَن طبعة باربيث ستنة ١٨٥٨ عن طبعة باربيث ستنة

مڪتبة لبتنان سياحة رياض المتالح بسيروت

## مڪ تب ليان ساحة دياض الصث لح ب يروت

## 1995

طبيع فيت لبت نات رقم الكتاب 01 R 160110

# مقدمة ابس حلدون

## **PROLÉGOMÈNES**

# D'EBN-KHALDOUN

TEXTE ARABE

PUBLIÉ, D'APRÈS LES MANUSCRITS DE LA BIBLIOTHÈQUE IMPÉRIALE,

PAR M. QUATREMÈRE.

TOME PREMIER. - DEUXIÈME PARTIE.



## PARIS.

BENJAMIN DUPRAT,

LIBRAIRE DE L'INSTITUT IMPÉRIAL DE FRANCE, RUC DU CLOÎTRE SAINT-BENOÎT, 7.

M DCCC LVIII.

rage à p	oart des <i>N</i> , publiés	iotices et e par l'Aca	<i>wtraits a</i> démie d	des manu es Inseri	scrits de	, la Biblio t Bellon I	othèque in	pé−
•		1			prions c	C Delles-1	lettres.	
PAR	IS. — TYPO	OGRAPHIE IMPRIMEURS	DR L'INSTIT	MIN DIDO TUT INTÉRIAL 80b, 26		S FILS ET	. Cie	oonsenser v

## مقدمة ابس خلدون

## **PROLÉGOMÈNES**

## D'EBN-KHALDOUN.

DEUXIÈME PARTIE.

فصل في مراتب الملك والسلطان والقابها

اعلم ان السلطان في نفسه ضعيف يحمل امرا ثقيلا فلا بد الله من الاستعانة بابناء جنسه واذا كان يستعيدن بهدم في ضرورة معاشه وساير مؤنه فما ظنّك بسياسة نوعه ومن استرعاه الله في خلقه وعباده وهو سحتاج الى حماية الكافة من عدوهم بالمحافة عنهم والى كقّ عدوان بعصهم عن بعض في انفسهم بامضاء الاحكام الوازعة فيهم وكق العدوان عنهم في اموالهم بامضاء الاحكام الوازعة فيهم وكق العدوان عنهم وما تعتهم باصلاح سابلتهم والى حملهم على مصالحهم وما تعتهم به البلوي في معاشهم ومعاملاتهم من تفقّد الهعايش والمكائيل به البلوي في معاشهم ومعاملاتهم من تفقّد الهعايش والمكائيل به البلوي في معاشهم ومعاملاتهم من تفقّد الهعايش والمكائيل

PROLÉCONÈNES والموازين حذرا من التظفيف والى النظر في السَّكة لحفظ التطفيف النقود التي يتعاملون بها من الغشّ والى سياستهم بما يريده منهم من الانقياد له والرضى بمقاصده فيهم وانفراده بالمجد دونهم فيتحمل من ذلك فوق الغاية من معاناة القلوب قال بعض الاشراف من الحكماء لمعاناة نقل الجبال من اماكنها اهون على من معاناة قلوب الرجال (ثم) الاستعانة اذا كانت باولى القربى من اهل النسب او التربية والاصطناع القديم للدولة كانت اكمل لها يقع في ذلك من مجانسة خلقهم لخلقه في الاستعانة قال تعالى اجعل لى وزيرا مسن اهلی هرون اخی اشدد به از ری واشرکه فی امری وهو اما أن يستعين في ذلك بسيفه او بقلمه او برايه ومعارفه او بحجابه عن الناس ان يزدحموا عليه فيشغلوه عن النظر في مهمّاته او يدفع النظر في الهلك كله اليه ويعوّل في كفايته في ذلك واصطلاعه به فلذلك قد توجد لرجل واحد وقد تفترق في اشخاص وقد يتفرّع كل واحد منها الى فــروع كثيرة كالقلم يتفرّع الى قلم الرسايل والمخاطبات وقلم الصكوك والاقطاء والى قلم المحاسبة وهو صاحب الجباية والعطاء وديوان الجيش وكالسيف يتفرع الى صاحب الحرب وصاحب الشرطة وصاحب البريد وولاية الثغور (ثم) اعلم ان الوظايف السلطانية في هذه الملّة الاسلاميّة مندرجة تحت الخلفة

لاشتمال منصب الخلافة على الديس والدنيا كما قدّمناه PROLÚGOMÉNES, في الدين والدنيا فالاحكام الشرعية متعلقة بجميعها وموجودة لكل واحدة منها في ساير وجوهها لعموم تعلّق الحكم الشرعي بجميع افعال العباد فالفقيه ينظر في مرتبة الملك والسلطان وشروط تقليدها استبدادا على الخلافة وهو معنى السلطان او تفويضا منها وهو معنى الوزارة عندهم كها ياتي في حدود نظره في الاحكام والاموال وساير السياسات مطلقا او مقيدا وفي موجبات العزل ان عرضت وغير ذلك من معانى الملك والسلطان وكذا في ساير الوظايف التي تحت الملك والسلطان مر. وزارة او جباية او ولاية لا بدّ للفقيه من النظر في جميع ذلك لما قدّمناه من انسحاب حكم الخلافة الشرعية في الملَّة الاسلاميَّة على رتبة الهلك والسلطان الا أن كلامنا في وظايف الملك والسلطان ورتبه انما هو بمقتصى طبيعة العهران ووجود البشر لابها يخصّها من احكام الشرع فليس من غرض كتابنا كما علمت فلا نحتاج الى تفصيل احكامها الشرعيّة مع انها مستوفاة في كتب الاحكام السلطانية مـــــل كتاب القاضى ابى الحسن الماوردي وغيرة من اعلام الفقهاء فان اردت استيعابها فعليك بهطالعتها هنالك وأنمأ تكلَّهنا (١) في الوظايف النحلافية وافردناها لنميّز بينها وبيس

<sup>(1)</sup> Man. B. تكلفتا.

PROLÉGOMINES الوظايف السلطانية فقط لا لنحقق (1) احكامها الشرعية فليس من غرض كتابنا فانّا انّها نتكلّم في ذلك بما تقتصيه طبيعة العمران في الوجود الانساني والله الموفّق (الوزارة) وهي اتم الخطط السلطانية والرتب الملوكية لان اسمها يدل على مطلق الاعانة فان الوزارة ماخوذة اما من الموازرة وهي المعاونة او مر.، الوزر وهو الثقل كانه يحمل مع مفاعله اوزارة واثقاله وهو راجع الى المعاونة المطلقة وقد كنّا قدّمنا في اول الفصل ان احوال السلطان وتصرّفاته لاتعدو اربعة انحاء لانها اما ان تكون في امور حهاية الكافة واسبابها من النظر في الجند والسلاح والحروب وساير امور الحماية والمطالبة وصاحب هذا هو الوزير المتعارف في الدول القديمة بالمشرق ولمهذا العهد بالمغرب واما ان تكون في امور مخاطباته لهن بعد عنه في الهكان والزمان وتنفيذه الاوامر فيمن هو محجوب عنه وصاحب هذا هو الكاتب وإما ان تكون في امور جبايته لليال وانفاقه وضبط ذلك من جميع وجوهه أن يكون بهضيعة وصاحب هذا هو صاحب الهال والجباية وهو الهسوى بالوزير لهذا العهد بالمشرق واما ان تكون في مدافعة الناس ذوى الحاجات عنه ان يزدحهوا عليه فيشغلوه عس مهمّه وهذا راجع لصاحب الباب الذي يحجبه فلا تعدو احواله

<sup>(</sup>I) Man A. et B. لتحقيق D. لتحقيق.

هذه الأربعة بوجه وكل خطة أو رتبة من رتب الملك طلق المواكد الملك المالك المالك المالك المالك المالك المالك المالك والسلطان فاليها ترجع لا أن الارفع منها ما كانت الاعانة فيه عامّة فيما تحت يد السلطان من ذلك الصنف الذي هو يقتضى مباشرة السلطان دايما او مشاركته في كل صنف من احوال ملكه وإما ما كان خاصاً ببعض الناس او ببعض الجهات فيكون دون الرتبة الاخرى كقيادة ثغراو ولاية جباية خاصة او النظر في امر خاص كحسبة الطعام او النظر في السكّة فان هذه كلها نظر في احوال خاصّة فيكون صاحبها تبعا لاهل النظر العام وتكون رتبته سرؤسة كاولئك وما زال الامر في الدول قُبل الاسلام هذا حتى اذا جاء الاسلام وصار الامر خلافة فذهبت هذه الخطط كلها بذهاب رسم الملك الا ما هو طبيعي من المعاونة بالراي والمفاوضة فيه فلم يمكن زواله اذ هو امر لا بدّ منه فكان صلى الله عليه وسلم يشاور اصحابه ويفاوضهم في مهمّاتــه العامة والخاصة ويختص مع ذلك ابابكر بخصوصيّات اخرى حتى كان العرب الذين عرفوا الدول واحوالها في كسرى وقيصر والنجاشي يسمون ابابكر وزيرة ولم يكن لفظ الوزيسر يعرف بين المسلمين لذهاب رتبة الملك بسذاجة الاسلام وكذا عمر مع ابسى بكر وعلى وعثمان مع عهر واما حال الجباية وكلانفاق والحسبان فلم يكن عندهم برتبة لان القوم كانوا عربا

PROLÉGOMÈNES مين لا يحسنون الكتاب ولا الحساب فكانوا يستعملون في الحسبان اهل الكتاب او افرادا من موالي العجم ممن يجيده وكان قليلا فيهم واما اشرافهم فلم يكونوا يجيدونه لان الامية كانت صفتهم التي امتازوا بها وكذا حال المخاطبات وتنفيذ الامور لم يكن عندهم رتبة خاصّة للاميّة التي فيهـــم وكلامانة العامّة في كتمان القول وتاديته ولم تحوج السياسة الى المحتيارة لأن المحلافة اتما هي دين وليست من السياسة الهلكية في شئ وايضا فلم تكن الكتابة صناعة فيستجاد للخليفة احسنها لان الكل كانوا يعبرون عن مقاصدهم بابلغ العبارات ولم يبق الاالخطّ فكان الخليفة يستنيب في كتابه متى عن له من يحسنه واما مدافعة ذوى الحاجات عن ابوابهم فكان محظورا بالشريعة فلم يفعلوه فلما انقلبت الخلافة الى الهلك وجاءت رسوم السلطان والقابه كان اول شئ بدئ به في الدولة شأن الباب وسدّه دون الجمهـور لما كانوا يخشون على انفسهم من اغتيال النحوارج وغيرهم كما وقع بعمر وعلى وبمعاوية وعهرو بن العاص وغيرهم مسع ما في فتحه من ازدحام الناس عليهم وشغلهم بهمم عس المهمّات فاتخذوا من يقوم لهم بذلك وسموه الحاجب وقد جاء ان عبد الملك لها ولى حاجبه قال له وليتك حبابة بابى كلا عن ثلاثة الهودن للصلاة فانه داعي الله

وصاحب البريد فامر ما جاء به وصاحب الطعام لئلا يفسد PROLÉGOYENES (تم) استفحل الملك بعد ذلك فظهر المشاور والمعين في امور القبايل والعصايب واستيلافهم واطلق عليه اسم الوزير وبقى امر الحسبان في الهوالي والذمين واتخذ للسجلات كاتب مخصوص حوطه على ساير اسرار السلطان ان تشتهر فتفسد سياسته مع قومه ولم يكن بمثابة الوزير لانه انما احتيج له من حيث النحط والكتاب لا من حيث اللسان الذي هو الكلام اذ اللسان لذلك العهد على حاله لم يفسد فكانست الوزارة لذلك ارفع رتبهم يوسئذ هذا ساير دولة بنى امية فكان النظر للوزير عامًّا في احوال التفويض والمفاوضات وساير امور الحمايات والمطالبات وما يتبعها من النظر في ديوان الجند وفرض العطاء بالاهلّة وغير ذلك فلما جاءت دولة بـنــى العباس واستفحل الملك وعظمت مراتبه وارتفعت عطم شان الوزير وصاراليه النيابة في انـفاذ الحمَّل والعقد وتعيَّنتُ مرتبته في الدولة وعنت لها الوجوة وخصعت الرقاب وجعل له النظر في ديوان الحسبان لما تحتاج اليه خطَّته من قسم الاعطيات في الجند فاحتاج الى النظر في جمعه وتــفريـقــه واضيف اليه النظر فيه ثم جعل له النظر في القلم والترسيل الصون اسرار السلطان ولحفظ البلاغة لها كان اللسان قد فسد عند الجمهور وجعل الخاتم لسجلات السلطان ليحفظها من

PROLÉCOMÈNES الذياع والشياع ودفع اليه فصار اسم الوزير جامعا لخطّتى السيف والقلم وساير معانى الوزارة والمعاونة حتى لقد دعى جعفر بن يحيى بالسلطان ايام الرشيد اشارة الى عموم نظرة وقيامه بالدولة ولم يخرج عنه من المراتب السلطانية كلها الا الحجابة التي هي القيام على الباب فلم تكر له لاستنكافه عن مثل ذلك ثم جاء في الدولة العباسية شأر الاستبداد على الخلفاء (I) وتعاور فيها استبداد الروزراء سرة والسلطان اخرى وصار الوزير اذا استبد محتاجا الى استنابة الخليفة اياء لذلك لتصحّ الاحكام الشرعيّة وتجرى على حالها كها تقدّم فانقسمت الوزارة حينتذ الى وزارة تنفيذ وهي حال ما يكون السلطان قايما على نفسه والوزير كالوكيل في تنفيذ احكامه والى وزارة تفويض وهي حال سا يكون الوزير مستبدا عليه وقد فوض اليه المخليفة جميع امور خلافته وجعلها لنظره واجتهاده وجرى حينتذ الخلاف في العقد لوزيرين معا بوزارة التفويض مثل ما جرى من العصد لامامين سعا وقد تقدم في الاحكام الخلافية ثم استمر الاستبداد وصار الامر لملوك العجم وتعطّل رسم النحلافة ولم يـكن المولئك المتغلّبين ان ينتحلوا القاب الخلافة واستنكفوا من مشاركة الوزراء في اللقب لانهم خول لهم فتسمّوا بالامارة

<sup>(</sup>د) Man. C. et D. السلطان.

والسلطان وكان المستبدّ على الدولة يسمى امسيسر الامسرال المسرال الدولة يسمى المسيسر الامسرال او بالسلطان إلى ما يحليه به الخليفة من القابه كما نراه في القابهم وتركوا اسم الوزارة الى من يتولاها للخليفة في خاصّته ولم يزل هذا الشأل عندهم الى آخر دولتهم وفسد اللـسـان خلال ذلك كله وصار صناءة ينتجلها بعض الناس فامتهنت وترفّع الوزراء عنها لذلك ولانهم عجم وليس تلك البلاغة هي المقصودة من لسانهم فتنحيّر لها من ساير الطبقات وانعتصّت به وصارت نادمة للوزير (وانعتص) اسم الاميسر بصاحب الحروب والجند وما يرجع اليها ويده مع ذلك عالية على اهل الرتب وامرة نافذ في الكل اسا نيابة او استبدادا واستمرّ الاسر على هذا (ثم) جاءت دولة التــرك الحرا بمصر فراوا الوزارة قد ابتذلت بترقع اولئك عنها ودفعها لهن يقوم بها للخليفة المجور ونظره مع ذلك معقب بنظر الامير فصارت مرؤسة ناقصة فاستنكف اهل هذه الرتبة العالية في الدولة عن اسم الوزارة وصار صاحب الاحكام والنظر في الجند يسمى عندهم بالنايب لهذا العهد واختص اسم الوزير عندهم بالنظر في الجباية (واماً دولة بني امية بالاندلسس) فابقوا اسم الوزير (I) في مدلوله اول الدولة ثم قسموا خطَّته اصنافا وافردوا لكل صنف وزيرا فجعلوا لحسبان المال وزيرا وللترسل

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. ألوزارة.

PROLEGOMÈNES وزيرا وللنظر في حوايج الهنظلمين وزيرا وللنظر في احسوال d'Ebn-Khaldoun. اهل الثغور وزيرا وجعل لهم بيت يجلسون فيه على فرش منضدة لهم وينفذون امر السلطان هنالك كلّ فيما جعل له وافرد للتردد بينهم وبين الخليفة واحد منهم ارتفع عنهم بمباشرة السلطان في كل وقت فارتفع مجلسه عن مجالسهم وخصّوه باسم الحاجب ولم يزل الشأن هذا الى آخر دولتهم فارتفعت خطّة الحاجب وسرتبته على ساير الرتب حتى صار ملوكث الطوايف ينتحلون لقبها فاكبرهم يومئذ يسمسي الحاجب كها نذكره (ثم جاءت دولة الشيعة بافريقية والقبروان) وكان للقائمين بها رسوخ في البداوة فاغفلوا امر هذه الخطط اولا وتنقيح اسمائها حتى ادركت دولتهم الحصارة فصاروا الى تقليد الدولتين قبلهم في وضع اسهائها كما نراه في اخبار دولتهم (ولما جاءت دولة الهوحدين) من بعد ذلك اغفلت الامر أولا للبداوة ثم صارت الى انتحال الاسماء والالقاب وكان اسم الوزير في مدلوله ثم اتبعوا دولة الاسوتيين وقلدوها في مذاهب السلطان واصاروا أسم الوزير لمن يحجب السلطان في سجلسه ويقف بالوفود والداخلين على السلطان عند الحدود في تحيّنهم وخطابهم وآداب التي تلزم في الكون بين يديه ورفعوا خطّة الحجابة عنه ما شآوا ولم يزل الشان ذلك الى هذا العهد (واما) في دولة التركث بالهشرق فيسهون

هذا الذي يقف بالناس على حدود آلاداب في اللقاء والتحيّة . ومناس على حدود الأداب في اللقاء والتحيّة في مجلس السلطان والتقدم بالوفود بين يديه يسهونه الدوادار ويضيفون اليه استتباع كاتب السر واصحاب البرد المتصرفين في حاجات السلطان بالقاصية وفي الحضرة وحالهم على ذلك لهذا العهد والله متولى الامور (والحجابة) قد قدّمنا أن هذا اللقب كان مخصوصا في الدولة كلاموية والعباسية بــــ يحتــب السلطان عن العاتمة ويغلق بابه دونهم او يفتحه لـهــم على قدرة وفي مواقيته وكانت هذه متنزلة يومئذ عن الخطط مرؤسة لها اذ الوزير متصرّف فيها بما يراه وهكذا لساير ايام بـنـــي العباس والى هذا العهد فهى بهصر مرؤسة لصاحب الخطّة العليا المسمى بالنايب واما في دولة بني امية بالاسدلس فكانت الحجابة لمن يحجب السلطان عن النحاصة والعاتمة ويكون واسطة بينه وبين الوزراء فهن دونهم فكانت في دولتهم رفيعة غاية كما تراه في الحبارهم كابن حدير وغيرة سن حجّابهم (ثم) لها جاء الاستبداد على الدولة اختص المستبدّ باسم الحجابة لشرفها فكان المنصور بن ابسى عاصر وابناءه كذلك ولما بدوا في مظاهر الملك واطوارة جاء من بعدهم من ملوك الطوائف فلم يتركوا لقبها وكان يعدّونه شرفا لهم وكان اعظمهم ملكا بعد انتحال القاب الهلك واسمائد لابدُّ له من ذكر الحاجب وذي الوزارتين يعنون به السيف والقلم

PROLLGOMINES ويدلون بالحجابة على حجابة السلطان عن العامة والخاصة وبذي الوزارتين على جهعه لخطّتي السيف والقلم ثم لم يكن في دول المغرب وافريقية ذكر لهذا الاسم للبداوة النبي كانت فيهم ورتبها يوجد في دولة العبيديين بمضر عند استغلاظها وحضًا رتبها الا انه قليل ولها جاءت دولة الموحدين لم تستهكن فيها الحضارة الداعية الى انتحال الالقاب وتعييز الخطط وتعيينها بالاسماء الله اخرا فلم يكن عندهم من الرتب الا الوزير فكانوا اولا يخصّون بهذا الاسم الكاتب المتصرّف المشارك للسلطان في خاص امره كابن عطية وعبد السلام الكومى وكان له مع ذلك النظر في الحسبان والاشخال المالية ثم صاربعد ذلك اسم الوزير لاهل نسب الدولة س الموحدين كابن جامع وغيرة ولم يكن اسم الحاجب معروفا في دولتهم يومئذ وإما) بنو ابي حفص بافريقية فكانت الرياسة في دولتهم اولا والتقدّم لوزير الراى والمسورة وكان يخصص باسم شيخ الموحدين وكان له النظر في الولايات والعـزل وقود العساكر والحروب واختص الحسبان والديوان برتبة اخرى سمى متوليها بصاحب الاشغال ينظر فيها النظر المطلق في الدخل والخرج ويحاسب ويستخلص الاموال ويعاقب على التفريط وكان من شرطه ان يكون من الموحدين واختص عندهم القلم ايضا بمن يجيد الترسيل ويؤتمن على الاسسرار

لان الكتابة لم تكن من منتجل القوم ولا الترسيل بلسانهم منتجل القوم فلم يشترط فيه النسب واحتاج السلطان لاتساع ملكه وكثرة المرتزقين في دارة الى قهرمان خاصّ بدارة في احواله يجريها على قدرها وترتيبها من رزق وعطاء وكسوة ونفقة في الهطابنح والاسطبلات وغيرها وحصر الذخيرة وتنفيذ ما يحتاج اليه في ذلك على اهل الجباية فخصّوه باسم الحاجب وربّدما اضافوا له كتاب العلامة على السجلات اذا أتَّفق ار.، يحسس صناعة الكتابة ورتبما جعلوه لغيره واستمر الامر على ذلك وحجب السلطان نفسه عن الناس فصار هذا الحاجب واسطة بين الناس وبين اهل الرتب كلهم ثم جمع له آخر الدولة السيف والحرب ثم الراى والمشورة فصارت الخطّة ارفع الرتب واوعبها للخطط ثم جاء الاستبداد والحجر مدّة من بعد السلطان الثاني عشر منهم ثم استبد بعد ذلك حافده السلطان ابو العباس على نفسه واذهب آثار الحجر والاستبداد باذهاب خطّة الحجابة التي كانت سلّما اليه وباشر امورة كلها بنفسه من غير استعانة باحد وكلامر في ذلك لهذا العمهد (واما) دول زناتة بالمغرب واعظمها دولة بني مريس فلا انر لاسم الحاجب عندهم واما رياسة الحرب والعساكر فهى للوزير ورتبة القلم في الحسبان والرسايل راجعة الى مس يحسنها من اهلها وان اختصت ببعض البيوت مسر Tome I. — IIe partie.

به المصطنعين في دولتهم وقد تجمع عندهم وقد تفرّق واما باب المصطنعين في دولتهم السلطان وجبه عن العامّة فهي رتبة عندهم يسمى صاحبها بالمزوار ومعناه المقدم على الجنادرة المتصرّفين بباب السلطان في تنفيذ اوامره وتصريف عقوباته وانزال سطواته وحفظ المعتقلين في سجونه والعريف عليهم في ذلك فالباب له واخذ الناس بالوقوف عند الحدود في دار العامّة راجع اليه فكان وزارة صغرى (واما) دولة بنى عبد الواد فلا اتر عندهم لشئ من هذه الالقاب ولا تمييز الخطط لبداوة دولتهم وقصورها واتما يخصّون باسم الحاجب في بعص الاحوال منفذ النحاص بالسلطان في دارة كما كان في دولة بني ابي حفص وقد يجمعون له الحسبان والسجلات كما كان فيها حملهم على ذلك تقليد الدولة كما كانسوا في بيعتها وقايمين بدعوتها مذ اول امرهم (واما) اهل الاندلس لهذا العهد فالمخصوص عندهم بالحسبال وتنفيذ حال السلطان وساير الامور المالية يسهونه بالوكيل واما الوزير فكالوزير الا انه قد يجمع له الترسيل والسلطان عندهم يضع نصطه على السجلات كلها فليس هناك خطّة للعلامة كما لغيرهم من الدول رواما) دولة التركث بمصر فاسم الحاجب عندهم موضوع لحاكم من اهل الشوكة وهم التركث ينفذ الاحكام بيين الناس في المدينة وهم متعدّدون وهدنا الوظيفة عندهم

تحت وظيفة النيابة التي لها الحكم في اهل الدولة وفي العامّة التي لها الحكم في على الاطلاق وللنايب التولية والعزل في بعض الوظائف على الاحيان ويقطع القليل من الارزاق ويثبتها وينفسذ امسوره ومراسهم كما بنفذ الهراسم السلطانيّة وكان له النيابة المطلقة عن السلطان وللحجّاب الحكم فقط في طبقات العامّـة والجند عند الترافع اليهم واجبار من لا ينقاد للحكے وطورهم تحت طور النيابة والوزير في دولة التركث هو صاحب جباية لاموال في الدولة على اختلاف اصنافها من خسراج او مكس او جزية ثم تصريفها في الانفاقات السلطانية او الجرايات المقدرة وله مع ذلك التولية والعزل في ساير العهّال المباشرين لهذه الجبأية والتنفيذ على اختلف مراتبهم وتباين اصنافهم ومن عوايدهم ان يكون هذا الوزير من صنف القبط القايمين على ديوان الحسبان والحباية الاختصاصهم بذلك في مصر منذ عصور قديمة وقد يوليها السلطان بعض الاحيان لاهل الشوكة من رجالات الترك او ابنائهم على حسب الداعية لذلك والله صدتبر الاسور ومصرّفها بحكمته لا اله الا هو

## ديوان الاعمال والجبايات

هذه الوظيفة من الوظائف الصروريّة للملك وهي القيام على

PROLEGOMENES اعمال الجبايات وحفظ حقوق الدولة في الدخل والخسرج واحصاء العساكر باسمائهم وتقدير ارزاقهم وصرف اعطياتهم في اباناتها والرجوع في ذلك الى القوانين التي يرتبها قومة تلكث الاعمال وقهارمة الدولة وهي كلها مسطورة في كتاب شاهد بتفاصيل ذلك في الدنمل والنحرج مبنسي على جزء كبير من الحسبان لا يقوم به كلا المهرة من اهل تلك الاعمال ويسمى ذلك الكتأب بالديوان وكذلك مكان جلوس العمّال والمباشرين لها ويقال ان اصل هذه التسمية ان كسرى نظر يوما الى كتاب ديوانه وهم يحسبون مع انفسهم كانهم يحادثون فقال ديوانه اى مجانين بلغة الفرس فسمى موضعهم بذلك وحذفت الهاء لكثرة الاستعمال تخفيفا فقيل ديوان تم نقل هذا الاسم الى كتاب هدنه الاعهال المتضمّن للقوانين والحسبانات وقيل انه اسم للشيطان بالفارسية وسمى الكتاب بذلك لسرعة نفوذهم في فهم الأمور ووقوفهم على الجلى منها والنحفى وجمعهم لما شدة وتفرّق ثم نقل الى مكان حلوسهم لتلك الاعمال وعلى هذا فيتناول أسم الديوان كتاب الرسايل ومكان جلوسهم بباب السلطان على ما ياتي بعده وقد تفرد هذه الوظيفة بلناظر واحد ينظر في ساير هذه الاعمال وقد يفرد كل صنف منها بناظر كما يفرد في بعض الدول النظر في العساكر واقطاعاتهم

وحسبان اعطیاتهم او غیر ذلک علی حسب مصطلح الدولة Pebn-Khaldoun وما قرّرة اولوها وأعلم أن هذه الوظيفة أنــمــا تحــدث في الدول عند تمكن الغلب والاستيلاء والنظر في اعطاف الهلك وفنون التمهيد واول من وضع الديوان في الدولة الاسلامية عمر رضى الله عنه يقال بسبب مال اتى به ابو هريرة سن البحرين استكثروه وتعبوا في قسمه فسهوا الى احصاء الاموال وصبط العطاء والحقوق فاشار خالد بن الوليد بالديوان وقال رايت ملوك الشام يدونون فقبل منه عمر وقيل بل اشار عليه به الهرمزان لما راه يبعث البعوث بغير ديوان فقال له ومن يعلم بغيبة من يغيب منهم فان من تخلف منهم اخل (١) بمكأنه واتما يصبط ذلك الكتاب فاتبث لهم ديوانا وسال عمر عن اسم الديوان ففسر له ولما اجمع على ذلك امر عقيل بن ابني طالب ومخرمة بن نوفل وجبير بن مطعم على ترتيب الانساب مبتديا من قرابة رسول اللا صلى الله عليه وسلم وما بعدها الاقرب فالاقرب هكذا كان ابتداء ديوان الجيش وروى الزهري عن سعيد ابن المسيب ان ذلك كان في المحرم سنة عشرين (واما ديوان الخسراج والجبايات) فبقى بعد الاسلام على ما كان عليه من قبل

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. Jal. TOME I. - IIe partie.

PROLÉGOMÈNES ديوان العراق بالفارسية وديوان الشام بالرومية وكتاب الدواوين من اهل العهد من الفريقين فلها جاء عبد الملك بن مروان واستحال الامر ملكا وانتقل القوم من غضاضة البداوة الى رونق الحضارة ومن سذاجة الأمّية الى حذق الكتابة وظهر في العرب ومواليهم مهرة في الكتاب والحسبان فامر عبد الهلك سليمان بن سعد والى الاردن لعهده ان ينقل ديوان الشام الى العربية فاكمله لسنة من يوم ابتداء ووقف عليه سرحون كاتب عبد الملك فقال لكتّاب الروم اطلبوا العيش في غير هذه الصناعة فقد قطعها الله عنكم (واما ديوان العراق) فامر الحجاج كاتبه صالح بن عبد الرحمن وكان يكتب بالعربية والفارسية ولقن ذلك عن زادان فروم كاتب الحجاج قبله ولما قتل زادان في حرب عبد الرحمن بن الاشعث استخلف الحجاج صالحا هذا مكانه واسرة ان ينقل الديوان من الفارسية الى العربية ففعل ورغم لذلك كتّاب الفرس وكان عبد الحميد بن يحيى يقول ا لله در صالح ما اعظم منته على الكتاب ثم جعلت هذه الوظيفة في دولة بني العباس مصافة الى ما كان له النظر فیه کما کان شان بنی برمک وبنی سهل بن نوبخت وغيرهم من وزراء تلك الدولة فاما ما يتعلّق بهذه الوظيفة س الاحكام الشرعية مما يختص بالجيش او بيت المال في الدخل

والخرج او تمييز النواحي بالصاح والعنوة وفي تقليد هذه المواحي الصاح الوظيفة مهن يكون وشروط الناظر فيها والكاتب وقوانيس الحسبانات فاسر راجع الى كتب الاحكام السلطانية وهي مسطورة هنالك وليست من غرض كتابنا وأتما نتكلّم فيها من حيث طبيعة الملك الذي نصن بصدد الكلام فيه وهذه الوظيفة جزء عظيم من الملكث بل هي ثالثة اركانه لان الهلك لا بدّ له من الجند والمال والمخاطبة لهن غاب عنه فاحتاج صاحب الهلك الى كلاعوان في امر السيف وامر القلم وامر المال فينفرد صاحبها لذلك بجزء من رياسة الملك وكذلك كان الامر في دولة بني امية بالاندلس والطوايف بعدهم واما في دولة الموحدين فكان صاحبها اتما يكون من الهوحدين مستقل بالنظر في استخراج الاموال وجهعها وضبطها وتعقب نظر الولاة والعهال فيها ثم تنفيذها على قدرها وفي مواقيتها وكان يعرف بصاحب الأشغال وكان رتبما يليها في الجهات غير الهوحدين مهن يحسنها ولها استبد بنو ابى حفص بافريقية وكان شأن الجالية من الاندلس فقدم عليهم اهل البيوتات وفيهم من كان يستعمل في ذلك بالاندلس مثل بني سعيد اصحاب القلعة حوار غرناطة المعروفين ببنى ابى الحسين فاستكفوا بهمم فى ذلك وجعلوا النظر لهم في الاشغال كما كان لهم بالاندلس وداولوا

PROIÉCOMÈNES فيها بينهم وبين الهوحدين ثم استقل بها اهل الحسبان d'Ebn-Khaldonn. والكتاب وخرجت عن الموحدين ثم لما استغلظ امر الحاجب ونفذ امرة في كل شأن من شون الدولة تعطل هـذا الرسـم وصار صاحبه مرؤسا للحاجب واصبح من جملة الجباة والما في وذهبت تلك الرياسة التي كانت له في الدولة واما في دولة بني مرين لهذا العهد فحسبان الخرج والعطاء مجهوع لواحد وصاحب هذه الرتبة هو الذي يصحّع الحسبانات كلّها ويرجع الى ديوانه ونظره معقب بنظر السلطان او الـوزيــر وخطّه معتبر في صحّة الحسبان في العطاء والخراج هذه اصول الرتب والخطط السلطانيّة وهي الرتب العالية التي هي عامّة النظر ومباشرة للسلطان وإما هذه الرتبة في دولة السلطان فمستنوعة وصاحب ديوان العطاء يعرف بناظر الجيش وصاحب المال مخصوص باسم الوزير وهو الناظر في ديوان الحباية العامة للدولة وهو اعلى رتب الناظريس في الامسوال لان النظر في الاموال عندهم يتنوع الى رتب كثيرة لانفساح دولتهم وعظيم سلطانهم واتساع الاموال والجبايات عن ان يستقلُ بصبطها الواحد من الرجال ولو بلغ في الكفاية (١) مبالغة فتعين للنظر العام منها هذا المخصوص باسم الوزير وهو مع ذلك رديف لمولى من سوالى السلطان واهل عصبيته

<sup>(1)</sup> Man. A. الكتاب B. ألكتاب. B.

وارباب السيوف في الدولة يرجع نظر الوزير الى نظرة ويجتهد والمحدة في متابعته ويسمى عندهم استاذ الدار وهو احد الامراء الاكابر في الدولة من الجند وارباب السيوف وتستبع هذة الخطة عندهم خطط اخرى كلها راجعة الى الاموال والحسبان مقصورة النظر على امور خاصة مثل ناظر النحاص وهو المباشر الموال السلطان النحاصة به من اقطاعه او سهمانه من اموال المسلمين اموال الخراج وبلاد الجباية مما ليس من اموال المسلمين العامة التي لنظرة وهو تحت يد الامير استاذ الدار وان كان الوزير من الجند فلا يكون لاستاذ الدار نظر عليه وناظر النحاص الخاص الخاص الخاص المحال المسلمين المؤلور من الجند فلا يكون لاستاذ الدار نظر عليه وناظر الخاص المسمى خازن دار لاختصاص وظيفته بهال السلطان النحاص

# ديوان الرسايل والكتابة

به هذا مسمى هذه الخطّة في دولة الترك بالمشرق بعد ما

قدّمنا من امرها بالمغرب والله مصرّف الامور لا ربّ غيره

هذه الوظيفة غير صروريّة في الملك بطبيعته لاستغناء كشير من الدول عنها رأسا كما في الدول العريقة في البدو التي لم ياخذها تهذيب الحضارة ولا استحكام الصنايع واتّما اكد الحاجة اليها في الدولة الاسلاميّة شأن اللسان العربي والبلاغة في العبارة عن المقاصد فصار الكتاب يودي كنه والبلاغة في العبارة عن المقاصد فصار الكتاب يودي كنه والبلاغة في العبارة عن المقاصد فصار الكتاب يودي كنه

PROLECCMENES الحاجة بابلغ من العبارة اللسانية في الاكثر وكان الكاتب للامير يكون من اهل نسبه ومن عظماء قبيله كما كان للخلفاء وامراء الصحابة بالشام والعراق لعظيم امانتهم وخملوص اسرارهم فلما فسد اللسان وصار صناعة اختص بمن يحسنه وكانت ) عند بني العباس رفيعة وكان الكاتب يصدر السجلات مطلقة ويكتب في آخرها اسمه وينحتم عليها بنحاتم السلطان وهو طابع منقوش فيه اسم السلطان او شارته يغمس في طين احمر مذاف بالماء ويسمى طين النحتم ويطبع به على طرفي السجل عند طيه والصاقه ثم صارت السجلات من بعدهم تصدر باسم السلطان ويصع الكاتب فيها علامته اولا واخرأ على حسب الاختيار في صحلها وفي لفظها ثم قد تنزل هذه الخطّة بارتفاع المكان عند السلطان لغير صاحبها من اهل المراتب في الدولة او استبداد وزير عليه فتصير علامة هذا الكاتب ملغاة الحكم بعلامة الرئيس عليه يستدلّ بها فيكتب صورة علامته المعهودة والحكم لعلامة ذلك الرئيس كما وقع في آخر الدولة الحفصية لما ارتفع شأن الحجابة وصار امرها الى التفويض ثم الاستبداد صار حكم العلامة التي للكاتـب ملغى وصورتها ثابتة اتباعا لها سلف من امسرها فسسار الحاجب يرسم للكاتب امضاء كتابته ذلك بخط يصعه ويتنحير له من ضيغ الانفاذ ما شاء فياتهر الكاتب له ويضع

العلامة المعتادة وقد يختص السلطان بنفسه بوضع ذلك اذا المهارية العلامة المعتادة وقد يختص السلطان بنفسه بوضع كان مستبدًا بامره قايما على نفسه فيرسم الامر للكاتب ليضع علامته (ومن خطط الكتابة التوفيع) وهو ان يجلس الكاتب بين يدى السلطان في مجالس حكه وفصله ويوقع على القصص المرفوعة اليه احكاما والفصل فيبها متلقاة من السلطان باوجز لفظ وابلغه فاما ان يصدر كذلك واسا ان يحذوا الكتاب على مثالها في سجل يكون بيد صاحب القصّة ويحتاج الموقّع الى عارضة من البلاغة يستقيم بــهـــا توقيعه (وقد) كان جعفر بن يحيى يوقع في القصص بين يدى الرشيد ويرمى القصّة الى صاحبها فكانت توقيعاته يتنافس البلغاء في تحصيلها للوقوف فيها على اساليب البلاغة وفنونها حتى قيل انها كانت تباع كل قصة منها بديـنـار وهكذا كان شأن الدول واعلم ان صاحب هذه الخطة لا بدّ وإن يتخيّر من ارفع طبقات الناس واهل الهروة والحشهة منهم وزيادة العلم وعارضة البلاغة فانه معرض للنظر فيي اصول العلم لما يعرض في مجالس الملوك وسقاعد احكامهم من امثال ذلك مع ما تدعو اليه عشرة الملوك من القيام على الآداب والتنحلّق بالفضايل ومع ما يضطر اليه في الترسيل وتطبيق مقاصد الكلام من البلاغة واسرارها وقد تكون الرتبة في بعض الدول مستندة الى ارباب السيوف

PROLÉGOMÈNES لما يقتصيه طبع الدولة من البعد عن معاناة العلوم لاجلل سذاجة العصبية فيختص السلطان اهل عصبيته بخطط دولته وساير رتبه فيقلد المال والسيف والكتابة منهم فاما رتبهة السيف فتستغنى عن معاناة العلم واما المال والكتابة فيصطر الى ذلك للبلاغة في هذه والحسبان في الاخرى فيختارون لها من هذه الطبقة لما دعت اليه الصرورة ويقلَّدونــه الا ان يكون يد اخر من اهل العصبيّة عالية على يده ويكون نظره منصرفا عن نظره كما هو في دولة التركث لهذا العهد بالمشرق فان رياسة الكتابة عندهم وإن كانت لصاحب الانشاء الا انه تحت يد امير من اهل عصبيّة السلطان يعرف بالدويدار تعويل السلطان ووثوقه به واستنامته في غالب احواله اليه وتعويله على الاخر في احوال البلاغة وتطبيق المقاصد وغير ذلك من توابعها (وإما) الشروط المعتبرة في صاحب هذه الرتبة التي يلاحظها السلطان في اختياره وانتقايه من اصناف الناس فهي كثيرة واحسن من استوعبها عبد الحميد الكاتب فى رسالته الى الكتّاب وهى هذه (اما بعد) حفظـكم الله يــا اهل صناعة الكتابة وحاطكم ووقّة كم وارشدكم فان الله عزّ وجلّ جعل الناس بعد الانسياء والمرسلين صلوات الله عليهم اجمعين وس بعد الملوك المكرمين اخيافا (١) وإن كانوا

<sup>(1)</sup> Man. C. lali.

في الحقيقة سواء وصرفهم في صنوف الصناعات وضروب. PROLEGOMENES المحاولات الى اسباب معايشهم وابواب ارزاقهم فجعلكم معشر الكتاب في اشرف الجهات اهمل كلادب والممروّة والعلم والرواية بكم تنتظم للخلافة محاسنها وتستقيم امورها وبنصايحكم يصاح الله للخلق سلطانهم ويعمر بلدانهم لا يستغنى الملكك عنكم ولا يوجد كافي ألا منكم فموقعكم سل الملوك موقع اسماعهم التي بها يسمعون وابصارهم التي بها يبصرون والسنتهم التي بها ينطقون وايديهم التي بها يبطشون فامتعكم الله بها خصّكم من فضل صناعتكم ولانزع عنكم ما اصفاء من النعمة عليكم وليس احد من اهل الصناعات كلها احوج الى اجتهاع خلال الخير المحهودة وخصال الفضل المذكورة المعدودة منكم ايها الكتاب اذا كنتم على ما ياتي في هذا الكتاب من صفتكم فان الكاتب يحتاج من نفسه ويحتاج منه صاحبه الذي يثق به في مهمّات امورة ان يكون حليماً في موضع الحلم فهما في موضع الحكم ومقداسا في موضع الاقدام وسحجما في موضع الاحجام مؤثرا للعفاف والعدل والانصاف كتوما للاسرار وفيا عند الشدايد عالما بما ياتي من النوازل يضع الامور مواضعها والطوارق اماكنها قد نظر في كل فــن من فنون العلم فاحكمه فان لم يحكمه انحذ منه بمقدار ما یکتفی به یعرف بعریزة عقله وحسن ادبه وفضل تجربته سا Tome I. — IIº partie.

به المارة عليه قبل وروده وعاقبة ما يصدر عنه قبل صدره فيعدد وعد وعاقبة ما يصدر عنه قبل صدره فيعد لكل امر عدّته وعتاده ويهيئ لكل وجه هيّته وعادته فتنافسوا يا معشر الكتّاب في صنوف الآداب وتفتّهوا في الــديــن وابدوًا بعلم كتاب الله عزّ وجلّ والفرايض ثم العربية فانها ثقاف السنتكم ثم اجيدوا الخط فانه حلية كتبكم وارووا كالشعار واعرفوا غريبها ومعانيها وايام العرب والعجم وأحاديثها وسيرها فان ذلك معين لكم على ما تسموا اليه همهم وارغبوا بانفسكم عن المطالع سنيها اودنيها وسفساف الاسور وسحاقرها فانهأ مذلة للرقاب مفسدة للكتاب ونرهدوا صناعتكم عن الدنااءت واربوًا بانفسكم عن السعاية والنميهة (١) وما فيه الهل الجهالات وايآكم والكبر والسخف والعظمة فانها عداوة مجتلبة من غير أحنة وتحاتبوا في الله عزّ وجلُّ في صناعتكم وتواصوا عليها بالذي هو اليق باهل الفصل والعدل والنبل من سلفكم وان نبا الزمان برجل منكم فاعطفوا عليه وواسوه حتى ترجع اليه حاله ويثوب اليه امـــره وان اقعد احدكم الكبر عن مكسبه ولقاء الحوانه فزوروه وعظّموه وشاوروه واستظهروا بفصل تجربته وقديم معرفته وليكن الرجل منكم على من اصطنعه واستظهر به ليوم حاجته اليه احـوط

<sup>(1)</sup> Man. C. assill.

منه على ولده والحيه فان عرضت في الشغل محمدة فلا يضفها PROLEGOMENES. لا الى صاحبه وان عرضت مذمّة فيحملها هو من دونه وليحذر السقطة والزلّة والملل عند تغيّر الحال فان العيب اليكم معشر الكتاب اسرع منه الى القراء وهو لكم افسد منه لها فقد علمتم أن الرجل منكم أذا صحبه من يبذل له من نفسه ما يجب له عليه من حقه فواجب عليه ان يعتقد له من وفائه وشكره واحتماله وصبره ونصيحته وكتمان ستره وتدبير امره ما هو جزاء لحقه ويقصد ذلك بفعاله عند الحاجة اليه والاضطرار إلى ما لديه فاستسمروا ذلك وققكم الله من انفسكم في حالة الرخاء والشدّة والحرمان والمواساة والاحسان والسراء والصراء فنعهت الشيمة هذه لمن وسم بها من اهل هذه الصناعة الشريفة واذا ولى الرجل منكم او صَيّر اليه من امر خلق الله وعياله امرا فليراقب ربّه عزّ وجلُّ أ وليوثر طاعته وليكن على الضعيف رفيقا وللمظلوم منصف فان الخلق عيال الله واحبّهم اليه ارفقهم بعياله ثم ليكس بالعدل حاكما وللاشراف مكرسا وللفئ موفرا وللبلاد عامرا وللرعية متالَّفًا وعن اذاهم متخلَّفًا وليكن في سجلسه متواضعا حليما وفي سجلات خراجه واستقصاء حقوقه رفيقا وإذا صحب احدكم رجلا فاينحتبر خلايقه فاذا عرف حسنها وقبيحها اعانه على ما يوافقه من الحسن واحسال

prolégomenes من القبيح بالطف حيلة وأجمل وسيلة وقد علمتم ان سايس البهيمة اذا كان بصيرا بسياستها التهس معرفة الملاقها فان كانت رموحا لم يهجها اذا ركبها وإن كانت شبوبا اتقاها من قبل يديها وأن خاف منها شرودا توقّاها من ناحية راسها وان كانت حرونا قهع برفق هواها في طرقها وان استمرت عطفها يسيرا فيسلس له قيادها وفي هذا الوصف من السياسة دلايل له-ن ساس الـناس وعاملهم وخدمهم وداخلهم والكاتب بفضل ادبه وشريدف صنعته ولطيف حيلته ومعاملته لهن يحاورة من الناس ويناظـر ويفهم عنه او ينحاف سطوته اولى بالرفق لصاحبه ومداراته وتقويم اوده من سايس البهيمة التي لا تحير جوابا ولا تعرف سوابا ولا تفهم خطابا كلا بقدرما يصيرها اليه صاحبها الراكب عليها فارفقوا رحمكم الله في النظر واعملوا فيه ما امكنكم من الروية والفكر تامنوا باذن الله ممن صحبتهوا النبوة والاستثقال والجفوة ويصير منكم الى الموافقة وتصيروا منه الى المسواخساة والشفقة أن شاء الله تعالى ولا يجاوزن الرجل منكم في هئة مجلسه وملسه ومركبه ومطعهه ومشربه وبنايه (١) وخدمه وغير ذلك من فنون امرة قدر حقّه فانكم مع ما فصلكم الله به من شرف صنعتكم حدمة لا تحملون في خدمتكم على التقصير

<sup>(</sup>r) Man. D. ثيابه.

وحفظة لا تحتول منكم افعال التصييع والتبذير d'Ehn-Khaldoun. واستعينوا على عفافكم بالقصد في كل ما ذكرته لكم وقصصته عليكم واحذروا متألف السرف وسوء عاقبة الترف فانهما يعقبان الفقر ويذلان الرقاب ويفصحان اهلها ولاسيما الكتاب وإرباب الآداب وللامور اشباه وبعضها دليل على بعصض فاستدلُّوا على موتنف اعمالكم بما سبقت اليه تجربتكم ثم اسلكوا من مسالك التدبير اوضحها محجة واصدقها حجة واحمدها عاقبة واعلموا ان للتبذير آفة متلفة وهو الوصف الشاغل لصاحبه عن انفاذ علمه ورويته فليقصد الرجل منكم في مجلسه قصد الكافي من منطقه وليوجز في ابسدائه وجوابه ولياجذ بهجامع حججه فان ذلك مصاحة لفعله ومدفعة للتشاغل عن اكثارة وليضرع الى الله في صلة توفيقه وإمداده بتسديده مخافة وقوعه في الغلط المصر ببدنه وعقله وادبه فانه ان ظنّ منكم ظانّ او قال قائل ان الدى برز من جميل صنعته وقوة حركته انما هو بفصل حيلته وحسن تدبيرة فقد تعرض بطنه او مقالته الى ان يكله الله عز وجل الى نفسه فيصير منها الى غير كاف وذلك على من تامّله غير خاف ولا يقل احد منكم انه ابصر بالامور واحمل لعب و (١) التدبير من مرافقه في صناعته ومصاحبه في خدمته

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. لعبث.

Tome I. - IIe partie.

риолексомінгь فإن اعقل الرجلين عند ذوى كاللباب من رمى بالعجب وراء ظهره ورای ان صاحبه اعقل منه واحمد فی طریقته وعلى كل واحد من الفريقين ان يعرف فصل نعم الله جلّ ثناوة من غير اغترار برايه ولا تزكية لنفسه ولاتكاثر على الحيه او نظيره وصاحبه وعشيره وحمد الله واجب على الجمسيع وذلك بالتواضع لعظمته والتذلل لعزته والتحددث بنعمته وأنا اقول في كتابي هذا ما سبق به المثل من تلزمه النصيحة يلزمه العهل وهو جوهر هذا الكتاب وغرّة كلامه بعد الذي فيه س ذكر الله عزّ وجلّ فلذلك جعلته آخره وتمهته به تـولَّانا الله واياكم يا معشر الطلبة والكتبة بما يتولى به من سبق علمه في اسعاده وارشاده فان ذلك اليه وبيده والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته (الشرطة) ويسمى صاحبها لــهـــذأ العهد بافريقية الحاكم وفي دولة اهل الاندلس صاحب الهدينة وفي دولة الترك الوالى وهي وظيفة مرؤسة لصاحب السيف في الدولة وحكمه نافذ في صاحبها بعض الاحيان وكان اصل وضعها في الدولة العباسية لمن يقيم احكام الجرائم في حال استبرائها اولا ثمّ الحدود بعد استيفائها فان التهم التي تعرض في الجرائم لانظر للشرع الا في استيفاء حدودها وللسياسة النظر في استبراء موجباتها باقرار يكرهه عليه الحاكم اذا اختفت به القراين لما توجبه المصلحة

العامّة في ذلك فكان الذي يقوم بهذا الاستبراء وباستيفاء الذي يقوم بهذا الاستبراء وباستيفاء PROLÉGONENES الحدود بعده اذا تنزّه عنه القاضى يسمى صاحب الشرطة وربّها جعلوا اليه النظر في الدماء والحدود باطلاق وافردوها من نظر القاضي ونوهوا بهذه المرتبة وقلَّدوها كبار القوّاد وعظماء الخاصة من مواليهم ولم تكن عامة التنفيذ في طبقات الناس انما كان حكهه في الدهماء واهل الريب والصرب على يد الدَّعار والفجرة ثم عظمت نباهتها في دولة بنبي امية بالاندلس ونوعت الى شرطة كبرى وشرطة صغرى وجعل حكم الكبرى على النحاصة والدهماء وجعل له الحكم على ذوى المراتب السلطانيّة والصرب على ايديهم في الظلامات وعلى ايدى اقاربهم ومن اليهم من اهل الجاه وجعل صاحب الصغرى مخصوصا بالعامة ونصب لصاحب الكبرى كرسى بباب دار السلطان ورجل يتبوُّون المقاعد بين يديه فلا يبرحون عنها للا في تصريفه وكانت ولايتها للاكابر من رجالات الدولة حتى كانت ترشيحا للوزارة والحجابة واما في دولة الموحدين بالمغرب فكان لها حطّ من التنويه وان لم يجعلوها عامّة وكان لا يليها الا رجالات الموحدين وكبراوهم ولم يكن لهم التحصّم على اهل المراتب السلطانيَّة ثم فسد اليوم منصبها وحرجت عن ولاية رجال الموحدين وصارت ولايتها لمن قام بها من المصطنعين واما في

PROLÉGOMÈNES مرين لهذا العهد بالهغرب فولايتها في بيوت من d'Ebn-Khaldoun مواليهم واهل اصطناعهم وفي دولة الترك بالمشرق في رجالات الترك واعقاب اهلا الدولة قبلهم مسن الكسرد يتنعيرونهم لها في القطرين بما يظهر منهم من الصلابة والمضاء في الاحكام لقطع مواد الفساد وحسم اسباب الدعارة وتخريب مواطن الفسوق وتفريق مجامعه مع اقامة الحدود الشرعيّة والسياسة كها تقتضيه رعاية الهصالح العامّة في المدينة والله مقلّب الليل والنهار لا اله الاهو

## قيادة كلاساطيل

وهي من مراتب الدولة وخططها في ملك المغرب وافريقية ومروِّسة لصاحب السيف وتحت حكمه في كثير من الاحوال ويسمى صاحبها في عرفهم باسم الملند بتفخيم اللام منقولا من لغة الافرنجة فانه اسمها في اصطلاح لغتهم واتما اختصت هذه الرتبة بملك افريقية والمغرب لانها جهيعها على صفة البحر الرومي من جهة الجنوب وعلى عدوته الجنوبية بلاد البربر كلهم من سبتة الى اسكندرية الى الشام وعلى عدوته الشمالية بلأد للاندلس ولافرنجة والصقالبة والروم الى بلاد الشام ايضا ويسمى البحر الرومي والبحر الشامي نسبة الى اهل عدوته والساكنون بسيف هذا البحر وسواحله

من عدوتيه يعانون من احواله ما لا تعانيه امّة من امم البحار PROLECOMENES وقد كانت الروم وكافرنجة والقوط بالعدوة الشمالية من هذا البحر الرومي وكانت اكثر حروبهم ومتاجرهم في السفس فكانوا مهرة في ركوبه والحرب في اساطيله ولما اسف من اسف منهم الى ملك العدوة الجنوبية مثل الروم الى افريقية والقوط الى المغرب اجازوا في الاساطيل وملكوها وتغلّبوا على البربر بها وانتزعوا من ايديهم امرها وكان لهم بها المدر الحافلة مثل قرطاجنة وسبيطلة وجلولا وسرناق وشرشال وطنجة وكان صاحب قرطاجنة من قبلهم يحارب صاحب رومة ويبعث الاساطيل لحربه مشحونة بألعساكر والعدد فكانت هذه عادة لاهل هذا البحر الساكنين حفافيه معروفة في القديم والحديث (ولما) ملك المسلمون مصر كتب عمر ابن الخطاب الى عمرو بن العاص ان صف لى البحر فكتب اليه ان البحر خلق عظيم يركبه خلق صعیف دود علی عود فاوعز حینتُذ بهنع المسلمین من ركوبه ولم يركبه احد من العرب الا من افتات على عمر في ركوبه ونال من عقابه كما فعل بعرفجة بن هرتمة الازدى سيّد بجيلة لما اغزاه عمان فبلغه فانكر عليه وعنفه انه ركب البحر للغزو ولم يزل الشأن ذلك حتى اذا كان لعهد معاوية اذن للمسلمين في ركوبه والجهاد على اعواده والسبب في Tome I. - IIe partie,

FROLÉGOMÈNES ذلك ان العرب لبداوتهم لم يكونوا اول الامر مله و في d'Ebn-Khaldoun. ثقافته وركوبه والروم والفرنجة لمهارستهم احواله وسرباهم في التقلُّب على اعواده مرنوا عليه واحكُموا الدربة بثقافته فلما استقر الملك للعرب وشمنح سلطانهم وصارت امسم العجم خولا لهم وتحت ايديهم وتنقرب كل ذى صنعة اليهم بمبلغ صناعته واستحدموا من النواتية في حاجاتهم البحرية امما وتكرّرت (١) ممارستهم للبحر وثقافته استحدثوا بصرا بها فشرهوا الى الجهاد فيه وانشؤا السفن والشوانـــــى وشحنوا الاساطيل بالرجال والسلاح وامطوها العساكر والمقاتلة لمن وراء البحر من امم الكفر وانتقوا بذلك من مهالكهم وتغورهم ما كان اقرب الى هذا البحر وعلى ضفّته مثل الشام وافريقية والمغرب والاندلس واوعز الخليفة عبد الهلك الى حسان بن النعمان عامل افريقية باتخاذ دار صناعة بتونس لانشاء الآلات البحرية حرصا على مراسم الجهاد ومنها كان فتح صقلية ايام زيادة الله الأول بن ابراهيم بس الاعلب على يد اسد بن الفرات شيح الفتيا وفتح قوصرة ايصا في اياسه بعد ان كان معاوية ابن حديج اغزى صقلية ابام معاوية بن ابعى سفيان فلم يفتح الله على يده وفتحت على يد ابن الاغلب وقايده أسد بن الفرات وكانت من بعد ذلك

<sup>(1)</sup> Man. C. تقورت.

اساطيل افريقية والاندلس في دولة العبيديّين والامويّير...... والامويّير المريقية تتعاقب الى بلادهما في سبيل الفتنة فتجوس خلال السواحل بالانساد والتخريب وانتهى اسطول الاندلس الى أيام عبد الرحمن الناصر الى مايتي مركب او نحوها واسطول افريقية كذلك نحوة او قريبا منه (وكان) قايد الاساطيل بالاندلس ابن رماحس ومرفاها للحط والاقلاع بجاية والمرية وكانت اساطيلها مجتمعة من سائر الممالك من كل بلد تتخمل فيه السفى اسطول يرجع نظره الى قائد من النواتية يـدتـر امر حربه وسلاحه ومقاتلته ورائس يدتبر امر جريته بالريح او بالمجاذف وامر ارسايه في مرفائه فاذا اجتمعت الاساطيل لغزو محتفل او غرض سلطاني مهم عسكرت بمرفاءها المعلوم وشحنها السلطان برجاله وانجاد عساكرة ومواليه وجعلهم لنظر امير واحد من اعلا طبقات اهل مملكته يرجعون كلهم اليه ثم يسرحهم لوجهتهم وينتظر ايابهم بالفتح والغنيمة وكان المسلمون لعهد الدولة الاسلامية قد غلبوا على هذا البحر من جميع جوانبه وعظمت صولتهم وسلطانهم فيه فلم يكن للامم النصرانية قبل باساطيلهم في شئ من جوانبه وامتطوا ظهره للفتح سائر ايامهم فكانت لهم المقامات المعلومة من الفسح والغنائم وملكوا سائر الجزائر المنقطعة عن السواحل فيه مثل ميورقة ومنرقة ويابسة وسردانية وصقلية

PROLEGOMENES وقوصرة ومالطة واقريطش وقبرص وسائر ممالك الروم والفرنج وكان ابو القاسم الشيعي وابناوه يغزون اساطيلهم من المهدية جزيرة جنوة فتنفلب بالظفر والغنيمة (وافتتح) سجاهد العامري صاحب دانية من ملوك الطوائف جزيرة سردانسية في اساطيله سنة خمس واربعماية وارتجعها النصارى لوقتها والمسلمون خلال ذلك كله قد تغلّبوا على الاكمثر سن لجة هذا البحر وسارت اساطيلهم فيه جائية وذاهبة والعساكر الاسلاميّة تجيز البحر في الاساطيل من صقلية الى البر الكبير الهقابل لها من العدوة الشمالية فتوقع بهلوك الفرنج وتشخن في ممالكهم كما وقع فسي ايام بنى ابى الحسين ملوك صقلية القائمين فيها بدعوة العبيديين وانحازت امم النصرانية باساطيلهم الى الجانب الشمالي الشرقبي منه من سواحل الافرنجة والصقالبة وجزائر الرومانية لا يعدونها واساطيل المسلمين قد ضريت عليهم ضراء الاسد بفريسته وقد ملات الاكثر من بسيط هذا البحسر عدّة وعديدا والمتلفت في طرقه سلما وحربا فلم تسبح للنصرانية فيه الواح حتى اذا ادرك الدولة العبيديّة والاموية الفشل والوهن وطرقها الاعتلال مدّ النصاري ايديهم الى جزائر البحر الشرقية مثل صقلية واقريطش ومالطة فملكوها ثم الحتوا على سواحل الشام في تلك الفترة وملكوا طرابلس وعسقلان

وصور وعكا واستولوا على جميع الثغور بسواحل الشام وغلبوا .proliciomenes على بيت المقدس وبنوا عليها كنيسة لهظهر دينهم وعبادتهم وغلبوا بنی خزرون علی طرابلس ثم علی قابس وصفاقـس ووضعوا عليهم الجزى ثم ملكوا المهدية مقر ملك العسيديين من يد اعقاب بلكين بن زيرى وكانت لهمم في الماية النحامسة الكرّة بهذا البحر وضعف شأن كلاساطيـلُ فى دولة مصر والشام الى ان انقطع ولم يعنوا بشئ من امرة لهذا العهد بعد ال كأن لهم به في الدولة العبيدية عسايسة تجاوزت الحدد كما هو معروف في المبارهم فبطل رسم هذه الوظيفة هنالك وبقيت بافريقية والمغرب فصارت سختصة بها وكان الجانب الغربي من هذا البحر لذلك العهد موفور الاساطيل ثابت القوة لم يتحيّفه عدو ولاكانت لهم به كـرّة فكان قايد الاسطول لعهد لمتونة بنو ميمون روساء جزيرة قادس ومن ايديهم اخذها عبد الهومن بتسليمهم وطاعتهم وانتهى عدد اساطيلهم الى الهاية من بلاد العدوتين جميعا ولـما استفحلت دولة الهوحدين في الماية السادست وملكوا العدوتين اقاموا خطّة هذا كلاسطول على اتم ما عرف واعظم ما عهد وكان قايد اساطيلهم احمد الصقلى اصله من صدغيان الموطنين (1) بجزيرة حربة من سدويكش (2) اسرة النصاري من

<sup>.</sup>سدوبکش .D. سدوبکس .Man. C TOME I. - IIe partie.

PHOLEGOMÉNES وربى عندهم واستخلصه صاحب صقلية واستكفاه d'Elin-Khaldonn. ثم هلك وولى ابنه فاسخطه ببعض النزعات وخشى على نفسه فاحتق بتونس ونزل على السيد بها من بنبي عبد المومن واجاز الى مراكش فتلقّاه المحليفة يوسف القسرى بن عبد المومن بالهبرة والكرامة واجزل له الصلة وقلَّده امر اساطيله فجلى في جهاد اسم النصرانية وكانت له آثار ومقامات مذكورة في دولة الموحدين وانتهت اساطيل المسلمين على عهده في الكثرة والاستجادة ما لم تبلغه س قبل ولا من بعد فيما عهدناه (ولما) قام صلاح الدين يوسف بن ايوب ملك مصر والشام لعهده باسترجاع تغور الشام من يد الامم النصرانية وتطهير بيت المقدس من رجس الكفر وبنائه تــــابعــــت اساطيلهم الكفرية بالمدد لتلك الثغور من كل ناحية قربة لبيت المقدس الذي كانوا قد استولوا عليه فامدّوهم بالعدد والاقوات ولم تقاومهم اساطيل الاسكندرية الاستمرار الغلب لهم في ذلك الجانب الشرقي من البحر وتعدد اساطبلهم فيه وضعف الهسلمين منذ زمان طويل عن ممانعتهم هنالكك كما اشرنا اليه قبل فاوفد صلاح الدين على يعقوب المنصور سلطان المغرب لعهدة من الموحدين رسوله عبد الكريم بن منقذ من بيت بني منقذ ملوك شيزر وكان ملكها من ايديهم وابقى عليهم في دولته فبعث عبد الكريم هذا منهم

الى ملك المغرب طالبا مدد الاساطيل لتحول في البحسر .prolégomènes بين اساطيل الكفرة وبين مرادهم من امداد النصرانية بتغور الشام واصحبه كتابه اليه في ذلك من انشاء الفاصل البيساني يقول في افتتاحه فتح الله لحضرة سيدنا ابواب المناجح والمياس حسبما نقله العماد الاصبهاني في كتاب الفتح القدسى فنقم عليهم المنصور تجافيهم عن خطابه بامير المومنين واسرّها في نفسه وحملهم على مناهج البرّ والكرامة وردهم الى مرسلهم ولم يجبه الى عاجته من ذلك وفى هذا أختصاص ملك المغرب بالاساطيل وما حصل للنصرانية في الجانب الشرقي من هذا البحر من الاستطالة وعدم عناية الدول بمصر والشام لذلك العهد وما بعده بــشــأن الاساطيل البحرية والاستعداد منها للدول ولما هلك يعقوب المنصور واعتلت دولة الموحدين واستولت امم الجلالقة على الاكثر من بلاد الاندلس والجؤا المسلمين الى سيف البحر وملكوا الجزائر التي بالجانب الغربي من البحر الرومي قويت ريحهم في بسيط هذا البحر واشتدت شوكتهم وكثرت فيه اساطيلهم وتراجعت قوة الهسلمين فيه الى المساواة معهم كها وقع لعهد السلطان ابى الحسن ملك زناتة بالمغرب فان اساطيله كانت عند مرامه الجهاد في مثل عدّة النصرانية وعديدهم ثم تراجعت عن ذلك قوة

PROLICCOMÈNES الهسلوين في الاساطيل لضعف الدول ونسيان عبوائد البحر d'Ebn-k haldoun. بكثرة العوايد البدوئة بالمغرب وانقطاع العوائد الاندلسية ورجع النصاري فيه الى دينهم المعروف من الدربة فيه والسهران عليه والبصر باحواله وغلب الاسم في لجّه وعلى اعواده وصار المسلمون فيه كالاجانب للا قليلاً من أهل البلاد الساحلية لهم المران عليه لو وجدوا كثرة من الانصار والاعوان او قسوة س الدول تستجيش لهم اعوانا وتوضيح لهم في هذا الغرض مسلكا وبقيت الرتبة لهذأ العهد في الدول المغربية محفوظة والرسم في معاناة كلاساطيل بالانشاء والركوب معهودا لـما عساء تدعو اليه الحاجة من الاغراض السلطانية في السبلاد البحرية والمسلمون يستهبون الربيح على الكفر واهله فـمـن المشتهر بين اهل الهغرب عن كتب الحدثان انه لا بدّ للهسلمين من الكرّة على النصرانية وافتتاح ما وراء البحسر من بلاد كلافرنجة وإن ذلك يكون في الأساطيل والله ولي السومنيين

## فصل في التفاوت بين مراتب السيف والقلم فى الىدول

اعلم أن السيف والقلم كلاهما آلة لصاحب الدولة يستعين بها على امرة كلا ان الحاجة الى السيف في اول الدولة سا

دام اهلها في تمهيد امرهم اشد من الحاجة الى القلم اذ القلم بين المرهم اشد من الحاجة الى القلم اذ القلم المرهم اشد في تلك الحال حادم فقط منفذ للحكم السلطاني والسيف شريك في المعونة وكذلك في آخر الدولة حيث تصعف عصبيتها كما ذكرناء ويقل اهلها بها ينالهم من الهرم الذي قدّمناه فتحتاج الدولة الى الاستظهار بارباب السيوف ويقوى الحاجة اليهم في حماية الدولة والمدافعة عنها كها كان الشأن اول الامر في تههيدها فتكون للسيف مزية في الحالتين على القلم ويكون ارباب السيف حينئذ اوسع جاها واكثر نعمة واسنى اقطاعا واما في وسط الدولة فيستغنى صاحبها بعض الشيء عن السيف لانه قد تمهد امره ولم يبق همه الا في تحصيل ثمرات الملك من الجباية والضبط ومباهاة الدول وتنفيذ الاحكام والقلم هو الهعين له في ذلك فتعظم الحاجة الى تصريفه وتكون السيوف مهملة في مصاجع غهودها الااذا نابت نائبة او دعیت الی سد فرجة وما سوی ذلک فلا حاجة اليها فيكون ارباب الاقلام في هذه الحالة اوسع حاها واعلى رتبة واعظم نعمة وتروة واقرب من السلطان مجلسا واكثر اليه ترددا وفي خلواته نجيّا لانه حينند آلـة التي بها يستظهر على تحصيل ثهرات ملكه والنظر في اعطافه وتثقيف اطرافه والهباهاة باحواله ويكون الوزراء حينكذ واهل السيوف مستغنى عنهم مبعدين عن ناظر السلطان

посте́доме́нев من على انفسهم من بوادره وفي معنى ذلك ما كتب d'Ehn-Khaldoun. به ابو مسلم للمنصور حين امره بالقدوم اما بعد فانه مسما حفظناه من وصايا الفرس انحوف ما يكون الوزراء اذا سكنت الدهماء سنّة الله في عباده

## فصل في شارات الهلك والسلطان الخاصة به

اعلم أن للسلطان شارات واحوالا تقتضيها الابّهة والبذيح فينحتص بها ويتهيّز بانتحالها عن الرعية والبطانية وسائر الروساء في دولة فنذكر ما هو مشتهر منها بمبلغ المعرفة وفوق كل ذي علم عليم (كلالة) فمن شارات الهلك اتخاذ كآلة من نشر الالوية والرايات وقرع الطبول والنفنح في الابواق والقرون وقد ذكرا ارسطو في الكتاب المنسوب اليه في السياسة أن السرّ في ذلك أرهاب العدوّ في الحرب فات الاصوات الهائلة لها تأثير في النفوس بالروعة ولعمري انه اسر وجداني في مواطن الحروب يجده كل احد من نفسه وهذا السبب الذي ذكرة ارسطو ان كان ذكرة فهو صحيح ببعض الاعتبارات واما الحقّ في ذلك فهو ان النفس عند سهاع النغم او الاصوات يدركها الفرح والطرب بلا شك فيصيب مزاج الروح نشوة يستسهل بها الصعب ويستميت في ذلك الوجه الذي هو فيه وهذا موجود حستسي في

الحيوانات العجم فانفعال الابل بالحدا والخيل بالصفير العجم والصرينح كما علمت ويزيد ذلك تأكيدا اذاكانت كلاصوات متناسبة كما في الغنا وانت تعلم ما يحدث لسامعه من مثل هذا الهعنى ولاجل ذلك ينتخدذ العجم في مواطن حروبهم كالات الهوسيقارية لا طبلا ولا بوقا فيلحدق الهغندون بالسلطان في موكبه بالاتهم ويغتون فيحركون نفوس الشجعان بطربهم الى الاستماتة ولقد رأينا في حروب العرب المنشد يتغتى اسام الموكب بالشعر ويطرب فتجيش همم الابطال بما فسيها ويسارعون الى محال الحروب وينبعث كل قرن الى قرنده وكذلك زناتة من امم المغرب يتقدّم الشاعر عندهم امام الصفوف ويتغنى فيحرك بغنائه الجبال الرواسي ويبعلث على الاستهاتة من لا يظن بها ويسمون ذلك الغناء تازصُواكايت (1) واصله كله فرح يحدث في النفس فتنبعث عنه الشجاعة كما تنبعث عن نشوة الخمر بما حدث عنها من الفرح والله اعلم (واما تكثير الرايات) وتلوينها واطالتها فالقصد به التهويل لا اكثر ورتبها يحدث في النفوس سن التهويل زيادة في الاقدام واحوال النفوس وتلوناتها غريبة والله النحلَّاق العليم (ثم) أن الهلوك والدول يختلفون في اتخاذ هذه الشارات فمن مكثر ومقلل بحسب أتساع الدولة

<sup>(1)</sup> Man. C. فارصوكايت.

PROLÉGOMÈNES وعظمها (فاما) الرايات فانها شعار الحروب مذ عهد الخليقة ولم تزل الاسم تعقدها في مواطن الحروب والغزوات ولعهد النبى صلى الله عليه وسلم ومن بعده من النحلفاء (واما قرع الطبول) والنفنح في الابواق فكان المسلمون الول الملَّدة متجافين عنه تنزها عن غلظة الهلك ورفضا لاحواله واحتقارا لابهته التي ليست من الحقّ في شئ حتى اذا انقلبت الخلافة ملكا وتبحبحوا زهرة الدنيا ونعيمها ولابسهم الموالى من الفرس والروم اهل الدول السالفة واروهم ما كان اولئك ينتجلونه من مذاهب البذنج والترف فكان مما استحسنوه اتَّخاذ اللَّالَة فاتَّخذوها وإذنوا لعمَّالهم في اتَّخاذها تنويها بالملك واهله فكثيرا ما كان العامل صاحب الثغر او قائد الجيش يعقد له الخليفة من العباسيين او العبيديين لواة وينحرج الى بعثه او عهله من دار الخليفة او داره في موكب س اصحاب الرايات والآلة فلا تميّز بين موكب العامل والنحليفة الا بكثرة الالوية او قلَّتها او بما اختص به النحليفة س الالوان لرايته كالسواد في رايات بني العباس فيان راياتهم كانت سودا حزنا على شهدائهم من بني هاشم ونعيا على بنى امية في قتلهم ولذلك سموا المسودة (ولما) افترق امر الهاشميّين وخرج الطالبيون على العباسيّين في كل جهة وعصر ذهبوا الى سخالفتهم في ذلك فأتنحدوا

الرايات بيضا وسموا المبيضة لذلك سائر ايام العبيديّين. PROLECOMENES الرايات بيضا ومن خرج من الطالبيين في ذلك العهد بالمشرق كالداعي بطبرستان وداعي صعدة او من دعي الى بدعة الرافضة من غيرهم كالقرامطة (ولها) نزع المامون عن لبس السواد وشعارة في دولته عدل الى لون النحضرة فجعل راياته نصصرا واسا الاستكثار منها فلا ينتهى الى حدّ وقد كانت آلة العبيدتيين لما خرج العزيز نزار الى فترح الشام خمسماية من البندود وخهسماية من الابواق (واما) ملوك البربر بالمغرب من صنهاجة وغيرهم فلم ينحتصوا بلون واحد بل وشعوها بالذهب واتخذوها من الحرير الخالص ملوّنة واستهروا على الاذن فيها لعهّالهم حتى اذا جاءت دولة الموحدين ومن بعدهم من زناتة فقصروا الآلة من الطبول والبنود على السلطان وخطروها على من سواة من عمّاله وحعلوها موكبا حاصًا يتبع اتـر السلطان في مسيرة يسمى الساقة وهم فيه بين مكشر ومقلّل باختلاف مذاهب الدول في ذلك فمنهم من يقتصر على سبع من العدد تبرّكا بالسبعة كما هو في دولة الموحدين وبني الاحمر بالاندلس ومنهم من يبلغ العشرة والعشريس كما هو عند زناتة وقد بلغت أيّام السلطان ابـي الحسن فيما ادركناه ماية من الطبول وماية من البنود ملوّنة بالحريسر منسوجة بالذهب ما بين كبير وصغير وياذنون للولاة والعتمال TOME I. - IIe partie.

PROLEGONENES والقوّاد في اتّخاذ راية واحدة صغيرة من الكتال بيضاء وطبل صغير ايام الحرب لا يتجاوزون ذلك (واما) دولة التركث لهذا العهد بالمشرق فيتخذون اولا راية واحدة عظيمة وفي راسها خصلة كبيرة من الشعر ويسمونها الجاليش (1) والجتر ومع العسكر على عهومه ثم على راس السلطان راية اخرى تسهى العصابة والشطفة وهي شعار السلطان عندهم ثم تتعدد الرايات ويسهونها السناجق واحدها سنجق وهو الراية بلسانهم وامسا الطبول فيبالغون في الاستكثار منها وبسهونها الكوسات ويبيحون لكل امير او قائد عسكر ان يتنحذ من ذلك ما شاء كلا العصابة فانه خاص بالسلطان (واما) الجلالقة لهذا العهد من امم الافرنجة بالاندلس فاكثر شأنهم اتخاذ الالوية القليلة ذاهبة في الحبّو صُعُدا ومعها قرع الاوتار من الطنابيـر ونفنح الغيطات يذهبون فيها مذهب الغناء وطريقه في مواطن حروبهم هكذا بلغنا عنهم وعمّن وراءهم من ملوك العجم وفي خلق السموات والأرض واختلاف السنتكم والوانكم ايات للعالمين (السرير) واما السرير والمنبر والتنحت والكرسي وهو اعواد منصوبة او ارائك منصدة لجلوس السلطان عليها مرتفعا عن اهل مجلسه ان يساويهم في الصعيد (د) ولم يزل ذلك من سنن الهلك قبل الاسلام وفي دول العجم

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. الشالش Man. B. الجاليس. (2) Man. A. et B. عبدالم

وقد كانوا يجلسون على اسرّة الذهب (وكان) لسليمان بـر. PROLEGOMENES داود صلوات الله وسلامه عليه سرير من عاج مغشى بالذهب الا انه لا تاخذ به الدول الا بعد الاستفحال والترف شأن الابتهة كلها كما قلناه واما في اول الدولة عند البداوة فلا يتشوفون اليه (واول) من اتنحذه في الاسلام معاوية واستاذن الناس فيه وقال لهم انى قد بدنت فاذنوا له فاتخذه واتبعه الهلوك الاسلاميون فيه وصارس منازع الابهة ولقد كان عمرو بسن العاص بمصر يجلس في قصره على الارض مع العرب وياتيه الهقوقس الى قصرة ومعه سرير من الذهب مجمول على الايدى لجلوسه شأن الملوك فيجلس عليه وهم امامه ولا يغيرون عليه وفاء له بها اعتقد معهم من الذمّة واطراحاً لابّهة الملك (ثم) كان بعد ذلك لبنى العباس والعبيديّين وسائر ملوكث الاسلام شرقا وغربا من الاسرّة والمنابر والتنحوت ما عفا عن الاكأسرة والقياصرة والله سقلب الليل والنهار (السكة) وهي النحتم على الدنانير والدراهم المتعامل بها بين الناس بطابع حديد تنقش فيه صور اوكلهات مقلوبة ويصرب بها على الدنانير او الدراهم فيخسرج رسوم تلك النقوش عليها ظاهرة مستقيمة بعد ان يعتبر عيار النقد من ذلك الجنس في خلوصه بالسبك مرّة بعد انصرى وبعد تقدير اشخاص الدنانير والدراهم بوزن معيدن

PROLÉGOMINES يصطلح عليه فيكون التعامل بها عددا وان تقدر اشخاصها يكون التعامل بها وزنا ولفظ السَّكة كان اسما للطابع وهمي الحديدة المتخذة لذلك ثم نقل الى اثرها وهي النقوش المائلة على الدنانير والدراهم نم نقل الى القيام على ذلك والنظر في استيفاء حاجاته وشروطه وهي الوظيفة فصار علما عليها في عرف الدول وهي وظيفة ضرورية للملك اذ بها يتميّز النحالص من البهرج بين الناس في النقود عند المعاملات ويثقون في سلامتها من الغشّ بختم السلطان عليها بتلك النقوش المعروفة (وكان) ملوك العجم يتتحذونها وينقشون فيها تماثيل تكون مخصوصة بها مثل تمشال السلطان لعهدها او تمثال حصن او حيوان او مصنوع او غير ذلك ولم يزل هذا الشأن عند العجم الى آخر امرهم (ولها) حاء الاسلام اغفل ذلك لسذاجة الدين وبداوة العسرب وكانوا يتعاملون بالذهب والفصة وزنا وكانت دنانير الفرس ودراهمهم بين ايديهم يردونها في معاملتهم الى الوزن ويتصارفون بها بينهم الى ان تفاحش الغشّ في الدنانير والدراهم لغفلة الدولة عن ذلك وامر عبد الهلك الحجاج على ما نقل سعيد بن المسيّب وابو الزناد فضرب الدراهم وميّنز المغشوش من الخمالص وذلك سنة اربع وسبعين وقال المدايني سنة خمس وسبعين ثم امر بصربها في سائر

النواحى سنة ست وسبعين وكتب عليها الله احد الله الصمد d'Ebn-Khaldoun (ثم) ولى ابن هبيرة العراق ايام يزيد بن عبد الـمــلـك فجود السكة ثم بالغ حالد القسرى في تجويدها ثم يوسف بن عمر بعده وقيل اول من ضرب الدنانير والدراهم مصعب بن الزبير في العراق سنة سبعين بامر الحيه عبد الله لما ولى بالحجاز وكستب عليها في احد الوجهين بركة وفي الاخر اسم الله ثم غيرها الحجاج بعد ذلك بسنة وكتب عليها باسم اللهُ الحجاج وقدروا وزنها على ما كانت استقرّت ايام عمر وذلك أن الدرهم كان وزنه في اول الاسلام ستّة دوانيق والمثقال وزنه درهم وثلاثة اسباع الدرهم فيكون عشرة دراهم بسبعة مثاقيل وكان السبب في ذلك ان اوزان الدراهم ايام الفرس كانت مختلفة وكان منها على وزن المشقال عشرون قيراطا ومنها اثنا عشر ومنها عشرة فلما احتيج الى تقديرة في الزكاة الحذ الوسط من الثلاثة وذلك اربعة عشر قيراطا فكان المثقال درهما وثلاثة اسباع درهم وقيل ان الدراهم كان منها البغلى بثمانية دوانق والطبرى اربعة دوانق والمغربي ثلاثة دوانق واليمني دانق فامر عمر رضي الله عنه ان ينظر الاغلب في التعامل فكان البغلى والطبرى وهـمـا اتنا عشر دانقا فكان الدرهم ستّة دوانق وان زدت ثلاثة اسباعه كار مثقالا وإذا نقصت ثلاثة اعشار المثقال كان درهما TOME I. - IIe partie.

PROLÉCOMÈNES فلما راى عبد الملك أتخاذ السكة لصيانة النقدين الجاربين في معاملة المسلمين عن الغشّ فعيّن مقدارها على هذا الذي استقرّ لعهد عمر رضي الله عنه واتَّخد طابع الحديد ونقش فيه كلمات لا صورا لان العرب كان الكلام والبلاغة اقرب مناحيهم واظهرها مع ان الشرع ينهسي عسن الصور فلما فعل ذلك استمرّ بين الناس الى ايام الملَّة كلها وكان الدينار والدرهم على شكلين مدوّرين والكتابة عليهما في دوائر متوازية يكتب فيها من احد الوجهين اسماء الله تهليلا وتحميدا وصلاة على النبي وآله صلى الله عليه وسلم وفسي الوجه الثانى التاريخ واسم الخليفة هكذا ايام العباسييس والعبيديين والامويين واما صنهاجة فلم يتخذوا سيقة لا آخر الاسر اتخذها المنصور صاحب بجاية ذكر ذلك ابرن حماد في تاريخه ولما جاءت دولة الموحدين كان مما سن لهم المهدى اتنحاذ سكة الدراهم مربع الشكل وان يرسم في دايرة الدينار شكل مربع في وسطه ويملاء مس احد الجانبين تهليلا وتحهيدا ومن الجانب الاخر كــــتبا في السطور باسمه واسم الخلفاء من بعده ففعل ذلك الموحدون وكانت سكتهم على هذا الشكل لهذا العهد وقد كان المهدى فيما نقل ينعت قبل ظهوره بصاحب الدرهم المرتبع نعتمه بذلك المتكلمون بالحدثان من قبله المخبرون في ملاحههم

عن دولته (واما) اهل الهشرق لهذا العهد فسكّتهم غير مقدّرة . Prolécomènes وانما يتعاملون بالدنانير والدراهم وزنا بالصنجات المقدرة بعدة منها ويطبعون عليها بالسُّكة نقوش الكلمات بالتهليل والصلاة واسم السلطان كها يفعله اهل المغرب ذلك تقدير العريز العليم (تنبيه) ولنختم الكلام في السكّة بذكر حقيقة الدرهم والدينار الشرعيين وبيان مقدارهما وذلك ان الدرهم والدينار مختلفا السكّة في المقادير والهوازين بالآفاق والامصار وسائر الاعهال والشرع قد تعرض لذكرهها وعلق كثيرا س الاحكام بهها في الزكاة والانكحة والحدود وغيرها فلا بدّ لهها عنده من حقيقة ومقداريتعين في تقديره وارادته وتجرى عليهما احكام دون غير الشرعى منهما فاعلم ان الاجهاع منعقد منذ صدر الاسلام وعهد الصحابة والتابعين أن الدرهم الشرعي هو الذي يزن العشرة منه سبعة مثاقيل من الذهب والاوقية المثقال من الذهب الخالص ثنتان وسبعون حبّة من الشعير الوسط فالدرهم الذي هو سبعة اعشار نصسون حبّة وخهسا حبّة وهذه المُقادير كلها ثابتة بالاجماع فان الدرهم الجاهلي كان بينهم على انواع اجودها الطبرى وهو تمانية دوانق والبغلى وهو اربعة دوانق فجعلوا الشرعى بينهما ستة دوانق وكانوا بها يوجبون الزكاة في ماية درهم بغلية وماية طبرية

من ذلك من ذلك من الناس هل كان ذلك من وسطا وقد المتلف الناس هل كان ذلك من وضع عبد الملك واجماع الناس بعده عليه كما نقلناه ذكر ذلك النحطابي في كتاب معالم السنن والماوردي في كتاب الاحكام السلطانية وانكره المحققون من المتاتحرين لما يلزم منه أن يكون الدرهم والدينار الشرعيان مجهولين في عصر الصحابة ومن بعدهم مع تعلّق الحقوق الشرعيّـة بهها في الزكاة وكانكحة والحدود وغيرها كها ذكرناه والحق انهما كانا معلومي المقدار في ذلك العصر يجريان الاحكام يومئذ بها يتعلّق بهما من الحقوق وكان مقدارهما غير مشخص في النحارج وإن كان متعارفا بينهم بالحكم الشرعي المتقرّر في مقدارهما ووزنهها حتى استفحلت الدولة الاسلامية وعظهت احوالها ودعى الحال الى تشخيصهما في المقدار والوزن كما هو عند الشرع ليستريحوا من كلفة النقدين وقارن ذلك ايمام عبد الملك فشخص مقدارهما وعينهما في الخارج كما هو في الذهن ونقش عليهما السكة باسمه وتاريخه اثر الشهادتين الايمانيتين وطرح النقود الجاهلية رأسا حتى خلصت ونقشت عليهما سكَّته وتلَّاشي وجودها وهذا هو الحقّ الذي لا محيد عنه ثم بعد ذلك وقع اختيار اهل السكّة في الدولة على منحالفة المقدار الشرعى في الدينار والدرهم واختلفت في ذلك كالقطار وَالآفاق ورجع الناس الى تصوّر مقاديـرهـمـا

الشرعيّة ذهنا كما كان في الصدر الأول وصار اهـل كل افـق الصدر الأول وصار اهـل كل افـق يستنصرجون الحقوق الشرعية من سكتهم بمعرفة النسبة التي بينها وبين مقاديرها الشرعيّة (واما) وزن الدينار بثنتين وسبعين حبّة من الشعير الوسط فهو الذي ننقله المحقّقون وعليه الإجماع الله ابن حزم خالف ذلك وزعم انه اربعة وثمانور مبّة نقل ذلك عنه القاضي عبد الحقق وردّه المحقّقور، وعدّوه وهما أو غلطا وهو الصحيح والله يحقّ الحقّ بكلماته وكذلك تعلم ال الاوقية الشرعيّة لــــــت هــى المتعارفة بين الناس لان المتعارفة مختلفة باختلاف الاقطار والشرعيّة متتحدة ذهنا لا خلاف فيها والله خلق كل شعئ فقدرة تقديرا (الخاتم) وإما الخاتم فهو من الخطط السلطانية والوظائف الملوكيَّة والختم على الرسائل والصكوك معروف للملوكث قبل الاسلام وبعده وقد تسبست فسي الصحيحين أن النبى صلى الله عليه وسلم أراد أن يكتب الى قيصر فقيل له ان العجم لا يقبلون كتابًا كلا ان يكون مختوما فاتخذ خاتما من فضّة ونقش فيه صحهد رسول الله قال البنماري جعل الثلاث كلمات في ثلاثة اسطر وختم به وقال لا ينقش احد مثله وقال وتنحتم به ابو بكر وعمر وعثهان تم سقط من يد عثمان في بير اريس وكانت كثيرة الماء فلم يدرك قعرها بعد واغتمّ لذلك عثمان وتطيّر منه وصنع Tome I. — II° partic.

PROLEGOMENES اخر على مثاله وفي كيفيّة نقش ذلك النحاتم والنحتم بــه وجوه وذلك أن النحاتم يطلق على كَلَالة التي 'تجعــل' في الاصبع ومنه تختم اذا لبسه ويطلق على النهاية والتمام ومنه ختهت الامر بلغت آخره وختهت القران كذلك ومنه خاتم النبيين وخاتمة الامر ويطلق على السداد الذي تسدّ به الأواني والدنان ويقال فيه ختام ومنه قولمه تعالى ختامـــه مسكك وقد غلط من فسر هذا بالنّهاية والتمام قال لان آخر ما يجدونه في شرابهم ربيح المسكف وليس المعنى عليه وانما هو س النحتام الذي هو السداد لان الخمر يجعل لها في الدرّ سداد الطين او القار يحفظها ويطيّب عرفها وذوقها فبولغ في وصف خهر البجتة بان سدادها من المسك وهو اطيب عرفا وذوقا من الطين والقار المعهودين في الدنيا فاذا صحّے اطلاق النحاتم على هذه كلها صحّے اطلاقــه على اثرها الناشئ عنها وذلك أن الخاتم اذا نقشت فيه كلمات او اشكال ثم غمس في مذاف من طين او مداد ووضع على صفح القرطاس بقى اثر الكلمات في ذلك الصفح وكذلك اذا طبع به على جسم ليّن كالشيع فانه يــــبـقــي نقش ذلك الهكتوب سرتسها فيه واذا كانت كلهات وارتسمت فقد تقرا من الجهة اليسرى ان كان النقش على الاستقامة مر، اليهني وقد تقرأ من الجهة اليمني أن كان النقيش من

الجهة اليسرى لأن الختم يقلب جهة الخطّ في الصفح عمّا الختم يقلب جهة الخطّ في الصفح عمّا كان في النقش من يهين او يسار فيحتمل ان يكون النحتم بهذا النحاتم بغيسه في المداد والطيس ووضعه على الصفرح فتنتقش الكلمات فيه ويكون هذا في معني النهاية والتمام بمعنى صحة ذلك المكتوب ونفوذه كان الكتاب انما يتم العمل به بهذه العلامة وهو من دونها ملغي ليس بتامّ وقد يكون هذا النحتم بالخطّ آخر الكتاب أو أولــه بكلهات منتظمة من تحميد او تسبيح باسم السلطان او الامير او صاحب الكتاب من كان او شيء من نعوته يكون ذلك النحطّ علامة على صبحة الكتاب ونفوذه ويسمى ذلك في المتعارف علامة ويسهى خاتما تشبيها له باثـر النحاتم الاصبعى في النقش ومن هذا نماتم القاضي الدي يبعث به للخصوم اى علامته وخطّه التي ينفذ بها احكاسه ومنه خاتم السلطان او النحليفة اى علامته قبال السرشيد ليحيى بن خالد لما اراد ان يستوزر جعفر او يستبدل به من الفصل انحيه فقال لابيهما يحيى يا ابت أتى اردت ان احول الناتم من يهيني الى شهالى فكنى له بالناتم عن الوزارة لما كانت العلامة على الرسائل والصكوك من وظائف الوزارة لعهدهم ويشهد بصتحة هذا الاطلاف ما نقله الطبرى ان معاوية ارسل الى الحسن عند سراوضته اياه في الصاح

PROLÉCOMÈNES صحيفة بيضاء ختم على اسفلها وكتب اليه ان اشترط في هذه الصحيفة التي ختمت اسفلها ما شئت فهو لكث ومعنى النحتم هنا علامة في آخر الصحيفة بنحط أو غديدره ويحتمل ان يختم به في جسم ليّن فتنتقش فيه حروفهم ويجعل على موضع الخدرم مل الكتاب أذا خدرم وعلى المودعات وهو من السداد كما مرّ وهي في الوجهيس أتسار للخاتم فيطلق عليه خاتم و اول من احدث النحسة على الكتب اى العلامة معاوية لانه امر لعمرو بن الزبير عند زياد في الكوفة بهاية الني ففتح الكتاب وصيـرّت الماية مائتين ورفع زياد حسابه فانكرها معاوية وطلب بها عهرا وحبسه حتى قضاها عنه الحوة عبد الله واتخذ معاوية عند ذلك ديوان النحاتم ذكرة الطبرى وقال اخرة وخزم الكتب ولم تكن تخزم أى جعل لها السداد وديوان النماتم عبارة عسن الكتّاب الفائهين على انفاذ كتب السلطان والختم عليها اما بالعلامة او بالنحزم وقد يطلق الديوان على مكان حسلوس هولاء الكتّاب كما ذكرناه في ديوان الاعمال والنحزام للكتب يكون اما بدسر الورق كما في عرف كتاب المغرب واما بلصق راس الصحيفة على ما تنطوى عليه من الكتاب كما في عرف اهل الهشرق وقد يجعل مكان الدسر او اللصاق علامة يؤمن معها من فتحده والاطّلاع على ما فيده

فاهل المغرب يجعلون على الدسر قطعة من الشهع يختمون PROLEGOMENES عليها بنحاتم نقشت فيه علاسة لذلك فيرتسم النقش في الشمع وكان في الهشرق في الدولة القديمة يختم على مكان اللصق بنحاتم منقوش ايضا قد غمس في مذاف من الطين معدّ لذلك صبغه احمر فيرتسم ذلك النقش عليه وكان هذا الطين معروفا في الدولة العباسيّة بطين السخية وكان يجلب من سيراف فيظهر انه مخصوص بها فهذا الخاتم الذي هو العلامة المكتوبة او النقش للسداد او الخيزم على الكتب خاص بديوان الرسائل وكان ذلك للوزير في الدولة العباسيّة نم احتلف العرف وصارلهن اليه الترسيل وديـوان الكتاب في الدول ثم صاروا في دول المغرب يعدّون من علامات الملك وشاراته الخاتم للاصبع فيستجيدون صوغه س الذهب ويرصعونه بالفصوص من الياقوت والفيروزج والزمرد ويلبسه السلطان شارة في عرفهم كها كانت البردة والقصيب في الدولة العبيدية والله مصرّف الامور بحكمته (الطراز) ومن اتبهة الملك والسلطان ومذاهب الدول ان ترتسم اسماوهم او عملامات تختص بهم في طرز اثوابهم المعدّة للباسهم من الحريسر او الديباج او الابريسم تعتبر كتابة خطّها في نسج الشوب الحاما وسدوا بخيط الذهب او يخالف لون الثوب مسن Tome 1. — IIe partie.

PROLÉGONIÈNES الخيوط الملوّنة من غير الذهب على ما يحكمه الصنّاع في تقدير ذلك ووضعه في صناعة نسجهم فتصير الشياب الملوكية معلمة بذلك الطراز قصدا للتنويه بلابسها مس السلطان فمن دونه او التنويه بمن يختصه السلطان بملبوسه اذا قصد تشريفه بذلك او ولايته لوظيفة من وظائف دولته وكان ملوكث العجم قبل الاسلام يجعلون ذلكث الطراز بصور الملوك واشكالهم أو اشكال وصور معينة لذلك ثم اعتاض ملوك الاسلام عن ذلك بكتب اسمائهم مع كلمات انحرى تجرى مجرى الفأل او السبحات وكان ذلك في الدولتين من انبه الامور وافخم الاحوال وكانت الدور المعدّة لنسيج اتوابهم في قصورهم تسمى دور الطراز لـذلک وكان القائم على النظر فيها يسمى صاحب الطراز ينظر في اسور الصناع والآلة والحاكة فيها واجراء ارزاقهم وتسهيل الآنهم ومشارفة اعمالهم وكانوا يقلدون ذلك لنحواص دولتهم وثقات مواليهم وكذلك كان الحال في دولة بني امية بالاندلس والطوائف من بعدهم وفي دولة العبيديّين بمصر ومن كان على عهدهم من ملوك العجم بالمشرق (ثم) لما ضاق نطاق الدول عن الترف والتفنن فيه بصبيق نطاقها في الاستيلاء وتعددت الدول بطلت هذه الوظيفة والولاية عليها من اكثر الدول بالجملة (ولها) جاءت دولة الموحديس

بالمغرب بعد بنى امية اول الماية السادسة فلم ياخدوا PROLÉGOMÈNES بذلك اول دولتهم لما كانوا عليه من منازع الديانة والسذاجة التي لقنوها عن امامهم محد بن تومرت المهدى وكانوا يتورّعون عن لبس الحرير والذهب فسقطت هذه الوظيفة من دولتهم واستدرك منها اعقابهم آخر الدولة طرفا لم يكن بتلك النباهة (واما) لهذا العهد فادركنا بالمغرب في الدولة المرينية لعنفوانها وشموخها رسما جليلا لقنوه من دولة ابن الاحمر معاصرهم بالاندلس واتبع هو فيي ذلك دول الطوائف فاتى منه بالمحمة شاهدة بالاثر (واما) دولة الترك بمصر والشام لهذا العهد ففيه من الطراز بحسرز اخر على مقدار ملكهم وعمران بلادهم للا أن ذلك لا يصنع في دورهم وقصورهم وليست من وظائف دولتهم وانما ينسج ما تطلبه الدولة من ذلك عند صناعه من الحريسر ومس الذهب الخالص ويسمونه الزركش لفظة اعجمية ويرسم اسم السلطان او الامير عليه وبعده الصناع لهم فيما يحدد ونسه للدولة من طرف الصناعة اللايقة بها والله مقدر الليل والنهار وهو خير الوارثين لا اله غيرة (الفساطيط والسياج) اعلم ان من شارات الملك وترفه اتّخاذ الاخبية والفساطيط والفازات من ثياب الكتان والصوف والقطن يجدل الكتان والقطن يباهي بها في الاسفار وتنوع منها الالوان ما بين كبير

PROLEGOMÈNES وصغير على نسبة الدولة في الثروة واليسار وانما يكون الامسر في اول الدولة في بيوتهم التي جرت عادتهم باتخاذها قبيل الملك وكان العرب لعهد النحلفاء الأولين من بنسي امية انما يسكنون بيوتهم التي كانت لهم خياما من الوبر والصوف ولم تزل العرب لذلك العهد باديس اللا الاقسل منهم فكانت اسفارهم لغزواتهم وحروبهم بظعونهم وسائل حللهم واحيائهم من الاهل والولدان كما هو شأن العرب لهذا العهد فكانت عساكرهم لذلك كثيرة الحلل بعيدة ما بين المنازل متفرّقة الاحياء يغيب كل واحد سها عن نظر صاحبه من الاخرى كشأن العرب (ولـذلـك) ما كان عبد الملك يحتاج الى ساقة لحشر الناس على اثرة ان يقيموا اذا ظعن (ونقل) انه استعمل في ذلك الحجاج حين اشاربه روح بن زنباع وقصّته في احراق فساطيط روح وخيامه لاول ولايته حين وجدهم مقيمين في يوم رحيل عبد الملك قصة مشهورة ومن هذه الولاية تعرف رتبة الحجاج بين العرب فانه لا يتولى ارادتهم على الظعن اللا من يأس بوادر السفيهاء من احيائهم بما له من العصبيّة الحائلة دون ذلك ولهدذا المتصه عبد الملك بمثل هذه الرتبة نقة بغنائه فيها بعصبيته وصرامته (فلما) تفنتت الدولة العربيّة في مذاهب الحصارة والبذيح ونزلوا المدن وال امصار وانتقلوا من سكنى الخيام

الى سكنى القصور ومن ظهر النحقّ الى ظهر الحافر اتّخذوا التحدوا التحديد التحدي للسكني في اسفارهم ثياب الكتان يستعملون منها بيوتا مختلفة الاشكال مقدّرة الأمثال من القور والمستطيلة والمربّعة ويختلفون فيها بابلغ مذاهب الاحتفال والزينة ويدير الامير او القائد للعساكر على فساطيطه وفازانه من بينهم سياجا من الكتان يسمى في المغرب باللسان البربري الذي هو لسان اهله افراك بالكاف التي بين القاف والكاف ومختص به السلطان بذلك القطر لا يكون لغيره واتما فيي المشرق فيتخده كل اميروان كان دون السلطان ثم جنحت الدعة بالنساء والولدان الى المقام بقصورهم ومنازلهم فخسق لذلك ظهرهم وتقارب السياج بين منازل العسكر واجتمع الجيش والسلطان في معسكر واحد يحصره البصر في بسيطه زهرا انيقا الاختلاف الوانه واستمر الحال على ذلك في مذاهب الدول في بذخها وترفها وكذا كانت دولة الموحدين وزناتة التي اظلتنا كان سفرهم اول امرهم في بيوت سكناهم قبل الهلك من الخيام والقياطن ا حتى اذا الحذت الدولة في مذاهب الترف وسكنى القصور عادوا الى اتخاذ الاخبية والفساطيط وبلغوا من ذلك فوق ما ارادوه وهو س الترف بمڪان الّا ان العساڪر به تصير عرضة للبيات لاجتهاعهم في مكان واحد تشملهم فيه Tome I. - II partie.

Pnolégomines الصبيحة ولخفتهم من الاهل والولد الذي تكون الاستماتية d'Rhn-Khaldoun. دونهم فيحتاج في ذلك الى تحقّط اخر كما نذكره والله القوى العرير

## الهقصورة للصلاة والدعاء في الخطبة

وهما من الامور الخلافيّة ومن شارات الملك الاسلامي ولم تعرف في غير دول الاسلام فاما البيت الهقصورة لـصـلاة السلطان تستخذ سياجا على المحراب فتحوزه وما يليه فاول من اتخذها معاوية بن ابسى سفيان حين طعنه النحارجسي والقصّة معروفة وقيل اول من اتخذها مروان بن الحكم حين طعنه اليهاني ثم اتّخذها النحلفاء من بعدهما وصارتٌ سنّة في تمييز السلطان عن الناس في الصلوة وهي انمـا تحدث عند حصول الترف في الدولة والاستفحال شأن احوال الاتبهة كلُّها وما زال الشأن ذلك في الدول الاسلاميّة كلها وعند افتراق الدولة العباسية وتعدد الدول بالمشرق وكذا بالاندلس عند انقراض الدولة الاموية وتعدد ملوك الطوائف (واما الهغرب) فكان بنو الاغلب يتخذونها بالقيروان ثم خلفاه العبيديين نم ولاتهم على الهغرب من صنهاجة بنو باديس بالقيروان وبنُو حهاد بالقلعة (ثم) ملك الموحدون سائر المغرب والاندلس وصحوا ذلك الرسم على طريقة

البداوة التي كانت شعارهم ولما استفحلت الدولة واخذت بمعارهم ولما استفحلت الدولة واخذت بحظّها من الترف وجاء يعقوب المنصور ثالث ملوكهم فاتخهذ هذه المقصورة وبقيت من بعده سنّة لملوكث المغرب والاندلس وهكذا الشأن في سائر الدول سنّة الله في عباده (وإما الدعاء) على المنابر في الخطبة فكان الشأن اولا عند الخلفاء ولاية الصلاة بانفسهم فكانوا يدعون لذلك بعد الصلاة على النبى صلى الله عليه وسلم والرضاء عن اصحابه واول من اتخفذ المنبر عمرو بن العاص لما بني جامعه بمصر وكتب اليه عمر رضى الله عنه اما بعد أنَّك أتنحذت منبوا ترقى به على رقاب المسلمين او ما يكفيك ان تقوم قائها والمسلمون تحت عقبيك فعزست عليك لها كسرتمه فلما حدثت الابّهة وحدث في الخلفاء المانع من الخطبة والصلاة واستنابوا فيهما فكان الخطيب يشيد بذكر النحليفة على المنبر تنويها باسمه ودعاء له بسها جعل الله مصاحة العالم فيه ولان تلكث الساعة مطنّة للاجابة ولما تبت عن السلف في قولهم س كانت له دعوة صالحة فليضعها في السلطان واول أس دعا للخليفة في الخطبة ابن عباس دعا لعلى رضى الله عنهما في خطبته وهو بالبصرة عامل له عليها فقال اللهم انصر عليا الحق واتصل العمل على ذلك فيها بعد وكان الخليفة يفرد بذلك فلها جاء

PROLÉGOMENES الحجر والاستبداد صار المتغلبون على الدول كثيرا ما يشاركون الخليفة في ذلك ويشاد باسمهم عقب اسهم وذهب ذلك بذهاب تلك الدول وصار الاسر الى المتصاص السلطان بالدعاء له على المنبر دون من سواة وحظر ان يشاركه فيه احد او يسهو اليه وكثيرا ما يغفل الهاهدون مسن اهل الدول هذا الرسم عند ما تكون في اسلوب الغضاضة ومناحى البداوة في التغافل والخشونة ويقنعون بالدعاء على الايهام والاجهال لمن ولى امور المسلمين ويسمون مثل هذه الخطبة اذا كانت على هذا المنحى عباسية يعنون بذلك ان الدعاء على الاجمال أنّما يتناول العباسي تقليدا في ذلك لما سلف من الامر ولا يحفلون بها وراء ذلك من تعيينه والتصريح باسمه يحڪي ان يغمراسن بن ريان ماهد دولة بني عبد الواد لها غلبه الامير ابو زكريا يحيمي بن ابى حفص على تلهسان ئم بدا له في اعادة الاسر اليه على شروط شرطها كان فيها ذكر اسمه على منابر عمله فقال يغهراسن ذكر اعوادهم يذكرون عليها من شاوا وكذلك يعقوب بن عبد الحق ماهد دولة بني مرين حصره رسول المستنصر الخليفة بتونس من بني ابي حفص وثالث ملوكهم وتنحلّف بعض ايام عن الجمعة فقيل له لم لم يحصر هذا الرسول لحلو الخطبة من ذكر سلطان فاذن في

الدعاء له وكان ذلك سببا لاتحذهم بدعوته وهكذا شأن الدول في بدايتها وتمكنها في الغضاضة والبداوة فاذا النتبهت عيون سياستهم ونظروا في اعطاف ملك ملك واستتموا شياة الحضارة ومعانى البذح والاتبهة انتحلوا جميع

هذه السمات وتنفتنوا فيها وتجاوزوا الى غايتها وانفوا من الهشاركة فيها وجزءوا من افتقادها وخلو دولتهم من آنارها والعالم بستان والله على كل شئ رقيب

فصل في الحروب ومذاهب الامم في ترتيبها

اعلم ان الحروب وانواع المقاتلة لم تزل واقعة في النحليقة منذ برأها الله واصلها ارادة انتقام بعض البشر من بعض ويتعصّب لكل منهما اهل عصبية فاذا تدامسروا لذلك وتواقفت الطائفتان احديهها تطلب الانتقام والانحرى تدافع كانت الحرب وهو امر طبيعتى في البشر لا تخلو عنه امّة ولا جيل وسبب هذا الانتقام في الاكثر امّا غيرة ومنافسة وامّا عدوان وامّا غصبا لله ولدينه واما غصبا للملك سعى في وتمهيده فالاول اكثر ما يجرى بين القبائل المتجاورة والعشائر المتناظرة والثاني وهو العدوان اكثر ما يكون من الامم الوحشيّة الساكنين بالقفر كالعرب والترك والتركهان والاكراد واشباههم لانهم جعلوا ارزاقهم في عرفي الله الله الله المها المناظرة والتركهان والاكراد واشباههم لانهم جعلوا ارزاقهم في

PROLEGONÈNES رماحهم ومعاشهم فيها بايدى غيرهم ومن دافعهم عن متاعه آذنوه بالحرب ولا بغية لهم فيها وراء ذلك مس رسية ولا ملك وانها همم ونصب اعينهم غلب الناس على ما في ايديهم والثالث هو الهسمّى في الشريعة بالجهاد والرّابع هي حروب الدول مع الخارجين عليها والمانعين لطاعتها فهذه اربعة اصناف من الحروب الصنفان الاولان سنها حروب بغى وفتنة والصنفان الاخران حروب جهاد وعدل (وصفة) الحروب الواقعة بين اهل الخليقة منذ اول وجودهم على نوعين نوع بالزحف صفوفا ونوع بالكرّ والفرّ (واسا) الذي بالزهف فهو قتال العجم كلهم على تعاقب اجيالهـم واسا الذي بالكر والفر فهو قتال العرب والبربر من اهل المغرب وقتال الزحف اوتق واشد س قتال الكر والفر وذلك أن قتال ازلحف ترتب فيه الصفوف وتسوى كما تسوى القداح او صفوف الصلاة ويهشون بصفوفهم الى العدو قدما فذلك اثبت عند المصاع واصدق في القــتال وارهب للعدو لانه كالحمايط المهتد والقصر المشيّد لا يطمع في ازالته وفي التنزيل ان الله يحبّ الذين يقاتلون في سبيله صفّا كانهم بنيان مرصوص اى يشد بعصهم بعضا بالثبات وفي الحديث المؤمن للمؤمن كالبنيان يشد بعضه بعضا ومن هناك يظهر لك حكمة ايجاب الثبات وتحريم التولى في الزحف فان

المقصود بالصقّ في القتال حفظ النظام كما قلناه فسمن ولي القتال حفظ النظام كما العدر ظهرة فقد اخل بالهصاف وباء باتم الهزيه كانه جرّها على المسلمين وامكن منهم عدّوهم فعظم الذنب لعموم المفسدة وتعديها الى الدين بخرق سياجه فعد سن الكبائر ويظهر من هذه كلادلَّة ان قـتال الزحف اثر عند الشارع وإمــا قتال الكر والفر فليس فيه من الشدّة والامن من الهزيمة ما فى قتال الزحف الا انهم قد يتخدون وراهم فى القتال مصافا ثابتا ياجون اليه فى الكرّ والفرّ ويقوم لهم مقام قتال الزحف كما نذكره بعد (ثم) أن الدول القديمة الكثيرة الجنود المتسعة المهالك كانوا يقسمون الجيوش والعساكر اقساما لانه لها كثرت جنودهم الكثرة البالغة وحشروا سن قاصية النواحي استدعى ذلك أن يجهل بعضهم بعضا اذا المتلطوا في مجال الحرب واعتوروا مع عدوهم الطعس والصرب فينحشى من تواقعهم فيما بينهم لاجل النكراء والجهل بعضهم ببعض فلذلك كانوا يقسهون العساكر جموعا وينضمون المتعارفين بعضهم الى بعض ويرتبونها قريبا من الـترسيـب الطبيعتى في الجهات الاربع ورئيس العساكر كلها من سلطان او قائد في القلب ويستمون هذا الترتيب التعبية وهو مذكور فى اخبار فارس والروم والدولتين صدر الاسلام فيجعلون بين يدى الملك عسكرا منفردا بصفوفه متميزا بقائده ورايته

PROLITICONÈNES يستهونه المقدّمة ثم عسكر اخر من ناحية اليمين عن موقف الملك يسهونه الميمنة ثم عسكر اخر من ناحية الشمال يسمونه الميسرة ثم اخر من وراء العسكر يسمونه الساقة ويقف الملك واصحابه في الوسط بين هذه الاربع ويستون موقفه القلب فاذا تمّ لهم هذا الترتيب المحكم اما في مدًّا واحد للبصر او على مسافة بعيدة اكـشرها اليوم واليومان بيـن كل عسكريس منها او كيف ما اعطاه حال العساكر في القلّة والكثرة فحينتُذ يكون الزحف من بعد هذه التعبيم وانظر ذلك في الحبار الفتوحات والحبار الدولتين وكيف كانت العساكر لعهد عبد الملك يتخلّف عن رحيله لبعد المدى في التعبية فاحيتج الى من يسوقها من خلفه وعين لذلك الحجاج بن يوسف كما اشرنا اليه وكما هو معروف في اخبـــاره وكان في الدولة الاموية بالاندلس ايضا كثير منه وهو مجهول فيها لدينا لآنا أنَّما ادركنا دولا قليلة العساكر لا تنتهي في مجال الحرب الى التناكر بل اكثر الجيوش من الطائفتين معا تجمعهم لدينا حلّة او مدينة ويعرف كل منهم قرنه ويناديد في حومة الحرب باسمه ولقبه فاستغنى عن تلك التعبية (فصل) وسن مذاهب اهل الكرّ والفرّ في الحروب ضرب الدصاف وراء عساكرهم من الجهادات والحيوانيات العجم فيتَّحدونها ماجاء للخيالة في كرَّهم وفرَّهم يطلبون به ثبات

المقاتلة ليكون ادوم للحرب واقرب الى الغلب وقد يفعله ماكسيرب واقرب الى الغلب وقد يفعله اهل الزحف ايضا ليزيدهم ثباتا وشدة فقد كان الفرس وهم اهل الزحف يتخذون القيلة في الحروب ويحملون عليها ابراجا من الخشب امثال الصروح مشحونة بالمقاتلة والسلاح والرايات ويصفونها وراءهم في حومة الحرب كانها الحصون فتقوى بذلك نفوسهم ويزداد وتوقهم وانظر ما وقع مس ذلك في القادسية وإن فارس في اليوم الثالث اشتدوا بهم على المسلمين حتى اشتدت رجالات من العرب فخالطوها ونفحوها بالسيوف على خراطيمها فنفرت ونكصت على اعقابها الى مرابطها بالمداين فنحقّ معسكر فارس لـذلك وانهزموا في اليوم الرابع (واما) الروم وملوكث القوط بالاندلس بل واكثر العجم فكانوا يتخذون لذلك الاسرة وينصبون للهلك سريره في حومة الحرب ويحقّ به من خدمه وحاشيته وجنوده من هو زعيم بالاستماتة دونه وترفع الرايسات في اركان السرير ويحدق به سياج احر من الرماة والرجالة فيعظم هيكل السرير ويصير فئية للمقاتلة وملجاء للكر والفر وفعل ذلك الفرس ايام القادسية وكان رستم جالسا فيها على سرير نصبه لجلوسه حتى اختلت صفوف فارس وخالطه العرب في سريرة ذلك فتحوّل عنه إلى الفراة وقتل (واما) اهل الكرّ والفرّ من العرب واكثر الامم البدوية الرحالة فيصفّ ون Tome I. — IIe partie.

PROI.ÉGONÈNES لذلك ابلهم والظهر الذي يحمل ظعائنهم فيكون فئية لهم d'Elm-Khaldoun ويستهونه المجبودة (١) وليس امّة من الاسم الأوهي تفعل ذلك في حروبها وتراه اوثق من الجولة وامن من الغرة والهزيمة وهو امر مشاهد وقد اغفلته الدول لعهدنا بالجملة واعتاضوا عنه بالظهر الحامل للاثقال والفساطيط يجعلونها ساقة من خلفهم ولاتغنى غناء الفيلة وكلابل فصارت العساكر بذلك عرضة للهزايم مستشعرة للفرار في المواقسف وكان الحسرب اول الاسلام كلَّه زحفا وإن كان العرب انَّما يعرفون الكبرّ والسفسرّ لكن تحملهم على ذلك اول الاسلام امران احدهـــهــــا ان عدوهم كانوا يقاتلون زحفا فيضطرون ألى مقاتلتهم بهثل قتالهم الثاني انهم كانوا مستميتين في جهادهم لما رغبوا فيه من الصبر ولما وسنح فيهم من الايمان والزهف الى الاستماتة اقرب (واول) من ابطل الصفّ في الحرب وصار الي التعبية كراديس مروان بن الحكم في قتال الصحاك النحارجي والخيبرى بعده قال الطبري لما ذكر قتل النحيبرى فولى النحوارج عليهم شيبان بن عبد العزيز اليشكرى ويلقب آبا الدلفا وقاتلهم مروان بعد ذلك بالكراديس وابطل الصنّ س يومئذ انتهى فتنوسى قتال الزحف بابطال الصقّ ثم تنوسي الصقّ وراء المقاتلة بما

<sup>(1)</sup> Man. C. محمودة . D. بمجمودة .

داخل الدولة من الترف وذلك انها حين ماكانت بدوية d'Ebn-Khaldoun. وسكناهم النحيام كانوا يستكثرون من الابل وسكنى النساء والولدان معهم في الاحياء فلما حصلوا على ترف الملك والفوا سكنى القصور والحواصر وتركوا شأن البادية والقفر نسوا لذلك عهد الابل والظعائن وصعب عليهم اتتحاذها فخلفوا النساء في الاسفار وحملهم الملك والتروف على اتخصاد الفساطيط والاخبية فاقتصروا على الظهر الحامل للاثقال والآنية وكان ذلك صفّهم في الحرب ولا يغنى كل الغناء لانه لا يدعو الى الاستماتة كما يدعو اليها الاهل والمال فينحق الصبر من اجل ذلك وتفرقهم الهيعات وتنحسرم صفوفهم (فصل) ولما ذكرناه من ضرب المصاف وراء العسكر وتاكُّده في قتال الكرّ والفرّ صار ملوك المغرب يستخدمون طوائف من الفرنج في جندهم واختصوا بذلك لان قال اهل وطنهم كله بآلكر والفرّ والفرّ والسلطان يتاكَّـد في حقّه صرب الهصاف ليكون ردأ للمقاتلة امامه فلا بد وإن يكون اهل ذلك الصفّ من قوم متعوّدين للثبات في الزحف والا اجفلوا على طريقة اهل الكتر والفتر فانهزم السلطان والعسكر بانجفالهم فاحتاج الملوك بالهغرب ان يتخدوا جندا من هذه كلامّة الهعودة الثبات في الزحف وهم كلا فرنبج ويرتبون مصافهم المحدق بهم منها هذا على ما فيه من الاستعانة

PROLÉGONÈNES باهل الكفر وانها استخفوا ذلك للضرورة التي اريناكها س تنحقوف الانجفال على مصاف السلطان والفرنج لايعرفون غير الثبات في ذلك لأن عادتهم في القتال الزحف فكانوا اقوم بذلك من غيرهم مع ان الملوك في المغرب انسا يفعلون ذلك عند الحرب مع امم العرب والبربر وقتالهم قبائلهم على الطاعة وإما في الجهاد فلا يستعينون بهم حذراً من ممالاتهم على المسلمين هذا هو الواقع بالمغرب لهدا العهد وقد ابدينا سببه والله بكل شئ عليم (فصل) ويبلغنا عن امم التركف لهذا العهد قتالهم مناصلة بالسهام وان تعبية الحرب عندهم بالهصاف وأنهم يقسمون عسكرهم ثلاثة صفوف يصربون صقًا وراء صقّ ويترجّلون عن خيولهـم يفرغون سهامهم (١) بين ايديهم ثم يتناصلون جلوسا وكل صنّ رد الذي امامه ان يكبسهم العدو الى ان يتهيّأ النصر لاحدى الطائفتين على الاخرى وهي تعبية سحكمة غريبة (فصل) وكان من مذاهب الاول في حروبهم حفر النحنادق على معسكرهم عند ما يتقاربون للزحف حذرا من معرّة البيات والهجوم على الهمسكر بالليل لما في ظلمته ووحشته من مضاعفة النحوف فتلوذ الجيوش بالفرار وتجد النفوس في الظلمة سترا من عارة فاذا تساووا في ذلك ازحف المعسكر

بينتنون كنائنهم .B. ينشلون كمائنهم .Man. A.

ووقعت الهزيمة فكانوا لذلك يحتفرون الخنادق على PROLEGOMENES معسكرهم اذا نزلوا وضربوا ابنيتهم ويديرون الحفائر نطاقا عليهم من جميع جهاتهم حصنا الله يتحالطهم العدو بالبيات فيتنحاذلوا وكانت للدول في امثال هذا قوة وعليمه اقتدار باحتشاد الرجل وجمع الايدى عليه في كل منزل من منازلهم بما كانوا عليه من وفور العمران وضنحامة الملكث فلما خرب العهران وتبعه ضعف الدول وقلّة الجنود وعدم الفعلة نسى الشأن جملة كانه لم يكن والله خير القادرين (وانظر) في وصية على رضى الله عنه وتحريضه لاصحابه يوم صفّين تجد كثيرا من علم الحرب ولم يكن احد ابصر بها منه قال في كلام لـه فسووا صفوفكم كالبيان المرصوص وقدموا الدراع والمسروا المحماسر (1) وعصوا على الاصراس فانه انبا للسيوف عن الهام والتووا في اطراف الرماح فانه اصون (2) للاستّة وغضّوا الابصـارُ فانه اربط للجاش واسكن للقلوب واميتوا الاصوات فانه اطرد للفشل واولى بالوقار وراياتكم فلا تميلوها ولا تزيلوها ولا تجعلوها كلا بايدى شجعانكم وأستعينوا بالصدق والصبر فانه بعد الصبرينزل النصر (وقال) للاشتريومئذ يحسر ض الازد عصّوا على النواجد من الاصراس واستقبلوا القوم بهأمكم وشدّوا شدّة قوم موتورين يثارون بابائهم والحوانهم حنقا على

<sup>(</sup>۱) Man. A. et B. المجاسر.

<sup>(2)</sup> Man. A. et B. أصول.

TOME I. - IIe partie.

еполекомень عدوهم قد وطنوا على الموت انفسهم كيلا يسبقوا بوتر ولا يلحقهم في الدنيا عار وقد اشار الى كثير من ذلك ابو بكر الصيرفي شاعر لمتونة واهل الاندلس في كلمة یمدح فیها تاشفین بن علی بن یوسف ویصف ثباته فی حرب شهدها ويذكره بامور الحرب في وصايا وتحديرات تنبهك على معرفة الكثير من سياسة الحرب يقول فيها

يا ايها الملاء الذي يتقسم من منكم الملك الهمام الاروع ومن الذي عدر العدو به دجي فانفض كل وهو لا يتصعصم

يا تناشفين اقم لجيشك عذره بالليل والقدر الذي لا يدفع (3)

تبصى الفوارس والطعان يصدها عسنه ويسدموها الوفا فترجم والليد من وضع الشرائك انه صبع على همام السجيسوش ملهم انى فزعتم بابنى صنهاجة واليكم في الروع كان المفرزع وصددتم عنن تناشفين وانه لعقبابه لنوشاء فيكم موضع انسان عين لم يصنه (۱) سنكم جفن وقلب اسلمته الاصلع ما انتم الا اسود خفية كل بكل كريهة مستطلع (۹)

# (وسنها في سياسة الحروب)

اهديك من ادب السياسة ما به كانت ماوك الفرس قبلك تولع لا انسنى ادرى بها لكسنها ذكرى تخص الموسنيس وتسفع البس من الخلق المصاعفة التي وصى بها صنع الصنائع نبيع والهسندوانسي الرقيق فانسه امصى على حدّ الدلاص واقطم واركب من الخيل السوابق عدّة حصنا حصينا ليس فيه مدفع خندق علیک اذا صربت محلّة سیان تتبع ظافرا او تشبع والواد لا تعبرة وانزل عنسدة بين العدة وبين جيشه يقطع

(۱) Man. A. B. ينفع. (2) Man. A. B. مستضلع. (3) Man. A. et B.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun-

واجعل منازلة العدو (١) عشية ووراءك الصدق الذي هو امنع واذا تصايقت الجيوش بمعرك صنك فاطراف الرماح توسع واصدمه اول وهلة لا تكترث شيا فاظهار النكول تصعصع لا تسمع الكذاب جاءك سرجف لا راى للمكذوب فسما يصنع

وقوله واصدمه من اول وهلة البيت مخالف لها عليه الناس من امر الحرب فقد قال عمر لابي عبيد بن مسعود الثقفي لما ولاة حرب فارس والعراق فقال له اسمع من اصحاب النبى صلى الله عليه وسلم واشركهم في الامر ولا تجيبن مسرعا حتى يتبين فانها الحرب ولا يصاح لها كلا الرجل المكيث الذي يعرف الفرصة والكنّ وقال له في اخرى انه لم تمنعني أن أومر سليطا لا سرعته في الحرب وفي السسرّع في الحرب لا عن بيان صياع والله لولا ذلك لامرته لكن الحرب لا يصلحها لا المكيث هذا كلام عمر وهو شاهد بان التثاقل في الحرب اولى من النحفوف حتى يتبيّن حال تلكث الحروب وذلك عكس ما قالم الصيرفي الا ان يريد ان الصدم بعد البيان فله وجه والله اعلم (فصل) ولا وثوق في الحرب بالظفر وإن حصلت اسبابه من العدّة والعديد وإنّما الظفر فيها والغلب من قبيل البخت والاتفاق وبيان ذلك ان اسباب الغلب في الاكثر سجتمعة من امور ظاهرة وهي . مناجزلا الحيوش . Man. C. D)

في حياته بالعدد القليل وغلب المسلمين ايّاهم بعده كذلك PROLECOMENES في الفتوحات فان الله سبحانه وتعالى تكفّل لنبيه بالقياء الرعب في قلوب الكافرين حتى يستولى على قلوبهـمـم فينهزموا معجزة لرسول الله صلى الله عليه وسلم فكان الرعب في القلوب سببا للهزائم في الفتوحات الاسلاميّة كآبها الااند خفى عن العيون (وقد) ذكر الطرطوشي ان من اسباب الغلب في الحرب أن تفضل عدّة الفرسان المشاهير من الشجعان في احد الجانبين على عدّتهم في الجانب الاخر مشل ان يكون احد الجانبين فيه عشرة او عشرين من الشجعان الهشاهير وفي الجانب الاخر ثمانية او ستّة عشر فالجانب الزائد ولو بواحد يكون له الغلب واعاد في ذلك وابدا وهو راجع الى الاسباب الظاهرة التي قدمنا وليس بصحيح وانّما الصحيح المعتبر في الغلب حال العصبيّة أن تـــــون في احدى الجانبين عصبيّة واحدة جامعة لكلهم وفي الجانب الاخر عصائب متعددة والجانبان معا متقاربان في العدّة فان الجانب الذي عصبيته واحدة اقوى واغلب من الجانب الذي هو عصائب متعددة لان العصائب اذا كانت متعددة يقع بينها من التخاذل مع يقع في الوحدان الهفترقين الفاقدين للعصبيّة اذ تتنزّل كل عصابة منهم منزلة الواحد ويكون الجانب الذي عصائبه متعدّده لا يقاوم الجانب الذي المحانب الدي Tome L.— Ile partie.

PROLEGONENES الجيوش ووفورها وكمال الاسلحة واستجادتها وكثرة الشجعان وترتيب المصاف وصدق القتال وما جرى مجرى ذلك ومن امور خفية وهي امّا من حيّل البشر وخدعهم في الأرجاف والتشانيع التي يقع بها التخذيل وفي التقدّم الى الاماً كن المرتفعة ليكون الحرب من على فيتوهم المنخفض لذلك ويتخاذل وفي الكمون في الغياض ومطمئن الارض والتواري بالكدا عن العدوّ حتى تبدو لهم العساكر دفعـــة وقد تورطوا فيتلقَّتون الى النجاة وامثال ذلكث وامَّا ان تكور، الاسباب الخفيّة امور سماويّة لا قدرة للبشر على اكتسابها تلقى في القلوب فيستولى الرهب عليهم من اجلها فتختل مراكزهم وتقع الهزيهة واكثر ما تقع الهزائم عن هذه الاسباب الخفيّة كثرة ما يعتمد كل واحد من الفريقين فيها حرصا على الغلب فلا بدّ س وقوع التأثير في ذلك لاحدهما ضرورة ولمذلك قال صلى الله عليه وسلم الحرب نصدعة ومن امثال العرب رب حيلة انفع من قبيلة فقد تبين ان وقوع الغلب في الحروب غالبا عن اسباب خفيّة غير ظاهرة ووقوع الاشياء عن الاسباب النحفية هو معنى البخست كها تقرّر في موضعه فاعتبره فتفهم من وقوع الغلب عن الامور السهاويّة كما شرحناه سعني قوله صلى الله عليه وسلم نصرت بالرعب مسيرة شهر وما وقع من غلبه للمشركـيـن

PROLÉGONÉNES مصبيته واحدة لاجل ذلك فتفهمه واعلم انه اصبح في كلاعتبار ممّا ذهب اليه الطرطوشى ولم يحملُه علي ذلكُ الَّا نسيان شأن العصبيَّة في جيله وْبلده وانَّهم انَّما يريدون الدفاء والحماية والمطالبة الى الوحدان والجماعة الناشية عنهم ولا يعتبرون في ذلك عصبيّة ولا نسبا وقد بيّنا ذلك في أول الكتاب مع ان هذا وإمثاله على تـقدير صحّته أنّما هو من الاسباب الظاهرة مثل أتَّفاق الجيشين في العدّة وصدق القتال وكثرة الاساحة وما اشبهها فكين يجعل ذلك سببا كفيلا بالغلب ونحن قد قدّرنا الآن ان شأ منهـا لا يعارض الاسباب الخفيّة مثل الجيّل والخدع ولا الامدور السماوية من الرعب والخدلان الالهي فاعلمه وتفهم احوال الكور فالله مقدّر الليل والنهار (فصل) وياحق بمعنبي الغلب في الحروب وإن اسبابه خفيّة وغير طبيعيّــة حــال الشهرة والصيت فقل ان تصادف موضعها في احد من طبقات الناس من الملوكث أو العلماء أو الصالحين أو المنتجلين للفضائل على العهوم فكثير ممن اشتهر وبعد صيته وليس هناكث وكثير مهن اشتهر بالشرّ وهو بنحلافه وكشير مهرن تجاوزت عنه الشهرة وهو احقّ بها واهلها وقد تصادف موضعها وتكون طبقا على صاحبها والسبب في ذلك ان الشهرة والصبيت أنها هي بالاخبار والاخبار يدخلها الذهول

عن المقاصد عند التاقل ويدخلها التعصّب والتشيّع. المقاصد عند التاقل ويدخلها التعصّب والتشيّع. ويدخلها كلاوهام ويدخلها الجهل بهطابقة الحكايات للاحوال النحفائها بالتلبيس والتصنع اولجهل الناقل ويدخلها التقرب الاصحاب التجلّة والمراتب الدنيويّة بالثناء والهدم وتحسين الاحوال واشاعة الذكر بذلك والنفوس مولعة بحب الثناء والناس متطاولون الى الدنيا واسبابها من جاه او ثروة وليسوا في الاكثر براغبين في الفصائل ولا منافسين اهلها واين مطابقة الحقّ من هذه كلها فستحصل الشهرة عن اسباب خفية من هذه وتكون غير مطابقة وكل ما حصل بسبب خفتی فہو الذی یعبّر عنہ بالبخت کما تـقرّر

# فصل في الجباية وسبب نقصها ووفورها

اعلم ان الجباية اول الدولة تكون قليلة الوزائع كثيرة الجملة وآخر الدولة تكون كثيرة الوزائع قليلة الجملة والسبب في ذلك أن الدولة أن كانت على سنن الدين فالميس اللا المغارم الشرعية من الصدقات والنحراج والجزية وهي قليلة الوزائع لان مقدار الزكاة من المال قليل كما علمت وكذا زكاة الحبوب والماشية وكذا الجزى والخراج وجميع المغارم الشرعيّة وهي حدود لا تتعدّى وإن كانت على سنن العصبيّة والتغلّب فلا بدّ من البداوة في اولها كما تقدّم

PROLEGOMENES والبداوة تقتضى المسامحة والمكارمة وخفض الجناح والتجافي عن امور الناس والغفلة عن تحصيل ذلك الله في النادر فيقل لذلك مقدار الوظيفة الواحدة والوزيعة التي تجتمع الاموال من مجموعها واذا قلّت الوزائع والوظائف على الرعايا نشطوا للعمل ورغبوا فيه فيكثر كلاعتمار ويتزائد لحصول الاغتباط بقلّة المغرم واذا كثر الاعتمار كثرت اعداد تلك الوظائف والوزائع فكثرت الجباية التي هي جملتها فاذا استمرت الدولة وأتصلت وتعاقب ملوكها واحدا بعد واحد واتصفوا بالكيس وذهب سر البداوة والسذاجة وخلقها من الاغضاء والتجافي وجاء الملك الغضوض (١) والحمضارة الداعية الى الكيس وتنحلق اهل الدولة بنحلق التحدلق وتكثرت عوائدهم وحاجاتهم بسبب ما انغمسوا فيه من النعيم والترف فيكثرون الوظائف والوزائع حيسة على الرعايا وكالكوة والفلاحين وسائر اهل المغارم وينزيدون في كلّ وظيفة ووزيعة مقدارا عظيما لتكثر لهم الجباية وينصعون الهكوس على البياعات وفي ابواب المدينة كها نذكر بعد تم تتدريج الزيادات فيها مقدارا بعد مقدار لتدرج عوائد الدولة في الترف وكثرة الحاجات والانفاق بسببه حتى تثقل المغارم على الرعايا وتبهضهم وتصير عادة مفروضة لان تلك

<sup>(</sup>x) Man. C. et D. ألعضوض.

الزيادة تدرّجت قليلا قليلا ولم يشعر احد بهس زادها على الزيادة تدرّجت التعيين ولا من هو واضعها انما تشبت على الرعايا كاتها عادة مفروضة ثم تزيد الى النحروج عن حدّ الاعتدال فتذهب غبطة الرعايا في الاعتمار لذهاب الامل من نفوسهم بقـــــــة النفع اذا قابل بين نفقته ومغارمه وبين ثمرته وفائدته فينقبض كثير من الايدى عن الاعتمار جملة فتنقص جملة الجباية حينتُذ بنقصان تلك الوزائع منها وربَّما يزيدون في مقدار الوظائف اذا راوا ذلك النقص في الجباية ويحسبونه جبرا لما نقص حتى ينتهى كل وظيفة ووزيعة الى غاية ليس ورائها نفع ولا فائدة لكثرة الانفاق حينىد في الاعتهار وكمشرة الهغارم وعدم وفاء الفائدة المرجوة به فلا تزال الجهالة في نـقص ومقدار الوزائع والوظائف في زيادة لما يعتقدونـه مـن جبر الجهلة بها الى ان ينتقص (1) العمران بذهاب الأمال من الاعتهار وبعود وبال ذلك على الدولة لان فائدة الاعتمار عائدة اليها واذا فهمت ذلك علمت ان اقوى الاسباب في الاعتمار تقليل مقدار الوظائف على المعتمرين ما اسكرن فبذلك تنشط النفوس ليقينها بادراك المنفعة فيه والله مالكك كلامور

(1) Man. A. ينتقض . B. ينقض .

Tome I. - Ile partie.

### فصل في ضرب الهكوس آخر الدول

PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldonn

اعلم ان الدول تكون في اولها بدويّة كها قلنا فتكون لذلك قليلة الحاجات لعدم الترف وعوائده فيكون خرجها وانفاقها قليلا فيكون في الجباية حينتُد وفآء بازيد منها بل يفضل منها كثير عن حاجاتها ثم لا يلبث ان تاخذ بدين الحاضرة والترف وعوائدها وتجرى على نهج الدول السالفة قبلها فيكثر لذلك خرج الدولة ويكثر خرج السلطان خصوصا كثرة بالغة بنفقته على خاصته وكثرة عطائه ولا تفى بذلك الجباية قتحتاج الدولة الى الزيادة في الجباية لما تحتاج اليه الحامية من العطاء والسلطان من النفقة فتزيد في مقدار الوظائف والوزائع اولا كما قلناه ثم يزيد الخرج والحاجات بالتدريج في عوائد الترف وفسي العطاء للسمامية ويدرك الدولة الهرم وتضعف عصابتها عسن جباية الاموال من الاعمال والقاصية فتقل الجباية وتكثر العوائد وتكشر بكثرتها ارزاق الجند وعطاؤهم فيستحدث صاحب الدولة انواعا من الجباية يصربها على البياعات ويفرض لها قدرا معلوما على الاثمان في الاسواق وعلى اعيان السلع في ابواب المدينة وهو مع هذا مصطرّ لـذلك بما دعاء اليه ترف الناس من كثرة العطاء مع زيادة الجيوش والحامية وربها يزيد ذلك في آخر الدول زيادة بالغة فتكسد

الاسواق بفساد كلامال ويؤذن ذلك باختلال العمران ويعدود PROLÉCOMÊNES على الدولة ولا يزال ذلك يتزايد الى ان يصمحل وقد كان وقع منه بامصار الهشرق في اخريات الدولة العباسيّة والعبيديّة كثير وفرضت المغارم حتى على الحماج في الموسم واسقط صلاح الدين بن ايوب رحمه الله تلكك الرسوم جملة واعاضها بآتار الخير وكذلك وقع بالاندلس لعهد الطوائف حتى محى رسمه يوسف بن تاشفين امير المدرابطين وكذلك وقع بامصار الجريد بافريقية لهذا العهد حتى استبدّ بها رؤساوها والله سبحانه لطيف بعباده

#### فصل في أن التجارة من السلطان مضرّة بالرعايا مفسدة للحياية

اعلم ان الدولة اذا ضاقت جبايتها بما قدّمناه من الترف وكثرة العوائد والنفقات وقصر الحاصل من جبايتها عن الوفاء بحاحاتها ونفقاتها واحتاجت الى مزيد المال والجباية فتارة بوضع المكوس على بياعات الرعايا واسواقهم كما قدّمنا ذلك في الفصل قبله وتارة بالزيادة في القاب المكوس ان كانت قد استحدثت قبل وتارة بمقاشحة العمّال والجباة وامتكاكث عظامهم لما يرون انّهم قد حصلوا على طائل من اموال الجباية لا يظهره الحسبان وتارة

PHOLECOMENES باستحداث التجارة والفاح للسلطان حرصا على تنصية الجباية لما يرون التتجار والفلاحين يحصلون على الفوائد والغلّات مع يسارة اموالهم وإن الأرباح تكون على نسبة رؤس الاموال فياخذون في اكتساب الحيوان والنبات الستغلاله وفي شرا البصائع والتعرض بها لحوالة الاسواق يحسبون ذلك من ادرار الجباية وتكثير الفوائد وهو غلط عظيم وادخال للضرر على الرعايا سن وجوه متعدّدة فاولا مصايقة الْفُلاحين والتجّمار في شراء الحيوان والبصائع وتيسير اسباب ذلك فان الرعايا متكافيون في اليسار او متقاربون ومزاحمة بعصهم بعضا ينتهي الى غاية موجودهم او تقرّب وإذا رافقهم السلطان في ذلك وماله اعظم كثيرا منهم فلا يكاد احد منهم يحصل على غرضه في شيء من حاجاته ويدخل على النفوس من ذلك غم او نكد ثم ان السلطان قد ينتزع الكثير من ذلك اذا تعرّض له غصبا وبأيسر ثمن اذ لا يجد من ينافسه فيبخس ثمنه على بائعه ثم اذا حصلت فوائد الفلاحة ومغلّها كلّه من زرع او حرير او عسل او سكر او غير ذلك سن انسواع الغلات وحصلت بصائع التجارمن سائر الانواع فلا ينتظرون به حوالة الاسواق ولا نفاق البياعات لما تدعوهم اليه تكاليف الدولة فيكلّفون اهل تلك الاصناف من تاجر أو فلّدم بشراء تلك البضائع ولا يرضون في اتمانها الا القيم وازيد فيستوعبون

PROLÉGOMÈNES

في ذلك ناص اموالهم وتبقى تلك البضائع بايديهم موالهم وتبقى تلك البضائع بايديهم عروضا جامدة ويمكثون عطلا من الادارة التي فيها كسبهم ومعاشهم وربّها تدعوهم الضرورة الى شئ من المال فيبيعون تلك السلع على كساد س الاسواق بابخس ثمن ورتما يتكرّر ذلكُ على التاجر او الفلّاح منهم بما يذهب برأس ماله فيقعد عن سوقه ويتعدّد ذلك ويتكرّر ويدخــل بــه على الرعايا من العنت والمضايقة وفساد الارباح ما يقبض أمالهم عن السعى في ذلك جملة ويؤدى الى فساد الجباية فان معظم الجباية اتما هي من الفلاّحين والتجّار لا سيما بعد وضع المكوس ونمو الحباية بها فاذا انقبض الفلاحون عدن الفلاحة وقعد التجارعن التجارة ذهبت الجباية جملة او دخلها النقص المتفاحش وإذا قايس السلطان بين ما يحصل له من الجباية وبين هذه الارباح القليلة وجدها بالنسبة اقل من القليل تم انه ولو كان مفيدا فيذهب له بحظ عظيم من الجباية فيها يعانيه من شراء وبيع فانه من البعيد ان يوخد منه فيه مكس ولو كان غيره في تملك الصفقات لكان مكسها كلها حاصلا من جملة الجباية ثم فيه التعرّض لفساد عمرانه واختلال الدولة بفساده ونسقصه فأل الرعايا اذا قعدوا عن تثمير اموالهم بالفلاحة والتجارة نقصت وتلاشت بالنفقات وكان فيها تلأف احوالهم فافهم ذلك Tome I. - He partie.

РВОЛЕБОМЕНЬЯ (ولقد) كان الفرس لا يملكون عليهم الا من اهل بيست d'Ebn-Khaldoin. المملكة ثم يختارونه من اهل الدين والفصل والادب والسخاء والشجاعة والكرم ثم يشترطون عليه مع ذلك العدل وان لا يتنفذ ضيعة فيضر بجيرانه ولا يتاجر فيحبّ غلاء الاسعار في البصائع ولا يستخدم العبيد فانهم لا يشيرون بخير ولا مصاحة واعلم أن السلطان لا يثمر ماله ويدر موجوده الا الجباية وادرارها انما يكون بالعدل في اهمل الاموال والنظر لهم فبذلك تنبسط آمالهم وتنشرح صدورهم للانحذ في تثمير الاموال وتنميتها فتعظم منها جباية السلطان واما غير ذلك للسلطان من تجارة أو فاح فاتما هو مصرّة عاجلة للرعايا وفساد لأجباية ونقص للعمارة ولقد ينتهى الحال بهولاء المنتحلين للتجارة والفلاحة من الامراء والمتغلّبين في البلدان انهم يتعرّصون لشراء الغلّدت والسلع من اربابها الـوارديـن الى بلدهم ويفرضون لذلك من الثمن ما يشاؤن ويبيعونها في وقتها لمن تحت ايديهم من الرعايا بما يفرضونه من الثمن وهذه اشد من الاولى واقرب الى فساد الرعية واختلال احوالهم وربّها يحمل السلطان على ذلك من يداخله في هذه الاصناف اعنى التجّار والفلّاحين بما هي صناعته التي نشاء عليها فيحهل السلطان على ذلك ويضرب معه بسهم لنفسه فيحصل على غرضه من جمع المال سريعا سيما مع

ما يحصل له من التجارة بلا مغرم ولا مكس فانها اجدر التحصل المناط الله الله الله المناط المناط

### فصل في ان ثروة السلطان وحاشيته انما تكون في وسط الدولة

والسبب فى ذلك ان الجباية فى اول الدولة تتوزّع على القبيل واهل العصبية بهقدار غنائهم وعصبيتهم ولان الحاجة اليهم فى تمهيد الدولة كها قلناه من قبل فرئيسهم فى ذلك متجافي لهم عمّا يسمون اليه من الجباية معتاض عن ذلك بها هو يروم من الاستبداد عليهم فلهم عليه عزّة وله اليهم حاجة فلا يطير فى سهمانه من الجباية الا الاقل من حاجته فتجد حاشيته لذلك واذياله من الوزراء والكتّاب والموالى مملقين فى الغالب وجاههم متقلص لانه من حام متحدومهم ونطاقه قد صاق بهن يزاحمه فيه من اهل عصبيتة فاذا استفحلت طبيعة الهلك وحصل لصاحب الدولة الاستبداد على قومه قبض ايديهم عن الجبايات الا ما يطير لهم بين

PRIOLÉCOMÈNES الناس في سههانهم وتقل حظوظهم اذ ذاكث لقلة غنائهـم في الدولة بها انكبع من اعتبهم وصار الموالى والصنائـــع مساهمين لهم في القيام بالدولة وتمهيد الامر فينفرد صاحب الدولة حينئذ بالحباية او معظهها ويحتوى على الاموال ويحتجنها للنفقة في مههات الاحوال فتكثر ثروته وتمتلي خزائنه ويتسع نطاق جاهه ويعتز على سائر قومه فيعظم حال حاشيته وذويه من وزير وكاتب وحاجب ومولى وشرطي ويتسع جاههم ويقتنون الاموال ويتاتلونها ئم اذا الحذت الدولة في الهرم بتلاشي العصبيّة وفناء القبيل الماهدين للدولة احتاج صاحب الاسر حيستذ الى الاعوان والانصار لكثرة النحوارج والمنازعين والثوار ويوهم الانتقاص فصار خراجه لظهرائه واعوانه وهم ارباب السيوف واهل العصبيات وانفق خزائنه وحاصله في مهمّات جبر الدولة وقلّت مع ذلك الجباية لما قدمناه من كثرة العطاء والانفاق فيقل الخراج وتشتد حاجة الدولة الى المال فيتقلص ظل النعهة والترف عن النحواص والحجّاب والكتّاب بتـقـلّص الجـاه عنهم وصيق نطاقه على صاحب الدولة ثم تشتد حاجة صاحب الدولة الى المال وينفق ابناء البطانة والحاشية ما تاتّل اباؤهم من الاموال في غير سبيلها من اعانة صاحب الدولة ويقبلون على غير ما كان عليه اباؤهم وسلفهم مسن

PROLÉGOMÈNES

المناصحة ويرى صاحب الدولة انه احقّ بتلك الامسوال Prolécomènes التي اكتسبت في دولة سلفه وبجاههم فيصطلمها وينتزعها منهم لنفسه شأ فشأ وواحدا بعد واحد على نسبة رتبهم وتتنكّر (١) الدولة لهم ويعود وبال ذلك على الدولة بفناء حاشيتها ورجالاتها واهل الثروة والنعمة من بطانتها ويتقوض بذلك كثير من مبانى المجد بعد ان يدعمه اهــــد ويرفعوه وانظر ما وقع من ذلك لوزراء الدولة العباسية في بنى قحطبة وبنى برمك وبنى سهل وبنى طاهر وامثالهم ثم في الدولة الاموية بالاندلس عند انخلالهم ايام الطوائف ٰ فی بنی شهٔید وبنی ابی عبدة وبنی حدیر وبنسی برد وامثالهم وكذا في الدولة التي ادركناها لعهدنا ستة الله ولن تبجد لسنة الله تبديلا (فصل) ولما يتوقعه اهل الدولة من امثال هذه المعاطب صار الكثير منهم ينزعون الى الفرار عن الرتب والتخلّص عن ربقة السلطان بها حصل بايديهم من مال الدولة الى قطر اخر ويرون انه اهنا ً لهم واسلم في انفاقه وحصول ثهرته وهو من الاغلاط الفاحشة والأوهام المفسدة لاحوالهم ودنياهم واعلم ان الخلاص من ذلك بعد الحصول فيه عسير ممتنع فان صاحب هذا الغرض ان كان هو الملك نفسه فلا تمكنه الرعية من ذلك طرفة عين ولا اهل العصبية

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. ننكى. Tome I. — He partie,

PROLÉGONÈNES المزاحمون له بل في ظهور ذلك منه هدم ملكه وتلافي نفسه لمجارى العادة بذلك لان ربقة الملك يعسسر النحلاص منها سيما عند استفحال الدولة وصيق نطاقها وما يعرض فيها من البعد عن المجد والخلال والتخلّق بالشرّ واما ان كان صاحب هذا الغرض من بطانة السلطان وحاشيته واهل الرتب في دولته فقل ان يخملي بينه وبين ذلك اما اولا فلما يراه الملوك ان ذويهم وحاشيتهم بل وسائر رعاياهم مهاليك لهم مطّلعون على ذات صدورهم فلا يسمحون بحل ربقته من الخدمة صنانة باسرارهم واحوالهم ان يطّلع عليها احد وغيرة من خدمته لسواهم ولقد كان بنو امية بالاندلس يمنعون اهل دولتهم من السفر لفريضة العجيّج لها يتوهمونه من وقوعهم بايدى بنى العباس فللم يحيِّ سائر ايامهم من أهل دولتهم وما ابسيح الحبِّ لاهل المعلِّ الدول من الاندلس الا بعد فراغ شأن الاموية ورجوعها الى الطوائف واما ثانيا فانهم وان سمحوا بحلّ ربقته فلا يسمحون بالتجافي عن ذلك المال لها يرون انه جزامن مالهم كَما كان ربّه جزءا من دولتهم اذ لم يكتسب لا بها وفي ظل جاهها فتحوم نفوسهم على انتزاع ذلك المال او ابقائه كما هو جزا من الدولة ينتفعون به ثم اذا توهمنا انه خلص بذلک المال الى قطر اخر وهو في النادر الاقـــل

فتمتد اليه اعين الملوك بذلك القطر وينتزعونه بالارهاب الملوك وpnolégomènes والتنحويف تعريضا او بالقهر ظاهرا لما يرون انه مال الجباية والدول وانه مستحق للانفاق في المصالح فاذا كانت عيونهم تمتد الى اهل الثروة واليسار المكتسبين من وجوه المعاش كما ذكرنا فاحرى بها ان تمتد الى مال الجباية والدول التي تجد السبيل اليه بالشرع والعادة وانظر ما وقع لقاضى جبلة الثاير بها على ابن عمار صاحب طرابلس لما غلبه الفرنيج عليها ونجا الى دسشق ثم الى بغداذ وفيها السلطان بركياروق بن ملكشاه وذلك آخر الماية النحامسة فجهاءه وزيسر السلطان واستقرض منه غالب ماله ثم استصفوه جهيعا وكان لا يعبر عنه كثرة ولقد حاول السلطان ابو يحيى زكريا بن احمد اللحياني تاسع او عاشر ملوك الحفصيين بافريقية الخروج عن عهدة الهلك واللحاق بمصر فرارا من طلب صاحب الثغور الغربيّة لما استجهع لغزو تونس فاستعمل اللحياني الرحلة الى تغر طرابلس يورى بتهميده وركب السفن من هناك وخلص الى الاسكندرية بعد ان حهل جميع ما وجد ببيت المال من الصامت والذخيرة وباع كلها كان بخـزائنهم من المتاع والعقار والجوهر حتى الكتب واحتمل ذلك كله الى مصر ونزل على الهلك الناصر محدد بن قلاوون سنة تسع عشرة من الهاية الثامنة فاكرم نزله ورفع

PROLEGOMENES مجلسه ولم يزل يستخلص ذخيرته شأ فشأ بالنعريض الى ان حصل عليها ولم يبق معاش ابن الاحياني الا في جرايته التي فرض له الى ان هلك سنّة ثمان وعشريس حسبما نذكره في اخباره فهذا وامثاله من جهلة الوسواس الذي يعتري اهل الدول لما يتوقعونه من ملوكهم من المعاطب واتما يخلصون ان أتفق لهم الخلاص بانفسهم وما يتوهمونه من الحاجة فغلط ووهم والذى حصل لهم من الشهرة بخدمة الدول كافٍ في وجدان المعاش لهم بالجرايات السلطانية او بالجاء في انتحال طرق الكسب س التجارة والفلاحة والدول انساب لكن النفس راغبة اذا رغبتها واذا تسرد الى قليل تقنع والله الرزّاق ذو القوة المتين

فصل في أن نقص العطاء من السلطان نقص في الجباية

والسبب في ذلك أن الدولة والسلطان هي السوق الاعظم للعالم ومنه مادة العمران فاذا احتجن السلطان الاسوال والبحبايات او فقدت فلم يصرفها قلّ حيشذ ما بايدى الحاشية وانقطع ايضا ماكان يصل منهم لحاشيتهم وذويهم وقلّت نفقاتهم جملة وهم معظم السواد ونفقاتهم اكثر مادّة للاسواق من سواهم فيقع الكساد حينيّذ في الاسواق وتضعف الارباح في المتاجر لقلّة الاموال فيقل الخراج لـذلك الن

النحراج والحباية انها يكون من الاعتمار والمعاملات ونفاق Provection النحراج والمجاملات الاسواق وطلب الناس للفوائد والارباح ووبال ذلك عائد على الدولة بالنقص لقلّة اموال السلطّان حينتُذ بقلّة الخراج فان الدولة كما قلناه هي السوق الأعظم الم الاسواق كلّمها والخرج فاذا كسدت وقـل والخرج فاذا كسدت وقـل مصارفها فاجدر بها بعدها من الاسواق ان ياحقها مشل ذلك واشد منه وايضا فالمال أنما هو متردد بين الرعية والسلطان منهم اليه ومنه اليهم فاذا حبسه السلطان عـنـده فقدته الرعيّة سُنّة الله في عباده

# فصل في ان الظلم مؤذن بنحراب العمران

اعلم ان العدوان على الناس في اموالهم ذاهب بآمالهـم في تحصيلها واكتسابها لما يرونه حينتُذ من ان غايتها ومصيرها انتهابها من ايديهم وإذا ذهبت آمالهم في اكتسابها وتحصيلها انقبضت ايديهم عن السعى في ذلك وعلى قدر الاعتداء ونسبته يكون انقباض الرعايا عن السعمى في الاكتساب فان كان لاعتداء كثيرا وعامّا في جهيع ابواب المعاش كان القعود عن الكسب كذلك لذهابه بالآمال جملة بدخوله من جميع ابوابها وان كان الاعتداء يسيرا كان الانقباض عن الكسب على نسبته والعمران ووفورة ونفاق اسواقه أنسا Tome I. - II partie.

PROLÉGOMÈNES هو بالاعمال وسعى الناس في المصالح والمكاسب ذاهبين وجاً يُن فاذا قعد الناس عن المعاش وانقبضت ايديهم عـن المكاسب كسدت اسواق العمران وانتقضت الاحوال واندعر الناس في آلافاق من غير تلك الايالة وفي طلب الرزق فيما خرج عن نطاقها فنحقّ ساكن القطر وخلت دياره وخربت امصاره واختل باختلاله حال الدولة والسلطان لما انّها صورة للعمران تفسد بفساد مادّتها صرورة وإنظر في ذلك ما حكاء المسعودي في اخبار الفرس عن الهوبذان صاحب الدين عندهم ايام بهرام بن بهرام وما عرض بـه للملك في انكار ما كان عليه من الظلم والغفلة عن عائدته في الدولة بصرب الهثال في ذلك على لسان البوم حين سهع الهلك اصواتها وسأله عن فهم كلامها فقال ان بوسا ذكرا يروم نكاح بوم انشى وانها شرطت عليه عشرين قرية من الخراب في ايام بهرام لتنوح فيها فقبل شرطها وقال لها ان دامت ايام الهلك اقطعتك الف قرية وهذا اسهل مرام فتنبّه الملك من غفلته وخلا بالموبذان وسأله عس مرادع فقال ايتها الملك ان الملك لايتم عزّة كلا بالشريعة والقيام لله بطاعته والتصرّف تحت امره ونهيه ولا قوام للشريعة الله بالملك ولاعز للملك الله بالرجال ولاقوام للرجال اللّ بالمال ولا سبيل الى المال اللا بالعمارة ولا سبيل للعمارة

اللا بالعدل والعدل الهيزان المنصوب بين الخليقة نصبه الربّ المنصوب بين الخليقة نصبه الربّ وجعل له قيما وهو الملك وإنَّك ايَّها الملك عسدت الى الصياع فانستزعتها من اربابها وعمّارها وهم ارباب الخراج ومن توخذ منهم الاموال واقطعتها الحاشية والنحدم وارباب البطالة فتركوا العمارة والنظر في العواقب وما يصلح الصياع وسومحوا في الخراج لقربهم من الملكث ووقع الحيف على من بقى من ارباب الخراج وعمّار الصياع فانتجلوا عن ضياعهم وخلوا ديارهم واووا الى ما بعد او تعذّر من الضياع فسكنوها فقلت العمارة وحربت الضياع وقلت الاموال وهلكت الجنود والرعية وطمع في ملك فارس مسن جاورهم من الملوك لعلمهم بانقطاع المواد التي لا تستقيم دعائم الملك الله بها فلما سمع الملك ذلك اقبل على النظر في ملكه وانتزعت الصياع من ايدى المحاصة وردّت الى اربابها وحُمِلوا على رسومهم السالفة والمحذوا بالعهارة وقوى من صعف منهم فعمرت الأرض والحصبت البلاد وكشرت الاموال عند حباية الخراج وقويت الجنود وقطعمت مواد الاعداء وشحنت الثغور وأقبل الملك على مباشرة امسورة بنفسه فحسنت ايامه وانتظم ملكه فتفهم من هدده الحكاية ان الظلم مخرب للعمران وان عائدة الخراب في العمران على الدولة بالفساد والانتقاض ولا تنظر في ذلك

посьесомènes الا (1) ان الاعتداء قد يوجد بالامصار العظيمة سن الدول التي d'Ebn-Khaldoun. بها ولم يقع فيها خراب واعلم ان ذلك انّما جاء مـن قبل المناسبة بين الاعتداء وإحوال اهل المصر فسلسا كان المصر كبيرا وعمرانه كثيرا واحواله متسعة بها لا ينحصر كار وقوع النقص فيه بالاعتداء والظلم يسيرا اذ النقص اتما يقع بالتدريج فاذا خفى بكثرة الاحوال واتساع الاعمال في المصر لم يظهر اثره الا بعد حين وقد تذهب تلك الدولة المعتدية من اصلها قبل خراب المصر وتجئي الدولة الاخرى فترقعه (٥) بجدتها وينجبر النقص الذي كان خفيا فيه فلا يكاد يشعر بـه الا ان ذلك في الاقل والمراد من هذا ان حصول النقص في العمران عن الظلم والعدوان امر واقع لا بدّ منه لها قدّمناه ووباله عائد على الدول ولا تحسبن الظلم انما هو اخهد المال او الملك من يد مالكه من غير عوض ولا سبب كما هو المشهور بل الظلم اعمّ من ذلك وكل من الحذ ملك احد او غصبه في عمله او طالبه بغير حتى او فرض عليه حقما لم يفرضه الشرع فقد ظلمه فجباة الاموال بغير حقها ظلمة والهعتدون عليها ظلمة والمنتبهون لها ظلمة والمانعون لحقوق الناس ظلمة وغصّاب الاملاك على العموم ظلمة ووبال ذلك كله عائد على الدولة بخراب العهران الذي هو مادّتها لذهاب

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. كا.

<sup>(2)</sup> Man. A. et B.. فترفعه.

ال من اهله واعلم ان هذه هي الحكية المقصودة للشارع بالمحكية المقصودة الشارع الحكية المقصودة الشارع المحكية المحكية المقصودة الشارع المحكية الم في تحريم الظلم وما ينشأ عنه من فساد العمران وخرابه وذلك سؤذن بانقطاع النوع البشرى وهي الحكمة العامة المراعاة للشرع في جميع مقاصدة الضروريّة النحهسة (1) من حفظ الدين والعقل والنفس والنسل والهال فلما كان الظلم كما رايت مؤذنا بانقطاع النوع لها ادى اليه من تخريب العهران كانت حكمة الحطر فيه موجودة فكان تحريمه مهما وادلّـته من القران والسنّة كثيرة اكثر من أن ياخذها قانون الضبط والحصر ولوكان كل احد قادرا عليه لوضع بازائه من العقوبات الزاجرة ما وضع بازاء غيرة من المفسدات للنوع التي يقدر كل احد على اقترابها من الزناء والقتل والسكر الاان الظلم لا يقدر عليه الله من لا يُقْدُر عليه لانه انها يقع من اهل القدرة والسلطان فبولغ في ذمّه وتكثير الوعيد فيه عسى ان يكون الوازع فيه للقادر عليه من نفسه وما ربّك بظلّام للعبيد ولا تـقولن أن العقوبة قد وضعت بازاء الحرابة في الشرع وهي من ظلم القادر لان المحارب زمن حرابته قادر فان الجواب عن ذلك من طريقين احدها ان تقول العقوبة التي وضعت في ذلك اتَّما هم بازاء ما يقترفه من الجنايات في نفس أو مال على ما ذهب اليه كثير وذلك انما يكور، بعد القدرة عليه والمطالبة

Tome 1. - IIe partie.

PROLÉGONÈNES بجنايته وأما نفس الحرابة فهي خلو من العقوبة الطريق الثاني أن نقول المحارب لا يوصف بالقدرة لاتّا أنّما نعني بقدرة الظالم اليد المبسوطة التي لا تعارضها قدرة فهيي المؤذنة بالخراب وأنما قدرة المحارب فاتما هي اخافة يجعلها ذريعة لاخذ الاموال والمدافعة عنها بيد الكل موجودة شرعا وسياسة فليست من القدرة المؤذنة بالخراب والله قادر على ما يشأ (فصل) ومن اشدّ الظلامات واعظمها افسادا للعمران تكليف الاعمال وتسخير الرعايا بغير حق وذلك ان الاعمال من قبيل التمولات لما سنبيّن في باب الرزق ان الكسب والرزق اتما هو قيّم اعمال اهل العمران فاذًا مساعيهم واعهالهم كلّمها متموّلات ومكاسب لهم بل لا مكاسب لهم سواها فان الرعيّة المعتملين في العهارة اتَّما معاشهم ومكاسبهم من اعتمالهم ذلك فاذا كُلِّفوا العهل في غير شأنهم وأُتُّخذوا سُخريًّا في غير معاشهم بطل كسبهم واغتصبوا قيهة عهلهم ذلك وهو متهولهم فدخل عليه الصرر وذهب لهم حطّ كبير من معاشهم بل هو معاشهم بالجملة وان تكرّر ذلك عليهم افسد آمالهم في العهارة وقعدوا عن السعى فيها جملة فادى ذلك الى انتقاض العمران وتخريبه والله يرزق من يشأ بغير حساب (فصل) واعظم من ذلك في الظلم وافسد للعمران والدولة التسلُّط على النساس في

شراء ما بايديهم بابخس الاثهان ثم فرض البضائع عليهم بابخس الاثهان ثم فرض البضائع عليهم بارفع الاثمان على وجه الغصب والاكراة في الشراء والبيع وربها يفرض عليهم تلكك الاتهان على التراخي والتأجيل فيتعلَّلون في النحسارة التي تاحقهم بما تحدّثهم به المطامع من جبر ذلك بحوالة الاسواق في تلك البصائع السي فرضت عليهم بالغلاء ثم يطالبون بتلك الاثما معجلة فيضطرون الى بيعها بالبخس الثمن وتعود خسارة ما بين الصفقتين على رؤس اووالهم وقد يعيم ذلك اصناف التجّار المقيهين بالمدينة والواردين من الآفاق في البضائع وسائر السوقة واهل الدكاكين في المأكل والـفـواكــــه واهـــل الصنائع فيما يتتخد من الآلات والمواعين فتشمل الخسارة سائر الاصناف والطبقات وتنوالي على البياعات وتحجف بروس الاموال ولا يجدون عنها وليجة الله القعود عن الاسواق لذهاب رؤس الاموال في جبرها بالارباح ويتشاقل المواردون من الآفاق لشراء البضائع وبيعها من آجل ذلك فتكسد الاسواق ويبطل معاش الرعايا لان عامّته من البيع والـشراء واذا كانت الاسواق عُطلا منها بطل معاشهم وتنقص جباية السلطان او تفسد لان معظمها من اواسط الدولة وما بعدها انما هو من المكوس على البياعات كما قدّمناه ويؤل ذلك الى تلاشى الدولة وفساد عمران الهدينة ويتطرّق هذا الخلل

ملى التدريج ولا يشعر به هذا فيما كان بامثال هذه الذرائع ولا يشعر به هذا فيما كان بامثال هذه الذرائع والاساب الى الحد الاموال واما الحذها مجانا والعدوان على الناس في اموالهم وحرمهم ودمائهم وابشارهم واعراضهم فهو يفضى الى الخملل والفساد دفعة وتنتقض الدولة سريعاً لما ينشأ عنه من الهرج المفضى الى الانتقاض ومن اجل هذه المفاسد حظر الشرع ذلك كلّه وشرع المكايسة في البيع والشراء وحظر اكل اموال الناس بالباطل سدّا لابواب المفاسد المفصية الى انتقاض العمران بالهرج او بطلان المعاش واعلم ان الداعي لذلك كله أنَّما هو حاجة الدولة والسلطان الي ا الاكثار من الاموال بها يعرض لهم من الترف في الاحوال فتكثر نفقاتهم ويعظم الخرج ولا يفي به الدخل على القوانين المعتادة فيستحدثون ألقابا ووجوها يوسعون بهسا الجباية ليفي لهم الدخل بالخرج ثم لا يزال الترف يزيد والخرج بسببه يكثر والحاجة الى اسوال الناس تشتد ونطاق الدولة يصيق الى ان تمحى دائرتها ويذهب رسمها وبغلبها طالبها والله مقدّر الامور لا ربّ غيره

فصل في الحجاب كيف يقع في الدولة وانه يعظم عند الهرم

امرها ويحصل استيلاؤها والبداوة هي شعار العصبيّة فالدولـة ان كان قيامها بالدين فانه بعيد عن منازع المملك وان كان قياسها بعز الغلب فقط فالبداوة التي بها يحصل الغلب بعيدة ايضا عن منازع الملك ومذاهبه فاذا كانت الدولة في امرها بدويّة كان صاحبها على حال الغضاضة والبداوة والقرب من الناس وسهولة الاذن فاذا رسنح عزّة وصار الى الانفراد بالمجد واحتاج الى الانفراد بنفسه عن الناس للحديث مع اوليائه في خواص شؤنه لها يكثر حينند من غاشيته فيطلب الانفراد من العامة ما استطاع ويتخد الاذن ببابه على من لا بد منه من اوليائه واهل دولته فيكون حاجبا له عن الناس ويقيمه ببابه لهذه الوظيفة ثم اذا استفحل الملك وجاءت مذاهبه ومنازعه استحالت خلق صاحب الدولة الى خلق الهلك وهي خلق غريبة مخصوصة يحتاج مباشرها الى مداراتها ومعاملتها بها يجب لها وربّما جهل تلك الخلق منهم بعض من يباشرهم فوقع فيها لا يرضيهم فسخطوه وصاروا الى حالة الانتقام منه فانفرد بمعرفة هذه الآداب معهم النحواص من اوليائهم وجبوا غير اولتك النحاصة عن لقائهم في كل وقت حفظا على انفسهم من معاينة ما يسخطهم وعلى الناس من التعرّض لعقابهم فصار Tome I. — IIº partie.

PROLÉGOMÈNES منه الحراب الحراب الحراب الحراب الحراب المول يفضى اليهم منه d'Ein-Khaldoun. خواصّهم من الاولياء ويحجب دونه من سواهم والحجــاب الثاني يفضى الى سجالس الاولياء ويحجب دونه من سواهم من العامّة فالحجاب الاول يكون في اول الدولة كما ذكرنا كما حدث ايام معاوية وعبد الملك وخلفاء بني امية وكان القائم على ذلك الحجاب يسمى عندهم الحاجب جريا على مذهب الاشتقاق الصحيح ثم لما جاءت دولة بني العباس وحدث للدولة من الترف والعز ما هو معروف وكملت خلق الهلك على ما يجب فيها فدعى ذلك الى الحجاب الثاني وصار اسم الحاجب اخص به وصــار بباب الخلفاء داران للغاشية دار للخاصة ودار للعامة كما هو مسطور في اخبارهم ثم حدث في الدول حباب ثالث اخص من الاولين وهو عند محاولة الحجر على صاحب الدولة وذلك أن أهل الدولة وخواص الملك أذا نصبوا الابساء س الاعقاب وحاولوا الاستبداد عليهم فاول ما يبداء به ذلك المستبدّ ان يحجب عنه بطانة ابيه وخواص اوليائه توهه (١) ان في مباشرتهم اياه خرق حجاب الهيبة وفساد قانسون الادب ليقطع بذلك عنه لقاء الغير وبعوده ملابسة الحلاقم هو حتى لا يتبدّل به سواه الى ان يستحكم الاستيلاء عليه

<sup>(1)</sup> Man. A. B. et D. يوهيد.

PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldoun,

فيكون هذا الحجاب من دواعيه وهذا الحجاب لا يقع في الغالب كلا اواخر الدول كها قدّمناه في الحجر ويكون دليلا على هرم الدولة ونفاد قوتها وهو معا يخشاه اهل الدول على انفسهم لان القائمين بالدولة يحاولون على ذلك بطباعهم عند هرم الدولة وذهاب كلستبداد من اعقاب ملوكها لما ركب في النفوس من صحبّة كلاستبداد بالملك وخصوصا مع الترشّع لذلك وحصول دواعيه ومباديه والله غالب على المره

## فصل في انقسام الدولة الواحدة الى دولتين

اعلم ان اول ما يقع من آثار الهرم في الدولة انقسامها وذلك ان الملك عند ما يستفحل ويبلغ احوال الترف والنعيم الى غايتها ويستبد صاحب الدولة بالمجد وينفرد به يأنف حينية عن المشاركة ويصير الى قطع اسبابها ما استطاع باهلاك من استراب به من ذوى قرابته الهرشحين لمنصبه فرتبما ارتاب المساهمون له في ذلك بانفسهم ونزعوا الى القاصية واجتمع اليهم من ياحق بهم في مشل حالهم من الاسترابة والاعتزاز ويكون نطاق الدولة قد اخد على التصائق ورجع عن القاصية فيستبد ذلك النازع سن القرابة فيها ولا يزال امرة يعظم بتراجع نطاق الدولة حتى

PROLECOMENES يقاسم الدولة او يكأد وانظر ذلك في الدولة الاسلامية d'Ebn-Khaldoun العربيّة حين كان امرها عزيزا مجتمعا ونطاقها مسهـــــــدّا في الاتساع وعصبيّة بني عبد مناف واحدة غالبة على سائر مُضر فلم ينبض عرق من الخلاف سائر ايامهم الا ما كان من نزعة النحوارج المستميتين في شأن بدعتهم لم يكن ذلك لنزعة ملك ولا رياسة ولم يتم امرهم لمزاحمتهم العصبية القويّة ثم لما خرج الامر من بني امية واستقلّ بنو العباس بالامر وكأنت الدولة العربية قد بلغت الغاية من الغلب والترف وآذنت بالتقلّص عن القاصية نزع عبد الرحمن الداخل الى الاندلس قاصية دولة الاسلام فاستحدث بسها ملكا واقتطعها عن دعوتهم وصير الدولة دولتين ثم نزع ادريس الى الهغرب وخرج به وقام بامرة واسر ابنه من بعدة البرابرة من اوربة ومغيلة وزناتة واستولى على ناحية المغربين ثم ازدادت الدولة تعلّصا فاصطربت الاغالبة على الامتناع عليهم ثم خرج الشيعة وقام بامرهم كتامة وصنهاجة واستولوا على افريقية والمغرب ثم مصر والشام والهجاز وغلبوا على الادارسة وقسهوا الدولة دولتين اخريين وصارت الدولة العربية ثلاث دول دولة بنى العباس بمركز العرب واصلهم ومادّة الاسلام ودولة بنى امية المحدّدين بالاندلس ملكهم القديم وخلافتهم بالمشرق ودولة العبيدتين بافريقية ومصر والشام والحجاز ولم

PROLÉGOMÈNUS

تزل هذه الدول الى ان كان انقراضها متقاربا او جمسيحا .rnolléconèsis وكذلك انقسهت دولة بني العباس بدول اخرى فكان بالجزيرة والموصل بنو حمدان وبنو عقيل بعدهم وبمصصر والشام بنو طولون وبنو طغج بعدهم وكان بالقاصية بنو سامان في ما وراء النهر وخراسان والعلويّة في الديلم وطبرستان وآل ذلك الى استيلاء الديلم على فارس والعراقين وعلى بـغـداذ والخلفاء ثم جاء الساجوقيّة فملكوا جميع ذلك تهم انقسمت دولتهم ايضا بعد الاستفحال كما هو معروف في الحبارهم وكذلك اعتبره في دولة صنهاجة بالمغرب وافريقية لها بلغت الى غايتها ايام باديس بن المنصور وخرج عليه عمّه حماد واقتطع ممالك المغرب لنفسه ما بين جبل اوراس الى تلمسان وملوية واختطّ القلعة بجبل كتامة (I) حيال الهسيلة ونزلها واستولى على مركزهم إشير بجبل تيطري واستحدث ملكا اخر قسيما (2) لملك آل باديس وبقى آل باديس بالقيروان وما اليها ولم يزل ذلك الى انقراض امرهما جميعا وكذلك دولة الموحدين لما تقلّص ظلّها ثار بافريقية بنو ابى حفص فاستقلوا بها واستحدثوا ملكا لاعقابهم بنواحيها ثم لها استفحل امرهم واستولى على الغاية خرج بالمهالك الغربية من اعقابهم الامير ابو زكريا يحيى بن

<sup>(</sup>۱) Man. A. et B. کیانه.

<sup>(2)</sup> Man. A. قيها . C. et D. قسها

Tome I. - Ile pratie.

سحق ابراهيم رابع خلفائهم واستحدث المحق ابراهيم رابع خلفائهم واستحدث ملك ببجاية وقسنطينة وما اليها اورثه بنيه وقسموا به الدولة قسمين ثم استولوا على كرسى الحصرة بتونس ثم انقسم الملك ما بين اعقابهم ثم عاد الاستيلاء فيهم وقد ينتهى الانقسام الى اكثر من دولتين وثلاثة في غير اعياص الملك من قومة كما وقع في ملك الطوائف بالاندلس وملوك العجم بالمشرق وفي ملك صنهاجة بافريقية فقد كان لآخر دولتهم في كل حصن من حصون افريقية ثـائـــر مستقلُّ بامرة كمَّا نذكرة وكذا حال الجريـدُ والـزاب مـن افريقية قبيل هذا العهد كما نذكره ايصا وهكذا شأن كل دولة لا بدّ وان تعرض فيها عوارض الهرم بالترف والدعـة وتقلّص ظلّ الغلب فيقتسم اعياصها او من يغلب من رجال دولتها الامر وتستعدد فيها الدول والله وارث الارض ومن عليها

### فصل في أن الهرم اذا نزل بالدولة لا يرتفع

قد قدّمنا ذكر العوارض المؤذنة بالهرم واسبابه واحدا بعد واحد وبتينًا انها تحدث للدولة بالطبع وانها كلمها امسور طبيعيّة لها وإذا كان الهرم طبيعيّا في الدولة كان حدوثه بمثابة حدوث الامور الطبيعية كما يحدث الهرم في المزاج الحيواني والهرم من الامراض المزمنة التي لا يمكن دواوها

ولا ارتفاعها لما انه طبيعي والأمور الطبيعيّة لا تتبدّل وقد يتنبّه طبيعيّ والأمور الطبيعيّة لا تتبدّل وقد يتنبّه كثير من اهل الدول ممن له يقظة في السياسة فيري ما نزل بدولتهم من عوارض الهرم واسبابه ويحسبه ممكن الارتفاع فياحد نفسه بتلافي الدولة واصلاح مزاجها عن ذلك الهرم ويظن انه لحقها لتقصير من قبله من اهل الدولة او غفلتهم ليس كذلك فانها امور طبيعيّة للدولة والعوائد هي المائعة من تلافيها والعوائد تتنزّل منزلة طبيعة اخرى فان مس ادركث مثلا اباه وكبراء اهل بيته يلبسون الحمرير والديباج ويتحلُّون بالذهب في السلاح والهراكب ويحتجبون عن الناس في المجالس والصلوات فلا يمكنه مخالفة سلفه في ذلك الى الخشونة في اللباس والزيّ والانمتلاط بالناس اذ العوائد حينئذ تمنعه وتقبح عليه مرتكبه ولو فعله لرُمــى بالجنون والوسواس في الخروج عن العوائد دفعة وخشى عليه عائدة ذلك وعاقبته في سلطانه وانظر شأن الانسبياء في انكار العوائد ومخالفتها لولا التأثيد الالهي والنصر السماوي (وربها) تكون العصبية قد ذهبت فتكون الابهة تعوض عن موقعها من النفوس فاذا ازيلت تلكك الاتهة مع ضعف العصبية تجاسرت الرعايا على الدولة بدوام اوهام الابههة فتتدرع الدولة بتلك الابهة ما الكنها حتى ينقصى الامر وربّها تحدث عند آخر الدولة قوة توهم ان الهرم قد ارتفع

PROLEGOMENES عنها ويومض ذبالها ايماضة المحمود كما يقع في الذبال المشتعل فانه عند مقاربة انطفائه يومض ايماضة توهم انها اشتعال وهي انطفاء فاعتبر ذلك ولا تغفل سر الله وحكمته في اطراد وجوده على ما قدّر فيه فلكل اجل كتاب

#### فصل في كيفيّة طروق الخلل للدول

اعلم ان مبنى الملك على اساسين لا بدّ منهما فالاول الشوُّكة والعصبيّة وهو الهعبّر عنه بالحجند والثاني المال الذي هو قوام اولئك الجند واقامة ما يحتاج اليه الهلك من الاحوالُ والخلل اذا طرق الدولة طرقها من هذين الاساسيس فلنذكر اولا طروق الخلل في الشوكة والعصبيّة ثم نرجع الى طروقه في الهال والجباية واعلم ان تههيد الدولة وتاسيسها كما قلناء انما يكون في العصبيّة وانه لا بدّ من عصبيّة كبرى جامعة للعصايب مستتبعة لها وهي عصبيّة صاحب الدولة النحاصة به من عشيرة وقبيله فاذا جاءت للدولة طبيعة الملك والترف وجدع انوف اهل العصبيّة كان اول ما يجدع انوف عشيرة وذوى قرباة المقاسهين له في اسم الملك فيشتد في جدع انوفهم بابلغ من سواهم وياخذهم الـترف ايضا اكثر من سواهم لهكانهم من الهلك والعزّ والغلب فيحيط بهم هادمان وهما الترف والقهر ثم يصير القهر آخرا

لصاحب الامر فتنقلب غيرته منهم الى النحوف على ملكه فياخذهم بالقتل والاهانة وسلب النعمة والبترف الدى تعودوا الكثير منه فيهلكون ويقتلون وتفسد عصبية صاحب الدولة منهم وهي العصبيّة الكبرى التي كان يجمع بها العصائب ويستتبعها فتنحل عروتها وتضعف شكيهتها ويستبدل منها بالبطانة من موالى النعمة وصنائع الاحسان ويتخذ منهم عصبيّة للا انها ليست مثل تلك في شدّة الشكيمة لفقدان الرحم والقرابة منها وقد كنّا قدّمنا ان شأن العصبيّة وقوتها أنّما هي بالقرابة والرحم لما جعل الله في ذلك فينفرد صاحب الدولة عن العشير والانصار اهل النعرة الطبيعيّة ويسحميس بذلك اهل العصائب الاخرى فيتجاسرون عليه وعلى بطانته تجاسرا طبيعيّا فيهلكهم صاحب الدولة ويتتبعهم بالقتل واحدا بعد واحد ويقلّد الأخر من اهل الدولة في ذلك الاول مع ما يكون قد نزل بهم من مهلكة الترف الدى قدّمناه فيستولى عليهم الهلاكث بالترف والقتل حتى يخرجوا عن صبغة تلك العصبية وينسوا نعرتها وسورتها ويصيروا اجراء على الحماية ويقلُّون لذلك فتقلُّ الحامية التي تنزل بالاطراف والثغور فتتجاسر الرعايا على نقض الدعدوة في الاطراف وتبادر النحوارج على الدولة من الاعياص وغيرهم الى Tome I. - IIe partie.

PROLÉGOMÈNES تلك الاطراف لما يرجون حينية من حصول غرضهم بمتابعة d'Ebn-Khaldoun اهل القاصية لهم واسهم من وصول الحامية اليهم ولا يسزال ذلك يتدرّج ونطاق الدولة يتصايق حتى تصير النحوارج في اقرب الاماكن الى سركز الدولة وربتما انقسسهت الدولة عند ذلك بدولتين او ثلاث على قدر قوتها في الاصل كها قلناه ويقوم بامرها غير اهل عصبيتها لكن اذعانا لاهل عصبيتها ولغلبهم المعهود (واعتبر) هذا في دولة العرب في الاسلام انتهت أولا الى الاندلس والهند والصيدن وكان امر بنى امية نافذا في جهيع العرب بعصبيّة عسد منانى حتى لقد امر سليمان بن عبد الملك من دمشق بقتل عبد العزيز بن موسى بن نصير بقرطبة فقتل ولم يرد امرة ثم تلاشت عصبية بني امية بما اصابهم من الترف فانقرضوا وجاء بنو العباس ففضوا من اعنّة بني هاشم وقتلوا الطالبين وشردوهم فانحملت عصبية عبد ساف وتلاشت وتجاسر العرب عليهم فاستبد عليهم اهل القاصية مثل بني الاغلب بافريقية واهل الاندلس وغيرهم وانقسمت الدولة تم خرج بنو ادريس بالمغرب وقام البربر بامرهم اذعانا للعصبية التي لميم وامنا إن يصلهم مقاتلة او حامية للدولة فاذا خرج الدعاة آخرا فيتغلبون على الاطراف والقاصية ويحصل لهمم هنالک دعوة وملک تنقسم به الدولة ورتبما يزيد ذلک متى ا

زادت الدولة تقلُّصا الى ان تنتهى الى المركز وتصعف الحال الدولة تقلُّصا الى ان البطانة بعد ذلك بما انحذ منها الترف فتهلك وتضمحل وتضعف الدولة المنقسمة كلما ورتما طال امدها بعد ذلك فتستغنى عن العصبية بها حصل لها من الصبغة في نفوس اهل ايالتها وهي صبغة الانقياد والتسليم منذ السنين الطويلة التي لا يعقل احد من الاجيال سبدأها ولا اوليَّنها فلا يعقلون الا التسليم لصاحب الدولة فتستغنى بذلك عن قوة العصائب ويكفى صاحبها في تمهيد امرها الاجراء على الحماية من جندى ومرتزق ويعضد ذلك ما وقر في النفوس عامة من عقيدة التسليم فلا يكاد احد ان يتصوّر عصيانا او خروجا اللا والجمهور منكرون عليه مخالفون له فلا يقدر على التصدّى لذلك ولو جهد جهدة وربّما كانت الدولة في هذا الحال اسلم من الخوارج والمنازعة لاستحكام صبغة التسليم والانقياد لهم فلا تكاد النفوس تحدث سرّها بمخالفة ولا يختاج في ضميرها انحراف عن الطاعة فتكون اسلم من الهرج وكلانستقاض الذي يحدث بالعصائب والعشائر أنم لايزال اسر الدولة كذلك وهي تـتلاشي في ذاتها شأن الحرارة الغريزية في البدن العادم للغذا الى ان تنتهي الى وقتها المقدور فلكلُّ اجل كتأب ولكلُّ دولة امد والله مقدّر الليل والنهار واما الخلل الذي يتطرق من جهة السمال)

PROLÉGOMÈNES فاعلم ان الدولة في اولها تكون بدوية كما مر فيكون d'Ebn-Khaldoun. لها خلق الرفق بالرعايا والقصد في النفقات والتعقّف عس الاموال فتتجافى عن الامعان في الجباية والتخذلق والكيس في جمع المال وحسبان العمّال ولا داعية حينيَّذ الى الاسراف في النفقة فلا تحتاج الدولة الى كثير المال ثم يحصل الاستيلاء ويعظم ويستفحل الملك فيدعو الى الترف ويكشر الانفاق بسببه فتعظم نفقات السلطان واهل الدولة على العموم بـل يتعدّى ذلك الى اهل المصر ويدعو ذلك الى الزيادةُ في اعطيات الجند وارزاق اهل الدولة فيكثر الاسراف فيي النفقات وينتشر (1) ذلك في الرعيّة لان الناس على دين الدولة وعوائدها ويحتاج السلطان الى ضرب المكسوس على اثمان البياعات في الاسواق لادرار الجباية لما يراءه مسن ترفى المدينة الشاهد عليهم بالرفه ولما يحتاج هو اليه مس نفقات سلطانه وارزاق جنده تم تزيد عوائد الترف فلا تفى بها الهكوس وتكون الدولة قد استفحالت في الاستطالة والقهر لهن تحت يدها من الرعايا فتمتد ايديهم الى جمع المال من اموال الرعايا من مكس او تجارة او تعدّ في بعض الأحوال بشبهة أو بغير شبهة ويكون الجند في ذلك الطور قد تجاسروا على الدولة بها لحقها من الفشل

<sup>(</sup>x) Man. C. ينشى D. ينشى.

والهرم من العصبية فيتوقع ذلك منهم ويداوى تسكينه فيتوقع ذلك بافاضة العطاء وكثرة الانفاق فيهم ولا يجد عن ذلك وليجة ويكون جباة الاموال في الدولة قد عظمت ثروتهم في هذا الطور بكثرة الجباية وكونها بايديهم وربها أتسع لذلك من جاههم فتتوجّه التهم اليهم باحتجان الاموال من الجباية وتفشو السعاية فيهم بعضهم من بعض للمنافسة والحسد فتعمّهم النكبات والمصادرات واحدا بعد واحد الى ان تذهب ثروتهم وتتلاشى احوالهم ويفقد ما كان للدولة من الابهة والجمال بهم واذا أُصْطُلِمتُ نعمهم تجاوزتهم الدولة الى اهل الثروة من الرعايا سواهم ويكون الوهن في هذا الطور قد لحق الشوكة وضعقت عن الاستطالة والقهر فتنصرف سياسة صاحب الدولة حينتهذ الى مداراة الامور ببذل المال ويراه انفع من السيف لقلّة عنايه فتعظم حاجته الى الاموال زيادة على النفقات وارزاق الجند ولا تغنى فيما يريد ويعظم الهرم بالدولة ويتجاسر عليها اهل النواحي والدول تنحل عراها في كل طور من هذه الى ان تفضى الى الهلاك ويتعرّض الاستيلاء الطلاب فان قصدها طالب انتزعها سن ايدى القائمين بها والله بقيت وهي تتلاشي الى ان تضمحل كالذبال في السراج اذا فني زيته وطفى والله تـعالى مالك الامور ومدبّر الاكوان لا اله الله هو

Tome I. - IIe pratie.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

# فصل في اتساع نطاق الدولة اولا الى نهايته ثم تضايقه طورا بعد طور الى فناء الدولة واضمحلالها

قد كان تـقدّم لنا في فصل النحلافة والملك وهو الثـالث من هذه المقدّمة ان كل دولة لها حصة من المهالك والعمالات لاتزيد عليها واعتبر ذلك بتوزيع عصابة الدولة على حماية اقطارها وجهاتها فحيث نفذ عددهم فالطرف الذي انتهى عنده هو الثغر ويحيط بالدولة سن سائر جهاتها كالنطاق وقد تكون النهاية هي نطاق الدولة الاول وقد يكور. اوسع منه اذا كان عدد العصابة اوفر من الدولة قبلها وهذا كله عند ما تكون الدولة في شعار البداوة وخشونة البأس فاذا استفحل العز والغلب وتوقرت النعم وكلارزاق بدرور الجبايات وزخر بحر الترف والحضارة ونشأت الاحيال على اعتباد ذلك لطفت اخلاق الحامية ورقت حواشيهم وعاد من ذلك الى نفوسهم هيات الجبن والكسل بما يعانونه من حنث الحضارة الدودي الى الانسلام من شعار البأس والرجولية بمفارقة البداوة وخشونتها وبالحذهم العز بالتطاول الى الرياسة والتنازع فيها فيفضى الى قتل بعضهم بعضهم ويكبحهم السلطان عن ذلك بما يؤدي الى قتل اكأبرهم واهلاك رؤسائهم فتفقد الامراء والكبراء ويكثر التابع والمرؤس فيقل

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

ذلك من حدّ الدولة ويكسر من شوكتها ويقع الخلـــل الأول في الدولة وهو الذي من جهة الجند والحامية كما تقدّم ويساوق ذلك السرف في النفقات بما يعتريهم من أبّهة العرّ وتجاوز الحدود في البذيح بالمناغات في المطاعم والهلابس وتشييد القصور واستجادة السلاح وارتباط الخيول فيقصر دخل الدولة حينية من خرجها ويطرق المخلل الثاني في الدولة وهو الذي من جهة المال والجباية ويحصل العجز والانتقاص بوجود الخللين ورتما تنافس رؤساؤهم فتنازعوا وعجزوا عن مغالبة المجاورين والهنازعين ومدافعتهم ورتبا اعتبر اهل الثغور والاطراف بما يحسون من صعف الدولة وراءهم فيصيرون الى الاستقلال والاستبداد بها في ايديهم من العمالات ويعجز صاحب الدولة عن حملهم على الجادة فيضيق نطاق الدولة عمّا كانت انتهت اليه في اولها وترجع العناية في تدبيرهما بنطاق دونه الى ان يحدث في النطاق الثاني ما حدث في الاول بعينه من العجز والكسل في العصابة وقلّة الاموال والجباية فيذهب القائم بالدولة الى تغيير القوانين التي كانت عليها سياسة الدولة في قبل الجند والمال والولايات ليجرى حالها على استقامة بتكافؤ الدخل والخرج والحامية والعمالات وتوزيع الجباية على الارزاق ومقايسة ذلك باول الدولة في سائر الاحسوال

PROLÉGONIÈNES والمفاسد مع ذلك متوقّعة من كل جهة فيحدث في هذا الطور من بعد ما حدث في الاول من قبل ويعتبر صاحب الدولة ما اعتبره الاول ويقايس بالوزان الاول احوالها الثانية يروم دفع مفاسد الخلل الذي يتجدّد في كل طور وياخـــذ من كل طرف حتى يصيق نطاقها الاخر الى نطاق دونه كذلك ويقع فيه ما وقع في الأول وكل واحد من هولاء المغيرين للقوانين قبلهم كانهم منشؤن دولة اخرى ومجددون ملكا حتى تنقرض الدولة وتنطاول الاسم حولها الى التغلب عليها وانشاء دولة اخرى لهم فيقع من ذلك ما قدر الله وقوعه (واعتبر) ذلك في الدولة الاسلاميّة كيف أتّسع نطاقها بالفتوحات والتغلّب على الامم ثم تزايد الحامية وتكاثر عددهم بما تنحوّلوه من النعم والارزاق الى ان انقرض امر بنى امية وُغلب بنو العباس ثم تزايد الترف ونشاءت الحصارة وطرق الخلل فضاق النطاق من الاندلس والمغرب بحدوث الدولة الامويّة المروانيّة والعلويّة واقتطعوا ذينك الثغرين عن نطاقها الى ان وقع الخلاف بين بني الرشيد وظهر دعاة العلوية في كل حانب وتههدت لهم دول ثم قتل المتوكّل واستبد الامراء على الخلفاء وحجروهم واستقل الولاة بالعمالات في الاطراف وانقطع النحراج منها وتزايد السرف وجآء المعتصد فغيّر قوانين الدولة الى قانون اخر من السياسة

اقطع فيه ولاة الاطراف ما غلبوا عليه مثل بني سامان وراء Proctéconènes والعاصوراء النهر وبني طاهر العراق وخراسان وبنى الصقار السند وفارس وبنى طولون مصر وبنى كلاغلب افريقية الى ان افترق امر العرب وغلب العجم واستبد بنو بويه والديلم بدولة كلاسلام وحجروا الخلافة وبقى بنو سامان في استبدادهم وراء النهر وتطاول الفاطميون من المغرب الى مصر والشام فملكوه ثم قامت الدولة السلجوقيّة من الترك فاستولوا على ممالك السلام وابقوا الخلفاء في حجرهم الى ان تلاشت دولهم واستبد الخلفاء منذ عهد الناصر في نطاق اضيق من هالة القمر وهو عراق العرب الى اصبهان وفارس والبحريس واقامت الدولة كذلك بعض الشئ الى ان انقرض امر النحلفاء على يد هولاكو بن طولي بن دوشي خان ملك الططر والمغل حين غلبوا السلجوقية وملكوا ساكان في ايديهم من ممالك الاسلام وهكذا يتضايق نطاق كل دولة على نسبة نطاقها الاول ولا يزال طورا بعد طور الى ان تنقرض الدولة واعتبر ذلك في كل دولة عظمت او صغرت فهكذا سنّة الله في الدول الى ان ياتي ما قدر الله من الفناء على خلقه وكل شيء هالك الا وجهه

PROLÉGONÈNES

#### فصل في حدوث الدول وتجدّدها كيف يقع

اعلم ان نشاءة الدول وبدايتها اذا انحذت الدولة المستقرّة في الهرم والانتقاص تكون على نوعين امّا ان تستبدّ ولاة الاعمال في الدولة بالقاصية عند ما يتقلّص ظلّها عنهم فيكون لكل واحد منهم دولة يستجدّها لقومه وملك يستقر في نصابه ويرثه عنه ابناؤه ومواليه ويستفحل لهم الملك بالتدريج وربها يزدحمون على ذلك الملك ويتقارعون عليه ويتنازعون في الاستئثار به ويغلب منهم من يكون له فضل قوّة على صاحبه وينزع ما في يده كها وقع في دولة بني العباس حين اخذت دولتهم في الهرم وتقلّص ظلّها عن القاصيـة فاستبدّ بنو سامان بما وراء النهر وبنو حمدان بالهوصل والشام وبنو طولون بهصر وكما وقع في الدولة الاموية بالاندلس وافترق ملكها في الطوائف الذين كانوا ولاتها في الاعمال وانقسمت دولا وملوكا اورثوها من بعدهم من قرابتهم او مواليهم وهذا النوع لايكون بينهم وبين الدولة المستقرة حرب لأنهم مستقرّون في رياستهم ولايطهعون في الاستبلاء على الدولة الهستقرّة وانما الدولة ادركها الهرم فتقلص ظلها عن القاصية وعجزت عن الوصول اليها والنوع الثاني بان ينحرج على الدولة خارج مدّن يجاورها من الامم والقبائل امّا بدعوة يحمل الناس عليها

كما اشرنا اليه او بان يكون صاحب شوكة وعصبيّة كشيرا .prolégoménes ما اشرنا اليه او بان يكون صاحب شوكة في قومه قد استفحل امره فيهم فيسمو بهم الى الملك وقد حدَّنوا به انفسهم بما حصل لهم من الاعتزاز على الدولة المستقرّة وما نزل بها من الهرم فيتعيّن له ولقومه الاستياد، عليها ويمارسونها بالمطالبة الى أن يظفروا بها ويرثون امرها كما وقع للساحجوقية مع بني سبكتكين ولبني مرين بالمغرب مع الموحدين والله غالب على امره

> فصل في ان الدولة المستجدّة اتما تستولى على الدولة الهستقرة بالمطاولة لا بالمناجزة

قد ذكرنا أن الدول الحادثة المتجدّدة نوعان نوع سن ولاة الاطراف اذا تعلّص ظلّ الدولة عنهم وانحسر تيّارها وهولاء لا تنقع منهم مطالبة للدولة في الاكثركما قدّمناه لان قصاراهم القنوع بما في ايديهم وهو نهاية قوتهم والنوع الثانسي نوع الدعاة والنحوارج على الدولة وهولاء لا بدّ لهم من الهطالبة لان قوتهم وافية بها فان ذلك انَّما يكون في نصاب يكون له من العصبيّة والاعتزاز ما هو كفاء ذلك ووإف به فيقع بينهم وبين الدولة المستقرة حروب سجال تتكرر وتستصل الى ان يقع لهم الاستيلاء والظفر بالمطاولة ولا يحصل لهم في الغالب ظفر بالمناجزة والسبب في ذلك ان

PROLEGOMENES الظفر في الحروب انّما يقع غالبا كها قدّمناه بامور نفسانيّة وهمية وإن كان العدد والسلام وصدق القتال كفيلا به لكنه قاصر مع تلك الامور الوهميّة كها مرّ ولذلك كان الخداع من انفع ما يستعمل في الحرب واكثر ما يقع الظفر بـــه وفي الحديث الحرب خدعة والدولة المستقرّة قد صيّرت العوائد المألوفة طاعتها ضروريّة واجبة كما تـقدّم في غــيــر موضع فتكثر بذلك العوائق لصاحب الدولة المستجدة ويكسر من همم اتباعه واهل شوكته وان كان الاقربون من بطانته على بصيرة في طاعته وموازرته الله ان الاخريس اكثر وقد داخلهم الفشل والكسل بتلك العقائد في التسليم للدولة المستقرة فيحصل الفتور منهم ولا يكاد صاحب الدولة المستجدة لذلك يقاوم صاحب الدولة الهستقرة فيرجع الى الصبر والمطاولة حتى يتضح هرم الدولة المستقرّة فتصمحل عقائد التسليم لها من قومه وتنبعث منهم الهمم لصدق المطالبة معه فيقع الظفر وكلاستيلاء وايضا فالدولة المستقرّة كثيرة الترف بها استحكم لهم من الملك وتسوَّغوه من النعم واللذَّات واختصّوا به دون غيرهم مس اموال الجباية فيكثر عندهم ارتباط الخيول واستجادة الاساحمة وتعظم فيهم الابهة الملكية ويفيض العطاء بينهم من ملوكهم اختيارا واصطرارا فيرهبون بذلك كله عدوهم واهل الدولية

المستحدّة بمعزل عن ذلك لما هم فيه من البداوة واحوال PROLEGOMENES الفقر والخصاصة التي يفقد معها الأستعداد سن ذلك فيسبق الى قلوبهم اوهام الرعب لما يبلغهم عن احوال الدولة المستقرة وكثرة استعدادها ويحجدون عن قتالهم من احسل ذلك فيضطر اميرهم الى المطاولة حتى تأخذ الدولة المستقرّة مأخذها من الهرم ويستحكم الخلل فيها في العصبيّة والجباية فينتهز حينئذ صاحب الدولة المستجدة فرصته في الاستيلاء عليها بعد حين منذ المطالبة سنّــة الله في عــبــاده وايضا فاهل الدولة المستجدة كلهم مباينون لاهل الدولة الهستقرة بانسابهم وعوائدهم وفي سائر مناحيهم ثم منافرون لهم ومنابذون بما وقع من هذه المطالبة ويطلم عهم في الاستيلاء عليهم فتتمكّن المباعدة بين اهل الدولتين سرّا وجهرا ولا يصل الى اهل الدولة المستجدّة خبر عن اهل الدولة المستقرّة يصيبون به غرّة فيهم باطنا ولا ظاهرا لانقطاع المداخلة بين الدولتين فيقيهون على الهطالبة وهم معها في اجام ونكول عن الهناجزة حتى اذا تاذن الله بزوال الدولة المستُ قرّة ونفاد عهرها ووفور الخلل في جهيع جهاتها واتضح لاهل الدولة المستجدّة مع الايّام ما كان ينحفي عنهم مـن هرمها وتلاشيها وقد عظمت قوتهم بما اقتطعوه من أعمالها ونقصوه من اطرافها فتنبعث همهم يدا واحدة للهناجزة Tome I. - IIe pratie.

PROLEGOMENES ويذهب ما كان يفت في عزائمهم من التوهمات وتنتهسي المطاولة الى حدّها ويقع الاستيلاء آخرا بالمناحزة واعتبر ذلك في دولة بني العباس عند ظهورها وبدايتها كيف اقام الشيعة بخراسان بعد انعقاد الدعوة واجتماعهم على المطالبة عسسر سنين او تزيد وحينتُذ تم لهم الظفر واستولوا على الدولة الامويّة وكذا العلويّة بطبرستان عند ظهور دعوتهم في الديلم كيف كانت مطاولتهم حتى استولوا على تلكُ الناحيــة ثم لما انقضى امر العلوية وسما الديلم الى ملك فارس والعراقين فهكشوا سنين كثيرة يطاولون حتى اقتطعوا اصبهان وفارس ثم استولوا على الخليفة ببغداذ (وكذا) العبيديون اقام داعيتهم بالهغرب ابو عبد الله الشيعي بين كتامة من قبائل البربر عشر سنين وتزيد يطاول بني الاغلب بافريقية حتى ظفر بهم واستولوا على المغرب كله ثم سموا الى ملك مصر فمكتوا تلاتين سنة او نحوها في طلبها يجهزون اليها العساكر والاساطيل في كل وقت ويجيَّى المدد لهدافعتهم برًا وبحرا من بغداذ والشام وملكوا الاسكندرية والفيهوم والصعيد وتخطّت دعوتهم من هنالك الى الحجاز واقسمت بالحرمين ثم نازل قائدهم جوهر الكاتب بعساكرة مدينة مصر واستولى عليها واقتلع دولة بني طغيج من اصولها وانحسط القاهرة فجاء خليفته معد المعزّ لدين الله فنزلها لستير سنة

او نحوها منذ استيلائهم على الاسكندرية (وكذا) السلجوقـــيـــة طالعه السلجوقـــيــة طالعه السلام ملوكث التركث لما استولوا على بني سامان واجازوا من وراء النهر مكثوا نحوا من ثلاثين سنة يطاولون ابن سبكتكين بخراسان حتى استولوا على دولته ثم زحفوا الى بغداذ وعلى الخليفة بعد ايام من الدهر وكذا الططر من بعدهم خرجوا من المفازة اعوام سبعة عشر وستماية فلم يتم لهم الاستيلاء الا بعد اربعين سنة (وكذا) اهل المغرب خرج بهم المرابطون مسن لهتونة على ملوكه من مغراوة فطاولوهم سنين حتى استولوا عليهم (ثم) خرج الموحدون بدعوتهم على لمتونة فمكثوا نحوا من ثلاثين سنة يحاربونهم حتى استولوا على كرسيهم بمراكش وكذا بنو مرين من زناتة خرجوا على الموحّدين فمكثوا يطاولونهم نحوا من ثلاثين سنة واستولوا على فاس واقتطعوها واعمالها من ملكهم ثم اقاموا في محاربتهم ثلاثين اخرى حتى استولوا على كرسيهم بهراكش حسبما ذلك كله مذكور في تواريخ هذه الدول (فهكذا) حال الدول المستجدّة مع الهستقرّة في العطالبة والهطاولة سنّة الله في عباده ولن تجد لسنّة الله تبديلا (ولا يعترض) ذلك بما وقع في الفتوحات الاسلاميّة وكيف كان الاستيلاء على فــارس والروم لثلاث او اربع من وفاة النبي صلى الله عليه وسلّم واعلم أن ذلك أنها كان معجزة من معجزات نبينا صلى الله

PHOLÉCONÈNES عليه وسلم سرها استهاتة الهسلوين في جهاد عدوهم استبصارا (١) بالايمان من غير مطاولة وما اوقع الله في قـلوب عـدوّهـم كفى ذلك من الرعب والتخاذل فكان ذلك كله خارقا للعادة المعلومة في مطاولة الدولة المستجدة المستقرة واذاكان ذلك خارقا فهو من معجزات نبينا صلوات الله وسلامه عليه المتعارف ظهورها في الملّة الاسلاميّة والمعجزات لا يقاس عليها الامور العاديّة ولا يعترض بها

فصل في وفور العمران اواخر الدول وما يقع فيها من كثرة الموتان والمجاعات

انه قد تقرّر لك فيما سلف ان الدول في اول امرها لا بدّ من الرفق في ملكتها والاعتدال في ايالتها امّا من الدين ان كانت الدعوة دينية او من المكارمة والمحاسنة السير تقتصيها البداوة الطبيعيّة للدول واذا كانت الهلكة ,فيقة محسنة انبسطت آمال الرعايا وانتشطوا للعمران واسبابه فتوفر وكثر التناسل وإذا كان ذلك كله بالتدريج فاتها يظهر اثرة بعد جيل او جيلين في الاقل وفي انقصاء الجيلين العمران في غاية الوفور والنهاء ولا تتقولن انه قد مر لك (1) Man. D. استسنصارا.

PROLÉGOMÈNES

ان اواخر الدول يكون فيها الاحجاف بالرعايا وسوء الهلكة. PROLÉGOMÈNES فذلك صحيح ولا يعارض ما قلناه لان الاجاف وان حدث حينيذ وقلت الجبايات فاتما يظهر اثره في تناقص العمران بعد حين من اجل التدريج في الامور الطبيعيّة (تمم) ان المجاعات والموتان تكثر عند ذلك في اواخر الدول والسبب فيه اما المجاعات فلقبض الناس ايديهم عن الفاح في الاكثر بسبب ما يقع في اواحر الدول من العدوان في الاموال والجبايات والبياعات بالمكوس او من الفتر الواقعة في انتقاص الرعايا وكثرة النحوارج لهرم الدولة فيقل احتكار الزرع غالبا وليس صلاح الزرع وتمرته بمستمر الوجود ولا على وتيرة واحدة فطبيعة العالم في كثرة كلامطار وقلتها صحتلفة والمطريقوى ويصعف ويقل ويكثر الزرع والثمار والصرع على نسبته كلا أن الناس واثقون في اقواتهم بالاحتكار فاذا فيقد الاحتكار عظم توقع الناس للمجاعات فغلى الزرع وعجز عنه اولو الخصاصة فهلكوا اوكان بعص السنوات والاحتكار مفقود فشمل الناس الجوع (واما) كثرة الموتان فلها اسباب من كثرة المجاعات كما ذكرناه او كثرة الفتن لاختلال الدول فيكثر الهرج والقتل او وقوع الوباء وسببه في الغالب نساد الهواء بكثرة العمران لكثرة ما يخالطه سن العفن والرطوبات الفاسدة وإذا فسد الهسواء وهسو غداء Tome I. - II e pratie.

PROLÉGONÈNES الروح الحيواني وملابسه دايما فيسرى الفساد الى مسزاحه فال كان الفساد قويبًا وقع المرض في السريسة وهده هي الطواعين وامراضها مخصوصة بالرية وان كان الفساد دون القوى والكثير فيكثر العفن به ويتضاعف فتكثر الحميات في الامزجة وتمرض الابدان وتهلك وسبب كثرة العفس والرطوبات الفاسدة في هذا كله كثرة العمران ووفورة آخــر الدولة بما كان في اوائلها من حسن الملكة ورفقها وعظم الحماية وقلَّة المغرم وهو ظاهر ولهذا تبيّن في موضعه في الحكمة ان تخلّل الخلاء والقفر بين العمران صروريّ ليكون تموج الهواء يذهب بما يحصل في الهواء من الفساد والعفن بمخالطة الحيوانات وياتى بالهواء الصحيح ولهذا ايصا فان الموتان يكون في المدن الهوفورة العمران اكثر من غيرها بكثير كمصر بالمشرق وفاس بالمغرب والله يقدر ما يشاء

فصل في ان العمران البشرى لا بدّ له من سياسة ينتظم بها امرة

انه قد تقدّم لنا في غير موضع ان الاجتماع البشري صرورتي وهو معنى العهران الذي نتكلم فيه وانه لا بدّ لهم في الاجتهاع من وازع وحاكم يرجعون اليه وحكمه فيهم تارة يكون مستندا الى شرع منزّل من عند الله يوجب انقيادهم اليه وإيمانهم

بالثواب والعقاب الذي جاء به مبلغه وتارة الى سياسة d'Ebn-Khaldoun. عقليّة يوجب انقيادهم اليها ما يتوقّعونه من ثواب ذلك الحاكم بعد معرفته بمصالحهم فالاولى يحصل نفعها في الدنسيا والآخرة لعلم الشارع بالمصالح في العاقبة ولمراعاته نجاة العباد في الآخرة والتانية اتما يحصل نفعها في الدنيا فقط وما تسمعه من السياسة المدنيّة فليس من هذا الباب واتها معناه عند الحكماء ما يجب ان يكون عليه كل واحد س اهل ذلك المجتمع في نفسه وخلقه حتى يستغنوا عن الحكام رأسا ويسمون المجتمع الذي يحصل فيه ما ينبغي من ذلك بالمدينة الفاصلة والقوانين المراعاة في ذلك بالسياسة الهدنية وليس مرادهم السياسة التي يحمل عليها اهل الاجتهاع بالاحكام للمصالح العامة فان هذه غير تلك وهذه المدينة الفاصلة عندهم نادرة او بعيدة الوقوع وانما يتكلَّمون عليها على جهة الفرض والتقدير (ثم) ان السياسة العقلية التي قدّمناها تكون على وجهين احدهما تراعى فيه المصالح على العموم ومصالح السلطان في استقامة مسلكم على الخصوص وهذه كانت سياسة الفرس وهي على وجه الحكهة وقد اغنانا الله عنها في الهلّة ولعهد المحلافة لان احكام الشريعة مغنية عنها في المصالح العامّة والخماصة والآداب واحكام الهلك مندرجة فيها الوجه الثاني ان تراعي فيها

PROLÉGOMÈNES مصلحة السلطان وكيف يستقيم فيه الملك مع القهر القام ا والاستطالة وتكون المصالح العامة في هذه تبعا وهذه السياسة هي التي لسائر الملوك في العالم من مسلم وكافر الاان ملوك المسلمين يجرون منها على ما تقتضيه الشريعة الاسلامية بحسب جهدهم فقوانينها اذن مجتمعة من احكام شرعية وآداب خلقية وقوانين في الاجتماع طبيعية واشهاء من مراعاة الشوكة والعصبية ضرورية والاقتداء فيها بالشرع اولا ثم بالحكماء في آدابهم والملوك في سيرهم ومسن احسن ما كتب في ذلك واوعبه كتاب طاهر بن الحسين قائد الهامون لابنه عبد الله بن طاهر لما ولاه المأمون الرقة ومصر وما بينهما (فكتب) اليه ابوه طاهر كتابه المشهور عهد اليه فيه ووصاه بجميع ما يحتاج اليه في دولته وسلطانه من الآداب الدينيّة والخلقيّة والسياسات الشرعيّة والملوكيّة وحقه على مكارم الانحلاق ومحاسن الشيم بها لا يستغنى عنه ملك ولا سوقة ونص الكتاب منقولا من كتاب الطبرى وهو هذا بسم الله الرحمن الرحيم اما بعد فعليك بتقوى الله وحده لا شريك له وخشيته ومراقبته عزّ وجلّ ومزايلة سخطه وحفظ رعيتك في الليل والنهار والزم ما البسك الله من العافية بالذكر لمعادك وما انت سائر اليه وموقوف عليه ومسؤل عنه والعهل في ذلك كله بها يعصبهك الله

عر وجل وينجيك يوم القيامة عن عقابه واليم عذابه فان الله d'Ebn-Khaldoun. سبحانه قد احسن اليك واوجب عليك الرافة بمن استرعاك امرهم من عبادة والزمك العدل فيهم والقيام بحقّه وحدودة عليهم والذبّ عنهم والدفع عن حريمهم وبيضتهم والحقين لدمائهم والامن لسبلهم وادخال الراحة عليهم ومواحدك بما فرض عليك وموقفك عليه ومسائلت عنه ومثيبك عليه بما قدّمت واخرت وفرغ لذلك فهمك وعقلك وبصرك ولا يشغلك عنه شاغل فانه رأس امرك وملاك شأنك واول ما يوفّعك الله عزّ وجلّ به لرشدك وليكن اول ما تلزم به نفسك وتنسب اليه فعلك المواظبة على ما افترض الله عزّ وجلّ عليك من الصلوات الخمس والجماعة عليها بالناس قبلك وتوقّعها على سننها في اسباغ الوصو لها وافتتاح ذكر الله عزّ وجلُّ فيها وترتُّل في قرأتك وتمكن في ركوعك وسجودك وتشهّدك ولتصدق فيها لربّـك نيتك واحضض عليها جماعة من معك وتحست يدكث وادّب عليها فانّها كما قال الله عزّ وجلّ تنهى عس الفحشاء والهنكر ثم اتبع ذلك بالاخذ بسنن رسول الله صلعم والمثابرة على نحلائقه واقتفاء آثار السلف الصالح من بعدة وإذا ورد عليك امر فاستعن عليه باستخمارة الله عزّ وجلّ وتـقواه وبلزوم ما انزل الله عزّ وجلّ في كتابه من Tome I. — II partie.

PROLÉGONÈNES امرة ونهيه وحلاله وحرامه وانهام ما جاءت به الآتار عين الآتار عين رسول الله صلعم ثم قم فيه بما يحقّ الله عزّ وجلّ عليك ولا تميلن عن العدل فيما احببت او كرهت لقريب مسن الناس او بعيد وآثر الفقه واهله والدين وحملته وكتاب الله عزّ وجلّ والعالمين به فان افضل ما تزّين به المرء الفقه في الدير والطلب له والحت عليه والمعرفة بما يتقرّب به منه الى الله عزّ وجلّ فانه الدليل على الخيركله والقائد اليه وَلَامر به والناهي عن المعاصى والهوبقات كلُّها وبها مع توفيق الله عزّ وجل يزداد العبد معرفة له واجلالا لـ ودركا للدرجات العلى في المعاد مع ما في ظهورة للناس من التوقير لامرك والهيبة لسلطانك والانسة بك والثقة بعدلك وعليك بالاقتصاد في الاموركلها فليس شئ ابين نـفـعـا ولا احضر امنا ولا اجمع فضلا منه والقصد داعية الى الرشد والرشد دليل على التوفيق والتوفيق قائد الى السعادة وقوام الدين والسنن الهادية بالاقتصاد فآثره في دنياك كلها ولا تقصر في طلب الآخرة ولاعمال الصالحة والسنن المعروفة ومعالم الرشد ولا غاية للاستكثار في البرّ والسعى له اذا كار. يطلب به وجه الله تعالى ومرضاته ومرافقة اولياء الله تعالى في دار كرامته واعلم ان القصد في شأن الدنيا يورث العــزّ ويحصن من الذنوب وانك لن تحوط نفسك وسرتستك

pnolégovènes d'Ebn-Khaldoun.

ولا تستصلح امورک بافضل منه فأته واهند به تنم امورک وتزيد مقدرتك وتصاح خاصتك وعامتك واحسن ظنك بالله عزّ وجل تستقم لك رعيتك والتمس الوسيلة اليه في الامور كلها تستدم به النعمة عليك ولا تتهمن احدا من الناس فيما توليه من عملك قبل ان تكشف امره فان ايقاع التهم بالبراء والظنون السئة بهم مأئم فاجعل مس شأنك حسن الظنّ باصحابك وأطرد عنك سوء الظـنّ بهم وارفضه فيهم يغنيك ذلكك عن اصطناعهم ورياضتهم ولا يجدن عدو الله الشيطان في امرك مغمزا فانه انـمـا يكتفى بالقليل من وهنك فيدخل عليك من الغم في سوء الطنّ ما ينغص لذاذة عيشك واعلم انك تجد بحسس الطن قوة وراحة وتكتفى به ما احببت كفايته من امورك وتدعو به الناس الى محبّتك ولاستقامة في الامور كلمها ولا يمنعك حسن الطنّ باصحابك والرافة برعيتك ان تستعمل المسئلة والبحث عن امورك والمباشرة لامور الاولياء والحياطة للرعية والنظر فيما يقيمها ويصلحها بل لتكن المباشرة الامور الاولياء والحياطة للرعية في النظر في حوائجهم وحمل مؤناتهم آثر عندك مها سوى ذلك فانه اقوم للدين واحيا للسنة واخلص نيتك في جهيع هذا وتفرّد بتقويم نفسك تفرّد من يعلم انه مسئول عمّا صنع ومجزى بما احسسن

PROLÉGOMÈNES وما نحوذ بها اساء فان الله عنّر وجل جعل الدين عنزا وحسرزا ورفع من اتبعه وعزّزه فاسلك بمن تسوسه وترعاه نسه- بج الدين وطريق الهدى واقم حدود الله تعالى في اصحاب الجرائم على قدر منازلهم وما استحقّوه ولا تعطل ذلك ولا تستهاون فيه ولا توتمر عقوبة اهل العقبوبات فيان في تفريطك في ذلك ما يفسد عليك حسن ظنّك واعزم على امركث في ذلك بالسنن المعروفة وجانب البدع والشبهات يسلم لكك دينكك وتقم مرؤتكك واذا عاهدت عهدا فُف به واذا وعدت الخير فأنجزه واقبل الحسنة وادفع بها واغمض عن كل عيب ذى عيب من رعيتك واسدد لسانك عن قول الكذب والزور وابغض اهل النميمة فان فساد امورك في عاجلها وآجلها تقريب الكذوب والجراءة على الكذب لان الكذب رأس المأثم والزور والنميهة خاتمتها لان النميمة لا يسلم صاحبها وقابلها لا يسلم له صاحب ولا يستقيم لطبعها امر وأجب امر الصلاح والصدق واعِسن الاشراف بالحق وواصل الضعفاء وصل الرحم وابتغ بـذلك وجه الله تعالى واعزاز امرة والتمس فيه ثوابه والدار الآخسرة واجتنب سوء كلاهواء والجور واصرف عنهما رايك واظهسر براءتك لرعيتك وانعم بالعدل سياستهم وقم بالحق فيهم وبالمعرفة التي تنتهي بك الى سبيل الهلدي واسلك

نفسك عن الغضب وآثر الوقار والحلم وايتاك والحددة المحددة d'Ebn-Khaldoun. والطيش والغرور فيما انت بسبيله واتاكث ان تقول انا مسلط افعل ما اشاء فان ذلك سريع فيك الى نـقـص الرأى وقلَّة اليقين بالله وحده لا شريك له واخلص لله النية فيه واليقين به واعلم ان الملك لله يؤتيه من يشاء وينزعه ممّن يشاء ولن تجد تغيير النعمة وحلول النقمة الى احد اسرع منه الى جهلة النعمة من اصحاب السلطان والمبسوط لهم في الدولة اذا كفروا نعم الله عزّ وجلّ واحسانه واستطالوا بها اتاهم الله عزّ وجلّ من فصله ودُعْ عنك شرة نفسك ولتكن ُ ذخائرك وكنوزك التي تذخر وتكثر البر والتقوى والعدل واستصلاح الرعبة وعمارة بلادهم والتفقد لامورهم والحفظ لدمائهم والاغاثة لملهوفهم واعلم ان الاموال اذا كشرت وذخرت في النحزائس لا تشر وإذا كانت في صلاح الرعبة واعطاء حقوقهم وكن المؤنة عنهم نمت وزكت وصاحمت العامّة وتزيّنت به الولاة وطاب الزمان واعتقد فيه العررّ والمنعة فليكن كنز خزائنك تفريق الاموال في عمارة الاسلام واهله وفرّق منه على اولياء امير الدؤمنين قبلك حقوقهم واوف رعبتك من ذلك حصصهم وتعهد ما يصابح امورهم ومعاشهم فاتك اذا فعلت ذلك أقرت النعهة علىك واستوجبت المزيد من الله تعالى وكنت بذلك في جباية Tome I. - Ile pratie.

PROLÉGOMÈNES خراجك وجمع اموال رعيتك وعملك اقدر وكان الجميع d'Ebn-Khaldoun. لما شملهم من عدلك واحسانك اسكن لطاعتك واطبب نفسا بكل ما اردت فاجهد نفسك بما حددت لك في هذا الباب وليعظم خشيتك فيه فاتما يبقى س الهال سا انفق في سبيل الله حقّه واعرف للشاكرين شكرهم واثِبهم عليه وايّاكث ان تنسيك الدنيا وغرورها هول الآخرة فتتهاون بما يحق عليك فان التهاون يورث التفريط والتفريط يورث البوار وليكن عملك لله عزّ وجلّ وارج الثواب فان الله سبحانه قد اسبغ عليك نعمته في الدنيا واظهر لديك فضله واعتصم بالشكر وعليه فاعتمد يزدك الله خيرا واحسانا فان الله عرز وجل يشيب بقدر شكر الشاكريس وسيرة المحسنين وقضتى الحقق فيما حمّل من النعم والبس من الكرامة ولا تحقرن ذنبا ولا تمالين حاسدا ولا تسرحمن فاجرا ولا تصلى كفورا ولا تداهن عدوا ولا تصدقن نماما ولا تأمنن غدّارا ولا توالين فاسقا ولا تـتبعن غاويا ولا تحهدن مرائيا ولا تحقرن انسانا ولا تردن سائلا فقيرا ولا تحسنس باطلا ولا تلاحظن مضحكا ولا تخلفن موعدا ولا ترهبن فخرا ولا تظهرن غضبا ولا تأتين بذخا ولا تمشين مرحا ولا تزكين سفيها ولا تفرطن في طلب الآخرة ولا تدفع الايام عتابا ولا تغمضن عن ظالم رهبة منه او محاباة ولا تطلبن تـواب

الآخرة في الدنيا واكثر مشاورة الفقهاء واستعمل نفسك كالكافرة في الدنيا واكثر مشاورة الفقهاء واستعمل نا بالحلم وخذ عن اهل التجارب وذوى العقل والرائ والحكمة ولا تدخلن في مشورتك اهل الرفه والبخل ولا تسمعن لهم قولا فان ضررهم اكثر من نفعهم وليس شئ اسرع فسادا لما استقبلت فيه امر رعيتك من الشتح واعلم انك اذا كنت حريصا كنت كثير الاخذ قليل العطية وإذا كنت كذلك لم يستقم لك امرك لا قليلا فان رعيَّتك أنها تعتقد على صحبّتك بالكقّ عن اسوالـهـم وتركث الجور عليهم ووال من صف الكث (١) من اوليائكث بالافضال عليهم وحسن العطية لهم فاحتنب الشتح واعلم انه اول ما عصى به الانسان ربه وان العاصى بمنزلة خزى وهو قول الله عزّ وجلّ ومن يــوق شتّح نـفسه فاولئــك هم المفاحون وسهل طريق الجور بالحق واجعل للمسلمين كلهم س فيتكث حطّا وايقن ان الجود من افضل اعهال العباد فاعدده لنفسك خلقا وسهل طريق الجور بالحق وارض به عهلا ومذهبا وتفقد الجند في دوائنهم ومكاتبتهم وأُدرر (2) عليهم ارزاقهم ووسع عليهم في معائشهم ليذهب الله عز وجل بذلک فاقتهم فیقوی لک امرهم وتزید قلوبهم في طاعتك وامرك خلوصا وانشراحا وحسب ذي السلطان (1) M. C: ct D. عدوم صفاء اوليائك لك (2) M. A. B. ct C. ادر.

من السعادة ان يكون على جنده ورعيَّته رحمة في عدله d'Ebn-Khaldoun. وحيطته وانصافه وعنايته وشفقته وبره وتوسعته فزايل مكسروه احد البابين باستشعار فضيلة الباب الاخر ولزوم العمل به تلق ان شاء الله نجاحا وصلاحا وفلاحًا واعلم أن القصاء من الله تعالى بالمكان الذي ليس به شتى من الامور لانه ميزان الله الذي تعتدل عليه احوال السناس فسي الارض وباقامة الفصل والعدل في القضاء تصابح احوال الرعية وتاس السبل وينتصف المظلوم متن ظلم وتسأخذ الناس حقوقهم وتحصن المعيشة وتؤدى حق الطاعة ويرزق الله العافية والسلامة ويقوم الدين وتجرى السنن والشرائع على مجاريها بتنجيز الحقُّ في القضاء واشتدّ في امر الله عزّ وجلّ وتورّع من التطفيف وامض لاقامة الحدود واقلل العجلة وابعد عن الضجر والقلق واقنع بالقسم وليسكن ريحك ويسقر حدّك وانتفع بتجربتك وانتبه في صمتك واشدد في منطقك وانصف الخصم وقف عند الشبهة وابلغ في الحجّة ولا تاحذك في احد من رعيتك محاباة ولا مجاملة ولا لومة لائم وتشبت وتأن وراقب وانظر وتفكّر وتدبّر واعتبر وتواضع لربّك وارفق بجميع الرعيّة وسلّط السحق على نفسك ولا تسرع الى سفك دم فان الدماء من الله عـز وجل بمكان عظيم انتهاكها بغير حقها وانظر هذا الخراج الذي

PROLÉGOMÈNES d'Ebn Khaldoun

استقاست عليه الرعية وجعله الله للاسلام عزّا ورفعة ولاهله توسعة ومنعة ولعدوّه وعدوّهم كبتا وغيظا ولاهل الكفر من معاهدتهم ذلًا وصغارا فوزّعه بين اصحابه بالحق والعدل والتسوية والعموم فيه ولا ترفعن منه شئا عن شريف لشرف وعن غنى لغناه ولا عن كاتب لك ولا عن احد مر، خاصّتك ولا حاشيتك ولا تاخذن منه فوق الاحتمال ولا تكلفن امرءا فيه شططا واحمل الناس كلهم على مرّ الحقّ فان ذلك اجهع لالفتهم والزم لرضاء العامة واعلم اتك جعلت بولايتك خازنا وحافظا وراعيا واتما سمى أهل عملك رعيّتك لأنك راعيهم وقيّمهم فنحذ منهم ما اعطوك من عفوهم وتنفذه في قوام امرهم وصلاحهم وتقويم اودهم واستعهل عليهم ذوى الرأى والتدبير والتجربة والخبرة والعلم بالسياسة والعفاف ووسم عليهم في الرزق فان ذلك من الحقوق للازمة لك فيما تقلّدت واسند اليك ولا يشغلنك عنه شاغل ولا يصرفنك عنه صارف فأنكث متى اثرته وقمت فيه بالواجب استدعيت به زيادة النعمة من ربّك وحسس الاحدوثة في عملك واجتررت (١) به المحتبة من رعيتك واعنت على الصلاح فدرّت الخيرات ببلدك وفسست العمرة بناحيتك وظهر الخصب في كورك وكثر خراجك

<sup>(1)</sup> Man. D. أحرزت. Tome I. — II e pratie.

PROLEGOMENES وتوفرت اموالک وقویت بذلک علی ارتضاء جندک وارضاء العامّة بافاضة العطاء فيهم من نفسك وكنت مجود السياسة مرضى العدل في ذلك عند عدوك وكنت في اسوركت كلُّها ذا عدل وآلة وقوة وعدّة فنافس في هذا ولا تقدّم عليه شئا تحمد مغبّة امرك ان شاء الله واجعل في كل كورة من عملك امينا يخبرك الحبار عملك ويكتب لك بسيرهم واعمالهم حتى كانتك مع كل عامل في عمله معاين لامورة كلها وان اردت ان تامرهم باسر فانظر في عواقب ما اردت من ذلك فان رايت السلامة فيه والعافية ورجوت فيه حسن الدفاع والنصح والصنع فأمصه واللَّا فتوقَّف عنه وراجع اهل البصر والعلم به ثمّ حد فيه عدّته فاتّه ربّها نظر الرجل في امر من أمره وقد اتاه على ما يهوى فاغواه ذلك واعجبه فان لم ينظر في عواقبه اهلكه ونقض عليه امرة فاستعمل الحزم في كل ما اردت وباشرة بعد عون الله بالقوة واكثر من استخارة ربّـك في جميـع امورك وافرغ من عمل يومك ولا تؤخّره واكثر مباشرته بنفسك فان لغد امورا وحوادث تلهيك عن عهل يومك الذى المرت واعلم ان اليوم اذا مضى ذهب ما فيه فاذا أتحرت عمله اجتمع عليك عمل يومين فيشقلك ذلك حتى تمرض منه واذا امضيت لكل يوم عمله ارحت بدنك

ونه فسك واحكمت امور سلطانك وانظر احرار الناس وذوى بالمورسلطانك وانظر احرار الناس وذوى السن منهم فهن تستيقن صفاء طويتهم وشهدت مودّتهم لك ومظاهرتهم بالنصح والمخالصة على امرك فاستخلصهم واحسِن اليهم وتعاهد اهل البيوتات ممن قد دخلت عليهم الحاحة فاحتمل مؤنتهم واصاح حالهم حتى لا يجدوا المحلَّتهم مسَّا وافرد نفسك للنظِّر في أمور الفقراء والمساكين ومن لا يقدر على رفع مظلمته اليك والمحتقر الذي لا علم له بطلب حقّه فسئل له عنه اخفى مسئلة ووكّل باستاله اهل الصلاح من رعيَّتك ومُوهم برفع حوائجهم وحالاتهم اليك لتنظر فيها بما يصابح الله به امرهم وتعاهد ذوى البأساء ويتاماهم واراملهم واجعل لهم ارزاقاً من بيت الهال اقتداء بامير المؤمنين اعزّه الله تعالى في العطف عليهم والصلة لهم ليصاح الله تعالى بذلك عيشهم ويسرزقك الله به بركة وزيادة وأجر للاضراء من بيت المال وقدم حملة القران منهم والحافظين لاكشرة في الجراية على ا غيرهم وانصب لمرضى المسلمين دورا تؤويهم وقواما يرفقون بهم واطباء يعالجون اسقامهم واسعفهم بشهواتهم ما لم يؤد ذلك الى سرف في بيت المال واعلم أن الناس اذا اعطوا حقوقهم وافصل امانيهم لم يرضهم ذلك ولم تطب انفسهم دون رفع حوائجهم الى ولاتهم طمعا في نيل الزيادة

PROLEGOMENES وفضل الرفق منهم ورتبها يبرم المتصفّع لامور الناس لكشرة ما يرد عليه ويشغل ذهنه وفكره فيها ممّا يناله بــه مــؤنــة ومشقّة وليس من يرغب في العدل ويعرف محاسن امسورة في العاجل وفضل ثواب كآجل كالذي يستقبل ما يقرّبه الى الله ويلتمس رحمته فاكثر الاذن للناس عليك وأرهم وابرز لهم وجهك سكن لهم حراسك واخفض لهم جناحك واظهر لهم بشرك ولن لهم في المسئلة والنطق واعطف عليهم بجودك وفصلك وإذا اعطيت فاعط بسماحة وطيب نفس والتماس للصنيعة والاحر من غير تكدير ولا امتنان فان العطية على ذلك تجارة مربحة ان شاء الله تعالى واعتبر بها ترى من امور الدنيا ومن مصى من قبلك من اهل السلطان والرياسة في القرون الخالية وكلامم البايدة ثم اعتصم في احوالك كلها بامر الله سبحانه وتعالى والوقوف عند محبّته والعمل بشريعته وستته واقامة دينه وكتابه واجتنب ما فارق ذلك وخالفه ودعا الى سخمط الله واعرف ما يجمع عمّالك من الاموال وينفقون منها ولا تجمع حراما ولا تنفق اسرافا واكثر مجالسة العلماء ومشاورتهم ومخالطتهم وليكن هواكف اتباع السنن واقامتها وايثار مكارم الانحلاق ومعاليها وليكن اكرم دخلائك عليك وخاصّتك عليك س اذا راى عيبا فيك فلا تمنعه هيبتك

من انهاء ذلك اليك في سر واعلامك ما فيه من النقص النقص PROLEGOMENES فان اولئك انصح اوليائك ومظاهريك لك وانطر عمّالك الذين بحصرتك وكتّابك فوقت لكل رجل منهم في كل يوم وقتا يدخل عليك فيه بكتبه وموامراته وما عنده من حوائج اعمالک وامور کورک ورعیتک ثم فرّغ لما يورده عليك من ذلك سمعك وبصرك وفهمك وعقلك وكرر النظر فيه والتدبير له فما كان موافقا للحق والحسزم فامضه واستخر الله عزّ وجلّ فيه وما كان مخالفا لذلك فاصرفه الى التثبت فيه والمسئلة عنه ولا تمنن على رعيتك ولا على غيرهم بهعروف تؤتيه اليهم ولا تقبل من احد الا الوفاء ولاستقامة والعون في امور المسلمين ولا تصعن المعروف الآعلى ذلك وتفهم كتابي اليك واكثر النظر فيه والعهل به واستعن بالله على جميع امورك واستخره فان الله عزّ وجل مع الصلاح واهله وليكن اعظم سيرتك وافصل رغبتك ما كان لله عزّ وجل رضى ولدينه نــظـامــا ولاهله عزّا وتمكينا وللهلّة والذمّة عدلا وصلاحا وانا اسأل الله عزّ وجلّ ان يحسن عونك وتوفيقك ورشدك وكلاتك والسلام (وحدّث) الاخباريّون ان هذا الكتاب لمّا ظهر وشاع امره اعجب به الناس واتصل بالمأمون ولما قرئ عليه قال ما ابقى ابو الطيب يعنى طاهرا شيئًا من امر الدنيا TOME I. - II e pratie.

PROLEGOMÈNES والدين والتدبير والراى والسياسة واصلاح الملك والرعية وحفظ السلطان وطاعة الخلفاء وتقويم الخلافة الا وقد احكمه واوصى به ثم امر المامون فكتب به الى جميع العمّال في النواحي ليقتدُوا بـ ويعملوا بما فيه هذا احسن ما وقـفت عليه في هذه السياسة والله يلهم من يشاء من عبّاده

فصل في امر الفاطمتي وما يذهب اليه الناس في شأنه وكشف الغطاء عن ذلك

ان من المشهور بين الكافة سن اهل الاسلام على مرّ الاعصار انه لا بد في آخر الزمان من ظهور رجل من اهل البيت يؤيد الدين ويظهر العدل ويتبعه المسلمون ويستولى على الهمالك الاسلامية ويسهى بالمهدى ويكون خروج الدجال وما بعده من اشراط الساعة الثابتة في الصحيح على اثرة وإن عيسى ينزل من بعده فيقتل الدجّال او ينزل معه فيساعده على قتله ويأتم بالمهدى في صلاته ويحتجون في الباب باحاديث خرّجها الايمة وتكلّم فيها المنكرون لذلك وربّما عارضوها ببعض الاخبار وللمتصوّفة الهتائة رين في امر هذا الفاطمي طريقة اخرى ونوع من الاستدلال وربّها يعتهدون في ذلك على الكشف الذى هو اصل طريقتهم وسحن الآن نذكر هنا الاحاديث الواردة في هذا الباب وسا للهنكريس فيها مس

الهطاعن وما لهم في انكارهم من الهستند ثم نتبعه بذكر الكارهم من الهستند ثم نتبعه بذكر كلام المتصوّفة واراءهم ليتبيّن لك الصحيح من ذلك ان شاء الله تعالى فنقول ان جماعة من الايتمة خرجوا احاديث المهدى منهم الترمذي وابو داود والبزار وابن ماجة والحاكم والطبراني وابو يعلى الهوصلي واسندوها الى جماعة من الصحابة مثل على وابن عباس وابن عمر وطاحمة وابن مسعود وابيي هريرة وانس وابيي سعيد الخمدري والم حبيبة والم سلمة وثوبان وقرّة بن اياس وعلى الهلالي وعبد الله بن الحارث ابن جزء باسانيد ربّها تعرض لــهـــا الهنكرون كها نذكره الآن لان المعروف عند اهل الحديث ان الجرح مقدم على التعديل فاذا وجدنا طعنا في بعض رجال الاسناد بغفلة او سوء حفظ او قلَّة صبط او ضعف او سوء رائي تطرّق ذلك الى صحّمة الحمديم واوهن منه ولا تقولن ان مثل ذلك ربّها يتطرّق الى رجال الصحيحين فان الاجهاع من المحدّثين على صحّة ما فيهها كما ذكره البخاري ومسلم والاحماع ابضا قد اتـصــل في الامّة على تلقيهما بالقبول والعمل بما فيهها وفي الاجهاع اعظم حماية واحسن دفع وليس غير الصحيحين بمثابتهما في ذلك فقد نجد مجالا للكلام في اسانيدهما لها نقل عن ايمّة الحديث في ذلك ولقد توغّل ابو بكر بن ابي

PROLÉCONÈNES على ما نقل السهيلي عنه في جهعه للاحاديث الواردة d'Ebn-Khaldoun. في المهدى فقال ومن اغربها اسنادا ما ذكره ابو بكر الاسكاف في فوائد الاخبار مسندا إلى مالك بن انس عن مجد بن المنكدر (١) عن جابر قال قال رسول الله صلعم من كذب بالمهدى فقد كفر ومن كذب بالدجال (2) فقد كذب وقال في طلوع الشمس من مغربها سشل ذلك فيما احسب وحسبك بهذا غلوا والله اعلم بصتحة طريقه الى مالك بن انس على ان ابا بكر الاسكاف عندهم متمهم وضاع واما الترمذي فخرج هو وابو داود بسندهما الى ابس مسعود من طريق عاصم بن ابي النجود احد القرّاء السبعة عن زر بن ابى حبيش عن عبد الله بن مسعود عن النبي صلعم لو لم يبق من الدنيا كلا يوم قال زايدة لـطـول الله ذلک الیوم حتی یبعث فیه رجل متی او من اهل بیتی يواطئ اسمه اسمى واسم ابيه اسم ابى هذا لفظ ابى داود وسكت عليه وقال في رسالته المشهورة أن ما سكت عليه في كتابه فهو صالح ولفظ الترمذي لا تذهب الدنيا حتى يملك العرب رجل من اهل بيتى يواطيئ اسهمه اسمى وفي لفظ اخر حتى يلى رجل من اهل بيتى وقال في كليهما حديث حسن صحيح ورواه ايضا من طريق

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. الكندر).

<sup>(2)</sup> Man. A. B. C. الدخار

عاصم موقوفا على ابى هريرة وقال الحاكم رواة الثوري PROLECOMENES وشعبة وزايدة وغيرهم من ايمة المسلمين عن عاصم قال وطرق عاصم عن زرّعن عبد الله كلّها صحيحة على سا اصّلته من الاحتجاج باخبار عاصم اذ هو امام من ايـمّــة المسلمين انتهي للآ ان عاصما قال فيه احمد بن حنبل كان رجلا صالحا قارئا للقران خيرا ثقة وكلاعمش احفظ منه وكان شعبة يختار الاعمش عليه في تشييت الحديث وقال العجلي كان يختلف عليه في زرّوابي وائل يشير بـ ذلـك الى ضعف روايته عنهما وقال محمد بن سعد كان ثـقة الا انه كثير الخطاء في حديثه وقال يعقوب بن سفيان في حديثه اضطراب وقال عبد الرحمن بن ابى حاتم قلت لابى ان ابا زرعة يقول عاصم ثقة فقال ليس محلّه هذا وقد تكلّم فيه ابن عليّة فقال كل من اسهه عاصم سئيي الحفظ وقال ابو حاتم محلّه عندى محلّ الصدق صالح العديث ولم يكن بذلك الحافظ واختلف فيه قول النسائي وقال ابس خراش في حديثه نكرة وقال ابو جعفر العقيلي لم يكن فيه الَّا سوء الحفظ وقال الدارقطني في حفظه شيٌّ وُقال يحيي القطان ما وجدت رجلا اسهه عاصم لا وجدته ردى الحفظ وقال ايضا سمعت شعبة يقول حدّثنا عاصم ابن ابي النجود وفي النفس ما فيها وقال الذهبي ثبت في الـقراءة

PROLÉGOMENES وهو في الحديث دون الثبت صدوق يهم وهو حسن الحديث وإن احتج احد بان الشيخين اخرجا له فاتما المرجا له مقرونا بغيرة لا اصلا والله اعلم (وخسرّج) ابو داود في الباب عن على رضى الله عنه من رواية فطر ابر خليفة بالفاء عن القاسم بن ابي بزة عن ابي الطفيل عن على عن النبي صلعم قال لولم يبق من الدهر الا يوم لبعث الله رجلا من اهل بيتي يملاًها عدلاكما ملئت حورا وفطر بن خليفة وان وثقه احمد ويحيى ابن القطان وابن سعين والنسائي وغيرهم الا ان العجلى قال حسن الحديث وفيه تشيّع قليل وقال ابن معين مرّة ثقة شيعتى وقال احمد بن عبد الله بن يونس كتا نمر على فطر وهو مطروح لا نكتب عنه وقال سرّة كنت امرّ به وادعه مثل الكلب وقال الدارقطني لا يحاتج به وقال ابو بكر بن عياش ما تركت الرواية عنه كلا لسوء مذهبه وقال الجوزجاني زايغ غير ثقة انتهى (وخرّج) ابو داود ايضا بسنده الى على رضى الله عنه عن هرون بن المغيرة عن عمرو بن ابني قيسس عسن شعيب بن خالد عن ابع اسعق السبيعي قال قال على ونظر الى ابنه الحسن فقال انّ ابنى هذا سيّد كما سمّاه رسول الله صلعم سيخرج من صلبه رجل يسمى باسم نبيكم يشبهه في النحلق ولايشبهه في النحلق ثم ذكر قصة يملاء

الأرض عدلا وقال هرون حدّثنا عمرو بن ابى قيس عن وقال هرون حدّثنا عمرو بن ابى قيس عن طرون مطرف بن طریف عن ابی الحسن عن هلال بن عمرو سمعت عليّا يقول قال النبي صلعم يخرج رجل سن وراء النهر يقال له الحارث على مقدمته رجل يقال له منـصـور يوطئي او يمكن لآل مجد كما مكنت قريـش لـرسـول الله وجب على كل مؤمن نصره او قال اجابته سكت عليه ابو داود وقال في موضع اخر في هرون هو من الشيعة وقال السليماني فيه نظر وقال ابو داود في عمرو بن ابي قيس لا بأس به في حديثه خطاء وقال الذهبي صدوقا لـه اوهـام واما ابو استحق السبيعي وان خرج عنه في الصحيحين فقد ثبت انه اختلط آخر عمرة وروايته عن على منقطعة وكذا رواية ابى داود عن هرون بن المغيرة اما السند الثاني فابو الحسن فيه وهلال بن عمرو سجهولان ولم يعرف ابو الحسن اللا من رواية مطرف بن طريف عنه انتهى (وحرّج) ابو داود ايضا عن امّ سلمة وكذا ابن ماجة والحاكم في الهستدرك من طريق على بن نفيل عن سعيد بن الهسيّب عن الم سلمة قالت سمعت رسول الله صلعم يقول المهدى من عترتي من ولد فاطهة لفظ ابي داود وسكت عليه ولفظ ابن ماجة الههدى من ولد فاطهة ولفظ الحاكم سهعت رسول الله صلعم يذكر الههدى فقال نعم هو حقّ

PRIOLEGOMÈNES وهو من بنى فاطمة ولم يتكلّم عليه بتصحيح ولا غيره وقد طروه العقيلي وقال لا يتابع على بن نفيل عليه ولا يعرف الله به (وخرج) ابو داود ايضا عن الم سلمة مس رواية صالح ابى الخليل عن صاحب له عن أم سلمة عن النبى صلعم قال يكون اختلاف عند موت خليفة فيخرج رجل من أهل المدينة هاربا الى مكّة فيأتيه ناس من اهـ آ مكّة فيخرجونه وهو كارة فيبايعونه بين الركن والهقام ويبعث اليه بعث من الشام فيخسف بهم بالبيداء بين مصفة والمدينة فاذا رأى الناس ذلك اتاء ابدال السام وعصائب اهل العراق فيبايعونه ثمّ ينشأ رجل من قريس الحواله كلب فيبعث عليهم بعثا فيظهرون عليهم وذلك بعث كلب والخيبة لمن لم يشهد غنيمة كلب فيقسم المال ويعمل في الناس بسنّة نبيهم ويلقى الاسلام بجرانه الى الأرض فيلبث سبع سنين ثم يتوقى ويصلّى عليه الهسلمون قال ابو داود قال بعضهم عن هشام تسع سنين وقال بعضهم سبع سنين ثم رواه ابو داود من رواية ابى التعليل عن عبد الله بن الحارث عن امّ سلمة فتبيّن بذلك المبهم في الاسناد الاول ورجاله رجال الصحيحين لامطعن فيهم ولا معمز وقد يقال انه من روايه قتادة عن ابي الخليل وقتادة مدلس وقد عنعنه والمدلس لا يقبل من حديثه اللا ما صرّح فيه ابو

داود في ابوابه (وخرج) ابو داود ايضا وتابعه الحاكم عن طرح وخرج) ابو داود ايضا ابى سعيد النحذري من طريق عمران القطان عن قتادة عن ابعي نضرة عن ابعي سعيد الخذري قال قال رسول الله صلعم المهدى متى اجلا الجبهة اقنى كلانف يـمللا الارض قسطا وعدلا كما ملئت جورا وظلما يملك سبع سنين هذا لفظ ابى داود وسكت عليه ولفظ الحاكم المهدى منّا اهل البيت اشمّ الانف اقنا اجلاً يملا الارض ا قسطا وعدلا كما ملئت جورا وظلما يعيش هكذا وبسط يساره واصبعين من يمينه السبّابة والابهام وعقد ثلاثة قال الحاكم هذا حديث صحيح على شرط مسلم ولم يخرجاه انتهى وعمران القطان مختلف في الاحتجاج به واتسما اخرج له البخاري استشهادا لا اصلا وقال يحيى القطان لا يحدث عنه وقال يحيى بن معين ليس بالقوى وقال مرّة ليس بشي وقال احمد بن حنبل ارجو ان يكون صالح الحديث وقال يزيد بن زريع كان حروريّا وكان يرى السيف على اهل القبلة وقال النسائبي ضعيف وقال ابو عبيد الاجرق سألت ابا داود عنه فقال من اصحاب الحسن وما سهمعت كلا خيرا وسمعته ذكره مرّة اخرى فقال ضعيف افتى في ايام ابراهيم بن عبد الله بن حسن بفتوى شديدة فيها سفك الدماء وخرج الترمذى وابن ماجة Томе I. — II partie.

ان يكون الحاكم عن ابعي سعيد الخذري قال خشينا ان يكون الحاكم عن ابعي سعيد الخذري قال خشينا ان يكون بعد نبينا لحدث فسألنا نبي الله فقال ان في امّتي المهدى ينحرج يعيش خهسا او سبعا او تسعا زيد الشاكث قـــال قلنــا وما ذَاكث قال سنين قال فيجئى اليه الرجل فيقول يا مهدى اعطنی قال فیحثی له فی ثوبه ما استطاع ان یحمله لفظ الترمذي وهذا حديث حسن وقد روى من غير وجه عن ابعى سعيد الخدرى عن النبى صلعم ولفظ ابن ماجة والحاكم يكون في المتى المهدى ان قصر فسبع واللا فتسع فتنعم فيه امتنى نعمة لم يسمعوا مثلها قط توتي الارض اكلها ولاتذخر منهم شأا والمال يومئذ كدوس فيقوم الرجل فيقول يا مهدى اعطني فيقول انتهى وزيد العمري وان قال فيه الدارقطني واحهد بن حنبل ويحيى بن معین انه صالح وزاد احهد انه فوق یزید الرقاشی وفصل بن عيسى الله أنه قال فيه ابو حاتم ضعيف يكتب حديثه ولا يحتج به وقال يحيى بن معين في رواية احرى لا شي وقال مرة يكتب حديثه وهو صعبف وقال الجوزجانتي متهاسك وقال ابو زرعة ليس بقوى واهي الحديث صعيف وقال ابو داود ليس بذاك وقد حدّث عنه شعبة وقال النسائي ضعيف وقال ابن عدى عامّة ما يروبه ومن يروى عنهم صعفاء على ان شعبة قد روى عنه

ولعل شعبة لم يرو عن اضعف منه وقد يقال ان حــديــث PROLÉGONÈNES الترمذي وقع تفسيرا لها رواه مسلم في صحيحه من حديث جابر قال قال رسول الله صلعم يكون في آخر اتمتى خليفة يحشي المال حثيا لا يعدّه عدّا ومن حديث ابي سعيد قال من خلفائكم خليفة يحثو المال حثيا ومن طريق اخر عنهما قال يكون في آخر الزمان خليفة يقسم المال ولا يعدّه انتهى واحاديث مسلم لم يقع فيها ذكر المهدى ولا دليل يقوم على أنه المراد بها ورواه الحاكم أيصا من طريق عوفُ الاعرابي عن ابي الصديق الناجي عن ابي سعيد النحذري قال قال رسول الله صلعم لا تقوم الساعة حـــــى تملأ الارض ظلما وجورا وعدوانا ثم يخرج من اهل بيتي من يملأها قسطا وعدلا كما ملئت ظلها وعدوانا وقال فيه الحاكم هذا حديث صحيح على شرط الشيخين ولم يخرجاه ورواه الحاكم ايضا من طريق سليمان بن عبيد عن ابى الصديق الناجى عن ابى سعيد السخدرى ان رسول الله صلعم قال ينحرج آخر المتى المهدى يستقيه الله الغيث وتنحرج الارص ثباتها ويعطى المال صحاحا وتكثر الماشية وتعظم الامّة يعيش سبعا او ثمانيا يعنى حجبها وقال فيه حديثا صحيح الاسناد ولم يخرجاء مع ان سليمان بس عبيد لم يخرج له احد من السنّة لكن ذكرة ابن جيان في

من الثقات ولم ار احدا تكلم فيه (ثم) رواة الحاكم ايضا من المناكم الثقات ولم ار احدا تكلم فيه المناكم الثقات ولم الراحدا تكلم فيه المناكم الثقات ولم الراحدا تكلم فيه المناكم الثقات ولم الراحدا تكلم فيه المناكم المنا طريق اسد بن موسى عن حمّاد بن سلمة عن مطر الوراق وابى هرون العبدى عن ابى الصديق الناجى عن ابى سعيد ان رسول الله صلعم قال تملأ الارض جورا وظـــلــمـــا فينصرج رجل من عترتى فيهلك سبعا او تسعا فيملأ الارض عدلا وقسطا كما ملئت جورا وظلها وقال فيه الحاكم هذا حدیث صحیح علی شرط مسلم لانه اخرج عن حمّاد بن سلمة وعن شيخه مطر الورّاق وأما شيخه الآخر وهو ابو هرون العبدى فلم يخرج له وهو ضعيف جدّا مستهم بالكذب ولا حاجة الى بسط اقوال الايمة في تضعيفه واما الراوي له عن حمّاد بن سلمة وهو اسد بن موسى يلقب اسد السنّهة وان قال البخاري مشهور الحديث واستشهد به في صحيحه واحتج به ابو داود النسائي الا انه قال مرّة اخرى ثقة لو لم يصنف كان خيرا له وقال فيه ابو محدّد بن حزم منكر الحديث ورواه الطبراني في معجهه الاوسط من رواية ابي الواصل عن عبد الحميد بن واصل عن ابى الصديق الناجي عن الحسن بن يزيد السعدى احد بني بهدلة عن سعيد النحذرى قال رسول الله صلعم يقول ينحسرج رجل مسن المتى بستتى ينزل الله عزّ وجل له القطر من السماء وتخرج له الارض من بركتها تملأ الارض منه قسطا وعمدلا كما ملئت

جورا وظلما يعمل على هذه الامّة سبع سنين وينزل بيت هذه الامّة سبع سنين وينزل بيت المقدس وقال فيه الطبراني رواه جماعة عن ابي الصديق ولم يدخل احد بينه وبين ابى سعيد احدا كلا ابا الواصل فانه رواه عن الحسن بن يزيد عن ابي سعيد انتهي وهذا الحسن بن يزيد ذكره ابن ابى حاتم ولم يعرّفه باكثر ممّا في هذا الاسناد من روايته عن ابي سعيد ورواية ابي الصديق عنه وقال الذهبي في الميزان انه سجمول لكن ذكره ابن حيان في الثقات واما ابو الواصل الذي رواة عن ابسي الصديق فلم يخرج له احد من السنّة وذكرة ابن حيان في الثقات في الطبقة الثانية وقال فيه يروى عن انس وروى عنه شعبة وعتاب بن بشير (وخرج) ابن ماجة في كـــاب السنن له عن عبد الله بن مسعود من طريق يزيد بن ابسي زياد عن ابراهيم بن علقمة عن عبد الله قال بينما نحن عند رسول الله صلعم اذ اقبل فتية من بنى هاشم فلما راءهم النبي صلم اغرورقت عيناه وتنغيّر لونه قال فقلت سا نـزالُ نرى في وجهك شأ نكرهه قال انا اهل بيت احتار الله لنا الآخرة على الدنيا وإن اهل بيتي سيلقون بعدى بلاء وتشريدا وتطريدا حتى ياتى قوم من قبل المشرق معهم رايات سود فيسألون الخير فلا يعطونه فيقاتلون فيسنصرون فيعطور ما سألوا فلا يقبلونه حتى يدفعوها الى رجل سس Tome I. - IIe partie.

PROLÉGOMENES اهل بينى فيملأها قسطا كما ملاؤها جورا فمن ادرك ذلك منكم فليأتهم ولو حبوا على الثاج انتهى وهذا الحديث يعرف عند المحدّثين بحديث الرايات ويزيد بن ابي زياد راويه قال فيه شعبة كان رقاعا يعنى يرفع الاحاديث التسي لا تعرف مرفوعة وقال محدّد بن فصيل كان من كسار ايـتمــة الشيعة وقال احمد بن حنبل لم يكن بالحافظ وقال مرّة حديثه ليس بذاك وقال يحيى بن معين صعيف وقال العجلى جايز الحديث وكان بآخرة يلقن وقال ابو زرعة لن يكتب حديثه ولا يحتج به وقال ابو حاتم ليس بالقوى وقال الجوزجاني سمعتهم يضعفون حديثه وقال ابو داود لا اعملم احدا حمديثه وغيره احبّ الى منه وقال ابن عدى هو سن شيعة اهل الكوفة ومع صعفه يكتب حديثه وروى له مسلم لكن مقرونا بغيره وبالجملة فالاكثرون على ضعفه وقد صرّح الايمّة بتضعيف هذا الحديث الـذي رواه عن ابراهيم عن علقمة عن عبد الله وهو حديث الرايات فقال وكيع بن الجراح فيه ليس بشئ وكذلك قال احهد بن حنبل وقال ابو قدامة سمعت ابا اسامة يقول في حدیث یزید عن ابراهیم فی الرایات لو حلف عندی تحمسين يمينا قسامة ما صدّقته اهذا سذهب ابراهيم اهذا مذهب علقمة اهذا مذهب عبد الله واورد العقيلي هذا الحديث

في الضعفاء وقال الذهبي ليس بصحيح (وخرج) ابن ماجة طرق الذهبي المناسبة المن عن على رضى الله عنه سن رواية ياسين العجلى عن ابراهيم بن محد بن الحنفية عن ابيه عن حدّه قال رسول الله صلعم المهدى منّا اهل البيت يصاحه الله في ليلة وياسين العجلى وان قال فيه ابن معين ليس به بأس فقد قال البخارى فيه نظر وهذه اللفظة في اصطلاحه قوية في التضعیف جدّا واورد له ابن عدی فی الکامل والذهبی فی الميزان هذا الحديث على وجه الاستنكار له وقال هو معروف به (وخرج) الطبراني في معجمه الاوسط عن على رضي الله عنه انه قال للنبى صلعم امنّا المهدى ام من غيرنا يا رسول الله قال بل منّا بنا يختم الله كما بنا فأح وبنا يستنقذون من الشركف وبنا يؤلف الله بين قلوبهم بعد عداوة بينة كما بنا الف بين قلوبهم بعد عدواة الشرك قال على رضى الله عنه امومنون ام كافرون قال مفتون وكافر انتهى وفيه عبد الله بن لهيعة وهو ضعيف معروف الحال وفيه عمرو بن جابر الحصرسي وهو اضعف منه قال احمد بن حنبل روى عن جابر مناكير وبلغنى انه كان يكذب وقال النسائي ليس بثقة وقال ابن لهيعة كان شيخا احمق صعيف العقل وكان يقول على في السحاب ويجلس معنا فيبصر سحابة فيقول هذا على قد مرّ في السحاب (وخرج)

PROLÉGOMÈNES الطبراني ايضا عن على رضى الله عنه ان رسول الله صلعم d'Ebn-Khaldoun قالِ تكون في آخر الزمان فتنة يحصل الناس فيها كمأ يحصل الذهب في المعدن فلا تسبّوا اهل الشام ولكن سبّوا اشرارهم فان فيهم الابدال يوشك ان يرسل على اهل الشام سبب من السماء فيفرق جماعتهم حتى لو قاتلتهم الثعالب غلبتهم فعند ذلك ينحرج حارج من اهمل بيتني في ثلاث رايات المكثر يقول هم خمسة عشر الفا والمقلّل يقول هم اثنا عشر الفا امارتهم امِت امت امت يلقون سبع رايات تحت كل رايـة منها رجـل منهم يطلب الهلك فيقتلهم الله جميعا ويردّ الله الى المسلمين الفتهم ونعمتهم وقاصيهم ورايهم انتهى وفيه عبد الله بس لهيعة 'وهو ضعيفٰ معروف الحال ورواه الحاكم في مستدركمه فقال صحیح کلاسناد ولم یخسرجاه وفی روایته شم سطهر الهاشهی فیرد الله الناس الی الفتهم الی آخره ولیس فی طریق ابن لهيعة وهو اسناد صحيح كما ذكر (وخرّج) الحاكم في المستدرك عن على رضي الله عنه من رواية ابي الطفيل عن محد بن الحنفية قال كنّا عند على رضى الله عنه فسأله رجل عن المهدى فقال على هيهات ثم عقد بيدة سبعا فقال ذاكف يخرج في آخر الزمان اذا قال الرجل الله الله قتل فيجمع الله له قوما قرّع كقزع السحاب يـؤلـف الله

بين قلوبهم لا يستوحشون الى احد ولا يفرحون باحد دخل PROLÉGOMÈNES فيهم على عُدّة اصحاب بدر لم يسبقهم الأولون ولا يدركهم الاخرون وعلى عدة اصحاب طالوت الذين حازوا معه النهر قال ابو الطفيل قال ابن الحنفية اتريدة قلت نعم قال فانه يخرج من بين هذه الاخشبين قلت لا جرم والله لا اريمهها حتى اموت فمات بها يعنى مكة قال الحاكم هذا حديث صحيح على شرط الشيخين انتهى واتما هو على شرط مسلم فقط فان فيه عمار الذهبي ويونسس ابس ابي اسمق ولم يخرج لهما البخارى وفيه عمرو ابن محتهد العنقزى ولم يخرج له البخارى احتجاجا بل استشهادا مع ما ينصم الى ذلك من تشيع عمار الذهبي وهو وان وثقه احمد وابن معين وابو حاتم والنسائي وغيرهم فقد قال على بن المديني عن سفيان ان بشير بن مروان قطع عرقوبيه قلت في اتى شئ قال في التشيع (وخرّج) ابن ماجة عن انس بن مالک رضی الله عنه من روایة سعد بن عسب الحميد عن جعفر عن على بن زياد اليمامي عن عكرمة بن عمار عن اسحق بن عبد الله عن انس قال سمعت رسول الله صلعم يقول نحن ولد عبد المطلب سادة اهل الجنة انا وحمزة وعلى وجعفر والحسن والحسين والمهدى انتهى وعكرمة بن عمار وان اخرج له مسلم فانما اخرج له متابعة  $TOME\ I.-II^{\circ}$  partie.

PROLÉGONÈNES وقد ضعفه بعض ووثقه اخرون وقال ابو حاتم الرازى هو مدلس d'Ebn-Khaldoun. فلا يقبل الا أن يصرح بالسماع وعلى بن زياد قال الذهبي في الميزان لايدري من هو ثم قال الصواب فيه عبد الله بن زياد وسعد بن عبد الحميد وإن وثقه يعقوب بن شيبة وقال فيه يحيى بن معين ليس به بأس فقد تكلم فيه الثوري قالوا لانه راءه يفتى في مسائل وينحطئ فيها وقال ابن حيان كان سمّــن فحش خطاؤه فلا يحتج به وقال احمد بن حنبل سعد بن عبد الحميد يدعى انه سمع عرض كتب مالك والناس ينكرون عليه ذلك وهو هآهنا ببغداد لم يحمج فكيف سمعها وحمله الذهبي مُمّن لم يقدح فيه كلام من تكلّم فيه (وحرج) الحاكم في مستدركه من رواية مجاهد عن ابن عباس موقوفا عليه قال مجاهد قال لي عبد الله بن عباس لو لم اسمع انَّكِ مثل اهل البيت ما حدّثتك بهذا الحديث قالّ فقال مجاهد فانه في ستر لا اذكره لهن تكره قال فقال ابن عباس منّا اهل البيت ا, بعة منّا السفّاح ومنّا الهنـذر ومـــنّــا المنصور ومتّبا الههدى قال فقال مجاهد بيّن لى هولاء الاربعة فقال اما السقاح فرتبما قـتل انصاره وعفى عن عدوه واتسا المنذر اراه قال فانه يعطى المال الكثير ولا يتعاظم في نفسه ويمسك القليل من حقه واما المنصور فانه يعطى النصر على عدوّة الشطر مما كان يعطى رسول الله صلعم يرعب منه

عدوة على مسيرة شهرين والهنصور يرعب منه عدوة على A'Ehn-Khaldoun. مسيرة شهر واما المهدى الذى يملأ الارض عدلا كما ملئت جورا وتأمن البهائم والسباع وتلقى الارض افلاذ كبدها قال قلت وما افلاذ كبدها قال امثال الاسطوانة من الذهب والفضة انتهى وقال الحاكم هذا الحديث صحيح لاسناد ولم يخرجاه وهو من رواية اسمعيل بن ابراهيم بن مهاجر عن ابيه واسمعيل ضعيف وابوه ابراهيم وان خرج له مسلم فالاكثرون على تضعيفه (وحرج) ابن ماحة عن ثوبان قال قال رسول الله صلعم يقت عند كنزكم ثلاثة كلهم ابن خليفة ثم لا تصير الى واحد منهم ثم تطلع الرايات السود من قبل الهشرق فيقتلونكم قتلا لم يقتله قوم ثم ذكر شئا لا احفظه فقال فاذا رايتموه فبايعوه ولو حبوا على الثابج فانه خليفة الله المهدى انتهى ورجاله رجال الصحيح الاان فيه ابا قلابة الجرمي وذكر الذهبي وغيرة انه مدلس وفيه سفيان الثورى وهو مشهور بالتدليس وكل واحد منهما عنعس ولم يصرح بالسهاع فلا يقبل وفيه عبد الرزّاق ابس هــهــام وكان مشهورا بالتشيّع وعمى في آخر عهرة وخلط قبال ابس عدى حدّث باحاديث في الفضائل لم يوافقه عليها احد ونسبوه الى التشيّع انتهى (وخرج) ابن ماجة عن عبد الله بن الحارث ابن جزء الزبيدي من طريق ابن لهيعة عن ابي

PROLÉGONIÈNES زرعة عمرو بن جابر الحضرمي عن عبد الله بن الحارث d'Ebn-Khaldoun بن جزء قال قال رسول الله صلعم ينحرج ناس من المشرق فيوطّئون للمهدى يعنى سلطانه قال الطبراني تفرّد به ابن لهيعة وقد تقدّم لنا في حديث على الذي خرجه الطبراني في معجمه الاوسط ان ابن لهيعة ضعيف وان شيخه عمرو بن جابر اضعف منه (وخرج) البزار في مسنده والطبرانسي في معجمه الاوسط واللفظ للطبراني عن ابني هريرة عن النبي صلعم قال يكون في المتى المهدى ان قصر فسبع وَالا فثمان والا فتسع ينعم المتى فيها نعمة لم ينعموا بمشلها ترسل السماء عليهم مدرارا ولا تذخر الارض شئا من النبات والمال كدوس يقوم الرجل يقول يا مهدى اعطني فيقول خد قال الطبراني والبزار تفرد به مجد بن صروان العجلي زاد البزار ولا يعلم تابعه عليه احد وهو وان وتّقه ابو داود وابن حيان بها ذكره في الثقات وقال فيه يحيى بن معين صالح وقال مرّة ليس به بأس فقد اختلفوا فيه وقال ابــو زرعــة لــيــس عندى بذاك وقال عبد الله بن احمد بن حنبل رايست محمد بن مروان العقيلي وحدّث باحاديث وانا شاهد لم اكتبها تركتها على عمد وكتب بعض اصحابنا عنه كانه صعّفه (وخرج) ابو يعلى الموصلي في مسنده عن ابعي هريرة قال حدَّثني خليلي ابو القاسم صلعم قال

لا تقوم الساعة حتى يخرج عليهم رجل من أهل بيتي الساعة حتى يخرج عليهم رجل من أهل بيتي فيضربهم حتى يرجعوا الى الحق 'قال قلت وكم يملك قال خمس واثنتين قال قلت ما خمس واثنتين قال لا ادرى انتهى وهذا السند وان كان فيه بشير بن نهيك وقال فيه ابو حاتم لا يحتج به فقد احتج به الشيخان ووثقه الناس ولم يلتفتوا الى قول ابى حاتم لا يحتج به الا أن فيه سرجا بن رجا اليشكري وهو مختلف فيه قال ابو زرعة ثقة وقال يحيى بن معين ضعيف وقال مرّة صالح وعلق له البخاري في صحيحه حديثا (١) واحدا (وخرج) ابو بكر البزار في مسنده والطبراني في معجمه الكبير والأوسط عس مرة بن اياس قال قال رسول الله صلعم لتملأن الارض جورا وظلما فاذا ملئت جورا وظلما بعث الله رجلا متنى اسمه اسهى واسم ابيه اسم ابى يملأها عدلا وقسطا كما ملئت جورا وظلما فلا تمنع السماء شئا من قطرها ولا الارض شئا من نباتها يلبث فيكم سبعا او ثمانيا او تسعا يعنى سنين انتهى وفيه داود بن المُحبّر بن قحدم عن ابيه وهما صعيفان جدّا (وخرج) الطبراني في معجمه الأوسط عسن امّ حبيبة قالت سهعت رسول الله صلعم يقول ينحرج ناس من قبل الهشرق يريدون رجلا عند البيت حتى اذا كانوا ببيداء

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. C. اجذما (عدما معامل الله عنه علم الله عنه الله عنه الله عنه الله Tome I. - IIe pratie.

PROLÉGOMÈNES من الأرض خسف بهم فيلحق بهم من تخلف فيصيبهم ما d'Rbn-Khaldoun. اصابهم قلت يا رسول الله كيف بهن كان اخرج مستكرها قال يصيبهم ما اصاب الناس ثم يبعث الله كل امرء على نيته انــتهـي وفيه سلمة بن الابرش وهو ضعيف وفيه محد بن اسحق وهو مدلس وقد عنعن ولا يقبل الا ان يتصرح بالسماع (وخرج) الطبراني في معجمه الاوسط عن ابي عمر قال كان رسول الله صلعم في نفر من الههاجرين والانصار على بن ابسى طالب عن يساره والعباس عن يبينه اذ تلاحى العباس ورجل من الانصار فاغلط الانصاري للعباس فاخدذ النبى صلعم بيد العباس ويد على فقال سيخرج من صلب هذا حتى تملأ الارض جورا وظلما وسيخرج من صلب هذا حتى تملأ كلارض قسطا وعدلا فاذا رايتم ذلك فعليكم بالفتى التميمي فانه يقبل من قبل الهشرق وهو صاحب راية المهدى انتهى وفيه عبد الله بن عمر العمرى وعبد الله بن لهيعة وهما صعيفان انتهى وخرج) الطبراني في معجمه الاوسط عن طاحة بن عبيد الله عن النبيى صلعم قال ستكون فتنة لايهدأ منها جانب الا جاش منها جانب حتى ينادى منادٍ من السماء ان اميركم فلان انتهى وفيه الهثنى ابن السباح وهو ضعيف جدّا وليس في الحديث تصريح بذكر المهدى وأنما ذكروة في ابوابه وترجهته

المهدى وخروجه آخر الزمان وهي كما رايت ولم يخلص منها على النقد الا القليل او الاقلّ منه (ورتبما) تـمــسـك المنكسرون لشأنه بما رواه محد بن خالد الجندى عن ابان بن صالح عن ابعي عياش عن الحسن البصري عن انسس بن مالک عن النبی صلعم انه قال لا مهدی کلا عیسی بن مريم وقال يحيى بن معين في محمد بن خالد الجندي انه ثقة وقال البيهقي تفرّد به محد بن خالد وقال الحماكم فيه انه رجل سجهول وانمتلف عليه في اسناده فهرّة يروونه كها تقدّم ونسب ذلك الى محمد بن ادریس الشافعی ومرّة بروی عن مجد بن حالد عن ابان عن الحسن عن النبي صلعم مرسلا قال البيهقي فرجع الى رواية محد بن خالد وهو مجهول عن ابان عن ابي عياش وهو متروكث عن الحسن عن النبي صلعم وهو منقطع وبالجملة فالحديث ضعيف مضطرب وقد قيل أن معنى لا مهدى الا عيسى اى لا يتكلم في المهدى الا عيسى يحاولون بهذا التاويل ردّ الاحتجاج به او الجمع بينه وبين الاحاديث وهو مدفوع بحديث جريح ومثله من النحوارق (واما المتصوّفة) فلم يكن المتقدمون منهم ينحوضون في شئ من هذا وأنسما كان كلامهم في المجاهدة بالاعمال وما يحصل عنها مس

PROLEGOMENES نتائيج المواجد والاحوال وكان كلام الامامية والرافضة من الشيعة في تفصيل على رضى الله عنه والقول بامامته وادّعاء الوصية له بذلك من النبي صلعم والتبرئي من الشيخين كما ذكرناه في مذاهبهم ثم حدث فيهم من بعد ذلك القول بالامام الهعصوم وكثرت التواليف في مذاهبهم (وجاء) الاسماعيليّة منهم يدعون الوهية الامام بنوع الحلول واخرون يدعون رجعة من مات من الايمة بنوع التناسنح او الحقيقة واخرون ينتظرون مجى من يقطع بموته منهم وأخرون ينتظرون عود الامر في اهــل البيت مستدلّين على ذلك بما قدّمناه من احاديث المهدى وغيرها (ثم) حدث ايضا عند الهتاتحريس مس المتصوّفة الكلام في الكشف وفيما وراء حجاب الحسّ وظهر من كثير منهم القول على الاطلق بالتحلول والوحدة فشاركوا فيها الاماميّة والرافضة لقولهم بالوهيّة الايمّة او حلول كالله فيهم وظهر منهم القول بالقطب والابدال وكأنّه يحاكى مدهب ألرافضة فى ألامام والنقباء واشربوا اقوال الشيعة وتوغّلوا في الديانة بمذاهبهم حتى لقد حعلوا مستند طريقتهم في لباس المخرقة أن عليًا رضى الله عنه البسها الحسن البصري وانحذ عليه العهد بالتزام الطريقة واتصل ذلك عندهم بالجنيد من شيوخهم وُلا يعلم هـذا عـن علىّ مـن وجـــهُ صحيح ولم تكر هذه الطريقة خاصة بعلى كرم الله

وجهه بل الصحابة كلهم اسوة في طريق الدين وفي تخصيص Pholécomenes وجهه بل هذا بعلى دونهم رايحة من التشيّع قويّة تفهم سنها ومن غيرها ممّا تقدّم دخولهم في التشيّع وانخراطهم في سُلكه فامتلأت كتب الاسماعيليّة من الرافضة وكتب المتأخرين من المتصوّفة بمثل ذلك في الفاطمي المنتظر وكان بعضهم يمليه على بعض ويلقنه بعض عن بعض وكله مبنسيّ على أصول واهية من الفريقين وربّما يستند بعضهم في ذلك الى كلام المنجمين في القرانات وهو من نوع الكلام في الملاحم ويأتى الكلام عليها في الباب الذيُّ يلى هٰذا واكثر من تكلُّمُ من هولاء المتصوّفة المتاتّحرين في شأن الفاطمي ابن العربي الحاتمي في كتاب عنقاء مغرب وابن قسى في كتاب من تلاميذه في شرحه لكتاب خلع النعلين واكثر كلماتهم في شأنه الغاز وامثال وربّما يصرّحون في الاقل او يــصــرّح مفسرو كلامهم وحاصل مذهبهم فيه على ما ذكر ابن ابي واطيل ان النبوة بها ظهر الحقق والهدى بعد الصلال والعهى واتها تعقبها الخلافة ثم يعقب الخلافة الهلك ثم يعود تجبّرا وتكبّرا وباطلا قالوا ولها كان في المعهود سن سُنّمة الله رجوع الامور الى ما كانت وجب ان يحيى اسر النبوة والحقّ بالولاية ثم بنحلافتها ثم يعقبها الدجل مكان الهلك TOME I. - IIe partie.

d'Ebn-Khaldoun والتسلّط ثم يعود الكفر بحاله كها كان قبل النبوة يشيرون بهذا الى ما وقع بعد النبوة من الخلافة ثم من بعدها الملك وهي ثلاث مراتب فكذلك ايصا الولاية التي لهذا الفاطمي الذي يحيى امر النبوة والحقّ ثم خلافة امره بعده ثم الدجل بعدها وهو الباطل الذي كني عنه بخروج الدجّال فهي ثلاث مراتب على نسبة الثلاث مراتب كلاولى ثم يعود الكفر كما كان قبل النبوة (قالوا) ولها كان امر الخيلافة لقريش حكها شرعيّا بالاجماع الذي لا يوهنه انكار من لم يزاول علمه وجب ان تكون الامامة فيمن هو اخص من قريش بالنسى صلعم اما ظاهرا فكبنى عبد المطلب واما باطنا فمهّن كان من حقيقة الآل والآل هم من اذا حضر لم يغب مس هو آلَه وابن العربي الحاتمي سيّاه في كتأب عنقاء مغرب من تأليفه خاتم الاولياء ويكنى عنه بلبنة الفضّة اشارة الى حديث البخاري في باب خاتم النبيين قال صلعم مثلي فيمن قبلي من الانبياء كمثل رجل ابتني بيتا واكهله حتى اذا لم يبق منه الا موضع لبنة فانا تلك اللبنة فيفسرون خاتم النبيان باللبنة التي اكهلت البنيان ومعناه النبي الذي حصلت له النبوة الكاملة ويمثلون الولاية في تفاوت مراتبها بالنبوة ويجعلون صاحب الكهال فيها خاتما للاولساء أي جائزا للمرتبة التي هي خاتهة الولاية كما كان خاتم الانبياء

تلك المرتبة الناتمة بلبنة البيت في الحديث المذكور وهي على نسبة واحدة فيهما فهي لبنة واحدة في التمشيل ففي النبوة لبنة ذهب وفي الولاية لنة فضة للتفاوت بيس الهرتبتين كما بين الذهب والفصّة فيجعلون لبنة الذهب كناية عن النبى صلعم ولبنة الفضّة كناية عن هذا الولى الفاطمي المنتظر ذاك خاتم الانبياء وهذا خاتم الاولياء (وقال) ابن العربى فيها نقل ابن أبى واطيل عنه وهذا الامام الهنتظر من اهل البيت من ولد فاطهة وظهورة يكون بعد مضى نح ف ج من الهجرة ورسم حروفا تلاتة يريد عددها بحساب الجهل وهي النعاء المعجهة بواحدة من فوق بستماية والفاء اخت القاف بثهانين والجيم المعجهة بواحدة من اسفل بثلاثة وذلك ستّهاية وثلاثـة وثهانون سنة وهو آخر القرن السابع ولها انصرم هذا العصر ولم يظهر حمل ذلك بعض الهقلّدين لهم على أن الهراد بتلكك الهدّة مولدة وعبر بظهورة عن مولدة وأن خروجه يكون عند العشر والسبعهاية وانه الامام الناجم من ناحية الهغرب قال واذا كان مولده كها زعم ابن العربى سنة ثلاث وثهانين وستهاية فيكون عهره عند خروجه ستّا وعشرين سنة قال وزعهوا ان خروج الدجّال يكون سنة ثلاث واربعين وسبعماية من اليوم المحمدي وابتداء اليوم

PROLÉCONÈNES المحمدي عندهم من يوم وفاة النبي صلعم الى تهام السف d'Ebn-Khaldoun. سنة (وقال) ابن أبي واطيل في شرحه كتاب خلع النعلين الولى المنتظر القائم باسر الله المشار اليه بمحمد المهدى وخاتم الاولياء وليس هو بنبي واتما هو ولى ابتعثه روحه وحبيبه قال صلعم العالم في قومه كالنبي في المنه وقال علماء المستسى كانبياء بنى اسرأئيل (ولم) تزل ُ البشرى تتتابع به من اول اليوم المحمدى الى قبيل الخمسهاية نصف اليوم وتاكدت وتصاعفت بتباشير الهشائح بتقريب وقته وازدلاف زمانه منذ انقصت الى هلتم جرّ (قال) وذكر الكندى ان هذا الولى هو الذي يصلَّى بالناس صلوة الظهر ويجدّد الاسلام ويظهر العدل ويفتح جزيرة كلاندلس ويسصل الى رومسة فيفتحها ويسير الى الهشرق فيفتحه ويفتح قسطنطينية ويصير له ملك الارض فيتقوى المسلمون ويعلو الاسلام ويظهر دين الحنيقية فان من صلوة الظهر الى صلوة العصر وقت صلوة قال عليه السلام ما بين هذين وقت وقال الكندى ايصا الحروف العربية غير المعجمة يعنى الهفتاح بها سور القران جملة عددها بحساب الجمل سبعماية وثلاثمة واربعون وسبعة دجاليّة ثم ينزل عيسى في وقت صلوة العصر فيصاح الدنيا وتمشى الشاة مع الذيّب ثم مبلغ ملك العجم بعد اسلامهم مع عيسى ماية وستون عاما عدد الحروف المعجمة وهسى

ق ی ن دولة العدل منها اربعون عاما (قال) ابس ابسی العدل منها اربعون عاما القال) ابس ابسی واطيل وما ورد من قوله لا مهدى الا عيسى فمعناه لا مهدى يساوى هدايته وقيل لا يتكلُّم في المهدى الا عيسى وهذا مدفوع بحديث جريح وغيرة وقد جاء في الصحيح انه قال لا يزال هذا الامر قائماً حتى تـقوم الساعة او يكون عليــهــم اتنى عشر خليفة يعنى قرشيا وقد اعطى الوجود ان منهم من كان في اول الاسلام ومنهم من سيكون في آخرة وقـالُ النحلافة بعدى ثلاثون او احدى وثلاثون او ستة وثلاثون وانقصاوها في خلافة الحسن واول اسر معاوية فيكون اول امر معاوية خلافة اخذا باوائل الاسماء فهو سادس الخلفاء واتما سابع الخلفاء فعمر بن عبد العزيز ثم الباقون خمسة من اهل البيت من ذرّية على يؤيّده قوله انّـك لذو قرينها يريد الاتَّة اي انَّك خليفة في اولها وذرَّيَّتَكُ في آخـرهـــا ورتبما استدل بهذا الحديث القائلون بالرجعة فالاول هو المشار اليه عندهم بطلوع الشمس من مغربها وقد قال صلعم اذا هلک كسرى فلا كسرى بعده واذا هلک قيصر فلا قيصر بعده والذي نفسي بيده لتنفقن كنوزهما في سبيل الله وقد انفق عمر بن الخطاب كنوز كسرى في سبيل الله والذي يهلك قيصر وينفق كنوزة في سبيل الله هذا هو المنتظر حين تفتح القسطنطينية فنعم الامير اميرها Tome I. - IIe partie.

PROLÉGOMÈNES ونعم الجيش ذلك الجيش كذا قال صلعم ومدّة حكمه مده بضع والبضع من ثلاث الى تسع وقيل الى عشر وجاء ذكـر اربعين وفي بعض الروايات سبعين واما كلاربعون فانها مدّته ومدّة الخلفاء كلاربعة الباقين من اهله القائمين بامرة من بعده عليهم جميعهم السلام (قال) وذكر اصحاب النجوم والقرانات ان مدّة بقاء امرة واهل بيته من بعــدة مــايـــةُ وتسعة وخمسون عاما فيكون الامر على هذا جاريا على النحلافة والعدل اربعين او سبعين ثم تنحتلف كلاحــوال فيكون ملك انتهى كلام ابى واطيل (وقال) في موضع اخر نزول عيسى يكون في وقت صلاة العصر في اليوم المحمدي حين يمصى ثلاثة ارباعه (قال) وذكر الكندي يعقوب بن اسحق في كتاب الجفر الذي ذكر فيه القرانات انه اذا وصل القران الى الثور على راس صبح بمحرفي الصاد المعجمة والحاء المهملة يريد ثمانية وتسعين وستهايسة من الهجرة ينزل المسيح فيحكم في الارض ما شاء الله قال وقد ورد في الحديث أن عيسي ينزل عند الهنارة البيضاء شرقی دمشق ینزل بین مهرودتین یعنی حآتین مزعفرتین صفراوتين ممصّرتين واضعا كقّيه على اجنحة الهلكين له لهّة كاتما المرج من ديماس اذا طأطأ راسه قطر واذا رفعه تحدر منه جهان كاللولوء كثير خيلان الوجه وفي حديث اخر مربوع

النحلق والى البياض والحمرة وفي اخر انه يتزوّج بالغرب Procegomènes والغرب دلو البادية يريد انه يتزوّج منها وتلد زوجته وذكر وفاته بعد اربعين عاما وجاء ان عيسى يموت بالمديـنـــة ويدفن الى جانب عهر بن النحطاب وجاء ان ابا بكر وعمر يحشران من بين نبيين (قال) ابن ابي واطيل والشيعة تقول انه هو المسيح مسيح المسايح من آل مجد وعليه حمل بعضهم حديث لأمهدى الاعيسى اى لايكون مهدى الا المهدى الذي نسبته الى الشريعة المحمدية نسبة عيسي الى الشريعة الهوسويّة في الاتباع وعدم النسنح الى كلام مس امثال هذا كثير يعينون (١) فيه الوقت والرجل والمكان فينقضى الزمان ولا اثر لشئ من ذلك فيرجعون الى تجديد راى اخر منتجل كما تراء من مفهومات لغويّة واشياء تخييليّة واحكام نجوميّة في هذا انقضت اعهار الاول منهم والآخر (واما الهتصوّفة) الذين عاصرناهم فاكثرهم يشيرون الى ظهور رجل مجدّد لاحكام الملّة ومراسم العق ويتحيّنون ظهورة لما قرب من عصرنا فبعضهم يقول من ولد فاطمة وبعضهم يطلق القول فيه سمعناه عن جهاعة اكبرهم ابو يعقوب البادسي كبير الأولياء بالهغرب كان في اول هذه الهاية الثامنة والحبرني بذلك حافده ابو زكريا يحيى عن (1) M. A. B. D.

PROLÉCOMÈNES ابيه ابي حجّد عبد الله الوليّ عن ابيه ابي يعقوب الهذكور d'Ebn-Khaldoun (هذا) آخر ما اطَّلعنا عليه او بلغنا من كلام هولاء الهتصوَّفة وما اورده اهل الحديث من اخبار المهدى قد استوفينا جميعه بمبلغ طاقتنا (والحق) الذي ينبغي إن يتقرّر لديك انه لا تتم دعوة من الدين او الملك اللا بوجود شوكة وعصبية تظهره تدافع عنه من يدفعه حتّى يتمّ امر الله فيه وقد قرّرنا ذلك من قبل بالبراهين الطبيعيّة التي اريناكها هناك وعصبية الفاطميين والطالبيين بل وقريش اجمع قد تلاشت من جميع الآفاق ووجد امم اخرون استعلت عصبيّتهم على عصبيّة قريش الا ما بقى بالحجاز في مكّة والينبع والمدينة من الطالبيين بني حسن وبني حسين وبني جعفر منتشرون في تلك البلاد وغالبون عليها وهم عصائب بدويّة مفترقون في مواطنهم وامارتهم وارائهم يبلغون الآلاف من الكثرة فان صتح ظهور هذا المهدى فلا وجه لظهور دعوته كلا بان يكون منهم ويؤلُّف الله بين قلوبهم في اتباعه حتى تنتم له شوكة وعصبية وافية باظهار كلمته وحمل الناس عليها واما غير هذا الوجه مثل ان يدعو الناس فاطمى منهم الى مشل ذلك الامر في افق من آفاق الارض من غير عصبيّة ولا شوكة الا مجرّد نسبه في اهل البيت فلا يتم ذلك ولا يتمكّن لما اسلفناء من البراهين الصحيحة (فأما) ما تدّعيه العامّة

والاغمار من الدههاء مهن لا يرجع في ذلك الى عقل الدههاء مهن لا يرجع في ذلك الى عقل يهديه ولا علم يفيده (1) فيتحيّنون ذلك على غير نسبة وفي غير مكان تقليدا لما اشتهر من ظهور رجل فاطمى ولا يعلمون حقيقة الأمر فيه كما بيناء واكثر ما يتحينونه في القاصية مسر المهالك واطراف العمران مثل الزاب بافريقية والـسـوس من المغرب وتبجد الكثير من ضعفاء البصائر يقصدون رباطا بهاسة من ارض السوس يتحيّنون هنالك لقاء زعما منهمم انه يظهر بذلك الرباط وانه يبايع هنالك ولما كان ذلك الرباط بالقرب من الملتمين من كدالة واعتقادهم انه منهم او قائمون بدعوته مزعما لا مستند له الا غرابة تلك الامم وبعدهم عن يقين المعرفة باحوالها من كثرة او قلَّة او ضعفٌ او قوة ولبعد القاصية عن منال الدول وخروجها عن نطاقها فتقوى عندهم الاوهام في ظهورة هنالك لنحروجه عن ربقة الدول ومنال الاحكام والقهر ولا محصول لديمهم في ذلك اللا هذا ولقد يقصد ذلك الموضع كشير من ضعفاء العقول للتلبيس بدعوة تمنيه النفس تمامها وسواسا وحمقا وقتل كثير منهم الحبرني شيخنا مجد بن ابراهيم الابلى قال خرج برباط ماسة لاول الماية الثامنة وعصر السلطان يوسف بسن يعقوب رجل من منتحلي التصوّف يعرف بالتويزريّ نسبة

<sup>(1)</sup> Man. C. D. يقيدة. Tome I. - Ile pratie.

PROLIFICOMENES الى توزر مصغرا وادّعي انه الفاطهي المنتظر واتبعه الكثير من اهل السوس من صناكة وكذولة وعظم اسرة وكاد يستفحل وخافه رؤساء المصامدة على اسرهم فدس عسليسه السكيسوي (١) من قتله بياتا وانحلُّ امره وكذلك ظهر في غمارة في آخر الماية السابعة ولعشر التسعين سنها رجل يعرف بالعباس وادّع انه الفاطمي وانبعه الدهماء من غمارة ودخل مدينة بادس عنوة وحرق اسواقها وارتحل الى بلد المنزمة فقتل بها غيلة ولم يتمّ امرة وكثير من هذا النمط (واخبرني) شيخنا المذكور بغريبة في مثل هذا وهو انه صحب في حبّه من رباط العباد وهو مدفن الشيخ ابي مدين في جبل تلمسان المطلُّ عليها رجلًا من اهل البيت من سكَّان كربلا كان متبوعا معظما كثير التلميذ والخمادم قال وكان الرجال من موطنه يتلقونه بالنفقات في اكثر البلدان قال وتأكَّدت الصحبة بيننا في تلك الطريق فانكشف لى امرهم وانهم آنما جأوا من موطنهم بكربلا لطلب هذا الامر وانتحال دعوة الفاطمي بالمغرب فلما عباين دولة بني مرين ويوسف بن يعقوب يومئذ منازل تلهسان قال الاصحابه ارجعوا فقد ازرى بنا الغلط وليس هذا الوقت وقتنا ويدلّ هذا القول من هذا الرجل على انه مستبصر في ان الامسر السكسيوى .D. السكسبوي .)) Man. (١)

لا يتم للا بالعصبيّة الهكافية لاهل الوقت فلما علم انه غريب. في ذلك الوطن ولا شوكة له وان عصبيّة بني سرين لذلك العهد لا يقاومها احد من اهل المغرب استكان ورجع الى الحقّ واقصر عن مطامعه وبقى عليه ان يستيقن ان عصبيّة الفواطم وقريش إجمع قد ذهبت لاسيما في المُغرب الا ان التعصب لشأنه لم يتركه لهذه القول والله يعلم وانتم لا تعلمون (وقد) كانت بالمغرب لهذا العصور القريبة وفي العرب من سحّانه نزعة من الدعاء الى الحقّ والقيام بالسنة لا ينتحلون فيها دعوة فاطمى ولا غيره وانما ينزع منهم في بعض الاحيان الواحد فالواحد الى اقامة السنة وتغيير المنكر ويعتني بذلك ويكثر تابعه واكثر سا يعنون باصلاح السابلة لها ان كثر من فساد الاعراب فيها لها قدّمناه من طبيعة معاشهم فياخذون انفسهم في تغيير المنكر باصلاح السابلة ما استطاعوا الا ال الصبغة الدينية فيهم لا تستحكم لها ان توبة العرب ورجوعهم الى الدين أنما يقصدون بها لاقصار عن الغارة والنهب لا يعقلون في توبتهم واقبالهم على مناحى الديانة غير ذلكك لاتّها المعصية الـتي كانوا عليها قبل التوبة ومنها توبتهم فتتجد تابع ذلك المنتجل للدعوة والقائم بزعهه بالسنّة غير متعهقين في فروع الاقتداء والاتباع أنما دينهم الاعراض عن النهسب والسبخى

d'Ebn-Khaldoun. حهدهم وشتّان بين طلب هذا كلامر من صلاح الخملق وبين طلب الدنيا فاتفاقهما مهتنع فلا تستحصم لهم صبغة في الدين ولا يكمل لهم نزوع عن الباطل على الجملة ولا يكثرون ويختلف حال صاحب الدعوة منهم في استحكام دينه وولايته في نفسه دون تابعه فاذا هلكث انحلَّ امرهم وتلاشت عصبيّتهم وقد وقع ذلك بافريقية لرجل من بني كعب من سُليم يُسمى قاسم بن مرا بن احمد في الماية السابعة ثم من بعده لرجل أخر من بادية رياح من بطن منهم يعرفون بمسلم وكان يسمى سعادة وكان اشد دينا سن الاول واقوم طريقة في نفسه ومع ذلك فلم يستتب امر تابعه لما ذكرناه حسبما يأتي ذكر ذلك في موضعه عند ذكر قبائل سليم ورياح وص بعد ذلك ظهر ناس بهذه الدعوة يتشبهون بهمل ذلك ويلبسون فيه وينتحلون اسم السنَّة وليسوا عليها اللَّا الاقلُّ فلا يتمّ لهم ولا لهن بعدهم شي من امرهم سنّة الله في عباده

فصل في حدثان الدول وكلاسم وفيه الكلام على الملاحم والكشف عن مسمّى الحفر

اعلم أن من خواص النفوس البشريّة التشوّف الى عواقب

امورهم وعلم ما سيحدث لهم من حياة او موت او خير او ميدود او المورهم شرّ سُيّها النحوادث العاتمة كمعرّفة ما بقى من الدنيا او معرفة مدد الدول وبقائها فالتطلّع الى هذا طبيعة للبشر مجبولون عليها ولذلك نجد الكثير من الناس يتشوّفون الى الوقوف على ذلك في المنام والاخبار عن الكهّان في قصدهم بمثل ذلك من الملوك والسوقة معروفة ولقد نجد في المدن صنفا من الناس ينتجلون المعاش من ذلك لعلمهم بحرص الناس عليه فينتصبون لهم في الطرقات والدكاكين يتعرضون لمن يسأل عنه فيغدو عليهم ويروح نسوان المدينة وصبيانها بل وكثير من ضعفاء العقول يستكشفون عواقب امورهم في الكسب والجاه والعشرة والعداوة وامشال ذلك ما بين خط في الرمل ويسمّونه المنجم وطرق بالحمصا والحبوب ويستمونه الحاسب ونظر في المرايا والمياه ويستمونه ضارب المندل وهو من الهنكرات الفاشية في الامصار لما تـقرر في الشريعة من ذم ذلك وان البشر صحبوبون عن الغيب الا من اطلعه الله عليه س عنده في نـوم او بـولايــة واكثر ما يعتنى بذلك ويتطلّع اليه الملوك والامسراء في اماد دولهم ولذلك انصرفت العناية من اهل العلم الـيـه وكل اتمة من الامم فيوجد لهم الكلام من كاهن او منجم او ولى في مثل ذلك من ملك يرتقبونه او دولة يحدّثون Tome J. - IIe partie.

PROLEGONENES انفسهم بها وما سيحدث لهم مع الامم مس الحروب والهلاحم ومدة بقاء الدولة وعدد الملوك فيها والسعرض لاسمائهم ويسمى مثل هذا الحدثان (وكان) في المعرب الكهّان والعرّافون يرجعون اليهم في ذلك وقد الحبروا بما سيكون للعرب من الملك والدولة كما وقع لشقّ وسطيح في تأويل روياء ربيعة بن نصر من ملوك اليمن اخبرهم بملك الحبشة بلادهم ثم رجوعها اليهم ثم ظهور المستلة والدولة للعرب من بعد ذلك وكذا تأويل سطيح لروياء الهوبذان بعث اليه بها كسرى مع عبد المسيح والحسيرة بظهور الدولة للعرب وكذا كان في جيل البربر كمهان وكان من اشهرهم موسى بن صالح من بنى يفرن وبـقال من غمرت وله كلمات حدثانيّة على طريقة الشعر بسرطانسهم وفيها حدثان كثير ومعظمه فيما يكون لزناتة من الملكك والدولة بالمغرب وهي متداولة بين اهل الجيل وهم يزعهون تمارة انمه ولى وتمارة انمه كاهمن وقد ينزعمون فمي بعض مزاعمهم أنه كان نبيا تاريخه عندهم قبل الهجرة بكثير والله اعلم (وقد) يستند الجيل في ذلك الى خبر الانبياء ان كانوا لعهدهم كها وقع لبني اسرائيل فان انبياءهم المتعاقبين فيهم كانوا يخبرونهم بهثله عندما يتعتبون في السوال عنه واما في الدولة الاسلامية فوقع منهم كثير

فيما يرجع الى بقاء الدنيا ومدّتها على العموم وفيها يرجع الى الدول واعمارها على الخصوص وكان المعتهد في ذلك صدر الاسلام آثار منقولة عن الصحابة وخصوصا مسلمة بنسى اسرائيل مثل كعب الاحبار ووهب بن منبه وامثالهما وربّـما اقتبسوا بعض ذلك من ظواهر مأنورة وتأويلات محتملة ووقع الجعفر الصادق وامثاله من اهل البيت كثير من ذلك مستندهم فيه والله اعلم الكشف بما كانوا عليه من الولاية وإذا كان مثله لا ينكر من غيرهم من الاولياء في ذويهم واعقابهم وقد قال صلعم ان فيكم محدثين فسهم أولى الناس بمثل هذه الرتب الشريفة والكرامات الموهبوبة واسا بعد صدر الملَّة وحين عكف الناس على العلوم والاصطلاحات وترجمت كتب الحكماء الى اللسان العربى فاكثر معتمدهم في ذلك كلام المنجمين ففي الملك والدول وسائر الأمور العامّة من القرانات وفي المواليد والهـــائــل وسائر الامور النحاصة من الطوالع لها وهي شكل السفلك عند حدوثها (فلنذكر) الآن ما وقع لاهل الاثر في ذلك ثم نرجع الى كلام المنجمين (امّا اهل الاثر) فلهم في مدّة الهلّة وبقاء الدنيا ما وقع في كتاب السهيلي فانه نـقـل عر الطبرى ما يقتصى ان مدّة بقاء الدنيا منذ الملّة خوسهاية سنة ونقض ذلك بظهور كذبه ومستند الطبرى في ذلك

PROLÉGOMÈNES انه نقل عن ابن عباس رضى الله عنهما ان الدنيا جمعة d'Ebn-Khaldoun من جهع الآنمرة ولم يذكر لذلك دليلا وسرّه والله اعلم تقدير الدنيا بايام خلق السموات والارض وهي سبعة ثم الميوم بالف سنة لقوله تعالى وإن يوما عنىد رتبك كالف سنة مما تعدّون قال وقد ثبت في الصحيح انه صلعم قال اجلكم في اجل من كان قبلكم من صلاة العصر الي غروب الشمس وقال بعثت انا والساعة كهاتين واشار بالسبابة والوسطى وقدرما بين صلاة العصر وغروب الشمس عنسد صيرورة ظل كل شئ مثليه يكون على التقريب نصف سبع وذلك فصل الوسطي على السبابة فتكون هذه المدة نصف سبع الجمعة كلها وهي خمسماية سنة ويؤيده قـولــه صلعم لن يعجز الله أن يؤتمر هذه الأمّة نصف يسوم فدلّ ذلك على ان مدّة الدنيا قبل الملّة خمسة الآني سنة وخهسهاية سنة وعن وهب بن منبه انها خهسة آلاف وستهاية اعنى الهاضى وعن كعب ووهب ان مدّة الدنيا ستّة آلاف سنة ثم قال السهيلي وليس في الحديثين ما يشهد بشئ مها ذكره مع وقوع الوجود بخلافه فاما قوله لن يعجز الله ان يُوتِّم هذه الامَّة نصف يوم فلا يقتضى نفى الزيادة على النصف وإما قوله بعثت أنا والساعة كهاتين فاتما فيه الاشارة الى القرب وإنه ليس بينه وبين الساعة نببي غيرة ولا شرع

غير شرعه ثم رجع السهيلي الى تعيين امد السيدة من رجع السهيلي الى تعيين امد السيدة مدرك اخر لو ساعده التحقيق وهو ان جهع الحروف المقطّعة في اوائل السور بعد حذف المتكرّر قال وهي اربعدة عشر حرفا يجهعها قولك الم يسطع نص حق كره فاخذ عددها بحساب الجمل فكان سبعهاية (1) وثلاثة تصاف الى المقنصى من الالف الاخيرة قبل بعثته فهذه هي مدّة الملّة ولا يبعد ان يكون ذلك من مقتضيات هذه الحروف وفوائدها (قلت) وكونه لا يبعد لا يقتضي ظهورة ولا التعويل عليه والذي حمل السهيلي على ذلك أنّما هو ما وقع في كتاب السير لابن اسحق في حديث ابني انطب من احبار اليهود وهو ابو ياسر واخوة حيى حين سمعا الم من هذه الحروف المقطّعة وتاوّلاها على بيان المدّة بهذا الحساب فبلغت احدى وسبعين فاستقربا الهدّة وجاء حيى الى النبي صلعم يسأله هل مع هذا غيرة فقال المص ثم استزاد فقال الرئم استزاد المر فكانت احدى وسبعين ومأيتين فاستطال الهدّة وقال لقد لُبّس علينا امركث يا محمد حتى ما نــدري اقليلا اعطيت ام كـشيرا ثم ذهبوا عنه وقال لهم ابو ياسر ما يدريكم لعله اعطى عددها كلها بسبع ماية واربع سنين قال ابن اسحق فنزل قوله تعالى منه ايات محكهات هن امّ

<sup>(1)</sup> Man. A. B. C. تسعياية. TOME I. - IIe partie.

PROLÉGOMÈNES الكتاب الايات انتهى ولا يقوم س القصّة دليل على تقدير d'Ebn-Khaldoun. الملّة بهذا العدد لان دلالة هذه الحروف على تلك الاعداد ليست طبيعية ولا عقلية وانها هي بالتواضع والاصطلاح الذي يستونه حساب الجمل نعم انه قديم مشهور وقدم الاصطلاح لا يصيره حجة وليس ابو ياسر واخوه حيى مهن يوخد رايه في ذلك دليلا ولا بين علماء اليهود لانهم كانوا بادية بالحجاز غفلا من الصنائع والعلوم حتى من علم شريعتهم وفقه كتابهم وملتهم وأنما يتلقفون امثال هذا الحساب كما يتلقفه العوام في كل ملَّة فلا ينهض للسهيلي دليل على ما ادَّعاه مِن ذَلَكُ (ووقع) في الملَّة في حدثان دولــهـــا على الخصوص مستند في الاثر اجهالي في حديث خرّجه ابو داوود عن حذيفة بن اليمان من طريق شيخه مجد بن يحيى الذهلي عن سعيد بن ابعي مريم عن عبد الله بن فروخ عن اسامة بن زيد الليثي عن ابن قبيصة بن ذويب عن ابيه قال قال حذيفة بن اليمان والله ما ادرى انسى اصحابى ام تناسوا والله ما تركف رسول الله صلعم من قائد فتنة الى ان تنقضى الدنيا يبلغ من معه ثلثماية فصاعدا الا قد سماه لنا باسمه واسم ابيه واسم قبيلته وسكت عليه ابو داوود وقد تقدم انه قال في رسالته ما سكتت عليه في كتابسي فهو صالح وهذا الحديث اذا كان صحيحا فهو سجمل

ويفتقر في بيان اجهاله وتعيين مبهماته الى آنار اخرى تنجوّد PROLÉCOMÊNES في المار اخرى تنجوّد اسانيدها وقد وقع هذا الحديث في غيركتاب السنن على غير هذا الوجه فوقع في الصحيحين من حديث حذيها ايضا قال قام فينا رسول الله صلعم خطيبا فما تركث شـــــــا يكون في مقامه ذلك الى قيام الساعة الاحدثه حفظه من حفظه ونسيه من نسيه قد علمه اصحابه هولاء ولفسط البنحاري ما تركث شأ الى قيام الساعة كلا ذكرة وفي كتاب الترمذي من حديث ابي سعيد الخدري قال صلّى بنا رسول الله صلعم يوما صلاة العصر بنهار ثم قام خطيبا فلم يدع شئًا يكون الى قيام الساعة الا احبرنا به حفظه من حفظه ونسيه من نسيه انتهى وهذه الاحاديث كلها مجولة على ما ثبت في الصحيح من أحاديث الفتن والاشراط لا غير لانه المعهود من الشارع صلعم في امثال هذه العمومات وهذه الزيادة التي انفرد بها ابو داوود في هذا الطريق شاذّة منكرة مع ان الايمة اختلفوا في رجاله فقال ابن ابي سريم في ابن فروخ احاديثه مناكير وقال البنحاري تعرف منه وتلنكر وقال ابن عدى احاديثه غير سحفوظة واسامة بن زيد وان خرج له في الصحيحين ووثَّقه ابن معين فانها خرج لـه البخارى استشهادا وصعفه يحيى بن سعيد واحمد بن حنبل وقال ابو حاتم يكتب حديثه ولا يحترج بـ وابـن

PROLÉCONÈNES وتعيد مجهول فتضعف هذه الزيادة التي وقعت d'Ebn-Khaldoun. لابعي داوود في هذا الحديث من هذه الجهات مع شذوذها كها مرّ (وقد) يستندون في حدثان الدول على الخصوص الى كتاب الجفر ويزعمون ان فيه علم ذلك كله من طريسق الآثار او النجوم لا يزيدون على ذلك ولا يعسرفون اصل ذلك ولا مستنده واعلم ان كتاب الجفركان اصله ان هرون بن سعيد العجلي وهو راس الزيديّة كان له كـــاب يرويه عن جعفر الصادق وفيه علم ما سيقع لاهل البيست على العموم ولعض الاشتحاص منهم على التحصوص وقـع ذلك لجعفر ونظرائه من رجالاتهم على طريق الكرامة والكشف الذي يقع لمثلهم من الاولياء وكان مكتوبا عند جعفر في جلد ثور صغير فرواة عنه هرون العجلي وكتبه وستاه الجفر باسم الجلد الذي كتب منه لان الجفر في اللغة هو الصغير وصار هذا الاسم علها على هذا الكتاب عندهم وكان فيه في تفسير القران وما في باطنه من المعاني غرائب سروية عن جعفر الصادق وهذا الكتاب لم تتصل روايته ولا عرف عينه وانّما تطير عنه شوادّ (١) من الكُلمات لا يصحبها دليل ولو صحِّ السند الى جعفر الصادق لكان فيه نعم الهستند من نفسه أو من رجال قومه فهم اهمل الكرامات وقد . شوارد .Man. D (۱)

صرح عنه انه كان يحذر بعض قرابته بوقائع تكون لهم عنه انه كان يحذر بعض قرابته بوقائع تكون لهم فتصّح كها يقول وقد حذّر يحميني بن عهّه زيد من مصرعه وعِصالًا فخرج وقتل بالجوزجان كما هو معروف واذاً كانـت الكرامات تـقع لغيرهم فما ظنّـك بهم علما ودينا واثارة من النبوة وعناية من الله تعالى بالاصل الكريم تشهد لفروعه الطيّبة وقد ينقل بين اهل البيت كثير من هذا الكلام غير منسوب الى الجفر وفي اخبار دولة العبيديين كثير منه وانظر ما حكاه ابن الرقيق في لقاء ابي عبد الله الشيعي لعبيد الله المهدى مع ابيه محد الحبيب وما حدّثاه به وكيف بعثاه الى ابن حوشب داعيتهم باليمن فامرة بالخسروج الى المغرب وبت الدعوة فيه عن علم لقنه ان دولتهم تتم هنالك وإن عبيد الله لما بني المهدية بعد استفحال دولتهم بافريقية قال بنيتها ليعصتم بها الفواطم ساعة من نهار واراهم موقف صاحب الحمار بساحتها وبلغ هذا السخسس حافدة اسمعيل المنصور فلما حاصرة صاحب الحمار ابو يزيد بالمهدية كان يسائل عن منتهى موقفه حتى جاءه الخبر ببلوغه الى المكان الذى عين جدّه عبيد الله فايقن بالظفر وبرز من البلد فهزمه واتبعه الى ناحيه الزاب فظفر به وقتله ومثل هذه الاخبار عنهم كشيرة (واما المنجمون) فيستندون في حدثان الدول ألى الاحكام النجوميّة الله الم التجوميّة الما في Tome I. — Ile pratie.

PROLEGOMÉNER مثل الملك والدول فهن القرانات وخصوصا d'Ebn-Khaldoun. بين العلويدين وذلك أن العلويدين زحل والمشترى يقترنان في كل عشرين سنة مرّة ثم يعود القرآن الى برج اخــر في تلك المثلثة من التثليث الايمن ثم بعده الى انحر كذلك الى ان يتكرّر في المثلثة الواحدة تنتي عشرة مرّة يستوفي بروجها الثلاثة في ستين سنة ثم يعود فيستوفيها في ستين الحرى ثم يعود ثالثة ثم رابعة فيستوفى المثلثة بثنتي عشرة مرة واربع عودات في مايتين واربعين سنة ويكون انتقاله من كل برج على التثليث كلايمن وينتقل من المثلثة الى المثلثة التي تليها اعنى الى البرج الدي يلى البرج الاخير من القران الذي قبله في المثلثة وهذا القران الذّى هو قران العلويّين ينقسم الى كبير وصغير ووسط فالكسير هو احتماع العلويسين في درجة واحدة مسر الفلك الى ان يعود اليها بعد تسعماية وستين سنة مرة واحدة والوسط هو اقتران العلويدين في كل مثلثة ثنتي عشرة مرة وبعد مايتين واربعين سنة ينتقل الى مشلشة انمرى والصغير هو اقتران العلويّين في برج واحد وبعد عشرين سنة يقترنان في برج احر على تثليث آلايمن وفي مثل درجه او دقائقه (مثال) ذلك وقع القرآن اول دقيقة من الحمل وبعد عشرين سنة يكون اول دقيقة من القوس وبعد عشريس في

الاسد وهذه كلَّمها ناريَّة وهذا كلَّه قران صغير ثم يعود الى اول PROLECOMENES الحمل بعد ستين سنة ويسهى دورالقران وبعد وعود القران مايتين واربعين ينتقل من النارية الى الترابية لانها بعدها وهذا قران وسط ثم ينشقل الى الهوايدة ثم العايسة ثم يرجع الى اول الحمل في تسعماية وستين سنة وهو الكبير والـقـران الكبير يدلُّ على عظام الامور مثل تغيير الملل والدول وانتقال الملَّة من قوم الى قوم والوسط على ظهور المتغلَّبين والطالبين للملك والصغير على ظهور النحوارج والدعاة وخراب المدن او عمرانها ويقع اثناء هذه القرانات قران النحسين في برج السرطان في كل ثلاثين سنة مرّة ويسمى الرابع وبرج السرطان هو طالع العالم وفيه وبال زحل وهبوط المسريسنح فتعظم دلالة هذا القران في الفتن والحروب وسفك الدماء وظهور النحوارج وحركة العساكر وعصيان الجند والوباء والقحط ويدوم ذلك او ينتهى على قدر السعادة والنحوسة في وقت قرانهما وعلى قدر تسيير الدليل فيه قال جراش بس احمد الحاسب في الكتاب الذي الفه لنظام السلك ورجوع الهرينج في العقرب له انر عظيم في الهلَّلة الاسلاميّــة لانه كان دليلها فان المولد النبوى كان عند قران العلويين في برج العقرب فكلها رجع هنالك حدث تسويس على النحلفاء وكثر الهرض في اهل العلم والدين ونقصت احوالهم

PROLEGOMÉNES ورتبما انهدم بعض بيوت العبادة ولقد يقال انه كان عند قتل على رضى الله عنه ومروان من بنى امية والمتوكّل من بنى العباس فاذا روعيت هذه الاحكام مع احكام القرانات كانت في غاية الاحكام (وذكر) شاذان البانحي أن الملّة تنتهي الى ثلاثماية وعشر سنين وقد ظهر كذب هذا القول (وقال) ابو معشر يظهر بعد الماية والخمسين منها اختلاف كثير ولم يصيِّح ذلك (وقال) جراش رايت في كتب القدماء ان المنجمين الحبروا كسرى عن ملك العرب وظهور النبوة فيهم وإن دليلهم الزهرة وكانت في شرفها فيبقى الملك فيهم اربعين سنة (وقال) ابو معشر في كتاب القرانات ان القسمة اذا انتهت الى السابعة والعشرين من الحوت وفيها شرف الزهرة ووقع القران مع ذلك ببرج العقرب وهو دليل العرب ظهرت حينتُذ دولة العرب وكان منهم نبى وتكون قوة ملكه ودولته ومدّته على قدرما بقى من درجات شرف الزهرة وهي احد عشر درجا بتقريب من برج الحوت ومدّة ذلك ستماية وعشر سنين وكان ظهور ابى مسلم عند انتقال الزهرة ووقوع القسمة اول الحمل وصاحب الحد المشترى (وقال) يعقوب بن اسحق الكندى ان مدة الملّة تنتهى الى ستماية وثلاث وتسعين سنة قال لان الزهرة كانت عند قران الملَّة في ثمان وعسسريس درجة

وثنتين واربعين دقيقة من الحوت فالباقى احدى عسر واربعين دقيقة من الحوت درجة وثمان عشر دقيقة ودقائقها ستون فتكون ستماية وثلاثا وتسعين سنه قال وهذا مدّة الملّة باتّـفاق الحكماء وتعضده الحروف الواقعة في اوائل السور بحذف المكرر واعتباره بحساب الجمل (قلت) وهذا هو الـذي ذكـره السهيلي والغالب ان الاول هو مستند السهيلي فيما نقلناه عنه قال جراش (وسئل) هرمزدافريد الحكيم عن مدّة اردشير وولده ملوك الساسانية فقال دليل ملكه المشترى وكان في شرفه فيعطى اطول السنين واجودها اربعماية وسبعا وعشرين سنة ثمّ تدبّر الزهرة وتكون في شرفها وهي دليل ان العرب يملكون لان طالع القران الميزان وصاحبه الزهرة وكانت عند القران في شرفها فدلّ انهم يملكون الف سنة وستين سنة (وسأل) كسرى انوشيروان وزيرة بزرجمهر الحكيم عن خروج الملك من فارس الى العرب فاخبرة ان القائم منهم يولد لنحمس واربعين من دولته ويهلك المسشرق والمغرب والمشترى يفوض التدبير الى الزهرة وينتقل القران من الهوائيّة الى العقرب وهو مائيّ وهو دليل العرب فهذه الادلَّة تقصى للملَّة بمدّة دور الزهرة وهي الف وستون سنة (وسأل) كسرى ابرويز اليوس الحكيم عن ذلك فقال مثل وسأل) كسرى ابرويز اليوس الحكيم عن ذلك فقال مثل قول بزرجمهر (وقال) توفيل الرومي المنجم ايام بني امية Томе I. — II° partie.

PROLIGOMENES ان دولة الاسلام تبقى مدّة القرآن الكبير تسعاية وستّين سنة d'Ebn-Khaldoun. فاذا عاد القرآن الي برج العقرب كما كان في استداء الهُّلَّة وتغيّر وضع الكواكب عن هُتها في قران الملَّة فحينتُذ اتما يفتر العمل به واتما يتجدّد من الاحكام ما يوجب خلاف الظرّ (قال) جراش وأتّفقوا ان خراب العالم يكون باستيلاء الماء والنارحتى تهلك سائر المكونات وذلك عند سا يقطع قلب السد اربعا وعشرين درجة الذي هو حدّ المريخ وذلک بعد مضی تسعمایة وستین سنة (وذکر) جراش ان ملك زابلستان وهي غزنة بعث الى المامون بحكيه ذوبان اتحفه به في هدية وانه تـصرّف للـمـأمـون في كالمختيارات لحروب اخيه ولعقد اللواء لطاهمر وإن المأسون اعظم حكمته فسأله عن مدّة ملكهم فاخبرة بانقطاع الهلك من عقبه وأتصاله في ولد اخيه وبأن العجم يتغلَّبون على الخلافة الديلم اولا في دولة حسنة خمسين سنة ثم تسوء حالهم حتى يظهر التركف من شمال الشرق فيملكون الى الشام والفرات ويفتحون بلاد الروم ثم يكون ما يريده الله تعالى فقال له المأمون سن ايس لك ذلك قال من كتب الحكماء ومن احكام صصة بن داهر الهندى الدى وضع الشطرنج (قلت) والترك الذين اشار الى ظهورهم بعد الديلم هم الساجوقية وقد انقصت دولتهم اول القرن

السابع (قال) جراش وانتقال القران الى المثلثة الهائية في المثلثة الهائية المائية المثلثة المائية المائ برج الحوت يكون سنة ثلاث وثلاثين وثهانهاية ليزدجرد وبعدها الى برج العقرب حيث كان قران الملّة سنة تــلاث وخمسين قال والذي في الحوت هو اول الانتقال والذي في العقرب يستخرج منه دلائل الملّة قال وتحويل السنة الأولى من القرآن الأول في المثلثات المائيّة في ثاني رجب سنة ثمان وستين وثمانهاية ولم يستوف الكلام على ذلك (واما) مستند المنجهين في دولة دولة على الخصوص فمن القران الاوسط وهنَّة الفلك عند وقوعه لأن له دلالة عـندهم على حدوث الدول وجهاتها من العمران والقائمين بها من الامم وعدد ملوكهم واسمائهم واعمارهم ونحلهم واديانهم وعوائدهم وحروبهم كما ذكر ابو معشر في كتابه القرانات وقد توخذ هذه الأدلّة من القران الاصغر اذا كان الاوسط دالّا عليه فمن هذا يوخذ الكلام في الدول وقد كان يعقوب بن اسحق الكندى سنجم الرشيد والمامون وضع في القرانات الكائنة في الهلَّة كتاباً سمَّاه الشيعة بالجفر باسم كتابهم المنسوب الى جعفر الصادق وذكر فيه فيما يقال حدثان دولة بنى العباس وانها نهايته واشار الى انقراضها والحادثة الى بغداذ انه يقع في منتصف الهاية السابعة وان انقراضها يكون بانقراض الملَّة ولم نقف على شئ من خبر هذا الكـــــاب

PROLÉGOMÈNES ولا راينا من وقف عليه ولعلّه غرق في كتبهم التي طرحها d'Ebn-Khaldoun. هولاكو ملك الططر في دحلة عند استيلائهم على بغداذ وقـتل المعتصم آخر الخملفاء (وقد) وقع بالمغرب جزء منسوب الى هذا الكتاب يستمونه الجفر الصغير والظاهر انه وضع لبني عبد المؤمن لذكر الأولين من ملوك الموحّدين فيه على التفصيل ومطابقة ما تقدم من ذلك من حدثانه وكذب ما بعده وكان في دولة بني العباس من بعد الكندى منجمون وكتب في الحدثان وانظر ما نقله الطبري في احبار المهدى عن ابى بديل من صنائع الدولة قال بعيث الى الربيع والحسن في غزاتهما مع الرشيد ايام ابيه فجئتهما حوف الليل فاذا عندهما كتاب من كتب الدولة يعنى الحمدثان واذا مدّة المهدى فيه عشر سنين فقلت هذا الكتاب لا ينحفى عن المهدى وقد مضى من دولته ما مصى فاذا وقف عليه كنتم قد نعيتم اليه نفسه قالا فما الحميلة فاستدعيت عنبسة الورّاق مولى آل بديل وقلت له انسخ هذه الورقة واكتب مكان عشرة اربعين ففعل فوالله لولا اتمى رايت العشرة في تملك الورقة والاربعين في هذه ما شككت انها هي ثم كتب الناس من بعد ذلك في حدثان الدول منظوماً ومنثورا ورجزا ما شاء الله ان يكتبوه وبايدي الناس مفترق كثير منها وتسمى الهلاحم وبعصها في

صدان الملّة على العموم وبعضها في دولة على المخصوص وكلها المسوب الى مشاهير من اهل المخليقة وليس منها اصل يعتهد على روايته عن واضعه المنسبوب اليه فهن هذه الملاحم بالمغرب قصيدة ابن مرانة من بحر الطبويل على روى الراء وهي متداولة بين الناس ويحسب العامة انها من المحدثان العام فيطبقون كثيرا منها على الحدثان العام فيطبقون كثيرا منها على الحاضر والمستقبل والذي سمعناه من شيوخنا انها مخصوصة بدولة لمتونة لان الرجل كان قبيل دولتهم وذكر فيها استيلاءهم على سبتة من ايدى موالى بني حمود وملكهم لعدوة الاندلس ومن الملاحم بايدى اهل المغرب ايضا قصيدة تستمسي

طربت وما ذاك متى طرب وقد يطرب الطاير المغتصب وما ذاك متى للهدواراة ولكن لتذكار بعض السبب قريبا من خهسهاية بيت أو الني بيت فيها يقال ذكر فيها كثيرا من دولة الهوحدين واشار الى الفاطمي وغيرة والطاهر انها مصنوعة ومن الملاحم بالمغرب ايضا ملعبة من الشعر الزجلي منسوبة لبعض اليهود ذكر فيها احكام القرانات لعصرة العلويين والنحسين وغيرها وذكر ميته قتيلا بفاس وكان كذلك فيها زعهوة واوله

فى صبغ ذا الأزرق لشرف خيارا فافهموا يا قوم هذه الاشارا نجم وحدل الخبر بها ذى العلاما وبدل الشكلا وهيى سلاميا Томв I.— II° pratie.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

شساشية زرقاء بدل العماما وطاشرا ازرق بسدل السغفارا وفي آخره يقول

قد تم ذا التجنيس (1) لانسان يهودتى يصلب على واد فاس في يـوم عيد حتى يجيه الناس من البوادي وقسل با قوم صلى المغلزارا وابياته نحو الخهسهاية وهي في احكام القرانات التي دلّت على دولة الهوحدين ومن ملاحم الهغرب ايضا قصيدة من عروض الهتقارب على روى الباء في حدثان دولة بني ابع حفص بتونس من الهوحدين منسوبة لابس الابسار وقال لى قاصى قسطنطينة الخطيب الكبير ابوعلى بن باديس وكان بصيرا بما يقول وله قدم في علم النجوم فقال لى ان هذا ابن الاتارليس هو الحافظ الكاتب مقتول المستنصر وأنما هذا رجل خيّاط من اهل تونس تـواطـأت شهرته مع شهرة الحافظ وكان والدى رحمه الله ينشدني الابيات من هذه الماحمة وبقى بعضها في حفظي مطلعها

عذيسرى (2) مسن زمسن قسلب يسغسر بسبسارقم الاشسنسب ومنها في ذكر اللحياني تاسع ملوك الدولة

فيبعث من جيشه قائدا ويبقى هناك على مرقب وتاتسى الى السسيخ اخسارة فيسقسل كالجمل الاجسرب ويطهر مس عدله سيسرلا وتلك سياسة مستجلب

ومنها في ذكر احوال تونس على العموم

(I) Man. C. تنجيس D. التجيس.

.غدېرى .D مندى .Man. A. et B

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

فاما رايت الرسوم انسمت ولم يرع حقّ لدى مسمسب فحجد بالشرصل عن تونس وودع معالمها واذهب فسسوف تسكسون بهما فستنة تصيف البسرى الى المسذنسب

ووقفت بالمغرب على ملحمة اخرى في دولة بني ابي حفص هولاء بتونس فيها بعد السلطان ابى يحيى الشهير عاشر ملوكهم ذكر انحيه مجد يقول فيه

وبعد ابو عبد الاله شقيقه ويعرف بالوثّاب في نسخة الاصل

الا ان هذا الرجل لم يملك بعد الحيه وكان يمتى بذلك نفسه الى ان هلك ومن ملاحم الهغرب ايضا الملعبة الهنسوبة الى الهوشني على لغة العامّة في عروض البلد اولها

دعنى يا دمعمى (١) المهتمان فتسرت الاصطمار ولم تسفستمر واشتسفست كلبها السويسدان وانستسي تسهملا وتستسغسذر البسلىدان كلّسها تسروى فاوقاتا مشل ما تسدرى وانتبى الصيب والمشتوى والفاكا (2) والسربيع تسجرى قسال حسيس مستست الدعوى دعني نبكي ومن (3) عسذري ايسما دبسر في ذي الازمسان ذا السقسرن اشتسد وتسمرمسر

وهي طويلة ومحفوظة بين عامة الهغرب الاقصا والخالب عليها الوضع لانه لم يصرِّح منها قول الا على تأويل تحرفه العامة او يجازف فيه من ينتحلها س النحاصة ووقفت بالهشرق على ملحهة منسوبة لابن العربى الحاتهى فمى

<sup>(</sup>r) Man. D. دىعى يا عينى.

<sup>(2)</sup> Man. D. الفاكي.

<sup>(3)</sup> Ibid. زهري.

PROLÉGONÈNES كلام طويل شبه الالغاز لا يعلم تأويله الا الله يتخلَّله اوفاق d'Ebn-Khaldon. عديدة (١) ورموز ملغوزة واشكال حيوانات تامّة وروس مقتطعة وتهاثيل من حيوانين غريبة وفي آخرها قصيدة على روتى اللام والغالب انّها كلّها غير صحيحة لانها لم تبس على اصلُ علمتي من نحامة ولا غيرها ومن غريب ما سبعت بعض النحواص يتناقلونه بمصر من ملحمة ابس العسربي ولعلُّها غير هذه انه تكلُّم على طالع بناء القاهرة وإنه جعل مدّة عهرانها اربعماية وستين سنة من دلالات الطوالع النجوميّة وينتهى ذلك الى حدود الثلاثين بعد الثمانماية لأنّا إذا حملنا على الأربعماية والستين حساب القمري لأنّها شهسية فتزيد عليها بحساب ثلاثة لكل ماية اربع عشرة سنة فيكور اربعهاية وسبعين سنة تحملها على ثلاثهاية وثهان وحمسين من الهجرة تاريخ بنائها يكون ثهانهاية سنة واثنين وثلاثين سنة هذا ان صحّ كلام ابن العربى وصدقت الدلائل النحومية وسهعت ايضا ان هناك ملاحم اخرى منسوبة لابن سينا ولابن عقب وليس في شئ منها دليــل على الصحّة لان ذلك اتما يوخذ من القرائات على ان ملاحم ابن ابسى العقب مدخولة وقد نقل ابن حلكان في ترجهة ابن القربة عن كتاب الاغاني ان ابن ابي العقب

<sup>(</sup>۱) Man. C. D. عدوية , B. عدوية.

وهو يحيى بن عبد الله ابن ابي العقب من الأمور التي عبد الله ابن ابي العقب من الأمور التي استوهت ولا وجود لها في النحارج مثل مجنون ليلي وابن القربة والله اعلم ووقفت بالهشرق ايضا على ملحمة في حدثان دولة الترك منسوبة الى رجل من الصوفية يسهى الباجريقي وكلها الغاز بالحروف اولها

ان شيت تكشف سرّ الجفرياسكني من علم خيروصتي والسد الحسس

فافهم وكن واعبا حرفا وجبله والوصف فافعل كفعل الحاذق الفطن اما الذي قبل عصري لست اذكرة لكستنبي اذكر الآتني مس الزمس بيه برس يسقى بحاء بعد خمه ستها وحاء ميم بطيش نام في الكفن (١)

شهر له اثر من تحت سرّته له القصاقصا أي ذي المنس واذربيجمان من ملك الى اليمن

فهصر والشام صع ارض السعراق لمه

الفاتك الباتك المعنى بالشجن (2)

وآل نسوّار لما نسال ظاهسرهم

لالا وقماني ونسون لمسز في قسرن يسقى بحاء وابن بعد ذو شجن

اخلع سعيدا صعيف السن سين اتى قرم شجاع لمه عقمل وممسورة

يلى المشوّة سيم الملك ذو اللسس في عصره فتن ناهيك من فتن غاز عن القاف قاف جُرّ بالفتن فاندب بشجوعلى الاهلين والوطن الزلزال ما زال عاما غير مقتطى هلكى ويسنفق اموالا بلا سهان

مس بعد باء (3) من الاعوام قسلسه هذا هو الاعورج الكلـبــيّ فــاءـن بــه ياتني من الشرق جيش الترك يقدمهم فقبل ذاك فويل السام اجمعها اذا اذا زلزلت ياويس مصرمن طماء وطماء وغيس كلمهم حبسوا

(1) Man. C. et D. الكنن. TOME I. — II° partie. (2) Man. B. et C. السجن (3) Man. D. ياء

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

يسير القاف قاف أسحو احمدهم هون (1) به ان ذاك الحصن في مكن . . .

وينصبون اخاهم وهو صالحهم لام الف شين لنذاك ثنسي ومنها

نحتث ولايشهم بال-حساء لا احسد من البنين (2) يداني الملك في الزمن ويقال انه اشارة الى الملك الظاهر وقدوم ابيه عليه بمصر ياتى اليه ابوء بسعد هجرته وطول غيبته والشظيف والدرن وابسياتها كثيرة والغالب أنّها مصنوعة ومثل صنعتها كان فسي القديم كثيرا ومعروف الانتحال حكى الهوترخون لاخبار بغداذ اته كأن بها ايام المقتدر ورّاق ذكيّ يعرف بالدانيالي يبلي الاوراق ويكتب فيها بخطّ عتيق يرمز فيه بحروف من اسهاء اهل الدولة ويشير بها الى ما يعرف سيلهم اليه س احوال الرفعة والجاه كاتها ملاحم ويحصل بذلك على ما يريده منهم من الدنيا وانه وضع في بعض دفاترة ميم مكررة ثلاث مرّات وجاء به الى مفلح مولى الهقتدر وكان عظيماً في الدولة فقال له هذا كناية عنك وهو مفلح مولى مقتدر ميم من كل واحدة وذكر عندها ما يعلم فيه رضاه مها يناله من الهلك والسلطان ونصب له علامات لذلك من احواله الهتعارفة موّه بها عليه فبذل له ما اغناه به تهم وضعه الوزير الحسن بن القاسم بن وهب على مفلح هذا وكان (2) Man. A. et B. النبيس . D. الشين . (1) Man. D. هول.

معزولا فجاءه باوراق مثلها وذكر اسم الوزير بمثل هذه هاوراق مثلها وذكر الحروف وبعلامات ذكرها وانه يلى الوزارة للثنامن عشر من النحلفاء وتستقيم الامورعلى يديه ويقهر الاعداء وتعمر الدنسيسا في ايامه ووقف مفلحا على الاوراق وذكر فيها كوائن اخرى وملاحم من هذا النوع بها وقع وما لم يقع وسسب جميعه الى دانيال فاعجب به مفلح ووقف المقتدر عليه واهتدى من تلك الرموز والعلامات الى ابن وهب لظهورها وكان ذلك سببا لوزارته بمثل هذه الحيل العريقة في الكذب والجهل بمثل هذه الالغاز والظاهر ان هذه الهاحمة التي ينسبونها الى الباجريقي من هذا النوع ولقد سألت الشيخ كهال الدين شيخ الحنفية من العجم بالديار المصرية عن هذه الهاجمة وعن هذا الرجل الذي تنسب له من الصوفيّة وهو الباجريقي وكان عارفا بطرائقهم فقال كان من المعروفين بالقرندليّة المبتدعين في حلق اللّحية وكان يتحدّث عهن يكون من الهلوك لعصرة بطريق الكشف ويومى الى رجال معيّنين عنده ويلغز عنهم بحروف يعيّنها في صميره لهن يراه منهم وربّها نظم ذلك في ابيات قليلة كان يتعاهدها فتنوقلت عنه وولع الناس بها وجعلوها ملحهة مرموزة وزاد فيها النحرّاصون من ذلك الجنس في كل عصر وشخل العامة بفك رموزها وهو امر مهتنع اذ الرمز آنها يهدى الى

PROLÉCOVÈNES من عانون يعرف قبله او يوضع له وامّا مثل هذه الحروف d'Ebn-Khaldoun. فدلالتها على المراد منها مخصوصة بهذا الناظم فرايت من كلام هذا الرجل الفاصل شفاءً لما كان في النفس سن امر هذه الماحمة وما كنّا لنهتدى لولا هدانا الله (ثمّ) وقفت بعد ذلك وانا بدمشق عند حلولي مع الركاب السلطاني بها سنة اثنين وثمانماية وإنا على قضاء المالكية بمصر فوقفت على تاريخ ابن ڪثير في سنة اربع وعشرين وسبعهاية في ترجهة التعريف بهذا الرجل فقال شهسس الدين محد الباجريقي ينسب اليه الفرقة الصالّة الباجريقية والهشهور عنهم انكار الصانع وكان والده جهال الدين عبد الرحيم بن عمر الموصلي رجلا صالحل من علماء الشافعية ودرس في مدارس بدمشق ونشأ ابنه هذا بين الفقهاء فاشتغل قليلا ثم اقبل على السلوك ولازمه جماعة يعتقدون فيه ممّن هو على طريقته ثم حكم القاضي باراقة دمه وهرب الى المشرق ثم اقام البينة بالعداوة بينه وبين من شهد عليه وحكم الحنبلي بحقن دمه واقام بالقابون مدّة سنين وتوتى ليلة كلاربعا سادس عشر ربيع الاخر سنة اربع وعشرين وقال ابن كثير ومن شعر الباجريقتي في نظمه الجفر

فاسمع وكُنَّ واعسا حرف وجمله والوصف فافهم بفهم المحاذق الفطن في قصد مصروما بالسمام يحمد ثم رب السهوات من خيروس محن

PROLÉGOMÈNES d'Ebu-Khaldoun.

وحاً ميم بطيش نام في اللبن وكم دم سمفكوا من عمالم ودنسي وحرقوا ثم من شاب ومن ينفس حتى حيائيها ناحت على الفنس قوموا الى الشام من سهسل ومن حزن ومنوت الكنفر فينهنا عنزم منزنكس

بسيبرس يسقى بكأس بعد خيستها يا ويح جلق ماذا حلَّ ساحتها واضربوا جامعا لله كينو بني يـا ويلها كم عدوا في الدين كم قتلوا وكم سهماع وكم سببي وكم نسهمبوا والكون معهم والارجاء مطلمة يا للبرايا اما للديس منتصر عرب العراق ومصر والمصعيد اتوا

تم الفصل الثالث من الكتاب والحمد لله وحده

الفصل الرابع من الكتاب الاول في البلدان والامصار والمدن وسائر العمران الحضرتي وما يعرض في ذلك من الاحوال وفيه سوابق ولواحق

فسصل في ان الدول اقدم من المدن والامصار واتبها أنَّما توجد ثانية عن الملك

وبيانه ان البناء واختطاط المدن أنما هو من منازع الحصارة التي يدعو اليها الترف والدعة كما قدّمناه وذلك متاتّحر عن البداوة ومنازعها وايضا فالمدن والامصار ذات هياكل واجرام عظيمة وبناء كبير اذهى موضوعة للعموم لاللخصوص فتحتاج الى اجتماع الايدى وكشرة التعاون وليست من الامور TOME I. - IIe partie.

таоле́сомèнея الضروريّة للناس التي تعمّ بها البلوى حتى يكون نزوعهم اليها شوقيّا واضطراريّا بل لا بدّ من اكراههم على ذلك وسوقهم اليه مضطهدين بعصا الهلك او مرغبين في الثواب والاجر الذي لا يفي به لكثرته الا الهلك والدولة فلا بد في تهصير الامصار واختطاط الهدن من الدولة والهلك ثم اذا بنيت المدينة وكهل تشييدها بحسب نظر من شيدها وبما اقتصته الاحوال السماوية والارضية فيها فعمر الدولة حيشذ عهر لها فان كان امد الدولة قصيرا وقف الحال فيها عند انتهاء الدولة وتراجع عمرانها وخربت وإن كان امد الدولة طويلا ومدّتها منفسحة فلا تزال المصانع فيها تشاد والهنازل الرحيبة تكثر وتتعدد ونطاق الاسوار يتباعد وينفسيح الى ان تنتسع الخطّة وتبعد المسافة ويعيى ذرع المساحة كما وقع ببغداذ وامثالها (ذكر) الخطيب في تاريخه ان الحمامات بلغ عددها بمغداذ لعهد المامون خمسة وستين الف حمّام وكانت مشتملة على مدن وامصار متلاصقة ومتقاربة تجاوز الاربعين ولم تكن مدينة واحدة يجمعها سور واحد لافراط العمران وكذا حال القيروان وقرطبة والمهدية في الهلَّة الاسلاميَّة وحال مصر والقاهرة بعدها فيما يبلغنا لهذا العهد (واما) بعد انقراض الدولة المشيدة للمدينة فامّا ان يكون لضواحي تلك المدينة وما قاربها من الجبال والبسائط بادية يهدّها

العمران دائها فيكون ذلك حافظا لوجودها ويستهر عرها العمران دائها فيكون ذلك حافظا لوجودها بعد الدولة كما تراه بفاس وبجاية من المغرب وبعراق العجم من الهشرق الهوجود لها عمران الجبال لان اهل البدو اذا انتهت احوالهم الى غايتها من الرفه والكسب نرعروا الى الدعة والسكون الذي في طبيعة البشر فينزلون المدن والامصار ويتاهلون فيها وامّا ان تكون لتلك المدينة الهوسسة مادّة تفيدها العهران بترادف الساكن من بدوها فيكون انقراض الدولة خرقا لسياجها فيزول حفظها ويتناقص عمرانها شنًا فشنًا إلى إن ينذعر ساكنها وتخرب كما وقع في مصر وبغداذ والكوفة بالمشرق والقيروان والههدية وقلعة ابن حهاد بالهغرب وإمثالها فتفههه فرتها ينزل الهدينة بعد انقراض مختطّيها الاولين ملك اخر ودولة ثانية تتخددها قرارا وكرسيا وتستغنى بها عن اختطاط المدينة لنزلها فتحفظ تلكك الدولة سياجها وتزيد مبانيها ومصانعها بتزايد احوال الدولة الثانية وترفها وتستجد بعمرها عمرا اخركها وقع بفاس والقاهرة لهذا العهد فاعتبر ذلك وافهم سرّ الله في خــلــيــقـــتــــه

> فصل في ان الهلك يدعو الى نزول الامصار وذلك أن القبائل والعصائب أذا حصل لهم الهلك أضطروا

PROLÉCOMÈNES d'Ebn-Khaldoun. من الدعة والراحة وحطّ الاثقال واستكمال ما كان باقتصا من امور العهران في البدو والثاني دفع ما يستسوقسع على الملك من امر الهنازعين والهشاغبين لان الهصر الذي يكون في نواحيهم رتبها يكون ماجاً لمن يروم منازعتهم والخروج عليهم وأنتزاع ذلك الهلك الذي سهوا اليه من ايديهم فيعتصم بذلك المصر ويغالبهم ومغالبة الهصر على نهاية من الصعوبة والهشقة والهصر يقوم مقام العساكر الهتعددة بها فيه من الامتناع ومكانة (1) الحرب من وراء الجدران من غير حاجة الى كبير عدد ولا عظيم شوكة والعصابة اتما احتيج اليها في الحرب للثبات بما يقع من نعرة القوم بعضهم على بعض عند الجسولة وثبات هاولاء بىالجسدران فلأ يضطرون الى كبير عصابة ولا عدد فيكون حال هذا المصر ومن يعتصم به من المنازعين مها يفت في عصد الامّة التي تروم الاستيلاء وينحصد شوكة استيلائها فاذا كانست بيس احيانهم امصار انتظموها في استيلائهم للامس من مثل هذا الانحرام وان لم يكون هنالك مصر استحدثوه ضرورة لتكميل عمرانهم اولا وحطّ اتقالهم وليكون ثانيا شجا في حلق من يروم العرّة والامتناع عليهم من طوائفهم وعصائبهم

<sup>(</sup>I) Man. A. B. نكايد.

فقد تبيّن لك ان الملك يدعو الى نزول الامصار الملك يدعو الى نزول الامصار الملك والمرة والاستيلاء عليها والله غالب على امرة

فصل في المدن العظيمة والهياكل المرتفعة اتما يشيدها الملك الكبير

اتما قدمنا ذلك في آثار الدول من المباني وغيرها وانها تحصل باجتهاع الفعلة وكثرتهم وتعاونهم فاذا كانت الدولة عظيمة متسعة المهالك حشر الفعلة من اقطارها وجمعت ايديهم على عملها ورتبا استعين في ذلك اكثر الامر بالهندام الذي يضاعف القوى والقدر في حمل اثقال البناء لعجز القدر البشرية عن ذلك كالمنجال وغيرة وربّها يتوهم كثير من الناس اذا نظر الى آثار الاقدمين ومصانعهم العظيمة مثل ايوان كسرى واهرام مصر وحنايا المعلقة وشرشال بالمغرب انها كانت بقدرهم متفرّقين او مجتمعين فيتخيّل لهم اجساما واقطارها ليناسب ذلك اعظم من هذه بكثير في اطوالها وعروضها واقطارها ليناسب بينها وبين القدر الذي صدرت تلك المباني عنها ويغفل عن شأن الهندام والمنجال (1) وما اقتصته في ذلك الحصناءة الهندسية وكثير من المتقلبيس في ذلك المهندام والمنجال (1) وما اقتصته في ذلك الحصناءة الهندسية وكثير من المتقلبيس

<sup>(1)</sup> Man. A. Jloudl. D. Jloudl.

Tome I. - IIe partie.

PROLÉGONÈNES في البلاد يعاين من شأن البناء واستعمال الحيل في نقل d'Ebn-Khaldoun. الاجرام عند اهل الدول والمعتنيين بذلك من العجم بما يشهد له بها قلناه عيانا واكثر آثار الاقدمين لهذا العهد تسهيها العامّة عاديّة نسبة الى قوم عاد لتوهّهم ان مبانى عاد ومصانعهم أتما عظمت لعظم اجسامهم وتصاعف قدرهم وليس كذلك فقد نجد آثارا كثيرة من آثار الذين نعرف مقادير اجسامهم س كلامم وهي مثل ذلك العظم واعظم كايوان كسرى ومباني العبيديين من الشيعة بافريقية والصنهاجيّين واترهم باد إلى اليوم في صومعة قلعة ابس حماد وكذلك بناء الاغالبة في حامع القيروان وبناء الموحدين في رباط الفتح وبناء السلطان ابي الحسن لعهد اربعين سنة في المنصورة بازاء تلمسان وكذلك الحنايا الـتـي جلب اهل قرطاجنة اليها الماء في القناة الراكبة عليها ماثلة ايضا لهذا العهد وغير ذلك س المباني والهياكل التي نقلت الينا اخبار اهلها قريبا وبعيدا وتيقّنا انهم لم يكونوا بافراط في مقادير اجسامهم وأنّها هذا راي اولع به القصّاص عن قوم عاد وثمود والعمالقة ونحن نجد بيوت تهود في الحجر منحوتة الى هذا العهد وقد تسبست في الحديث الصحيح انها بيوتهم يمرّ بها الركب الحجازي اكثر السنين ويشاهدونها لا تزيد في جوها وساحتها وسمكها

على المتعاهد وأنهم ليبالغون فيما يعتـقـدون مـن ذلـك PBDn-Khaldoun. حتى انهم ليزعمون ان عوج بن عناق من جيل العمالقة (1) كان يتناول السُهك من البحر طريّا فيشويه في الشهس يزعهون بذلك ان الشهس حارة فيها قرب منها ولا يعلمون ان الحتر فيما لدينا هو الضوء لانعكاس الشعاع بمقابلة سطيح الارض والمهواء واما الشهس في نفسها فغير حارّة ولا باردة وأنما هي كوكب مضى لامزاج له وقد تنقدّم شيّ من هذا في الفصل الـ ثاني حيث ذكرنا أن الدول على نسبة قوتها في اصلها والله ينحلق ما يـشاء

## فصل في أن الهياكل العظيمة جدّا لا تستقل ببنائها الدولة الواحدة

والسبب في ذلك ما ذكرناه من حاجة البناء الى التعاون ومضاعفة القدر البشرية وقد تكون الهباني في عظمها اكبر(2) من القدر مفردة او مصاعفة بالهندام كما قلناه فتحتاج الى معاونة قدر الحرى مثلها في ازمنة متعاقبة الى ان تتم فيبتدى كلاول منهم بالبناء ويعقبه الثانى والثالث وكل واحد منهم قد استكمل شأنه في حشر الفعلة وجهع كاليدي حتى يتم القصد من ذلك ويقوم ماثلا للعيان يظنّه من يراه من (١) Man. A. et B. كنعان.

<sup>(2)</sup> Man. C. et D. مثار).

PROLÉGOMÈNES النه بناء دولة واحدة وانظر في ذلك ما نقله المقالة وانظر في ذلك ما نقله المورّخون في بناء سدّ مارب وان الذي بناء سبا بن يشحب وساق اليه سبعين واديا وعاقه الموت عن الممامه فاتبَّته ملوك حمير من بعدة ومثل هذا نقل في بناء قرطاجنة وقناتها الراكبة على الحنايا العاديّة واكثر المباني العطيمة في الغالب شأنها هذا ويشهد لذلك ان المباني العظيهة لعهدنا نجد الملك الواحد يشرع في تأسيسها واختطاطها فاذا لم يتبع ائرة من بعدة من الملوكث في اتمامها بقيت بحالها ولم يكمل القصد فيها ويشهد لذلك ايضا أنّا نجد آثارا كثيرة من المباني العظيمة تعجز الدولة عن هدمها وتخريبها مع أن الهدم اسهل من البناء بكثير لان الهدم رجوع الى الاصل الذي هو العدم والبـنـاء على خلاف كلاصل فاذا وجدنا بناء تصعف قدرنا البشرية عس هدمها مع سهولة الهدم علمنا ان القدر التي اسسته مفرطة القوة وانها ليست اثرا لدولة واحدة وهذا مثل ما وقع للعرب فى ايوان كسرى لها اعتزم الرشيد على هدمه وبعث الى يحميى بن خالد وهو في محبسه يستشيره في ذلك فقال يا امير الهومنين لا تفعل واتركه ماثلا يستدلّ به على عظم ملك ابائك الذين سلبوا الملك لاهل ذلك الهيكل فاتههم في النصبحة وقال الحذته النعرة للعجم والله لاصرعنه

وشرع في هدمه وجمع الايدى عليه واتخذ له الفوس وحماه .prolegionenes بالنار وصبّ عليه النحلّ حتى اذا ادركه العجز بعد ذلك كلُّه وخان الفصيحة بعث الى يحيىي يستشيره تـانـيــا في التجافى عن الهدم فقال يا امير المومنين لا تفعل استمسر على شأنك ليُّلا يقال عجز امير المومنين وملك العرب عن هدم مصنع من مصانع العجم فعرفها الرشيد واقصر عن هدمه وكذلك اتفق للمامون في هدم الاهرام التي بمصر وجمع الفعلة لهدمها فلم يحصل بطايل وشرعوا في نقب فانتهوا الى جو بين الحائط الظاهر وما بعدة من الحيطان وهناك كان منتهى هدمهم وهو الى اليوم فيما يقال منفذ ظاهر ويزعم زاعمون انه وجد هناك ركازا بيس تلك الحيطان وألله اعلم وكذلك حنايا المعلقة بقرطاجنة الى هذا العهد يحتاج أهل مدينة تونس الى انتخاب الحجارة لبنائهم ويستجيد الصنّاع حجارة تلك الحنايا فيحاولون على هدمها كلايام العديدة ولا يسقط الصغير من جدرانها كلا بعد عصب الريق وتجتمع له المحافل المشهورة شهدت منها في ايام صبائمي كشيرا والله على كل شئ قدير

Tome I. - IIe pratie.

pnolégomènes d'Ebn-Khaldoun.

### فصل فيما تجب مراعاته في اوضاع المدن وما يحدث اذا اغفل عن المراعاة

المدن قرار تستخذه الامم عند حصول الغاية المطلوبة مس الترف ودواعيه فتؤثر الدعة والسكون وتتوجّه الى اتخاذ المنازل للقرار ولما كان ذلك للقرار والسمأوي وجب ان يراعى فيه دفع المصار بالحماية من طوارقها وجلب المنافع وتسهيل المرافق لها فامّا الحماية من المصارّ فيراعي لها ان يدار على منازلها معا سياج الاسوار وان يكون وضع ذلك في مهتنع من الامكنة امّا على هصبة متوعّرة من الجبل وامّا باستدارة بحر او نهر بها حتَّني لا يوصل اليها الَّا بعد العبور على جسر او قنطرة فيصعب منالها على العدو ويتصاعف امتناعها وحصنها (ومما) يراعي في ذلك للحماية مرر, الآفات السماوية طيب الهواء للسلامة مسن الامسراض فان الهواء اذا كان راكدا خبيثا او مجاورا لمياه فاسدة ومناقع متعقّنة او مروج خبيثة اسرع اليه العفن من مجاورتها فاسرع الهرض للحيوان الكائن فيه لا محالة وهذا مشاهد والمدن التي لم يراع فيها طيب الهواء كثيرة الامراض في الغايـة وقد اشتهر بذلك في قطر المغرب بلد قابس من بلاد الجريد بافريقية فلا يكاد ساكنها أو طارقها يخلص مرن

حمّى العمن بوجه ولقد يقال ان ذلك حادث فيها ولم PROLEGOMENES يكن كذلك من قبل وثقل البكرى في سبب حدوثه انه وقع فيها حفر ظهر فيه على اناء من نحاس مختوم بالرصاص فلما فصّ ختامه صعد منه دخان الى الجو وانقطع وكان ذلك بدؤ امراض الحميّات فيه واراد بدلك ان الاناء كان مستنملا على بعض اعمال الطلسهات لوبائه واته ذهب سرّه بذهابه فرجع الى العفن والوباء وهذه الحكاية س مذاهب العامّة ومناحيهم الركيكة والبكرى لم يكن من متانة العلم واستنارة البصيرة بحيث يدفع مثل هذا او يتبين خرفه فنقله كما سمعه والذي يكشف الحقق في ذلك ان هذه للاهوية العفنة اكثر ما يهيئها لتعفين الاجسام وامراض الحتميات ركودها فاذا تنحلّلها الربيح ونفشت وذهب بها يمينا وشمالا خفّ شأن العفن والمرض المتادّى منها للحيوانات والبلد اذا كان كثير الساكن وكثرت حركات اهله فيتموج الهواء ضرورة ويحدث الريح المتخلل للهواء الراكد ويكون ذلك معينا له على الحركة والتموّج وإذا خفّ الساكن لم يجد الهواء معينا على حركته وتموجه فيبقى راكدا وعظم عفنه وكثر صررة وبلد قابس هذه كانت عند ما كانت افريقية مستبحرة (1) العمران كثيرة الساكن تموج باهلها موجا فكان ذلك

<sup>(</sup>١) Man. A. et B. قستجدة . C. قريما . .

PROLÉCOMENES معينا على تموج الهواء واضطرابه وتخفيف كلادى منه فلم يكن فيها كبير عفن ولا مرض وعند ما خوّل ساكنها ركد هواؤها المتعفَّى بفساد مياهها فكثر العفر والمرض هذا وجهه لا غيير ذلك وقد راينا عكس ذلك في بلاد وضعت ولم يراع فيها طيب الهواء وكانت اولا قليلة الساكن فكانت أمراضها كثيرة فلما كثر ساكنها انتقل حالها عن ذلك وهذا مثل دار الملك بفاس لهذا العهد المسمى بالبلد الجديد وكثير من ذلك في العالم فتفهّمه تجد ما قلته لك وقد ذهب لهذا العهد القريب فساد الهواء من قابس وزال عفنها لما حاصرها سلطان تونس وقطع الغابة من النخيل التي كانت محيطة بها فانفرج جانب منها وتموج الهواء المحيط بسها وتنحلَّلته الرياح فدَّهب منه العفن والله مصرِّف الامور (واما) جلب المنافع والمرافق للبلد فيراعى فيها امور (منها) الماء وان يكون البلد على نهر او بازائها عيون عذبة ثرة فانّ وجود الماء قريبا من البلد مسهّل على الساكن حاجـة الماء وهي ضرورية فيكون لهم في وجوده مرفقة عامة (ومها) يراعى من الهرافق في المدن طيب المراعى لسائمتهم اذ صاحب كل قرار لا بدّ له من دواجن الحيوان للنـــــاج والصرع والركوب ولا بدّ لها من الهرعى فاذا كان قريبا طيّباً كان ذلك ارفق لهم ممّا يعانون من المشقّه في بعده (ومها)

يراعى ايضا المزارع فان الزرع هو القوت فاذا كانت مزارع البلد بطاق الفراع فان الزرع هو القوت فاذا كانت مزارع البلد بالقرب منها كان ذلك اسهل في اتّخاذه واقرب في تحصيله (ومن) ذلك الشعراء للحطب والبناء فان الحطب ممّا تعمّ البلوى في اتّخاذه لوقود النيران للاصطلاء والخشب ايصا صروريّ لسقفهم وكثير منّا يستعمل فيه الخسب من ضروراتهم (وقد) يراعي أيضا قربها من البحر لتسهيل الحاجات القصية من البلاد النائية الآان ذلك ليس بمثابة الاول وهذه كلُّها متفاوتة بتفاوت الحاجة وما تدعو اليه ضرورة الساكرن (وقد) يكون الواضع غافلا عن حسن الاحتيار الطبيعي واتَّما يراعي ما هو اهم على نفسه او قومه ولا يذكر حاجة غيرهم كما فعله العرب لاول الاسلام في المدن التي المتطّوها بالعراق والحجاز وافريقية فانهم لم يراعوا فيها كلا المهم عندهم من مراعى الأبل وما يصلح لها من الشجر والهاء الهلج ولم يراعوا الماء ولا المزارع ولا الحطب ولا مراعى السائمة من ذوات الظلف ولا غير ذلك كالقيروان والكوفة والبصرة وسجلماسة وامثالها ولهذا كانت اقرب الى الخراب لها لم يراع فيها الامور الطبيعيّة (فصل) وممّا يراعى في البلاد الساحليّة التي على البحر أن تكون في حبل أو تكون بين امّة من الامم موفورة العدد يكون صريخا للهدينة متى طرقها طارق من العُدوّ والسبب في ذلك أن المدينة اذا Tome I. — II° partie.

PROLÉGOMÈNES كانت حاضرة البحر ولم يكن بساحتها عهران للقبائل اهل العصبيات ولا موضعها في متوعّر من الجبال كانت في غرّة للبيات وسهل طروقها في الاساطيل البحريّة على عدوها وتحيفه (1) لها لها يأمن وجود الصرينج لها وان الحضر المعودين للدعة قد صاروا عيالا وخرجوا عن حكم المقاتلة وهذا كالاسكندرية من المشرق وطرابلس من المغرب وبونة وسلا ومتى كانت القبائل والعصبيات موطنين بقربها بحيث يبلغهم الصرينح والنفير وكانت متوعرة المسالك على من يرومها باختطاطها في هسطساب السجبال وعلى اسنمتها كان لها بذلك منعة س العدو ويئسسون مسن طروقها لما يكودهم من وعرها وما يتوقّعونه من اجابة صريخهاً كما في سبتة وبجاية وبلد القل على صغرها فافهم ذلك واعتبره في اختصاص الاسكندرية باسم الثغر من لدن الدولة العباسية مع ان الدعوة كانت من ورائها ببرقة وافريقية وانما اعتبر في ذلك المخافة المتوقّعة من البحر لسهولة وضعها ولذلك والله اعلم كان طروق العدو للاسكندرية وطرابلس في الملة مرّات متعددة

<sup>(</sup>x) Man. D. مغيضي.

PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldoun.

# فصل في المساجد والبيوت المعطَّمة في العالم

اعلم ان الله سبحانه وتعالى فضل من الارض بقاعا اختصها بتشريفه وجعلها مواطن لعبادته يضاعف فيها الثواب وتنمو بها الاجور واخبرنا بذلك على السنة رسله وانبيائه لطفا بعباده وتسهيلا لطرق السعادة بهم وكانت المساجد الثلائة هي افصل بقاع الارض فيما علمناه حسبما ثبت في الصحيحين وهي متكة والمدينة وبيت المقدس فمكة بيت ابراهيم صلوات الله عليه امرة الله ببنائه وإن يؤذن في الناس بالتحرِّج اليه فبناه هو وابنه اسهاعيل كما قصه القران العظيم وقام بما امره الله فيه وسكن اسماعيل به مع هاجر ومن نزل معهم مس جرهم الى أن قبضها الله ودفنا بالحجر منها وبيت المقدس هو بيت داود وسليمان عليهما السلام امرهما الله ببناء مسجده ونصب هياكله ودفن كثير من الانبياء من ولد اسحق عليه السلام حواليه والمدينة مهاجر نبينا صلعم امرة الله بالهجسرة اليها واقامة دين الاسلام بها ومنها فبني مسجده الحرام بها وكان ماحده الشريف في تربتها فهذه المساجد الشريفة الثلاثة قرة عين الهسلهين ومهوى افتدتهم وعصهة دينهم وفي الآثار من فصلها ومضاعفة الثواب في مجاورتها والصلاة فيها كتير معروف فلنشر الى شئ من النحبر عن اوليّة هذه المساجد

PROLEGOMENES الثلاثة وكيف تدرّجت احوالها الى ان كمل ظهورها في العالم d'ebn-Khaldoun. (فامّا مكّة) فاوليّتها فيها يقال ان ادم صلعم بناها قبالة البيت المعمور ثم هدمها الطوفان بعد ذلك وليس فيه خبر صحيح يعوّل عليه وانّما اقتبسوه من صحتمل الآية في قوله تعالى واذ يرفع ابراهيم القواعد من البيت ثم بعث الله ابراهيم وكان من شأنه وشأن زوجته سارة وغيرتها من هاجر ما هو معروف واوحى الله اليه ان يفارق هاجر ويغربها مع ابنها اسهاعيل الى فاران وهى جبال مصّة (١) مهّا وراء الشام وبلد ايــــــة فاخرجها الى هناك ولحقت بمكان البيت وأدركها العطش وكيف الله لهما من اللطف في نبع ماء من زمزم ومرور الرفقة من جرهم بهما حتى احتملوهما وسكنوا اليهما ونزلوا معهما حوالي زمزم كما عرف في موضعه فاتخد اسماعيك بموضع الكعبة بيتاً يأوى اليه وادار عليه سياجا سن الدوم وجعله زربا لغنمه وجاء ابراهيم صلعم مرارا لزيارته من الشام اسر في آخرها ببناء الكعبة مكان ذلك الزرب فبناه واستعان فيه بابنه اسماعيل ودعا الناس الى حجّه وبقى اسماعيل ساكنا به ولما قبضت امّه هاجر دفنها فيه ولم يزل قائما بخدمته الى ان قبضه الله تعالى ودفن مع امّه هاجر واقام بنوه بامر البيت مع الحوالهم من جرهم تم العهالقة من بعدهم واستهر

ا بنه اسماعيل وامّه ان ينزل (يترك) هاجر بالفلاة: Les manuscrits C. et D. portent بير زمزم فوضعهما في مكان البيت وسار عنهما وكيف الله لهما من اللطف في نبع ماء بير زمزم

الحال على ذلك والناس يهوون اليها من كل افق من ذلك والناس يهوون اليها من كل افق من جميع اهل الارض من النحليقة لا من بني اسهاعيل ولا من غيرهم مهن دنا او نأى فقد نقل ان التبابعة كانت تحج البيت وتعظّهه وان تبع الذي يستّى قبار اسعد ابا ڪوب كساها الهلاء والوصائل وامر بتطهيرها وجعل لها مفتاحا ونقل ايضا ان الفرس كانت تحجّه وتقرب اليه وان غزالي الذهب الذين وجدهها عبد المطلب حين احتفر زمزم كانا من قرابينهم ولم تزل لجرهم الولاية عليه بعد بني اسماعيل ومس قسبل خولتهم حتى الحرجتهم خزاعة واقاموا بها بعدهم ما شاء الله ثم كثر ولد اسماعيل وانتشروا وتشعبوا الى كنانة ثم كُنانة الى قريش وغيرهم وساءت ولاية خزاعة فغلبتهم قريش على امره واخرجوهم من البيت وملكوها وعليهم يومئذ قصى بن كلاب فبنسي البيت وسقفها بخشب الدوم وجريد النخل قال الاعشى

#### حلفت بثوبسي راهب والتي بناها قصى وحدة وابن جرهم

(ثم) اصاب البيت سيل في ولايتهم ويقال حريق وتهددم فاعادوا بناءه وجمعوا النفقة لذلك من اموالهم وانكسرت سفينة بساحل جدّة فاشتروا خشبها للسقف وكانت جدرانه فوق القامة فجعلوها ثمانية عشر ذراعا وكان الباب الصقا بالارض فجعلوه فوق القامة ليّلا تدخله السيول وقصرت بهم النفقة عن اتمامه فقصروا عن قواعده وتركوا منه ستّـةً TOME I. - IIe partie

وهو الحجر اذرع وشبرا اداروها بجدار قصير يطاف من ورائه وهو الحجر d'Ehn-Khaldoun وبقى البيت على هذا البناء الى ان تحصّ ابن الـزبيـر بمكّة حير، دعا لنفسه وزحفت اليه جيوش يزيد بن معاوية مع الحصين بن نمير السكونتي سنة اربع وستين فاصابه حريق يقال من النفط الذي رموا به على ابن الزبير فتصدّعيت حيطانه فهدمه ابن الزبير واعاد بناءه احسن ما كان بعد ان اختلف عليه الصحابة في بنائسه واحتج عليهم بقول رسول الله صلعم لعائشة لولاقومك حديثو عهد بكفر لرددت البيت على قواعد ابراهيم ولجعلت له بابين شرقيّا وغربيّا فهدمه وكشف عن اساس ابراهيم عليه السلام وجمع الوجوه والاكابر حتى عاينوه واشار عليه ابن عباس بالتحرى في حفظ القبلة على الناس فادار على الاساس الخشب ونصب من فوقها الستور حفظا للقبلة وبعث الى صنعاء في القصّة والكلس فجلبها وسأل عن مقطع الحجارة الاول فجمع منها ما احتاج اليه ثم شرع في البناء على اساس ابراهــــم ورفــع جدرانها سبعا وعشرين ذراعا وجعل لها بابيس لاصقين بالارض كما روى في حديثه وجعل فرشها وازرها بالرخام وصاغ لمها المفاتيح وصفائح الابواب من الذهب ثم جاءً الحجاج لحصاره ايام عبد الملك ورمسى على المسجد بالمنجنيةات الى أن تصدّعت حيطانه ثم لما ظفر بابس

الزبير شاور عبد الملك فيما بناه وزاده في البيت فامر PROLÉCOMPNES بهدمه ورد البيت على قواعد قريش كما هي اليوم ويسقال انه ندم على ذلك حين علم صحة رواية ابس الربير لحديث عائشة وقال وددت أنى كنت حملت ابا حبيب من امر البيت وبنائه ما تحمل فهدم الحجاج منها ستة اذرع وشبرا مكان الحجر وبناها على اساس قريس وسد الباب الغربى وما تحت عتبة بابها اليوم سن الباب الشرقتي وتركث سائرها لم يغير منه شئا فكل بناء فيها اليوم بناء ابن الزبير وبين بنائه وبناء الحجاج في الحائط صلــةُ ظاهرة للعيان لحهة بين البنائين والبناء متبر عن البناء بمقدا, اصبع شبه الصدع وقد لحم ويعرض هناك اشكال قهوى لمنافاته لها يقوله الفقهاء في امر الطواف وتحرز الطائف ان يهيل على الشاذروان الدائر باساس الحدر من اسفلها فيقع طوافه داخل البيت بناءً على ان الجدار انّها قام على بعض الاساس وتركث بعضه وهبو مكان الشاذروان وكذا قالوا في تقبيل الحجر الاسود لا بدد من رجوع الطائف من التقبيل الى ان يستوى قائما ليُّلا يقع بعض طوافه داخل البيت وإذا كان الجدران كلها من بناء ابن الزبير وهو أنَّها بني على اساس ابراهيم فكيف يقع هذا الذي قالوه ولا مخلص من ذلك لا باحد امريس

PROLÉCOMÈNES اما أن يكون الحجاج هدمه جميعه وأعادة وقد نقال ذلك جماعة للا أن العيان في شواهد البناء بالتحام ما بيس البنائين وتمييز احد الشقين من اعلاه عن الاخر في الصناعة يرة ذلك وامّا ان يكون ابن الزبير لم يرة البيت على اساس ابراهيم من جهيع جهاته واتها فعل أذلك في الحجـر فقط ليدخله فهى الآن مع كونها من بناء ابن الزبير ليست على قواعد ابراهيم وهذا بعيد ولا صحيص عن هذين والله اعلم ثم ان ساحة البيت وهو المسجد كان فضاء للطائفين ولم يكُن عليه جدار ايام النبي صلعم وابي بكر من بعده ثم كثر الناس فاشترى عمر دورا هدمها وزادها في المسجد وادار عليه جدارا دون القامة وفعل مثل ذلك عنهان ثم ابن الزبير ثم الوليد بن عبد الملك وبناه بعمد الرخام أسم زاد فيه الهنصور وابنه الههدى من بعده ووقفت الزيادة واستقرّ على ذلك لعهدنا وتشريف الله لهذا البيت وعنايته اعظم من ان يحاط به وكفي سن ذلك ان جعله مهبطا للوحي والهلائكة ومكانا للعبادة وفرض فيه شعائر الحتج ومناسكه واوجب لحرمه سن سائر نواحيه من حقوق التعظيم والحقق ما لم يوجبه لغيره فهنع من خالف دين الاسلام من دخـول ذلك الحرم واوجب على داخله ان يتجرّد من المخسط الا ازارا يستره وحمى العائذ به والراتع في مساربه من مواقع

الآفات فلا يراع فيه خائق ولا يصاد له وحش ولا يحتطب prolécomens له شجر وحدّ الحرم الذي يختصّ بهذه الحرمة س طريـق المدينة ثلاثة اميال الى التنعيم (١) ومن طريق العراق سبعة اميال الى ثنية جبل المنقطع (2) ومن طريق الجعرانة تسعة اميال الى الشعب ومن طريق الطايف سبعة اميال الى بطن نمرة ومن طريق جدّة عشرة اسيال الى منقطع العشائر هذا شأن مكّة وخبرها وتستى الم القرى وتستى الكعبة لعلوها مس اسم الكعب ويقال لها ايضا بكّة قال الاصمعي لانّ الناس يبك بعضهم بعضا اليها اى يدفع وقال مجاهد أنما هي باء بكـة ابدلوها ميما كما قالوا لازم ولازب لقرب المخرجين وقال النجعى بل بالباء للبيت وبالميم للبلد وقال الزهرى بالباء للمسجد كله وبالميم للحرم وقد كانت الاسم سننذ عهد الجاهلية تعظمه والملوك تبعث اليه بالاموال والذخائر كسرى وغيره وقصة الاسياف وغزالي الذهب التبي وجدها عبد العطلب حين احتفر زمزم معروفة وقد وجد رسول الله صلعم حين افتتع مكة في الجبّ الذي كان فيها سبعين الف اوقية من الذهب ممّا كان الملوك تهدى الى البيت قيمتها الفا الف دينار اثنان مكررة مرتين بمائتي قنطار وزنا وقال له على بن ابى طالب يا رسول الله لو استعنت

<sup>(2)</sup> Man. A. النقطع D. منقطع. (1) Man. C. السعيم). TOME I. - IIc partie.

PROLÉGOMÈNES بهذا المال على حربك فلم يفعل ثم ذكر لابسى بكر فلم d'Ebn-Khaldoun. بحركه هكذا قال الازرقي وفي البخماري بسنده الي ابے، وایل جلست الی شیبة بن عثمان وقال جالس الى عمر بن الخطاب فقال هذهبت أن لا أدع فيها صفراء ولا بيضاء الا قسمتها بين المسلمين قالت ما انت بفاعل قال فلم قلت لم يفعل صاحباك قال هما المرءان يقتدى بهما وخرّجه ابو داود وابن ماحة واقام ذلك المال الى ان كانت فستنة الافطس وهو الحسين بن الحسين بن على بن على زين العابدين سنة تــــع وتسعين وماية حين غلب على مكّة عمد الى الكعبة فاخد ما في خزائنها وقال ما تصنع الكعبة بهذا المال موضوعا فيها لا ينتفع به نحن احقّ به نستعين به على حربنا واخرجه وتصرّف فيه وبطلت الذخيرة من الكعبة من يومئذ (وامّا بيت المقدس) وهو المسجد الاقصى فكان اول امرة ايام الصابية موضعا لهيكل الزهرة وكانوا يقربون اليه الزيت فيما يقربونه ويصبّونه على الصخرة التي هناك ثم دثر ذلك الهيكل واتخذوها بنو اسرائيل حين ملكوها قبلة لصلوتهم وذلك ان موسى صلوات الله عليه لما خرج ببنى اسرائيل من مصر ليملكهم بيت المقدس كها وعد الله اباهم اسرائيل واباه اسمة ويعقوب من قبله واقاموا بارض التيه امره الله

باتنحاذ قبة من خشب السنط عين بالوحى مقدارها وصفتها .prolégomènes وهياكلها وتهاثيلها وان يكون فيها تابوت ومائدة بصحافها ومنارة بقناديلها وإن يصنع مذبحا للقربان ووصف ذلك كله في التوراة اكمل وصف فصنع القبّة ووضع فيها تابوت العهد وهو التابوت الذي فيه الالواح المصنوعة عـوضـا مـن الالواح الهنزلة بالكلمات العشر لها تكسّرت ووضع المذبح عندها وعهد الله الى موسى بان يكون هرون صاحب القربان ونصبوا تلك القبّة بين خيامهم في التيه يصلون اليها ويقربون في الهذبع امامها ويتوجّهون للوحى عندها ولما ملكوا ارض الشام انزلوها بكلكال من بلاد الأرض الهقدّسة ما بين قسم بني يامين وبني افراييم وبقيت هنالك اربع عشرة سنة سبعا مدّة الحرب وسبعا بعد الفتح ايام قسمة البلاد ولما توقى يوشع عليه السلام نقلوها الى بالد شيلو قريبا من كلكال واداروا عليها الحيطان واقامت على ذلك ثلثماية سنة حتى ملكها بنو فلشطين من ايديهم كما مرِّ وتــغُلَّبوا عليهم ثم ردّوا عليهم القبّـة ونقلوها بعد وفاةً عالى الكوهن الى نوف ثم نقلت أيام طالوت الى كنعون في بلاد بني يامين ولما ملك داود عليه السلام نقل القبّة والتابوت الى بيت المقدس وجعل عليها خباء خاصًا ووضعها على الصخرة وبقيت تلك القبة قبلتهم واراد داود

ما عليه السلام بناء مسجد على الصخرة مكانها فلم يتم له d'Ebn-Khaldoun. ذلك وعهد به الى ابنه سليمان فبناه لاربع سنين من ملكه ولنحمسهاية سنة من وفاة موسى عليه السلام وأتنحذ عمدة من الصفر وجعل فيه صرح الزجاج وغشى ابوابه وحيطانه بالذهب وصاغ هياكله وتماثيله واوعيته ومناوره ومفاتيحه من الذهب وجعل ظهره مقبو ليودع فيه تابوت العهد وجاء به من صهيون بلد ابيه داود نقله اليها ايام عمارة المسجد فجيَّ به تحمله الاسباط والكهنونيّة حتى وضع في الــقـبو ووضعت القبه والاوعية والهذبي كل حيث اعد له مس المسجد واقام كذلك ما شاء الله ثم خربه بخت نـصـر بعد تمانماية سنة من بنائه واحرق التوراة والعصا وسبك الهياكل ونشر الاحجار تم لما اعادهم ملوك الفرس بناه عزير من بني اسرائيل لعهده باعانة بهمن ملك الفرس الدى كانت الولادة (١) لبني اسرائيل عليه سن سبي (١) بخت نصر وحدّ الهم في بنائه حدودا دون بناء سليمان عليه السلام فلم يتجاوزها (واتما) للاواوين التي تحت المسجد يركب بعضها بعضا عمود الاعلى منها على قوس الاسفل في طبقتين ويتوقم كشير من الناس انها اصطبلات سليمان عليه السلام وايس كذلك واتما بناها تنزيها للبيت المقدس عما يتوهم

<sup>(</sup>x) Man. B. الولاية.

<sup>(2)</sup> Man. A. et D. سنى.

من النجاسة لأن النجاسات في شريعتهم وان كانت في باطن النجاسات الارض وكان ما بينها وبين ظاهر الارض محشوا بالتراب بحيث يصل ما بينها وبين الظاهر خطّ مستقيم ينجس ذلك الظاهر بالتوهم والهتوهم عندهم كالمحقق فبنوا هذه الاواوين على هذه الصورة بعمود الأواوين السفليّة تنتهي الى اقواسما وينقطع خطّه فلا تتصل النجاسة بالاعلى على خطّ مستقيم وتنزه البيت عن هذه النجاسة المتوهمة ليكون ذلك ابلغ في الطهارة والتقديس ثم تداولتهم ملوك يونان والفرس والروم واستفحل الملك لبني السرائيل في هذه المدد لبنبي حشمتای من کهونیتهم ثم لصهرهم هیرودس ولبنسیه مسن بعدهم وبنى هيرودس بيت المقدس على حدود سليمان عليه السلام وتأتّق فيه حتى اكمله في ستّ سنين فلما جاء طيطش من ملوك الروم وغلبهم وملك امرهم خرب بيت المقدس ومسجدها وامر ان يزرع مكانه ثم الحذ الروم بدين المسيح عليه السلام ودانوا بتعظيهه ثم اختلف حال ملوك الروم في الانهذ بدين النصرانيّة تارة وتركه احرى الى ان جاء قسطنطين وتنصّرت امّه هلاية وارتحالت الى القدس في طلب الخشبة التي صلب عليها المسيح بزعهم فاخبروها القهامسة بانه رمى بخشبته على الارض والقسى عليـه القمامات والقاذورات فاستخرجت الخشبة وبنت مكان تلك Tome I. - IIe pratie.

PROLÉGOMÈNES القمامات كنيسة القمامة كانبها على قبره بزعمهم وخربت ما وجدت من عهارة البيت وامرت بطرح الزبل والقمامات على الصخرة حتى غطاها وخفى مكانها جزاء بزعمها عها فعلوه من قبر الهسيح ثم بنوا ازاء القمامة بيت لحم وهو البيت الذي ولد فيه عيسى عليه السلام وبقى الامر كذلك الى ان جاء الاسلام والفتح وحضر عمر لفتح بيت المقدس وسأل عن الصخرة فارى مكانها وقد علاها الزبل والتراب فكشف عنها وبنى عليها مسجدا على طريق السداوة وعظم من شأنه ما اذن الله في تعظيمه وسا سبق في امّ الكتأب من فصله حسبما ثبت (ثم) احتفل الوليد بن عبد الملك في تشييد مسجده على سنن مساجد الاسلام بما شاء الله من الاحتفال كما فعل في المسجد الحرام وفي مسجد النبى صلعم بالهدينة وفي مسجد دمشق وكانت العرب تسمّيه بلاط ألوليد والزم ملكث الروم ان يبعث الفعلة والمال لبناء هذه المساجد وأن ينمقوها بالفسيفساء فاطاع لـذلك وتمّ بناؤها على ما اقترحه (ثم) لها صعف امر الخلافة اعوام العبيديّين خلفاء القاهرة من الشيعة واختلّ امرهم زحف الفرنجة الى بيت المقدس فهلكوه وملكوا معه عاممة تعدور الشام وبنوا على الصخرة الهقدسة منه كنيسة كانوا يعظهونها

ویفتنحرون ببنائها حتی اذا استقل صلاح الدین بن ایوب ادا استقل الكردى بملك مصر والشام وصحى ائر العبيديين وبدعهم زحف الى الشام وجاهد من كان به من الفرنجة حتى غلبهم على البيت المقدّس وعلى ما كانوا ملكوة من تغور السام وذلك لنحو ثمانين وخمسماية من الهجرة وهدم تلك الكنيسة واظهر الصخرة وبني المسجد على النحو الذي هـو عليه لهذا العهد (ولا) يعرض لكك الاشكال المعروف في الحديث الصحيح أن النبي صلعم سئل عن أول بيست وضع فقال مكة فقيل ثم اى قال بيت المقدس قيل فكم بينهما قال اربعون سنة فانّ المدّة بين بناء مكّة وبناء بيت ا المقدس بمقدار ما بين ابراهيم وسليمان لان سليمان بانيها وهو ينيف على الالف بكثير واعلم ان المراد بالوضع في الحديث ليس البناء والمراد انما أول بيت عين للعسبادة ولا يبعد أن يكون بيت المقدس عين للعبادة قبل سليمان بمثل هذه المدّة وقد نقل ان الصابية بنوا على الصخرة هيكل الزهرة فلعل ذلك لانها كانت مكانا للعبادة كما كانت الجاهلية تصع الاصنام والتماثيل حول (١) الكعبة وفي جوفها والصابية الذير بنوا هيكل الزهرة كانوا على عهد ابراهيم عليه السلام فلا تبعد مدّة الاربعين سنة بين وضع مكّة للعبادة ووضع

<sup>(1)</sup> Man. C. Llea.

PROLÉGONÈNEE مناك بناء كما هو المعروف وان لم يكن هناك بناء كما هو المعروف وان الم يكن هناك بناء كما هو المعروف وان اول من بني بيت المقدس سليمان عليه السلام فتفهم وفيه حلّ هذا الاشكال (وامّا المدينة المنوّرة) وهي المسمّاة يثرب فهي من بناء يثرب بن المهلايل من العمالقة وبه سميت وملكها بنو اسرائيل من ايديهم فيما ملكوة من ارض الحجاز ثم جاورهم ابناء قيلة من غسان وغلبوهم عليها وعلى حصونها أثم اسر النبى صلعم بالهجرة اليها لها سبق من عناية الله لها فهاجر اليها ومعه ابو بكر وتبعه اصحابه ونزل بها وبسنسي مسجده وبيوته في الموضع الذي قد كان الله اعدّه لذلك وشرّفه في سابق ازله واواه ابناء قيلة ونصروه وبذلك سموا الانصار وتمت كلمة الاسلام من المدينة حتى علت على الكلهات وغلب على قومه وفتنح مصّة وملكها وظر الكلهات وغلب على قومه وفتنح مصّة وملكها وظر صلعم واخبرهم انه غير متحوّل حتى اذا فبض صلعم كان ماحده الشريف بها وجاء في فضلها من الاحاديث الصحيحة ما لا خفاء به ووقع الخلاف بين العلماء في تفضيلها على مكّة وقال به مالك رحمه الله لما ثبت عنده فى ذلك من النصّ الصريح عن رافع بن خديم ان النبى صلعم قال الهدينة خير من مصّة نقل ذلك عبد الوَّهابِ في الهعونة الى احاديث اخرى تدلُّ بظاهرها على

ذلك وخالف ابو حنيفة والشافعي واصبحت على كل حال PROLÉGOMÈNES ثانية المسجد الحرام وجنح اليها الامم بافئدتهم من كل اوب فانظر كيف تدرّجت الفصيلة في هذه المساحد المعظَّمة لما سبق من عناية الله لها وتفهم سرّ الله في الكون وتدريجه على ترتيب محكم في امور الدين والدنيا (واما) غير هذه المساجد الثلاثة فلا نعلمه في الارض الا ما يقال من شأن مسجد ادم عليه السلام بسرنديب من جزائر الهند لكنه لم يثبت فيه شيّ يعول عليه وقد كانت للامم في القديم مساجد يعظّهونها على جهة الديانة بزعمهم منها بيوت النار للفرس وهياكل يونان وبيوت العرب بالحجاز التي امر النبيي صلعم بهدمها في غزوانه وقد ذكر المسعودي منها بيوتا لسنا من ذكرها في شئ اذ هي غير مشروعة ولا هي على طريق ديني فلا يلتفت اليها ولا الى النحبر عنها ويكفى في ذلك ما وقع في التواريخ فمن اراد معرفة الاجبار فعليه بها والله يهدى من يشاء

فصل في ان الامصار والمدن بافريقية والهغرب قليلة

والسبب في ذلك أن هذه الاقطار كانت للبربر منهذ الآف من السنين قبل الاسلام وان كان عمرانها كله بدويّا ولم تستمر فيهم الحضارة حتى يستكمل احوالها والدول الستي Tome I .- IIe partie.

PROLÉGOMÈNES ملكتهم من الأفرنجة والعرب لم يطل امد ملكهم فيهم حتى d'Ebn-Khaldoun. ترسنح الحضارة منها فلم تزل عوائد البداوة وشؤنها فكأنوا لها اقرب فلم تكثر مبانيهم وإيضا فالصنائع بعيدة عن البربر لانهم اعرق (١) في البدو والصنائع من توابع الحصارة وأنّما تسمّم المبانى بها فلا بدّ س الحذق في تعلّمها ولما لم يكن للبربر انتحال لها لم يكن لهم تشوّف الى المباني فصلا عن الهدن وايضا فهم اهل عصبيّات وانساب (2) لا يتحلو عن ذلك جمع منهم والانساب والعصبيّة احنح الى البدو وانما يدعو الى المدن الدعة والسكون ويصير ساكنها عيالا على حاميتها فتجد اهل البدو كذلك يستنكفون س سكني المدينة او المقامة (3) بها ولا يدعوهم الى ذلك كلا الترف والغنى وقليل ما هو في الناس فلذلك كان عهران افريقية والمغرب كله او اكثرة بدويّا اهل خيام وظواعن وقياطس وكنن في الجبال وكان عمران بلاد العجم كله او اكثرة قرى وامصار ورساتيق في بلاد الاندلس والشام ومصر وعراق العجم وامثالها لان العجم في الغالب ليسوا باهل انساب يحافظون عليها ويتناغون في صراحتها والتحامها الا في الاقل واكثر ما يكون سكني البدو لاهل الانساب لان لحمة النسب اقرب واشد فتكون عصبيته كذلك وتنزع بصاحبها

<sup>(1)</sup> Man. D. غرق الانتساب (2) Man: D. الانتساب (3) Ibid. قاملة (1).

PROLEGONÈNES

الى سكنى البدو والتجافى عن الصحر الذي يدهب البدو والتجافى عن الصحر الدي بالبسالة ويصيره عيالا على غيره فافههه وقسس علميسه

> فصل في ان المباني والمصانع في الملّة الاسلاميّة قليلة بالنسبة الى قدرتها (١) وسن كان قبلها سن الدول

والسبب في ذلك ما ذكرنا مثله (2) في البربر بعينه اذ العرب ايضا اعرق (3) في البدو وابعد عن الصنائع وايضا فكانوا اجانب من المهالك التي استولوا عليها قبل الاسلام ولها تهلكوها لم ينفسح الامر حتى تستوفى رسوم الحصارة مع انهم استغنوا بها وجدوا من مبانى غيرهم وايضا فكان الدين اول الامر مانعا من المغالاة في البنيان والاسراف فيه من غيسر القصد كها عهد لهم عهر حين استأذنوه في بناء الكوفة بالحجارة وقد وقع النحريق في القصب الذي كانوا بنوا بــه من قبل فقال افعلوا ولا يزيدن احد على ثلاثة ابيات ولا تطاولوا في البنيان والزموا السنّة تلزمكم الدولة وعهد الى الوفد وتعدّم الى الناس ان لا يرفعوا بنيانًا فوق القدر قالسوا وما القدر قال ما لا يقرّبكم من السرف ولا يخرجكم عن القصد فلها بعد العهد بالدين والتحرّج في اسال هذه الهقاصد وغلبت طبيعة الهلك والترف واستخدم العرب اتمة الفرس

<sup>.</sup>قدرها .Man. C (۱)

<sup>.</sup>شانه .Man. D) شانه.

<sup>(3)</sup> *Ibid.* (3).

والترف وحينية شيدوا الهباني والمصانع وكان عمد ذلك قريبا بانقراض الدولة ولم ينفسح الامر لكثرة البناء وانحتطاط المدن والامصار الا قليلا وليس كذلك غيرهم سن الامسم فالفرس طالت مدّتهم آلافا من السنين وكذلك القبط والنبط والروم وكذلك العرب الاول من عاد وثمود والعمالقة والتتابعة طالت آمادهم ورسخت الصنائع فيهم فكانت مبانيهم وهياكلهم اكثر عددا وابقى على الايام اثرا واستبصر في هذا تجده كها قلت لك والله وارث الارض ومن

# فصل في ان المباني التي تختطّها العرب يسرع اليها الخراب الله في الاقسل

والسبب في ذلك شأن البداوة والبعد عن الصنائع كما قدّمناه فلا تكون المباني وثيقة في تشييدها وله والله اعلم وجه اخر وهو اسس به وذلك قلّة مراعاتهم لحسن الاختيار في اختطاط المدن كما قلناه من الهكان وطيب الهواء والمياه والمزارع والمراعى فان بالتفاوت في هذه تتفاوت جودة الهصر او ردأته من حيث العهران الطبيعي والعرب بهعزل عن هذا وانها يراعون مراعى ابلهم خاصة لا يبالون

بالماء طاب ام خبث ولا قل ام كثر ولا يسألون عن زكى طاب الم خبث ولا قل ام كثر ولا يسألون عن زكى الهزارع والهنابت والاهوية لانتقالهم في الارض ونقلهم الحبوب من البلد البعيد واما الرياح فالقفر مخستلف للمهاب كلها والظعن كفيل لهم بطّيبها لان الرياح أنسما تنحبث مع القرار والسكني وكثرة الفصلات وانظر لما اختطُّوا الكوفة والبصرة والقيروان كيف لم يراعوا في اختطاطها اللا مراعى ابلهم وما يقرب من القفر ومسالك الظعمن فكانت بعيدة عن الوضع الطبيعتي للمدن ولم تكن لها مادّة تمدّ عهرانها من بعدهم كما قدّمنا بأنه يحتاج اليه فى حفظ العمران فقد كانت مواطنهم غير طبيعية للقرار ولم تمكن في وسط الامم فيعمرها الناس فلاول وهلمة مسن انحلال اسرهم وذهاب عصبيتهم التي كانت سياجا لها اتى عليها الخراب ولانحلال كان لم تكن والله يحكم لامعقب مسكسها

# فصل في مبادى الخراب في الامصار

اعلم ان الامصار اذا انحتطّت اولا تكون قليلة الهساكس وقليلة آلات البناء من الحجر والكلس وغيرهها سها يعالى على الحيطان عند التأتق كالزليج والرخام والفسيفساء والسبح والصدف والزجاج فيكون بناؤها يومئذ بدويّا وآلاتها فاسدة TOME I .- IIe partie.

PROLÉCONÈNES فاذا عظم عمران المدينة وكثر ساكنها كثرت الاتها بكثرة الاعهال حينية وكثرة الصنائع الى ان تبلغ غايتها من ذلك كما سبق في شأنها فاذا تراجع عمرانها وقل ساكنها قلّت الصنائع لاجل ذلك ففقدت الاجادة في البناء والاحكام والمعالاة عليه بالتنميق ثم تبقل الاعتمال لعدم الساكن فيقل جلب الآلات من الحجر والرخام وغيرهما فتفقد ويصير بناؤهم وتشييدهم من الآلات التي في مبانيهم ينقلونها من مصنع الى مصنع لاجل خلاء اكثر الهصانع والقصور والمنازل لقلّة العمران وقصورة عمّا كان اولا ثم لا تزال تنقل من قصر الى قصر ومن دار الى دار الى ان يفقد الكثير منها جهلة فيعودون الى البداوة في البناء واتنحاذ الطوب عوضا عن الحجارة والقصور عن التنهيق بالكلّية فيعود بناء الهدينة مثل بناء القرى والمداشر ويظهر عليها ميسم (1) البداوة ثم تمرّ في التناقص الى غايتها في النحراب ان قدر لها به سُنّة الله تعالى في خلقه

فصل في ان تفاضل الامصار والمدن في كشرة الرفه ونفاق الاسواق واتما هو بتفاصل عهرانها في الكثرة والقلة

والسبب في ذلك انه قد عرف وثبت ان الواحد من 

البشر غير مستقل بتحصيل حاجاته في معاشه وانهم مستقل بتحصيل حاجاته في معاشه وانهم متعاونون جميعا في عمرانهم على ذلك والحاجة التي تحصل بتعاون طائفة منهم تسدّ ضرورة الاكثر من عددهم اصعافا فالقوت من الحنطة مثلا لا يستقل الواحد بتحصيل حصّته منه وإذا انتدب لتحصيله الستّة أو العشرة من حدّاد ونتجار للآلات وقائم على البقر واثارة كلارض وحصاد السنبل وسائر مؤن الفلح وتوزّعوا على تلكك الاعهال او اجتمعوا وحصل بعملهم ذلك مقدار من القوت فانه حينية قوت لاضعافهم مرات فالاعمال بعد الاجتماع زائدة على حاجات العاملين وضروراتهم واهل مدينة او مصر اذا وزعت اعمالهم كلبها على مقدار ضروراتهم وحاجاتهم اكتفى فيها بـالاقــــُلُ من تلك الاعمال وبقيت الاعمال كلمها زائدة على الصرورات فتصرف في حالات الترفي وعوائده وما يحتاج اليه غيرهم من اهل الامصار ويستجلبونه منهم باعدواضه وقيهته فيكون لهم بذلك حظّ من الغنى وقد يتبيّن لك في الفصل الخامس في باب الكسب والرزق ان المكاسب انَّما هي قيم الاعمال فاذا كثرت الاعمال كثرت قيمتها بينهم فكثرت مكاسبهم صرورة ودعتهم احوال الرفه والغنى الى الترف وحاجاته من التأتق في المساكن والملابس واستجادة الآنية والهاعون وأتنحاذ النحدم والهراكب وهذه

PROLÉGONÈNES مناعتها اعهال تستدعى بقيمتها ويختار الههرة في صناعتها والقيام عليها فتنفق اسواق الاعهال والصنائع ويكثر دخل الهصر وخرجه ويحصل اليسار لمنتحلي ذلك من قبل اعهالهم ومتى زاد العمران زادت الاعمال ثانية ثم زاد الترف تابعا للكسب وزادت عوائده وحاجاته واستنبطت الصنائع لتحصيلها فزادت قيمتها وتصاعف الكسب في المدينة لذلك ثانية ونفق سوق الاعمال بها اكثر صر الاول وكذا في الزيادة الثانية والثالثة لان الاعمال الزائدة كلها تختص بالترف والغنبي بخلاف الاعهال الاصليّة الــــي تخـــتــص بالمعاش فالمصر اذا فصل المصر بعمران وإحد فصله بزيادة كسب ورفه وبعوائد من الترف لا توجد في الاخر فها كان عمرانه من الامصار اكثر واوفر كان حال اهله في السرف ابلغ من حال المصر الذي دونه على وتيرة واحدة في الاصناف القاصى مع القاصى والتاجر مع التاجر والصانع مع الصانع والسوقي مع السوقي والامير مع الامير والشرطي مع الشرطيّ واعتبر ذلك في المغرب مثلا بحال فاس مع غيرها مر. امصاره الاخرى مثل بجاية وتلمسان وسبتة تجد بينهما بونا كثيرا على الجملة ثم على الخصوصيّات فحال القاضي بفاس اوسع من حال القاصى بتلمسان وكذا كل صنف مع اهل صنفه وكذا ايضا حال تلهسان مع وهران والحزائر وحال

وهران والجزائر مع ما دونها الى ان ينتهي الى الهداشر PROLÉGOMÈNUS الذين اعتمالهم في ضرورات معاشهم فقط او يقصرون عنها وما ذاك الالتفاوت الاعمال فيها فكاتبها كلّمها اسواق للاعمال والنحرج في كل سوق على نسبته فالقاضي بفاس دخله كفاء خرجه وكذا القاضي بتلمسان وحبيث الدخسل والنحرج اكثر تكون الاموال اعظم واوسع وهما بفاس اكشر لنفاق سوق (1) الاعمال بما يدعو اليه الترف فالاحوال اضخم ثم هكذا حال وهران وقسطنطينة والجزائر وبسكرة حـــــي تنتهى كما قلنا الى الامصار التي لا تفي اعمالها بضروراتها ولا تعدّ في الامصار اذ هي سن قبيل القرى والمداشر فلذلك ما نجد اهل هذه الامصار الصغيرة ضعفاء الحال متقاربين في الفقر والخصاصة لما أن اعمالهم لا تفي بصروراتهم ولا يفصل لهم ما يتأثّلونه كسبا فلا تنمو مكاسبهم فهم لذلك محاويج مساكين الا في الاقل النادر واعتبر ذلك حتى في احوال الفقراء والسُوَّال فان السائل بفاس احسن حالامن السائل بتلمسان او وهران ولقد شاهدت بفاس السُوَّال يسألون ايام الاضاحي اثمان ضحاياهم ورايتهم يسألون كثيرا من احوال الترف واقتراح الماكل مثل سؤال اللحم والسمن وعلاج الطبنح والملابس والماعون

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. سائر. Tome I. — IIe pratie.

PROLÉGONÈNES كالغربال والدنية ولو سأل السائل مثل هذا بتلمسان او وهران وهران لاستنكر وعنف وزجر ويبلغنا لهذا العهد عن احوال اهل القاهرة ومصر من الترف والغنى في عوائدهم ما نقضى منه العجب حتى أن كثيرا من الفقراء بالمغرب ينزعون الى النقلة الى مصر لذلك ولما يبلغهم ان شأن الرفه بمصر اعظم من غيرها وتعتقد العامّة من الناس ان ذلك لطمو الاموال في تلك الآفاق وان الاموال مختزنة لديهم وانهم اكثر صدقة وإيثارا من جميع اهل الامصار وليس كذلك واتما هو لما تعرفه من ان عمران مصر والقاهرة اكثر من عمران هذه الامصار التي لديك فعظمت لذلك احوالهم واما حال الدخل والخرج فمتكافئ في جميع كالمصار ومتي عظم الدخل عظم النحرج وبالعكس ومتى عظم الدخل والنحرج اتسعت احوال الساكن ووسع المصر وكل شائ يبلغك من هذا فلا تنكره واعتبره بكثرة العمران وما يكون عنه من كثرة المكاسب التي يسهل بسببها البذل والايثار على مبتغيه ومثله بشأن الحيوانات العجم مع بيوت المدينة الواحدة وكيف تختلف احوالها في هجرانها او غشيانها فان بساحاتها وافنيتهأ تثير الحبوب وسواقط الفتات فيزدحم عليها غواشي النهل والخشاش ويكثر في سربها الجردان وتاوي

اليه السنانير وتحلق فوقها عصائب الطيور حتى تروح بطانا PROLEGOMENES وتمتلئ شبعا وريا وبيوت اهل الخصاصة والفقر الكاسدة ارزاقهم لا يسرى بساحتها دبيب ولا يحلق نحوها طائر ولا يأوى الى اسراب بيوتها فارة ولا هر كها قال

يسقط الطيرحيث يلتقط الحب ويغشي منسازل الكرماء

فتامّل سرّ الله واعتبر غاشية الاناسي بغاشية العجم مس الحيوانات وفنات الموائد بفضلات الرزق والترف وسهولتها على من يبذلها لاستغنائهم عنها في الاكثر بوجود امثالها لديهم واعلم ان انساع الاحوال وكثرة النعم في العهران تابع لكثرته والله غني عن العالمين

### فصل في اسعار المدن

اعلم ان الاسواق كلها تشتهل على حاجات الناس فهنها الضروري وهو الاقوات من الحنطة والشعير وما في معناهما كالباقلا والحمص والجلبان وسائر حبوب الاقوات ومصاحاتها كالبصل والثوم واشباهه ومنها الحاجي والكمالي من الادم والفواكم والعلابس والماعون والمراكب وسائر الصنائع والمبانى فاذا استبحر المصر وكثر ساكنه رخصت اسعار الصروري من القوت وما في معناة وغلت اسعار الكهاليّ من الادم والفواكم وما يتبعها واذا قلّ ساكن المصر

PROLÉGOMÈNES وضعف عهرانه كان الأمر بالعكس من ذلك والسبب في ذلك أن الحبوب من صرورات القوت فتوقّر الدواعي على اتنحاذها اذ كل احد لا يههل قوت نفسه ولا قوت منزله لشهره او سنته فيعتم اتخاذها اهل المصر اجمع او الاكثر منهم في ذلك المصر او فيما قرب منه لا بد من ذلك وكل منحذ لقوته فيفصل عنه وعن اهل بيته فصلة كثيرة تسد خلّة كثيرين من اهل ذلك المصر فتفضل الاقوات عن اهل المصر من غير شكّ فترخص اسعارها في الغالب الاما يصيبها في بعض السنين من الآفات السهاويّة ولولا احتكار الناس لها لما يتوقّع من تلكك الآفات لبذلت دون ثمن ولا عوض لكثرتها بكثرة العمران (واما) سائر المرافق من الادم والفواكه وما اليها فانها لاتعم فيها البلوى ولا يستغرق أتنحاذهأ اعمال اهل المصر اجمعين ولا الكثير منهم ثم ان المصر اذا كان مستبحرا موفور العمران كثير حاجات الترف توفرت حينيَّذ الدواعي على طلب تلك المرافق والاستكثار منها كل بحسب حاله فيقصر الموجود منها عن الحاجات قصوراً بالغا ويكثر الهستامون لها وهي قليلة في نفسها فتزذحم الاغراض ويبذل اهل الترف والرفه اثمانها باسراف في الغلاء لحاجتهم اليها اكثر من غيرهم فيقع فيها الغلاء كما تراه (واما) الصنائع والاعمال ايضا في الامصار الموفورة

العهران فسبب الغلاء فيها امور ثلاثة الاول كثرة الحاجة لمكان .pnolécomenes الترف في المصر بكثرة عهرانه والثاني اعتزاز اهل الاعمال بخدمتهم وامتهان انفسهم لسهولة المعاش في الهدينة بكثرة اقواتها والثالث كثرة المترفين وكثرة حاجاتهم الى امتهان غيرهم والى استعمال الصنّاع في مهنهم فيبذلون في ذلك لاهل الاعمال اكثر من قيمة اعمالهم مزاحمة ومنافسة في الاستئثار بها فيعتز الفعلة والصناع وأهل الحرف وتغلا اعمالهم وتكثر نفقات اهل المصر في ذلك واما الامصار الصغيرةُ القليلة الساكن فاقواتهم قليلة لقلّة العمل فيها وما يتوقّعونه لصغر مصرهم من عدم القوت فيتمسكون بها يحصل منه في ايديهم ويحتكرونه فيعز وجوده لديهم ويغلا ثهنه على مستامه (واما) مرافقهم فلا تدعو اليها ايضا حاجة لقلّة الساكس وضعف الاحوال فلا ينفق لديهم سوقه فينحتص بالرخص في سعره وقد يدخل في قيمة الاقوات ما يفرض عليها من المكوس والهغارم للسلطان في الاسواق وابواب الهصر وللجباة في منافع يفرضونها على البياعات لانفسهم ولذلك كانت الاسعار في الامصار اغلا من اسعار البادية اذ الهكوس والهغارم والفرائض قليلة لديمهم او معدومة والامصار بالعكس سيها في اواحر الدول وقد يدخل ايصا في قيهة الاقوات قيهة علاجها في الفلح ويسحافظ على ذلك Tome I. - IIe pratie.

PROLIGONÈNES في اسعارها كها وقع بالاندلس لهذا العهد وذلك انهم لها الجأهم النصاري الى سيف البحر وبلاده المتوعّرة الخبيثة الزراعة النكرة النبات وملكوا عليهم الارض الزاكية والبلد الطيب فاحتاجوا الى علاج المزارع والفدن لاصلاح نباتها وفاحمها وكان ذلك العلاج باعمال ذات قيم ومواد من الزبل وغيرة لها مؤنة وصارت في فاحمهم نفقات لها خطر فاعتبروها في سعرهم واختص قطر الاندلس بالغلاء منذ اصطرهم النصاري الى هذا المعمور بالاسلام مع سواحلها لاجل ذلك ويحسب الناس اذا سمعوا بغلاء ألاسعار في قطرهم انتها لقلّة الاقوات والحبوب بارضهم ولبس كذلك فهم اكثر اهل المعمور فاحما فيما علمناه وأقومهم عليه وقل ان يخلو منهم سلطان او سوقة عن فدان او مزرعة او فلح الا قليل من اهل الصناعات والمهن او الطراء على الوطن من الخراة والمجاهدين ولهذا يختصهم السلطان في عطائهم بالعولة وهي اقواتهم وعلوفتهم من المزارع (١) وأنما السبب في غلاء السعر عندهم في الحبوب ما ذكرناه ولما كانت بالاد البربر بالعكس من ذلك في زكاء منابتهم وطيب ارصهم ارتفعت عنهم المؤن جملة في الفلح مع كثرته وعمومه فصار ذلك سببا لرخص الاقوات ببلدهم والله سبحانه وتعالى مقدر الليل والنهار

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. الزرع).

raolégomènes d'Ebn-Khaidoun-

فصل في قصور اهل البادية عن سكني المصار الكثير العهران

والسبب في ذلك ان الهصر الكثير العمران يكثر ترفه كما قدّمناه وتكثر حاجات ساكنه من اجل الترف وتعداد (1) تلك الحاجات لما تدءو اليها فتنقلب ضرورات وتصير الاعهال فيه كلها مع ذلك عزيزة والمرافق غالية بازدحام الاغراض عليها من اجل الترف وبالمغارم السلطانيّة الـتـي توضع على الاسواق والبياعات وتعتبر في قيم الهبيعات ويعظم فيها الغلاء في المرافق والاقوات والأعمال فتكثر لذلك نفقات ساكنيه كثرة بالغة على نسبة عمرانه ويعظم خرجه فيحتاج حيناتذ الى الهال الكشير للنفقة على نفسه وعياله في ضرورات عيشهم وسائر مؤنهم والبدوي لم يكن دخله كثيرا اذكان ساكنا بمكان كأسد الاسواق في الاعمال التي هي سبب الكسب فلم يتأثل كسبا ولا مالا فيعتذر عليه من اجل ذلك سكني المصر الكبير لاجل مرافقه وعزّة حاجاته وهو في بدوة يسدّ خلّته بـاقــل الاعمال لانه قليل عوائد الترف في معاشه وسائـر مـؤنـه فلا يضطر الى المال وكل من يتشوّف الى المصر وسكناه من اهل البادية فسريعا ما يظهر عجزة ويفتضح الامن تــقدم (1) Man. C. et D. يعتاد.

PROLÉCONÉNES منهم تأنيل المال ويحصل له منه فوق الحاجة ويجرى الى الغاية الطبيعيّة لاهل العمران من الدعة والترف فحيناد ينتقل الى المصر وينتظم حاله مع احوال اهله في عوائدهم وترفهم وهكذا شأن بداية عمران الامصار والله بكل شئي محيط

فصل في ال الاقطار في اختلاف احوالها بالرفه والفقر مثل الامصار

اعلم ان ما توقّر عمرانه في الاقطار وتعدّدت الامم في جهاته وكثر ساكنه أتسعت احوال اهله وكثرت اموالهم وامصارهم وعظهت دولهم وممالكهم والسبب في ذلك كله ما ذكرناه من كثرة الاعمال وما سيأتي ذكره من انَّها سبب للثروة بها يفصل عنها بعد الوفاء بالصروريّات في حاجات الساكس من الفصلة البالغة على مقدار العمران وكثرته فيعود على الناس كسبا يتأتّلونه حسبما نذكر ذلك في فصل المعاش وبيان الرزق والكسب فيزيد الرفه لذلك وتتسع الاحوال ويجئ الترف والغنى وتكشر الجباية للدولة بنفاق الاسواق فيكثر مالها ويشمنح سلطانها ويتفنّن في أتنحاذ المعاقل والحصون واختطاط المدن وتشييد الامصار واعتبر ذلك باقطار المشرق مثل مصر والشام وعراق العجم والهند والصين وناحية الشمال كلها واقطارها وراء البحر الرومي لما كشر

عهرانها كيف كثر المال فيهم وعظمت دولهم وتعددت مدنهم مدنهم وحواضرهم وعظمت متاجرهم واحوالهم فالذى نشاهده لهذا العهد من احوال تجّار الامم النصرانيّة الواردين على المسلمين بالمغرب في رفههم وأتساع احوالهم اكثر من ان يحيط به الوصف وكذا تجار اهل المشرق وما يبلغنا من احوالهم اكتر من أن يحيط وابلغ منها احوال أهل المشرق الاقسمي ص عراق العجم والهند والصين (١) فانه يبلغنا عنهم في باب الغنى والرفه احوال غرائب يسير الركاب بحديثها ورتسما تتلقّى بالانكار في غالب الامر ويحسب من يسمعها من العامة ان ذلك لزيادة في اموالهم او لآن المعادن الذهبية والفصّية اكثر بارضهم او لآن ذهب الاقدمين من الامم استأنروا بها دون غيرهم وليس كذلك فهعدن الذهب الذي نعرفه في هذه كالقطار أنَّما هو ببلاد السودان وهي الى المغرب اقرب وجميع ما في ارضهم من البضاعة فاتما يجلبونه الى غير بلادهم للتجارة فلوكان المال عتيدا موفورا لديهم لما جلبوا بصائعهم الى سواهم يبتغون بها الاموال ولا يستغنوا (2) عن اموال الناس بالجملة ولقد ذهب المنجهون لما رأوا مثل ذلك واستغربوا ما في المشرق من كثرة الاحوال واتساعها ووفور اموالها فقالوا ان عطايا الكواكب والسهام في مواليد

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. اليمن.

<sup>(2)</sup> Man. C. أستغنوا.

TOME I .- II partie.

PROLÉGOMÈNES اهل المشرق اكتر منها حِصَصا في مواليد اهل المغرب وذلك صحيح من جهة المطابقة بين الاحكام النجومية ولاحوال الارضية كما قلناه وهم اتما اعطوا في ذلك السبب النحومتي وبقى عليهم ان يعطوا السبب الارضتي وهـو مـا ذكرناه من كثرة العمرأن واختصاصه بارض المشرق واقطاره وكشرة العمران تفيد كشرة الكسب بكثرة الاعمال التبي هي سببه فلذلك اختص المشرق بالرفه من بين الآفاق لا إن ذلك بمجرّد كلاثر النجوميّ فقد فهمت مها اشرنا لك اول انه لا يستقل بذلك فان المطابقة بين حكمه وعمران الارض وطبيعتها امر لا بدّ منه واعتبر حال هذا الرفه من العمران في قطر افريقية وبرقة لما خـق ساكـنها وتناقص عمرانها كيف تلاشت احوال اهلها وانتهوا الى الفقر والخصاصة وضعفت جباياتها فقلت اموال دولها بعد ان كانت دول الشيعة وصنهاجة بها على ما بلغك من الرفه وكثرة الجبايات وأتساع الاحوال في نفقاتهم واعطياتهم حتى لقد كانت الاموال ترفع من القيروان الى صاحب مصر لحاجاته ومهمّاته في غالب الاوقات وكانت اموال الدولة بحيث حمل جوهر الكاتب في سفرة الى فتع مصر الف حمل من الهال يستعدّها لارزاق الجنود واعطياتهم ونفقات الغزاة وقطر المغرب وان كان في القديم دون

افريقية فلم يكن بالقليل في ذلك وكانت احواله في القليل في ذلك وكانت احواله في دولة الهوحدين متسعة وجباياته موفورة وهو لهذا العهد قد اقصر عن ذلك لقصور العمران فيه وتناقصه فقد ذهب من عمران البربر فيه اكثرة ونيقص من معهودة نقصا ظاهرا محسوسا وكاد ان ياحق في احواله بمثل احوال افريقية بعد ان كان عمرانه متصلا من البحر الرومتي الى بلاد السودان في طول ما بين السوس الاقصى وبرقة وهي اليوم كلها او اكثرها قفار وخلاء وصحاري للا ما هو منها بسيف البحر او ما يقاربه من التلول والله وارث الارض ومن عليها وهو خير الوارثين

> فصل في تأثّل العقار والضياع في الامصار وحال فوائدها ومستغلاتها

اعلم ان تأثّل العقار والصياع الكثيرة لاهل المدن والامــصـار لا يكون دفعة ولا في عصر واحد اذ ليس يكون لاحد منهم من الثروة ما يملك به الاملاك التي ينحرج فيها عن الحدّ ولو بلغت احوالهم في الرفه ما عسى ان تبلُّغ وانما يكون ملكهم لها وتأتلهم تدريجا امّا بالوراثة من ابائه وذوى رحهه حتى تتادى املاك الكثيرين منهم الى الواحد واكثر كذلك او يكورن (١) بحوالة الاسواق فان العقار في اواحر الدولة واول واكشر ذلك ان يكون Man. D.

ProLégomènes الاخرى عند فناء الحامية وخرق السياج وتداعى المصر الى الخراب تقل الغبطة به لقلة المنفعة فيها بتلاشي الاحسوال فترخص قيمها وتتملك بالاثمان اليسيرة وتتخطى بالميراث الى ملك الاخر وقد استجد المصر شبابة باستفحال الدولة الثانية وانتظمت معه احوال حسنة تحصل معها الغبطة في العقار والصياع لكثرة منافعها حينئذ فتعظم قيمها ويكون لها خطر لم يكن في الاول وهذا معنى الحوالة فيها ويصبح مالكها من اغنى اهل المصر وليس ذلك بسسعيه واكتسابه اذ قدرته تعجز عن مثل ذلك (واما) فوائد (I) العقار والصياع فهي غيركافية لمالكها في حاجات معاشه اذ هيي النحلّة وضرورة المعاش والذي سمعناء من مشيخة البلدان ان القصد باقتناء الملك من العقار والضياع أنما هو الخشية على من يتركك خلفه من الذرّيّة الضعاف ليكون مرباهم ورزقهم فيه ونشؤهم بفائدته ما داموا عاجزين عن الاكتساب فاذا اقتدروا على تحصيل المكاسب سعوا فيها بانفسهم وربّما يكون من الولد من يعجز عن التكسّب لصعف في بدنه او آفة في عقله المعاشي فيكون ذلك العقار قواما لحاله هذا قصد المترفين في اقتنائه (واما) التموّل

<sup>(</sup>۱) Man. A. et D. تزاید.

منه واجراء احوال المترفير، فلا وقد يحصل ذلك منه للقليل .prolificomenes او النادر بحوالة الاسواق وحصول الكثرة البالغة منه والتغالي (١) في جنسه وقيمته في المصر الا ان ذلك اذا حصل فربَّما امتدّت اليه اعين الامراء والولاة واغتصبوه في الغالب او ارادوه على بيعه منهم ونالت اصحابه منه مضار ومعاطب والله غالب على امرة

> فصل في حاجة المتموّلين من اهل كلامصار الى الجاه (2) والمدافعة

وذلك ان الحضرى اذا عظم تموّله وكـثر للعقار والصياع تأثّله واصبح اغنى اهل المصر ورمقته العيون وانفسحت المواله في الترف والعوائد زاحم عليها الامراء والسلوك وغصوا به ولما في طباع البشر من العدوان تمتد اعينهم الى تملُّک ما بیده وینافسونه فیه ویتحیّلون علی ذلک بکل مهكن حتى بحصوله (3) في ربقة حكم سلطانتي وسبب من المواخذة ظاهر ينتزع به ماله واكثر الاحكام السلطانية جائرة في الغالب اذ العدل المحص انّما هو في الخلافة الشرعية وهي قليلة اللبث قال صلعم النحلافة بعدى ثلاثون سنة ثم تعود ملكا عصوضا فلا بدّ حينتُذ لصاحب المال والثروة الشهيرة

<sup>(1)</sup> Man. A. الغالي . B. et C.

<sup>(2)</sup> Man. D. قاسحاً.

<sup>.</sup> بحصلونه .D محصوله .Man. A (3) TOME I .- IIe partie.

PROLITICONÈNES d'Ebn-Khaldoun. ذى قرابة للهلك او خالصة له او عصبية يتحاماها السلطان فيستظل هو بظلُّها ويرتع (١) في امنها من طوارق التعدّي وان لم يكن له ذلك اصبح نهبا بوجوه التحيلات واسباب الحكم والله يحكم لامعقب لحكهه

فصل في ان الحضارة في الامصار من قبل الدول وأنها ترسنح باتصال الدولة ورسوخها

والسبب في ذلك أن الحضارة هي أحوال عادية زائدة على الصروري من احوال العمران زيادة تشفاوت بشفاوت الرفه وتـفاوت الامم (2) في القلّة والكثرة تـفاوتا غير منحصر ويقع فيها عند كثرة التفيّن في انواعها واصنافها فيكون بمنزلة الصنائع ويحتاج كل صنف منها الى القومة عليه الههرة فيه ويقدر ما يتميّز من اصنافها بتزيّد اهل صناعتها ويتلوّن ذلك الجيل بها ومتى اتصلت الآيام وتعاقبت تلك المصبغات حذق اولئك الصنّاع في صناعاتهم ومهروا في معرفتها وَالاعصار بطولها وانفساح امدها وتكرّر امشالها تزيدها استحكاما ورسوخا واكثر ما يكون ذلك في الامصار لاستبحار العمران وكثرة الرفه في اهلها وذلك كله

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. يرتفع.

<sup>(2)</sup> Man. C. et D. ملا ر

اتَّما يجيَّى من قبل الدولة لان الدولة تجمع اموال السرعيَّة من قبل الدولة الدولة تجمع اموال السرعيَّة وتنفقها في بطانتها ورجالها وتتسع احوالهم بالجاء اكشر من اتساعها بالمال فيكون دخل تلك الاسوأل من الرءايا وخرجها في اهل الدولة ثم فيمن تعلّق بهمم مس اهل المصر وهم الاكثر فتعظم لذلك ثروتهم ويكثر غناهم وتزيد عوائد الترف ومذاهبه وتستحكم لديهم الصنائع في سائر فنونه وهذه هي الحضارة ولهذا نجد الامصار التي في القاصية ولوكانت موفورة العمران فتغلب عليها احوال البداوة وتبعد عن الحضارة في جميع مذاهبها بخلاف المدن الهتوسطة في الاقطار التي هي سركز الدولة ومقرها وما ذلك كلا لمجاورة السلطان لهم وفيض امواله فيهم كالماء ينحضر سا قرب منه مما (1) قرب من الارض الى أن ينتهى إلى الجفوف على البعد (2) وقد قدّمنا ان السلطان والدولة سوق للعالم فالبضائع كلها موجودة في السوق وما قرب منه واذا بعدت عن السوق افتقدت البضائع جملة ثم انه اذا أتصلت تلك الدولة وتعاقب ملوكها في ذلك المصر واحدا بعد واحد استحكهت الحضارة فيهم وزادت رسوخا واعتبر ذلك في اليهود لما طال ملكهم في الشام نحوا من الف واربعهاية سنة رسخت حصارتهم وحذقوا في احوال المعاش وعوائده (2) Man. A. et B. النعيد 1.

<sup>(1)</sup> Man. A. بما . C. فيا

prolécomènes والتفتّن في صناعاته من المطاعم والملابس وسائس الموال الموال الهنزل حتى انها لتوخذ عنهم في الغالب الى اليوم ورسخت العصارة ايضا وعوائدها في الشام منهم وسن دول الروم بعدهم ستماية سنة فسكانوا في غاية الحصارة وكذلك ايصا القبط دام ملكهم في المحليقة ثلاثة آلاف من السنيس فرسخت عوائد الحضارة في بلدهم مصر واعقبهم بها ملك اليونانيين والروم ثم ملك الاسلام الناسنح للكل فلم تسزل عوائد الحصارة بها متصلة وكذلك ايضا رسخت عوائد الحصارة باليمن لاتصال دولة العرب بها منذ عهد العمالقة والتتابعة آلافا من السنين واعقبهم ملك مضر وكذلك الحضارة بالعراق الاتصال دولة النبط والفرس بها من لدن الكلدانيين والكينية والكسروية والعرب بعدهم آلاف من السنين فلم يكن على وجه الارض لهذا العهد الحضر من اهل الشام والعراقي ومصر وكذلك ايضا رسحت عوائد الحضارة بالاندلس التصال الدولة العظيمة فيها للقوط ثم ما اعقبها من ملك بنى امية آلافا من السنين وكلا الدولتين عظيم فاتصلت فيها عوائد الحضارة واستحكمت واما افريسقسة والمغرب فلم يكن فيها قبل الاسلام ملك صخم انما قطع الروم والافرنجة الى افريقية البحر وملكوا الساحل وكانست طاعة البربر اهل الصاحية لهم طاعة غير مستحكهة فكانوا على

قلعة واوفاز (I) واهل المغرب لم تجاورهم دولة وانما كانوا المغرب لم تجاورهم يبعثون بطاعتهم الى القوط من وراء البحر ولتها جاء الله بالاسلام وملك العرب افريقية والمغرب لم يلبث فيهم ملك العرب الا قليلا اول الاسلام وكانوا لذلك العهد في طور البداوة ومن استقر منهم بافريقية والمغرب لم يجد بهها من الحضارة ما يقلُّد فيه من سلفه اذ كانوا برابر منخهسين في البداوة ثم انتقض برابرة المغرب الاقصى لاقرب العهود على يد ميسرة المظفرى ايام هشام بن عبد الملك ولم يراجعوا امر العرب بعد واستفلوا بأمر انفسهم وان بايحوا لادريس فلا تعدّ دولتهم فيهم عربيّة لان البرابرة هم الذيـن تولُّوها ولم يكن من العرب فيها كبير عدد وبقيت افريــقيــة للاغالبة ومن اليهم من العرب فكان لهم من الحصارة بعض الشئ بما خصل لهم من ترف الملك ونعيمه وكثرة عمران القيروان وورث ذلك عنهم كتامة ثم صنهاجة من بعدهم وذلك كلُّه قليل لم يبلغ اربعماية سنة وانصرمت دولتهم واستحالت صبغة الحضارة بها كانت غير مستحكمة وتغلُّبُ بدو العرب الهلاليِّين عليها وخربوها وبقى اثر خفتى من حضارة العمران فيها والى هذا العهد يونس فيمن سلف له بالقلعة او القيروان او المهدية سلف فتجد له س احوال

قلعة وافان .D. قلعه واوفار .D Man. C Tome 1 .- IIe partie.

و العصارة في شون منزله وعوائد احواله آثار ملتبسة بغيرها منوله المرابطة بغيرها يميزها الحصرتي البصير بها وكذا في اكثر امصار افريقية وليس ذلك في المغرب وامصاره لرسوع الدولة في افريقية اكثر امدًا منذ عهد الاغالبة والشيعة وصنهاجة وإمّا المغرب فانتقل اليه منذ دولة الهوحدين من الاندلس حظ كبير من الحصارة واستحكمت به عوائدها بما كان لدولتهم مس الاستيلاء على بلاد الاندلس وانتقل الكثير من اهلها اليهم طوعا وكرها وكانت من اتساع النطاق ما علمت فكان فيهــأ حظّ صالح من الحضارة واستحكامها ومعظمها من اهل الاندلس ثم انتقل اهل شرق الاندلس عند جالية النصاري الى افريقية فابقوا بها وبامصارها من الحصارة آثارا معظمها بتونس امتزجت بحضارة مصروما ينقله المسافرون من عوائدها فكانت بذلك للمغرب وافريقية حظّ من الحصارة صالح عفا عليه الخفا ورجع على اعقابه وعاد البربر بالمغــرب الى اديانهم من البداوة والخشونة وعلى كل حال فاثر الحصارة بافريقية اكثر منها بالمغرب وامصاره لها تداول فيها من الدول السالفة اكشر من المغرب ولقرب عوائدهم سن عوايد اهل مصر بكثرة الهترددين بينهم فتفطن لهذا السر فاته خفق عن الناس (واعلم) انها امور متناسبة وهي حال الدولة في القوة والضعف وكثرة الاسّمة او الحبيل وعظم المدينة

او المصر وكثرة النعمة واليسار وذلك ان الدولة والملك المحار صورة المحليقة والعمران وكلها مادة له من الرعايا والامصار وسائر الاحوال واموال الجباية عائدة عليهم ويسارهم في الغالب من اسواقهم ومتاجرهم وإذا افاض السلطان عطاءه وامواله في اهلها انبثت فيهم ورجعت اليه ثم اليهم منه فهي ذاهبة عنهم في الجباية والمحراج عائدة عليهم في العطاء فعلى نسبة مال الدولة يكون يسار الرعايا وعلى نسبة يسار الرعايا ايضا وكثرتهم يكون مال الدولة واصله كله العهران وكثرته فاعتبره وتامله تجده والله سبحانه وتعالى يحد

فصل في ان الحصارة غاية للعمران ونهاية لعمرة وانها مؤذنة بفساده

قد بيناً لك فيما سلف أن الملك والدول غاية للعصبية وأن الحصارة غاية للبداوة وأن العصران كله من بداوة وحصارة وملك وسوقة له عمر محسوس كما أن للشخص الواحد من اشخاص المكونات عمرا محسوسا وتبين في الهعقول والمنقول أن الاربعين للانسان غاية في تزايد قواه ونموها وانه أذا بلغ سن الاربعين وقفت الطبيعة عن أثر النشو والنمو برهة ثم تاخذ بعد ذلك

PROLÉCOMÈNES في الانحطاط فلتعلم ان الحضارة في العمران ايضا كذلك الآنه غاية لا مزيد وراءها وذلك ان الترف والنعهة اذا حصل لاهل العمران دعاهم بطبعه الى مذاهب الحصارة والتخلُّق بعوائدها والحضارة كما علمت هي التفنِّن فسي الترف واستجادة احواله والكلف بالصنائع التي تونق (١) من اصنافه وسائر فنونه كالصنائع المهياة للهطابن والهلابس او المبانى او الفرش او الآنية ولسائر احوال المنزل وللتأنّـق في كل واحد من هذه صنائع كثيرة لا يحتاج اليها عند البداوة وعدم التأنُّـق فيها واذا بلغ التأنُّق في هذَّه الاحوال المنزليَّـة الغاية تبعه طاءة الشهوات فتتلون النفس من تلك العوائد بالوان كشيرة لا يستقيم حالها معها في دينها ولا دنياها اما دينها فلاستحكام صبغة العوائد التي يعسر نزعها وإما دنياها فلكثرة الحاجات والمؤنات التي تطالب بها العوائد ويعجز الكسب عن الوفاء بها وبيانه ان المصر بالتفتّن في الحصارة يعظم نفقات اهله والحصارة تتفاوت بتفاوت العهران فمتى كان العهران اكثر كانت الحصارة اكهل وقد كنّا قدّمنا ان المصر الكثير العمران يختصّ بالغلاء في اسواقه واسعمار حاجاته ثم تزيدها الهكوس غلاء لان كهال الحضارة انها يكون عند نهاية الدولة في استفحالها وهو زمن وضع (۱) Man. D. تنوتني.

الهكوس في الدول لكثرة خرجها حينتُذ كها تنقدم والهكوس PROLECOMENES تعود على البياعات بالغلاء لان السوقة والتجاركلهم يحتسبون على سلعهم وبصائعهم بجميع ما ينفقونه حتى مؤنّة انفسهم فيكون المكس لذلك داخلا في قيم المبيعات واتهانها فتعظم نفقات اهل الحاضرة (١) وتخرج عن القصد الى الاسراف ولا يجدون وليجة عن ذلك لما ملكهم سن اسر العوائد وطاعتها وتذهب مكاسبهم كلها في النفقات ويتتابعون (2) في الاملاق والخصاصة ويغلب عليهم الفقر ويقلُّ المستامون للبضائع فتكسد الاسواق وتفسد حال المدينة وداعية ذلك كله افراط الحضارة والترف وهذه مفسدتها في المدينة على العموم في الاسواق والعمران واما فساد اهلها في (3) ذواتهم واحدا واحدا على الخصوص فمن الكد والتعب في حاجات العوائد والتلوّن بالوان الشرّ في تحصيلها وما يعود على النفس من الصرر بعد تحصيلها بحصول لـون اخر من الوانها فلذلك يكثر منهم الفسق والشرّ والسفسفة والتحيّل على تحصيل المعاش من وجهه وس غير وجهه وتنصرف النفس الى الفكر في ذلك والغوص عليه واستجهاع الحيلة له فتجدهم اجرياء على الكذب والمقامرة والغش والخلابة والسرقة والفجور في الايمان والرباء في

<sup>(1)</sup> Man. D. الحصارة. (2) *1bid*· يتبالغون. (3) Man. A. et B. من. Томе I. — II° pratie.

PROLÉGOMÉNES البياعات ثم تجدهم لكثرة الشهوات والملاذ الناشئة عس الترف ابصر بطرق الفسق ومذاهبه والمجاهرة به وبدواعيه واطراح الحشمة في النحوض فيه حتى بين الاقارب وذوى الارحام والمحارم الذين يقتضى البداوة الحياء منهم في الاقذاع بذلك وتجدهم ايصا ابصر بالهكر والنحديعة يدفعون بذلك ما عساة ينالهم من القهر وما يتوقّعونه من العقاب على تلك القبائح حتى يصير ذلك عادة وخلقا لاكثرهم الا من عصمه الله ويموج بحر المدينة بالسفلة من اهل الخلق الذميمة ويجاريهم (١) فيها كثير من ناشية (١) الدولة وولدانهم مهن اهمل عن التأديب واهملته الدولة من عدادها وغلب عليه خلق الجوار والصحابة (3) وان كانوا اصحابه اهل انساب وابوّات وذلك أن الناس بشر متماثلون وأنَّـما تفاصلوا وتمايزوا بالخلق واكتساب الفصائل واجتناب الرذائل فهن استحكمت فيه صبغة الرذيلة باى وجه كان وفسدت خلق الخير فيه لم ينفعه زكاء نسبه ولا طيب منبته ولهذا تجد كشرا من أعقاب البيوت وذوى الاحساب والاصالة واهل الدول مطرحين في النعمار منتحليس للحرف الدنيّة في معاشهم بها فسد من الحلاقهم وما تلوّنوا به سن صبغة الشرّ والسفسفة وإذا كــــــــر ذلـكـ في

<sup>(1)</sup> Man. D. يجازهم. (2) Man. C. نسبة. (3) Man. D. يجازهم.

المدينة او الأمّة تاذّن الله بخرابها وانقراضها وهو معنى قوله Processomenes تعالى واذا اردنا ان نهلك قرية امرنا مترفيها ففسقوا فيها فحق عليها القول فدمرناها تدميرا ووجهه ان مكاسبهم حيناد لا تلفى بحاجاتهم لكثرة العوائد ومطالبة النفس أبها فلا تستقيم احوالهم وإذا فسدت احوال الاشخصاص واحدا واحدا الختل نظام المدينة وخربت وهذا معنى ما يقول بعض النحواص (1) أن المدينة اذا كثر فيها غرس النارنج تاذّنت بالنحراب حتى ان كثيرا من العامّة يتحامى (2) غرس النارنج بالدور تطيرًا به وليس المسراد ذلك ولا انه طيرة (3) في النارنج وأنما معناه ان البساتين واجراء المياه هو من توابع الحضارة ثم ان النارنيج والليم والسرو وامشال ذلك مها لاطعم فيه ولا منفعة هو من غايات الحسارة ١ذ لا يقصد بها في البساتين لا اشكالها فقط ولا تغرس لا بعد التفنّن في مذاهب الترف وهذا هو الطور الذي يخشي معه هلاكث المصر وخرابه كما قلناه ولقد قيل مثــل ذلك في الدفلا وهو من هذا الباب اذ الدفلا لا يقصد بها الا تلون البساتين بنورها ما بين احمر وابيس وهو من مذاهب الترف ومن مفاسد الحصارة ايضا الانهماك في

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. اهل النحواص . D. اهل الحواضر. . يتحاشى . (2) Man. D.

<sup>(3)</sup> Man. C. et D. خاصة.

PROLÉGONÈNES الشهوات والاسترسال فيها لكشرة الترف فيقع التفتين في شهوات البطن من الماكل وملادّها والمشارب وطيبها ويتبع ذلك التفتّن في شهوات الفرج بانواع المناكر مدن الزناء واللواط فيفضى ذلك الى فسأد النوع امّا بواسطة اختلاط الانساب كما في الزناء فيجهل كل احد ابنه اذ هو لغير رشده ولان المياه صختلطة في الارحام فتفقد الشفقة الطبيعية على البنين والقيام عليهم فيهلكون ويبودي ذلك الى انتقطاع النوع او يكون فساد النوع بغير واسطة كما فسى اللواط المودى الى عدم النسل راسا وهو اشد في فساد النوع اذ هو يودي الى ان لا يوجد النوع والزناء يسودي الى عسدم ما يوجد منه ولذلك كان مذهب مالك رحهه الله فسي اللواط اظهر من مذهب غيره ودل على انه ابصر بمقاصد الشريعة واعتبارها للمصالح فافهم ذلك واعتبر به ان غاية العمران هي الحضارة والترف وانه اذا بلغ غايته انقلب الى الفساد واخذ في الهرم كالاعمار الطبيعيّة للحيوانات بل نقول ان الخلق الحاصلة من الحصارة والترف هي عين الفساد لان الانسان انها هو انسان باقتداره على جلب منافعه ودفع مضارّه واستقامة خلقه للسعى في ذلك والحصريّ لا يقدر على مباشرة حاجاته امّا عجزا بها حصل له مسرى الدعة او ترقعا لما حصل له من المربا في النعيم والترف

وكلا الامرين ذميم وكذلك لا يقدر على دفع الهضار بـما . PROLECOMENES فقد س خلق البأس بالترف والمربا في قهر التأديب والتعليم فهو لذلك عيال على الحامية التي تدافع عنه تـم هو فاسد ايضا في دينه غالبا بما افسدت منه العوائد وطاعاتها وما تلوّنت (١) به النفس من ملكاتها كها قررنا، للا في كلاقل النادر وإذا فسد الانسان في قدرته ثم في الحلاقه ودينه فقد فسدت انسانية وصار مسخما على الحقيقة وبهذا الاعتباركان الذين يتقربون من جند السلطان الى البداوة والخشونة انفع من الذيس يربسون على الحسسارة وخلقها وهذا موجود في كل دولة فقد تبيّن أن الحصارة سنّ الوقوف لعمر العالم من العمران والدول والله الـواحـد 

> فصل في ان الامصار التي تكون كراسي للملوك تخرب بخراب الدولة وانتقاضها

قد استقرّ بنا في العمران ان الدولة اذا انتقضت واختلّت فان المصر الذي يكون كرسيا لسلطانها ينتقض عمرانه وربّما ينتهى في انتقاضه الى الخراب ولا يكاد ذلك يتخلُّف (2) والسبب فيه امور (الأول) الدولة لا بدّ في اولها من البداوة المقتضية للتجافي عن اموال الناس والبعد عن (1) Man. A. et B. تلوّثت. Tome I. — Ile pratie. (2) Man. A. ينختلف.

PROLÉGOMÈNES التحذلق ويدعو ذلك الى تخفيف الجباية والمغارم التي منها مادّة الدولة فتقلّ النفقات ويقصر الترف فاذا صار المصر الذي كان كرسيا للملك في ملكة هذه الدولة المتجدّدة ونقصت احوال الترف فيها نقص الترف فيمن تحت ايديها من اهل المصر لان الرعايا تبع للدولة قيرجعون الى خلق الدولة اما طوعاً بما في طباع البشر من تـقليد متبوعهـم او ڪـرهـا بها تدءو اليه خلق الدولة من الانقباض عن الترف في جهيع الاحوال وقلّة الفوائد التي هي مادّة العوائد فتقصر لذلك حصارة المصر ويذهب منه كثير من عوائد الترف وهي معنى ما نقوله من خراب المصر (الأمر الثاني) أن الدولة انسها يحصل لها الملك والاستيلاء بالغلب وأنّها يكون بعد العداوة والحروب والعداوة تقتضي منافاة بيس اهل الدولتين وتكشر احديهها على الاخرى في العوائد والاحسوال وغلب احد المنافيين يذهب بالمنافى الاخر فتكون احوال الدولة السابقة منكرة عند اهل الدولة الجديدة ومستشنعة (1) وقبيحة وخصوصا احوال الترف فتفقد في عرفهم بنكير الدولة لها حتى تنشأ لهم بالتدريج عوائد احرى من الترف يكون عنها حضارة مستأنفة وفيها بين ذلك قصور الحضارة الاولى ونقصها وهو معنى اختلال العمران في المصر الامسر

<sup>(</sup>x) Man. A. et B. مستبشعة.

الثالث) ان كل امّة لا بدّ لهم من وطن هو منشأوهم ومنه ومنه طرية الثالث) اولية ملكهم واذا ملكوا وطنا احر صارتبعا للاول واسصاره تابعة لامصار كلاول وأتسع نطاق الملك عليهم ولا بدّ من توسط الكرسي بين تنحوم المهالك التي للدولة لانه شبه المركز للنطاق فيبعد مكانه عن مكان الكرسي الاول وتهوى افئدة الناس اليه من اجل الدولة والسلطان فينتقل اليه العمران وينحقّ من مصر الكرسي الأول والتحضارة انّما هي بوفور العمران كما قدّمنا فتنتقص حضارته وتمدّنه وهو معنى اختلاله وهذا كها وقع للساجوقيّة في عدولهم بكرسيهم عن بغداد الى اصبهان وللعرب قبلهم في العدول عن الهدائس الي بغداد ولبني مرين بالمغرب في العدول عن مراكس الى فاس وبالجملة فاتخاذ الدولة الكرسي في مصر يخر آ بعمران الكرسمي كلاول (كلاسر الرابع) ان الدولة المشجدة اذا غلبت على الدولة السابقة لا بدّ فيها من تنبّع اهل الدولة السابقة واشياعها بتحويلهم الى قطر اخر تؤس فيه فالله فاللهم على الدولة واكثر اهل الهصر الكرسي اشياع للدولة امّا من الحامية الذي نزلوا به اول الدولة او من اعيار. الهصر لان لهم في الغالب صخالطة في الدولة على طبقاتهم وتنوّع اصنافهم بل اكثرهم ناشيّ في الدولة فهم شيعة

PROLÉCOMÈNES لها وإن لم يكونوا بالشوكة والعصبية فهم بالميل والمحبّة والعقيدة وطبيعة الدولة المتجددة محو آنار الدولة السابقة فتنقلهم من مصر الكرسي الى وطنهم المتهكن في ملكتها فبعضهم على نوع التغريب والحبس وبعض على نوع الكراسة والتلطُّفُ بحيث لا يؤدي الى النفرة حتى لا يبقى في مصر الكرسى لا الباعة والههل من اهل الفلح والعيبارة وسواد العامة وينزل مكانهم في حاميتها واشياعها من تسد به المصر وإذا ذهب من المصر اعيانه على طبقاتهم نقص ساكنه وهو معنى اختلال عهرانه ثم لا بدّ ان يستجدّ عمرانا اخر في ظلّ الدولة الجديدة وتحصل فيه حضارة الحرى على قدر الدولة واتما ذلك بمثابة من يملك بيتا داخله البلي والكثير من اوضاعه في بيوته ومرافقه لا توافق مقترحه وله قدرة على تغيير تلك الاوضاع واعادة بنائها على ما يختاره ويقترحه فيخرب ذلك البيت ثم يعيد بناءة ثانيا وقد وقع من ذلك كثير في الامصار التي هي كراسي للملك وشاهدناه وعلمناه والله مقدر الليل والنهار والسبب الطبيعتي الأول في ذلك على الجملة ان الدولة والملك للعمران بمثابة الصورة للمادة وهو الشكل الحافط بنوعه لوجودها وقد تنقرر في علوم الحكمة انه لا يهكن انفكاك احدها عن الاخر فالدولة دون العمران لا تتصور والعمران

دون الدولة والهلك متعذر بها في طباع البشر من التعاون .raolecomenes الداعى الى الوازع فتتعين السياسة لذلك امّا الشريعة او الملكيّة وهي معنى الدولة وإذا كانا لا ينفكّان فاخستلال احدهما مؤتر في اختلال الاخر كماكان عدمه مؤترا في عدمه والخملل العظيم اتما يكون من خلل الدولة الكلّية مثل دولة الفرس او الروم او العرب على العموم او بنى امية او بنــى العباس كذلك وإمّا الدول الشخصية مثل دولة انوشروان او هرقل او عبد الملك بن مروان او الرشيد فاشخاصها متعاقبة على العمران حافظة لوجوده وبقائه وقريبة الشبه بعضها من بعض فلا تؤثر كثير اختلال لان الدولة بالحقيقة الفاعلة في مادّة العمران اتما هي للعصبيّة والشوكة وهي مستمرة مع اشخاص الدول فاذا ذهبت تلك العصبية ودفعتها عصبيّة الحرى مؤترة في العمران فاذهبت اهل الشوكة باجمعهم عظم النحلل كما قرّرناه اولا والله قادر على ما يشاء ان يشاء يذهبكم ويأت بخلق حديد وسا ذلك على الله بعزيز

> فصل في اختصاص بعض الامصارببعض الصنائع دون بعض وذلك انه س البيّن ان اعمال اهل المصر تستدعي بعضها بعضا لما في طبيعة العمران سن التعاون وما يستدعي من TOME I .- IIe partie.

PROLÉGOMÈNES الاعتمال يختص ببعض اهل المصر فيقسومسون عاسيده d'Ebn-Khaldoun. ويستبصرون في صناعته ويختصون بوظيفته ويجعلون معاشهم فيه ورزقهم منه لعموم البلوى فيه في المصر والحماجة اليه ومأ لا يستدعى في المصر يكون غفلا اذ لا فائدة لمنسحله في الاحتراف به وما يستدعى من ذلك لضرورة المعاش فيوجد في كل مصر كالنحيّاط والحدّاد والنجّار وامثالها وما يستدعي لعوائد الترف واحواله فانها يوجد في المدن المستبحرة في العمارة الآندة في عوائد الترف والحضارة مشل السزجساج والصائغ والدهان والطباح والصفأر والسفاج والهتراس والدباج وامثال هذه وهي متفاوتة (١) وبقدر ما تزيد عوائد الحصارة وتستدعى احوال الترف تحدث صنائع لذلك النوع فتوجد لذلك الهصر دور غيره ومن هذا الباب الحمامات لانها اتما توجد في الامصار المستحصرة المستبحرة العمران لما يدعو اليه الترفي والغنى من التنعم ولذلك لا يكون في المدن المتوسطة وان نزع بعض الملوكث والروساء اليه فيختطّها ويجرى احوالها الله انها اذا لم تكن لها داعية من كافة الناس فسرعان ما تهجر وتخرب وتفرّعنها القومة لقلّة فائدتهم ومعاشهم منها والله يقبض ويبسط

<sup>(</sup>۱) Man. A. et B. متقاربة.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

## فصل في وجود العصبيّة في الامصار وتـغلّب بعضهم على بعض

من البين ان الالتحام والاتصال موجود في طباع البشر وان لم يكونوا اهل نسب واحد الله انه كما قدّمناه اصعف سما يكون بالنسب وإنه تحصل به العصبيّة بعضا سما يحصل بالنسب واهل الامصار كثير منهـم ماتتحمون بالصهر يجذب بعضهم بعضا الى ان يكونوا لُحُما لُحُما وقرابة قرابة وتجد بينهم من الصداقة والعداوة ما يكون بين القبائل والعشائر مثله فيفترقون شعبا (١) وعصائب فاذا نزل الهرم بالدولة وتـقلّص الملك عن القاصية احتاج اهل امصارها الى القيام على امرهم والنظر في حماية بلدهم ورجعوا الى الشورى وتُميـز العلية عن السفلة والنفوس بطباعها متطاولة الى الخلب والرياسة فتطمح المشيخة لجلاء الجو من السلطان والدولة القاهرة الى الاستبداد وينازع كل صاحبه ويستوصلون بالاتباع من الموالى والشيع والاحلاف (2) ويبذلون ما في ايديهم للاوغاد وللاوشاب فيعصوصب كل بصاحبه ويتعيّن الغـلب لبعضهم فيعطف على اكفائه ليغض من اعتتهم ويتتبعهم بالقتل والتغريب حتى يخصد منهم الشوكات النافذة ويقلم الاظفار

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. شيعاً.

<sup>(2)</sup> Man. D. للجلاف

PROLÉCONDINES ويستبدّ بمصرة اجمع ويرى أنه قد استحدث d'Ebn-Khaldoun ملكا يورثه عقبه فيحدث في ذلك الملك الاصغر سا يحدث في الملك الاعظم من عوارض البجدّة والهرم وربما يسمو بعض هولاء الى منازع الملوك الاعاظم اصحاب القبائل والعشائر والعصبيات والزحوف والحروب وكالقطار والمهالك فينتجلون من الجلوس على السرير وأتسخماذ الآلة واعداد المواكب للسير في اقطار البلد والتختم والتحية والخطاب والتمويل ما يسخر منه من يشاهد احوالهم لما انتحلوه من شارات الملك التي ليسوا لها باهل انّما دفعهم الى ذلك تقلّص الدولة والتحام بعض القرابات حسنى صارت عصبية وقد يتنزّه بعضهم عن ذلك ويجرى على مذاهب السذاجة فرارا من التعريض بنفسه للسخرياء والعبث ووقع هذا بافريقية لهذا العهد في آخر الدولة الحفصية لاهل بـلاد الجريد من طرابلس وقابس وتوزر ونفطة وقفصة وبسكرة والزاب وما الى ذلك سموا الى مثلها عند تقلُّص ظلَّ ا الدولة عنهم منذ عقود من السنين فاستغلبوا على امصارهم واستبدوا بامرها على الدولة في الاحكام والجبباية واعطوا طاعة معروفة وصفقة ممرضة واقطعوها جانبا من الملاينة والملاطفة والانقياد وهم بمعزل عنه واورثوا ذلك اعقابهم لهذا العهد وحدث في خلقهم من الغلظة والتجبّر ما يحدث

لاعقاب الهلوك وخلفهم ونظموا انفسهم في عداد السلاطين . Phoregoniènes على قرب عهدهم بالسوقة وقد كان مثل ذلك وقع في آخر الدولة الصنهأجيّة واستقلّ بامصار الجريد اهلها واستبدّوا على الدولة حتى انتزع ذلك منهم شيخ الموحدين وملكهم عبد الهؤمن ابن على ونقلهم كلهم من امارتهم بها الى المغرب وسما من تلك البلاد آثارهم كما نذكر في المبارع وكذلك وقع بسبتة لآخر دولة بني عبد المؤمن وهذا التغلب يكون غالبا في اهل السروات والبيوتات المرشحين للمشيخة والرياسة في المصر وقد يحدث التغلّب لبعض السفلة من الدهماء والغوغاء اذا حصلت له العصبية والالتحام بالاوغاد لاسباب يجرّها له المقدار فيغلب على المشيخة والعلية اذا كانوا فاقدين للعصابة والله غالب على امره

## فصل في لغات اهل الامصار

اعلم ان لغات اهل الامصار اتما تكون بلسان الامة والجيل الغالبين عليها والمختطين لها وكذلك كانت لغات الامصار الاسلامية كلها بالمشرق والمغرب لهذا العهد عربية وان كان اللسان العربتي المصرق قد فسدت ملكته وتغيّر اعرابه والسبب في ذلك ما وقع للدولة الاسلاميّة مس الغلب على الامم والدين والملّة صورة للوجود وللـمـلك Tome I. - IIe pratie.

PROLEGOVENES وكلَّها موادّ له والصورة مقدّمة على المادّة والدين انّها يستفاد من الشريعة وهي بلسان العرب لها ان النبي صلعم عربتي فوجب هجر ما سوى اللسان العربتي من الالسن في جميع ممالكها واعتبر ذلك في نهى عمر رضي الله عنه عن رطانة كلاعاجم وقال انها خب يعنى مكر وخديعة فلما هجر الدين اللغات الاعجمية وكان لسان القائمين بالدولة الاسلامية عربيًا هجرت كلها في جميع ممالكها لان الناس تسبع للسلطان وعلى دينه فصار اللسان العربيّ استعماله من شعائر الاسلام وطاعة العرب وهجرالامم لغاتهم والسنتهم في جميع الامصار والمهالك وصار اللسان العربتي لسانهم حتى رسنع ذلك لغة في جميع امصارهم وسدنهم وصارت الالــــن الاعجمية دخيلة فيها وغريبة ثم فسد اللسان العربي بمنحالطتها في بعض احكامه وتغير اواخره وان كان بقى في الدلالات على اصله وستى لسانا حضريًّا في جبيع اسصار الاسلام وايصا فاكثر اهل الامصار في الملَّة لهذا العهد من اعقاب العرب المالكين لها الهالكين في قرفها بما كثروا العجم الذين كانوا بها وورثوا ارضهم وديارهم واللغات متوارثة فبقيت لغة الاعقاب على حيال لغمة الآباء وار فسدت احكاسها بمخالطة الاعجام شئا فشئا وستيت لغتهم حضرتة منسوبة الى اهل الحواضر والامصار بخلاف لغة البدو

من العرب فانها كانت اعرق (1) في العروبيّة ولما تملّك كانت اعرق (1) العجم من الديلم والساجوقيّة بعدهم بالمشرق وزناتـة والبربر بالمغرّب وصارلهم الملك والاستيلاء على جميع المهالك الاسلامية فسد اللسان العربيّ لذلك وكاد يذهب لولا سا حفظه من عناية المسلمين بالكتاب والسنة الذين بهما حفظ الدين وصار ذلك مرجحا لبقاء اللغة الحضريّة (2) بالامصار عربيّة فلما ملك الططر والمغل بالمشرق ولم يكونوا على دين الاسلام ذهب ذلك المرجع وفسدت اللغة العربية على الاطلاق ولم يبق لها رسم في المهالك الاسلامية بالعراق وخراسان وبلاد فارس وارض الهند والسند وما وراء النهر وبلاد الشمال وبلاد الروم وذهبت اساليب اللغة العربيّة من الشعر والكلام الا قليلا يقع تعليمه صناعيّا بالقوانين المتدارسة من علوم العرب وحفظ كلامهم لمن يسسره الله لذلك وربما بقيت اللغة العربية الحصرية بمصر والسام والاندلس والمغرب لبقاء الدين طالبا لها فانحفظت بعض الشي وامّا في ممالك العراق وما وراءة فلم يبق له اثسر ولا عين حتى ان كتب العلوم صارت تكتب باللسان العجمى وكذا تدريسه في المجالس والله مقدّر الليل والنهار صلى الله على ستبدنا مجد وآله وصحبه وسلم تسليما كشيرا

<sup>(1)</sup> Man. C. اغرق.

<sup>(2)</sup> Man.A. et B.ألمضريّة.

به الحالم الحالل يوم الدين والحهد لله ربّ العالم الدين والحهد الله ربّ العالم الله والله تم الفصل الرابع من الكتاب الاول ويليه الفصل الخمامس في المعاش ووجوه الكسب

الفصل النحامس من الكتاب الاول في المعاش ووجوهه من الكسب والصنائع وما يعرض في ذلك كله من الاحوال وفيه مسائل

فصل في حقيقة الرزق والكسب وشرحهما وان الكسب هو قيمة الاعمال البشريّة

اعلم ان الانسان مفتقر بالطبع الى ما يقوته (١) ويمونه في حالاته واطواره سن لدن نشوَّه الى اشدِّه الى كبره والله الغنة . وانتم الفقراء والله سبحانه وتعالى خلق جميع ما في العالم للانسان وامتن به عليه في غير ما اية من كتابه فقال تعالى خلق لكم ما في السموات وما في الأرض جهيعا وستحرلكم الشمس والقمر وستحرلكم البحر وستحر لكم الفلك وسخر لكم الانعام وكثير من شواهده ويد الانسان مبسوطة على العالم وما فيه بها جعل الله له من الاستخلاف

<sup>(</sup>د) Man. C. يقويد D. يقومد . D.

وايدى البشر منتشرة فهي مشتركة في ذلك وما حصل PROLEGOMENES عليه يد هذا امتنع عن الاخر الا بعوض فالانسان مستسى اقتدر على نفسه وتجاوز طور الضعف سعى في اقتناء المكاسب لينفق ما اتاه الله منها في تحصيل حاجاته وضروراته بدفع الاعواض عنها قال تعالى فابتغوا عند الله الرزق وقد يحصل له ذلك بغير سعى كالهطر الهصلح للزراعة وامثاله للا انها انّما تكون معينة ولا بدّ من سعيه معها كها ياتى فتكون له تلك المكاسب معاشا ان كانت بمقدار الصرورة والحاجة ورياشا وستمتولا ان زادت على ذلك تم ان ذلك الحاصل او المقتنى ان عادت منفعته على العبد وحصلت له ثهرته من انفاقه في مصالحه وحاجاته سمّى رزقا قال صلعم انّما لك من مالك ما اكلت فافنيت او لبست فابليت او تصدّقت فامضيت وان لم ينتفع به في شئ سن مصالحه ولا حاجاته فلا يستى رزقا والتملك منه حينتذ بسعى العبد وقدرته يسمى كسبا وهذا مثل التراث فأنه يسمى بالنسبة الى الهالك كسبا ولا يسهى رزقا اذ لم يحصل له به منتفع وبالنسبة الى الوارثين متى انتفعوا به يسهى رزقا هذا حقيقة مسهى الرزق عند اهل الستة وقد اشترط المعتزلة في تسهيته رزقا ان يكون بحیث یصتے تملکہ وما لایتهالک عندهم فلا یسمی رزقا Tome I.—II° partie.

PROLÉGOMÈNES واخرجوا المخصوبات (1) والحرام كله عن ان يسمى شي منها رزقا والله تعالى يرزق الغاصب والظالم والمؤمن والكافر وينحتص برحمته وهدايته من يشاء ولهم فــى ذلك حجــج ليس هذا موضع بسطها ثم اعلم ان الكسب انّما يــــــون بالسعى في الاقتناء والقصد الى التحصيل فلا بدّ في الرزق من سعى وعمل ولو في تناوله وابتغائه من وجوهمه قال تعالى فابتغوا عند الله الرزق والسعى اليه أنّما يكسون باقدار الله والهامة فالكل من عند الله فلا بدّ من الاعمال الانسانيّة في كل مكسوب ومتموّل لانه ان كان عملا بنفسه مثل الصنائع فظاهر وان كان مقتنى من الحيوان او التبات او المعدن فلا بد فيه من العهل الانساني كما تراه وكلا لم يحصل ولم يقع به انتفاع تم ان الله سبحانه خالق الحجرين المعدنين من الذهب والفصّة قيمة لكل متمول وهي الذخيرة والقنية لاهل العالم في الغالب وإن اقتنى سواهما في بعض الاحيان فاتما هو لقصد تحصيلهما بما يقع في غيرهما من حوالة الاسواق التي هما عنها بمعزل فيهسما اصل المكاسب والقنية والذخيرة واذا تعرّر هذا كله (فاعلم) ان ما يفيده الانسان ويقتنيه من المتموّلات ان كان من الصنائع فالمفاد الهقتني منه هو قيمة عهله وهو القصد بالقنية

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. الغصوبات.

اذ ليس هنالك الا العهل وليس بمقصود بنفسه للقنية وقد PROLEGOMENLS اذ ليس هنالك يكون مدع الصنائع في بعصها غيرها مثل النجارة والحياكة معها النحشب والغزل الاان العهل فيهها اكثر فقيهته اكثر وان كان من غير الصنائع فلا بد في قيهة ذلك المفاد والقنية من دخول قيهة العمل الذي حصلت به اذ لولا العمل لم تحصل قنيتها وقد تكون ملاحظة العهل ظاهرة في الكثير منها فتجعل له حصّة من القيمة عظمت او صغرت وقد تخفى ملاحظة العمل كما في اسعار الاقوات بين الناس فان اعتبار الاعمال والنفيقات فيها ملاحظة في اسعار الحبوب كما قدّمناه لكنه خفى في الاقطار التي علاج الفلح فيها وسؤنة يسيرة فلا يشعر به الله القليل من اهل الفلح فقد تبيّن ان المفادات والمكتسبات كلها او اكثرها انّما هي قِيم الاعمال الانسانية وتبين مسهى الرزق وانه المنتفع به فقد بان معنى الكسب والرزق وشرح مستاهها (واعلم) أنه اذا فقدت الاعهال او قلّت بانتقاص العهران تأذّن الله برفع الكسب كلا ترى الى كلامصار القليلة الساكن كيف يقلُّ الرزق والكسب فيها او يفقد لقلة الاعمال الانسانية وكذلك الامصار التي تكون اعمالها اكثر يكون اهلها اوسع احوالا واشد رفاهية كما قدمناه قبل (ومن) هذا الباب تقول العاسة في البلدان اذا تناقص عمرانها قد ذهب رزقها

PROLÉCOMÈNES متى ان العيون والانهار ينقطع جريها في القفر لما ان فور العيون أنّما يكون بالانباط والامتراء الذي هو عهل انسانتي كالحال في ضروع الانعام فها لم يكن امتراء ولا انباط نصبت وغارت بالجملة كما يجقّ الضرع اذا تركث امتراوه وانظره في البلاد التي يعهد فيها العيون لايام عمرانها تمم ياتسي عليها الخراب كيف تغور مياهها حملة كان لم تكن والله مقدر الليل والنهار

## فصل في وجوه الهعاش واصنافه وسذاهبه

اعلم ان الهعاش هو عبارة عن ابتغاء الرزق والسعمى فسى محصيله وهو مفعل من العيش كانه لما كان العيس الدى هو الحياة لا يحصل الا بهذا جعلت موضعا له على طريسق المبالغة (ثم) أن تحصيل الرزق وكسبه أمّا أن يكون بالحدة من يد الغير وانتزاءه بالاقتدار عليه على قانون متعارف ويستى مغرما وجباية وامّا ان يكون من الحيوان الوحشتى بافتراسه واحده برمّته من البرّ او البحر ويسهى اصطيادا وامّا ان يكون من الحيوان الداجن باستخراج فصوله المتصرّفة بين الناس في منافعهم كاللبن من الانعام والحرير من دوده والعسل من نحله او يكون من النبات في الزرع والشجير بالقيام عليه واعداده لاستخراج ثهرته ويسهى هذا كلمه فاحما

وامّا ان يكون الكسب من الأعهال الانسانيّة امّا في موادّ الكسب وامّا بعينها وتسهى الصنائع س كتابة ونجارة وخياطة وحياكة وفروسية وامثال ذلك او في مواد غير معينة وهي جميع الامتهانات والتصرّفات وامّا ان يكون الكسب من البصائع واعدادها للاعواض امّا بالتغلّب بها في البلاد او احتكارها وارتبقاب حوالة الاسواق فيها ويستى هذا تجارة فهددة وجوة المعاش واصنافه وهي معنى ما ذكرة المحقّقون من اهل الادب والحكمة كالحريري وغيره قالوا الهعاش اسارة طبيعتى للمعاش فلا حاجة بنا الى ذكرها وقد تقدّم شئى من احوال الجبايات السلطانيّة واهلها في الفصل الثأني (واما) الفلاحة والصناعة والتجارة فهي وجوة طبيعيّة للهعاش (اسا الفلاحة) فهي متقدّمة عليها كلّها بالذات اذ هي بسيطة وطبيعية وفطرية لاتحتاج الى نظر ولا الى علم ولهذا تنسب في النحليقة الى ادم ابى البشر وانه معلّمها والقائم عليها اشارة الى انها اقدم وجوة المعاش وانسبها الى الطبيعة (واما) الصنائع فهي ثانيتها ومتاتّحرة عنها لانها مركّبة وعلميّة تصرف فيها الافكار والانظار ولهذا لا توجد غالبا الا في اهل الحضر الذي هو متاتمر عن البدو وثان عنه ومن هذا الهعني نسبت الى ادريس الاب الثانبي للخليقة وانه مستنطها TOME I .- IIe partie.

PROLÉGOMÈNES أمن بعدة من البشر بالوحى من الله تعالى (وأما) التجارة وأن وال كانت طبيعيّة في الكسب فالاكثر من طرقها ومذاهبها انَّما هي تحيّلات في الحصول على ما بين القيمتين في الشراء والبيع لتحصل فائدة الكسب من تلك الفصيلة ولذلك اباح الشرع فيه المكائسة لما انه من باب المقامرة الا انه ليس آخذا للمال من الغير مجانا فلهذا اختص بالمشروعية والله اعلم

فصل في أن الخدمة ليست من المعاش الطبيعتي

اما السلطان فلا بدّ له من اتخاذ الخدمة في سائر ابواب الامارة والملك الذي هو بسبيله من الجندي والشرطي والكاتب ويستكفى في كل باب بمن يعلم غناه فيه ويتكفّل بارزاقهم من بيت ماله وهذا كله مندرج في الامارة ومعاشها اذ كلّهم ينسحب عليهم حكم الامارة والهلك الاعظم هو ينبوع جداولهم وامّا ما دون ذلك من المحدمة فسببها أن أكثر المترفين يرتفع عن مباشرة حاجاته أو يكون عاجزا عنها لما ربى عليه من خلق التنعم والترف فيتمدذ من يتولَّى ذلك له ويقطعه عليه اجرا من ماله وهذه الحالة غير محمودة بحسب الرجولة الطبيعيّة للانسان اذ الثقة بكل احد عجز ولانها تزيد في الوظائف والخرج وتدلّ على

العجز والخنث الذي ينبغي في مذاهب الرجولة (1) التنزّة الذي ينبغي في مذاهب الرجولة (1) التنزّة عنهما الا ان العوائد تغلب طبائع الانسان الى مألوفها فهرو ابن عوائده لا ابن نسبه (ومع) ذلك فالخديم الذي يستكفي به ويوثق بغنائه كالمفقود اذ النحديم القائم بذلك لايعدو اربع حالات (اما) مضطلع بامرة وموثوق فيما يحصل بيدة وإما بالعكس فيهها وهو ان يكون غير مصطلع بامره ولاموثوق فيها يحصل بيدة (واما) بالعكس في احداهما فقط مثل ان يكون مضطلعا غير موتوق او موتوقا غير مضطلع فاما الاول فهو المضطلع الموثوق فلا يمكن احدا س استعماله بوجه اذ هو باضطلاعه وثقته غنى عن اهل الرتب الدنية ومحتقر لمنال الاجر من الخدمة الاقتدارة على اكثر من ذلك فلا يستعمله الآ الامراء اهل الجاء العريض لعموم الحاجة الى الجاء واما الصنف الثاني وهو من ليس بهضطلع ولا موثوق فلا ينبغي لعاقل استعماله لانه محجف بمخمدومه في الامرين معا فيصيع عليه بعدم الاضطلاع تارة ويذهب ماله بالخيانة اخرى فهو كل على مولاه فهذان الصنفان لا يطمع احد في استعمالهما ولم يبق الااستعمال الصنفين الاخرين موثوق غير مضطلع ومضطلع غير موثوق وللناس في الترجيح بينهما مذهبان ولكل من الترجيحين وجه الا أن المضطلع ولوكان غير . الرجولية . (1) Man. (1)

PROLÉGONÈNES التحرز التحرير ا من خيانته جهد الاستطاعة واما الهضيع ولوكان مأمونا فضرره بالتصييع اكثر من نفعه فاعلم ذلك واتَّخذه قانونا في الاستكفاء بالخدمة والله قادر علىٰ ما يشاء

## فصل في ان ابتغاء الاموال من الدفائن والكنوز ليس بمعاش طبيعي

اعلم ان كثيرا من ضعفاء العقول في الامصار يحرصون على استنخراج الاموال من تحت الارض يبتغون الكسب سن ذلك ويعتقدون أن أموال الاسم السالفة مختزنة كلها تحمت الارض مختوم عليها بطلاسم سحرية لا يفض ختامها ذلك الا من عثر على علمه واستحضر ما يحله من البخور والدعاء والقربان فاهل الامصار بافريقية يرون أن الافرنجة الذين كانوا بها قبل الاسلام دفنوا اموالهم كذلك واودعوها فسي الصحف بالكتاب ألى ان يجدواً السبيل الى استخراجها واهل الامصار بالمشرق يرون مثل ذلك في امم الـقبط والروم والفرس ويتناقلون ذلك في احاديث تشبه حديث خرافة من انتهاء بعض الطالبين لذلك الى حفر موضع المال ممّن لم يعرف طلسمه وخبرة فيجدونه حلوا او معموراً بالديدان او يستارف الاموال والجواهر موضوعة والحرس

PROLÉGOMÈNES d'Ebu-Khaldoun.

دونها منتضين سيوفهم او يمتدّ به الارض حتى يطنّه خسفا او مثل ذلك من الهذر وتجد كثيرا س طلبة البربر بالمغرب العاجزين عن المعاش الطبيعتي واسبابه يتـقربـون الى اهل الدنيا بالاوراق المخترمة (١) الحواشي اما بخطوط اعجمية او بما ترجم (2) بزعمهم منها من خطوط اهل الدفائن باعطاء الامارات عليها في (3) اماكنها يبتغون بذلك الرزق منهم بما يبعثونهم على الحفر والطلب ويموهون عليهم بانه انما حملهم على كلاستعانة بهم طلب الجاه في مثل هذا من منال (4) الحكام والعقوبات وربّما تكون عند بعضهم نادرة او غريبة من الأعمال السحريّة يموّه بها على تصديق سا بقى (5) من دعواه وهو بمعزل عن السحر وطرقه فيولع الكثير من ضعفاء العقول بجهع الايدى على الاحتفار والتستر فيه بظلهات الليل مخمافة الرقباء وعيون اهل الدول فاذا لم يعشروا على شئى ردّوا ذلك الى الجهل بالطلسم الذي نمتم بـ على ذلك المال يخادعون به انفسهم عن اخفاق مطامعهم والذي يحمل على ذلك في الغالب زيادة على صعف العقل أنما هو العجز عن طلب المعاش بالوجوة الطبيعية للكسب من التجارة والفاح والصناعة فيطلبونه بالوجوة

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. أالتخترمة.

<sup>(2)</sup> Man. D. ترجع.

<sup>(3)</sup> Man. A. et B. سن.

<sup>(4)</sup> Man. C. مثال.

<sup>.</sup> نفى .Man. D (5)

TOME I .- IIe partie.

PROLÉCONÈNES المنصرفة وعلى غير الوجه الطبيعتي من هذا وامثاله عجزا عن السعى في المكاسب وركونا الى تناول الرزق من غيير تعب ولا نصب في تحصيله واكتسابه ولا يعلمون انهم يوقعون انفسهم بابتغاء ذلك من غير وجهه في نصب ومتاعب وجهد شديد اشد من الاول ويعرضون انفسهم مع ذلك لهنال العقوبات وربّها يحمل في الاكثر على ذلك زيادة الترف وعوائده وخروجها عن حدّ النهاية حتى تقصــر عنها وجوه الكسب ومذاهبه ولا تفي بمطالبها فاذا عجز لـه الكسب بالمجرى الطبيعتى لم يجد وليجة في نفسه الله التمنّي لوجود المال العظيم دفعة من غير كلفة ليفي ذلك بالعوائد التي حصل في السرها فيحرص على ابتغاء ذلك ويسعي فيه جهده ولهذا اكثر من تراهم يحرصون على ذلك هم المترفون من اهل الدول ومن سكّان الامصار الكــثيرة الترف المتسعه الاحوال مثل مصر وما في معناها تبجد الكثير منهـم مغرمين بابتغاء ذلك وتحصيله ومسائلة الركبان عن شوادَّهُ كما يحرصون على الكيهيا هكذا يبلغنا عن اهل مصر في مفاوضة من يلقونه من طلبة المغاربة لعلّهم يعثرون منه على دفين او كنز ويزيدون على ذلك البحث عن تغوير المياه لما يرون أن غالب هذه الاموال الدفينة كلما في مجاري النيل وانه اعظم ما يستر دفينا او صختزنا في تلكك الآفاق ويموّه

عليهم اصحاب تلك الدفاتر المستفعله في الاعتدار عدن الدفاتر المستفعله الوصول اليها بجرية النيل تسترا بذلك من الكسب حتى يحصل على معاشه فيحرص سامع ذلك منهم على نصوب الماء بالاعمال السحرية ليحصل ما ابتغاه من بعده كلفا بشأن السحر متوارثا في ذلك القطر عن اوليهم فعلومها السحرية وآتارها باقية بارضهم في البرابي وغيرها وقصّة سحرة فرعون شاهدة باختصاصهم بذلك (وقد) يتناقل اهل الغرب قصيدة ينسبونها الى حكماء المشرق يعطى فيها كيفيّة العمل في التغوير بصناعة سحرية حسبما تراه فيها وهي

> دع عنك ما قد صنفوا في كتبهم مسن قمول بهمتمان ولفظ غرور واسمع لصدق مقالتي ونصيحتني ان كست سيس لا يسرى بالسزور فاذا أردت تغوير البستر الستسى حارت لها الافهام في التسدبير صور كصورتك السي اوقفتها والراس راس الشبل في السقدير ويداة ماسكتمان للحميل البذى في البداوينيشل من قرار الممسر ويصدره هماء كممها عايستهما عدد الطلاق احذر من التكرير ويطاء على الطاات غير ملامس مشي اللبيب الكيس النحمريس ويكون حول الكلّ (x) خط دائسر تربيسعمه اولى من السمكويسر واذبي عليه الطير والطخه به واقصد عقيب الذبي بالتبخير بالسندروس وباللبان وميعة والتقسط والبسه بشوب حسريسر من احمراو اصفر او ازرق (2) لا اخصر فسيسه ولا تسكديس

> يما طمالب المسترفي التغمويس اسمع كلام الصدق من خبيسر وشدة خيطان صوف ابيض اواهمرس خالص التحمير

(1) Man. D. لشكل.

(2) Man. C. et D. لا أزرق.

والطالع الاسد الذي قد بينوا ويكون بدر الشهر عير منير والبدر متصل بسعد عطارد في يوم سبت ساعة التدبير

PROLÉGOMÈNES d'Ebu-Khaldoun

يعنى تكون الطآات بين قدميه كانه يمشى عليها وعندى ان هذه القصيدة من تمويهات الممخرقين فلهم في ذلك احوال غريبة واصطلاحات عجيبة وتنتهى المخرقة والكذب بهم الى ان يسكنوا المنازل المشهرورة والدور المعروفة بهثل هذا ويحتفرون بها الحفر ويضعون فيها المطابق والشواهد التي يكتبونها في صحائف كتبهم ثم يقصدون ضعفاء العقول بامثال هذه الصحائف وببعثونه على اكتراء ذلك المنزل وسكناه ويوهمونه ان به دفينا من الهال لا يعبر عن كثرته ويطالبونه بالمال لاشتراء العقاقير والبخورات لحل الطلاسم ويعدونه بظهور الشواهد التي قد اعدّوها هنالك بانفسهم وسن فعلهم فينبعث بما يراه من ذلك وهو قد خدع ولبس عليه من حيث لا يشعر وبينهم في ذلك اصطلاح في كلامهم يلبسون به عليهم لتخفي عنهم محاورتهم فيها يتناولونه من حفر وبمخور وذبلع حيوان وامثال ذلك (واما الكلام) في ذلك على الحقيقة فلا اصل له في علم ولا خبر (واعلم) ان الكنوز وان كانت توحد لكنّها في حكم النادر وعلى وجه الاتَّفاق لا على وجه القصد اليها وليس ذلك بامر تعمُّ به البلوى حتى يذخر الناس غالبا اموالهم تحست الارض

وينحتمون عليها بالطلاسم لا في القديم ولا في الحديث الحديث وينحتمون عليها بالطلاسم لا في القديم ولا في (والركاز) الذي ورد في الحديث وفرضه الفقهاء وهو دفن الجاهلية انما يوجد بالعثور والاتفاق لا بالقصد والطلب وايضا فهن اختزن ماله وختم عليه بالاعهال السحرية فقد بالغ في الحفائه فكيف ينصب عليه الامارات والادلَّة لهن يبتغيه ويكتب ذلك في الصحائف حتى يطلع على ذخيرته اهل الاعصار والآفاق هذا يناقض قصد الانحفاء وايضا فافعال العقلاء لا بدّ أن تكون لغرض مقصود في الانتفاع ومس الحتزر، المال فانما يختزنه لولده او قريبه او من يؤتره به واما ان يقصد الحفاءة بالكلّيّة عن كل احد وانما هو للبلى والهلاك او لهن لا يعرفه بالكلّيّة ميّن سيأتي من الامم فهذا ليس من مقاصد العقلاء بوجه (واما) قولهم ايس اموال الامم من قبلنا وما علم فيها من الكثرة والوفور فاعسلم ان الاموال سن الذهب والفصّة والجواهر والامتعة انها هي معادن ومكاسب مثل الحديد والنحاس والرصاص وسائر العقارات والمعادن والعمران يظهرها بالاعمال الانسانية ويزيد فيها اوینقصها وما یوجد منها بایدی الناس فهو متناقل متوارث وربّما انتقل من قطر الى قطر ومدن دولة الى اندرى بحسب اعواضه والعمران الذي يستدعيه فان نقص المال في الهغرب وافريقية فلم ينقص في بلاد الصقالبة والافرنجة TOME I .- IIe partie.

PROLÉGOMÈNES وإن نقص في مصر والشام فلم ينقص في الهند والصين وانما هي آلات ومكاسب والعمران يوفرها او يسقصها مع ان المعادن يدركما البلاء كما يدرك سائر الموجودات ويسرع الى اللؤلؤ والجوهر اعظم مما يسرع الى غيره وكذا الذهب والفصّة والنحاس والحديد والرصاص والقصدير ينالها مس البلاء والفناء ما يذهب باعيانها لاقرب وقت (واما) ما وقع في مصر من امر المطالب والكنوز فسببه ان مصر كانت في ملكة القبط منذ الفين اثنين (1) او تزيد من السنين وكان موتاهم يدفنون بموجودهم من الذهب والفضة والجواهر واللالئ على مذهب من تقدّم من اهل الدول فلما انقرضت دولة القبط وملك الفرس بلادهم نفروا (2) عن ذلك (3) من قبورهم وكشفوا عنه فاخذوا من قبورهم ما لا يوصف كالاهرام من قبور الملوكث وغيرها وكذا فعل اليونانيّون من بعدهم وصارت قبورهم مظنّة لذلك لهذا العهد ويعثر على الدفين فيها في كثير من الاوقات اما ما يدفنونه من اموالهم او ما يكرمون به موتاهم في الدفن من اوعية وتوابيت من الذهب والفصّة معدة لذلك فصارت قبور القبط مند الآني مس السنين مظنّة لوجود ذلك فيها فلذلك عنى (4) اهل مصر

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. حند الف.

<sup>.</sup> نــقروا .Man. D (2)

<sup>(3)</sup> Man. C. et D. في.

<sup>(4)</sup> Man. C. غني.

بالبحث عن المطالب لوجود ذلك فيها واستخراجها حتى Prolificomenes انهم حين ضربت المكوس على الاصناف آخر الدول ضربت على اهل المطالب وصارت ضريبة على من يشتغل بذلك من الحمقى والمهوسين فوجد بذلك المتعاطون له مسن اهل الاطماع الذريعة الى الكشف عنه والزعم باستخسراجه وما حصلواً للا على الخيبة في جميع مساعيهم نعوذ بالله من الخمسران فيحتاج من دفع الى شئ من هذا الوسواس او ابتلى به ان يتعوَّذ بالله من العجز والكسل في طــلـب معاشه كما تعود رسول الله صلعم عن ذلك وينصرف عن طرق الشيطان ووسواسه ولا يشغل نفسه بالمحالات والكاذب من الحكايات والله يرزق من يشاء بغير حساب

# فصل في ان الجاه مفيد للمال

وذلك انّا نجد صاحب الجاء والحظوة في جميع اصناف المعاش اكثر يسارا وثروة من فاقد الجاه والسبب في ذلك أن صاحب الجاء مخدوم بالاعمال يتقرّب بها اليه في سبيل التزلُّف والحاجة الى جاهه فالناس معينون له باعهالهم في جميع حاجاته من صرورتي او حاجتي او كمالي فستحصل قيهة تلك الاعمال كلّها من كسبه وجميع ما شأنه ان تبذل فيه الاعواض من العهل يستعمل فيها الناس من غيسر

PROLÉGOMÈNES عوض فتتوفّر قِيم تلكك الاعمال عليه فهو بين قيم للاعمال PROLÉGOMÈNES يكتسبها وقيم اخرى تدعوه الضرورة الى اخراجها فتتوفر عليه والاعمال لصالحب الجاه كثيرة فيفيد الغنبي لاقرب وقست ويزداد مع الايام يسارا وثروة ولهذا المعنى كانت الامارة احد اسباب المعاش كما قدّمناه (وفاقد) الجاه بالكـلّـيّـة ولـوكار. صاحب مال فلا يكون يسارة الا بهقدار ماله وعلى نسبة سعيه وهولاء هم اكشر التجّار ولهذا نجد اهل الجاء منهم يكونون ايسر بكشير (ومما) يشهد لذلك انّا نجد كثيرا من ا الفقهاء واهل الدين والعبادة اذا اشتهر حسن الظرن بهم واعتقد الجمهور معاملة الله في ارفادهم فاخلص الناس في اعانتهم على احوال دنياهم والاعتهال في مصالحهم اسرعت اليهم الثروة واصبحوا مياسير من غير مال مقتنى كلا ما يجمل لهم من قيم الاعهال التي وقعت الهعونة بسها مس الناس لهم راينا من ذلك اعدادا في الامصار والهدن وفي البدو يسعى لهم الناس في لفلح والتجر وهو قاعد في منزله لا يبرح من مكانه فينمو ماله ويعظم كسبه ويتاتّل الغنى من غير سعى ويعجب من لا يفطن لهذا السرّ في حال ثروته واسباب غناه ويساره والله يرزق من يشاء بغير

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

فصل في ان السعادة والكسب انما تحصل غالبا لاهل الخصوع والملق وان هذا الخلق من اسباب السعادة

وقد سبق لنا فيها سلف ان الكسب الذي ينستفيده البشـر أنما هو قيم اعمالهم ولو قدر احد عاطلا عن العمل جملة لكان فاقد الكسب بالكلية وعلى قدر عمله وشرفه بين الاعمال وحاجة الناس اليه يكون قدر قيمته وعلى قدر ذلك نمو كسبه او نقصانه (وقد) بيّنًا آنفا ان الجاه يفيد المال بما يحصل لصاحبه من تقرّب الناس اليه باعسمالهم وباموالهم في دفع المصارّ وجلب المنافع وكان ما يتقرّبونُ به من عمل او مال عوض عمّا يحصلون عليه بسبب الجاه من كثير الاعراض في صالح او طالح وتصير تلك الاعمال في كسبه وقيمها اموال وثروة فيستفيد الغنبي واليسار في اقرب وقت (ثم) ان الجاء متوزّع في الناس ومترتب فيهم طبقة بعد طبقة ينتهى في العلوالي الهلوك الذين ليس فوقهم يد غالبة وفي السفل الى من لا يهلك ضرّا ولا نفعا بين ابناء جنسه وبين ذلك طبقات متعدّدة حكهة من الله في خليقته بها ينتظم معاشهم وتتيسسر مصالحهم ويتم بعلوهم (لان) النوع الانساني لها كان لا يتم وجوده وبقاوه للا بتعاون ابنائه على مصالحهم لانه قد تـقرّر Tome I. — II pratie.

PROLÉGOMÈNES ان الواحد منهم لا يتم وجوده وانه وان نذر ذلك في صورة d'Ebn-Khaldoun. مفروضة فلا يصبّح بقاوه ثم ان هذا تعماون لا يحمصل الا بالاكراء عليه لجهلهم في الاكثر بيصالح النبوع ولها جعل الله لهم من الاختياروان افعالهم أنَّها تصدر بالفكر والروية لا بالطبع فقد يمتنع من المعونة فيتعين حمله عليها فلا بدّ من حامل يكرة ابناء النوع على مصالحهم لتتمّ الحكمة الالهييّة في بقاء هذا النوع وهذا معنى قوله وجعلنًا بعضكم فوق بعض درجات ليتخذ بعصكم بعضا سخريّا ورحمة ربّك خيرمهّا يجهعون (فقد) تبيّن ان معنى الجاه هو القدرة الحاصلة للسر على التصرّف فيهن تحت ايديهم من ابناء حسمهم بالاذر والمنع والتسلّط فيهم بالقهر والغلبة ليحهلهم على دفع مصارّهم وجلب منافعهم في العدل وباحكام الشرائع أو السياسة وعلى أغراضه فيما سوى ذلك لكن الأول مقصود في العناية الربانية بالذات والثانى داخل فيها بالعرض كسائر الشرور الداخلة في القضاء الالهتي لاته قد لا يتم وجود الخير الكثير الا بوجود شرّ يسير من اجل الهواد فلا يُفوت الخير بذلك بل يقع على ما ينطوى عليه من الشرّ اليسير وهذا معنى وقوع الطلم في النحليقة قتفهم (ثم) ان كل طبقة من طباق اهل العمران من مدينة او اقليم لها قدرة على من دونها من الطباق وكل واحد من الطبقة السفلي يستمدّ هذا الجاه من

اهل الطبقة التي فوقه ويزداد كاسبه تصرّفا فيمن تحب العام الطبقة التي فوقه ويزداد كاسبه تصرّفا يده على قدر ما يستفيد منه والجاه مع ذلك داخل على الناس في جهيع ابواب الهعاش ويتسع ويصيق بحسب الطبقة والطور الذي فيه صاحبه فان كان الجاه متسعاكان الكسب الناشئ عنه كذلك وان كان صيّقا وقليلا فمثله وفاقد الحجاء ولوكان له مال فلا يكون يسارة الا بمقدار عمله او ماله وعلى نسبة سعيه ذاهبا وجائيا في تـنميته كاكــــــــــر التجار واهل الفلاحة في الغالب واهل الصنائع كـذلك اذا فقدوا الجاه واقتصروا على فوائد صنائعهم فاتهم يصيرون الى الفقر والخصاصة في الاكثر ولا تسرع اليهم ثمروة انما يرمقون العيش ترميقا ويدفعون ضرورة الفقر مدافعة (واذا تمقرر ذلك وإن الجاه متوزّع وإن السعادة والخير مقترنان بحصوله علمت ان بذله وافادته من اعظم النعم واجلَّها وان باذله من اجل المنعمين وإنَّما يبذله لمن تحت يده فيكون بذله بيد عالية وعن عزّة فيحتاج طالبه ومبتغيه الى خصوع وتملّق كما يسال اهل العزّ والملوك واللا فيتعذّر حصوله فلذلك قلنا أن الخضوع والتملّق من اسباب حصول هذا الجاء المحصل للسعادة والكسب وإن اكثر اهل الثروة والسعادة بهذا الخلق ولهذا نجد الكثير مهن يتخلّق بالترقّع والشهم لا يحصل لهم غرض من الجاء

PROLÉGOMÈNES فيقتصرون في التكسّب على اعهالهم ويصيرون الى الفقر والخصاصة (واعلم) أن هذا الكبر والترقّع من الخملق المذمومة أنها يحصل من توقم الكهال وإن الناس يحتاجون الي بصاعته من علم او صناعة ٰ كالعالم المتبحر في عــلــهــه والكاتب المجيد في كتابته والشاعر البليغ في شعره وكل محسن في صناعته يتوهم ان الناس محتاجون الى ما بيده فيحدث له الترقع عليهم بذلك وكذا يتوقم اهل الانساب ممِّن كان في آبائه ملك او عالم مشهور او كامــل في طـور يغترون (١) فيما رأوه او سمعوه من حال ابائهم في المدينة ويتوهمون أتهم استحقوا مثل ذلك بقرابتهم اليهم ووراثتهم عنهم فهم مستمسكون في الحاصر بالامر المعدوم اذ الكهال لا يورث وكذلك اهل الحنكة والتجارب والبصر بالامور قد يتوهم بعضهم كمالا في نفسه بذلك واحتياجا اليه وتجد هولا الاصناف كلّهم مترقّعين لا يخصعون اصاحب جاه ولا يتملّقون لمن هو اعلى منهم ويستصغرون من سواهم لاعتقادهم الفضل على الناس فيستنكف احدهم عس الخضوع ولو كان للهلك ويعدّه مذّلة وهوانا وسفها ويحاسب الناس في معاملتهم ايّاه بهقدار ما يتوهم في نفسه ويحقد على من قصر له في شي مها يتوهمه من ذلك

<sup>(1)</sup> Man. C. يعتزون.

ورتها يدخل على نفسه الهموم والاحزان من تقصيرهم فيه نفسه الهموم والاحزان من تقصيرهم فيه ويستهر في عناء عظيم من ايجاب الحق لنفسه واباية الناس له من ذلك ويحصل له الهقت في الناس لها في طباع البشر من التألُّه وقلُّ ان يسلُّم احد منهم لاحد في الكهال والترفع عليه كلا أن يكون ذلك بنوع من القهر والغلبة والاستطالة وهذا كلُّه في ضمن الجاه فاذا فقد صاحب هذا الخلق الجاه وهو مفقود له كما تبين لك مقته الناس بهذا الترقّع ولم يحصل له حظّ من احسانهم ففقد الجاء لذلك من اهل الطبقة التي هي اعلى منه لاجل المقت وما يحصل له بذلك من القعود عن تعاهدهم وغشيان منازلهم ففسد معاشه وبقى في خصاصة وفقر او فوق ذلك بقليل واما الثروة فلا تحصل له اصلا ومن هذا اشتهر بين الناس ان الكامل في المعرفة محروم من الحطّ وإنه قد حوسب بما رزق من المعرفة واقتطع له ذلك من الحظ وهذا معناه ومن خلق لشئ يسر له والله المقدّر لا ربّ سواه ( ولقد) يقع في الدول اضطراب في المراتب من اجل هذا النحلق ويرتفع فيها كثير من السفلاء وينزل كثير من العلية بسبب ذلك وذلك ان الدول اذا بلغت غايستها مس التغلب والاستيلاء وانفرد منها منبت الهلك بهلكهم وسلطانهم ويئس سواهم من ذلك وانها صاروا في مراتب Tome I. - IIe pratie.

PROLÉCOMENES دون مرتبة الملك وتحت يد السلطان وكاتهم خول له فاذا استمرّت الدولة وشهنع الهلك تساوى حيالله في الهنزلة عند السلطان كل من انتمى الى خدمته وتقرّب اليه بنصيحته واصطنعه السلطان لغنائه في كشير من مهمّاته فتجد كثيرا من السوقة يسعى في التقرّب من السلطان بجدة ونصحه ويتزلّف اليه بوجوه خدمته ويستعين على ذلك بعظيم من المخضوع والتملّق ولحاشيته واهل نسبه حتّى يرسنح قدمه معهم وينظمه السلطان في جملته فيحصل له بذلك حظّ عظيم من السعادة وينتظم في عداد اهل الدولة وناشئة الدولة حينتُذ من ابناء قومها الذين ذلَّلوا صعابها ومهمدوا اكنافها مغترون بما كان لابائهم في ذلك من الاباء وتشمنح به نفوسهم على السلطان ويعتدّون بآثارة ويجرون فى مضهار الدالة بسببه فيمقتهم السلطان لذلك ويباعدهم ويميل الى هولاء المصطنعين الذين لا يعتدون بقديم ولا يذهبون الى دالة ولا ترقّع انّما دأبهم الخصوع له والسهلق وَلاعتهال في غرضه متى ذهب اليه فيتسع جاههم وتـعــلــو منازلهم وتنصرف اليهم الوجوة والنحواص بها يحصل لهم من ميل السلطان والهكانة عنده وتبقى ناشئة السلطان فيما هم فيه من الترقّع وَالاعتداد بالقديم لا يزيدهم ذلك الا بعدا من السلطان ومقتا وايثارا الى هولاء المصطنعين عليهم الى ان

تنقرض الدولة وهذا امر طبيعتى في الدول ومنه جاء شأن الدولة وهذا امر طبيعتى في الدول ومنه جاء شأن الهصطنعين في الغالب والله فعّال لها يريد

> فصل في ان القائمين بامور الدين من القضاء والفتيا والتدريس والامامة والخطابة والاذان ونحمو ذلك لا تعظم ثروتهم في الغالب

والسبب في ذلك أن الكسب كما قدّمناه قيمة الاعمال وانها متفاوتة بحسب الحاجة اليها فان كانت الاعمال ضروريّة في العهران عامّة البلوى فيه كانت قيمتها اعظمم وكانت الحاجة اليها اشدّ واهل هذه البصائع الدينيّة لا تصطرّ اليها عامّة الخلق وأنما يحتاج الى ما عندهم الخدواص ممّن اقبل على دينه وإن احتياج الى القصاء والفستيا في النحضومات فليس على وجه الاضطرار والعموم فيقع الاستغناء عن هولاء في الاكثر واتما يهتم بهم وباقامة مراسههم صاحب الدولة لما له من النظر في الهصالح فيقسم لهمم حظًا من الرزق على نسبة الحاجة اليهم على النحو الذي قرّرناه لا يساويهم باهل الشوكة ولا باهل الصنائع الضروريّه وان كانت بضاعتهم اشرف من حيث الدين والمراسم الشرعيّة لكنة يقسم بحسب عهوم الحاجة وضرورة اهل العمران فلا يصرّح في قسمتهم الله القليل وهم ايضا لشرف

PROLÉGOMÈNES بصاعتهم اعزة على الخلق وعند نفوسهم فلا يخضعون لاهل d'Ebn-Khaldoun. الجاء حتى ينالوا منه حطّا يستدرون به الرزق بل ولا تـ فرغ اوقاتهم لذلك لما هم فيه من الشغل بهذه البضائع الشريفة المشتملة على الفكر والتدبّر بل ولا يسعهم ابتذال انفسهم لاهل الدنيا لشرف بضائعهم فهم بمعزل عن ذلك فلذلك لا تعظم ثروتهم في الغالب (ولقد) باحثت بعض الفيضلاء ونكر ذلك على فوقع بيدى اوراق مخرمة من حسبانات الدواوين بدار المامون تشتمل على كثير من الدخل والخرج يومئذ وكان فيما طالعت فيه ارزاق القـضاة والائِمّة والموذّنين فوقفته عليه وعلم منه صحمة ما قلته ورجع اليه وقصيال العجب من اسرار الله في خليقته وحكمته في عوالمه والله الخالق المقدّر

### فصل في ان الفلاحة من معاش المستضعفيين واهل العافية من البدو

وذلك لانه اصل في الطبيعة وبسيط في منحاه ولهذا لا تجده يستحله احد من اهل الحضر في الغالب ولا من الهترفين وينحتص منتحله بالمذلّة قال صلعم وقد راى السكّة ببعض دور الانصار ما دخلت هذه دار قوم الله دخله الـذل وحمله البخارى على الاستكثار منه وترجم عماميم باب

ما يحذر من عواقب الاشتغال بآلة الزرع او تجاوز الحدّ الاشتغال بالة الزرع او تجاوز الحدّ الذى امر به والسبب فيه والله اعلم ما يتبعها من المغرم المفضى الى التحكم واليد الغالبة فيكون الغارم ذليلا بائساً بها يتناوله ايدى القهر والاستطالة قال صلعم لا تقوم الساعة حتى تعود الزكاة مغرما اشارة الى الملك العصوص القاهر للناس الذي معه التسلّط والجور ونسيان حقوق الله تعالى في المتمولات واعتبار الحقوق كلمها مغارم للملوك والدول والله قادر على ما يشاء

## فصل في معنى التجارة ومذاهبها وصنافها

اعلم ان معنى التجارة محاولة على الكسب بتنمية المال في شراء السلعة بالرخص وبيعها بالغلاء ما كانت السلعة من رقیق او زرع او حیوان او سلاح او قسماش وذلک القدر النامی یستی ربحا والمحاولة لذلک الربح امّا بان تختزن السلعة ويتحيّن بها حوالة السوق من الرخص الى الغلاء فيعظم ربحه وامّا بان ينقله الى بلد اخر تنفق فيه تلك السلعة اكثر من بلده الذي اشتراها فيه فيعظم ربحه ولذلك قال بعض الشيوع من التجّار لطالب الكشف عن حقيقة التجارة انا اعلمكها في كلمتين اشتر الرخييص وبع الغالى وقد حصلت التجارة اشارة بذلك الى المعنى Tome I .- IIe partie.

PROLÉGOMÉNES الذي قررناه والله الرزّاق ذو القوة السمتين d'Ebn-Khaldoun.

### فصل في نقل التاجر للسلع

التاجر البصير بالتجارة لا ينقل من السلع الله ما تعم الحاجة اليه من الغنتي والفقير والسلطان والسوقة اذ في ذلك نفاق سلعته واما اذا انحتص نقله بما يحتاج اليه البعيض فقط فقد يتعذر نفاذ سلعته حينتذ باعواز الشراء على ذلك البعض لعارض من العوارض فيكسد سوقه وتفسد ارباحه وكذلك اذا نقل السلعة المحتاج اليها فاتما ينقل الوسط من صنفها فان الغالى من كلّ صنف من السلع اتَّمَا يَخْتُصُ بِهِ أَهِلِ الثَّرُوةِ وَحَاشِيةِ الدَّوْلَةِ وَهُم كُلَّاقِبُّلُّ وَاتَّـمِــاً يكون الناس اسوة في الحاجة الى الوسط من كل صنف فاستحر ذلك جهده ففيه نفاق سلعته او كسادها وكذلك نقل السلع من البلد البعيد المسافة او في شدّة الخطر في الطرقات يكون اكثر فائدة للتجار واعظم ارباحا واكفل بحوالة الاسواق لان السلع المنقولة حينتذ تكون قليلة معوزة لبعد مكانها او شدّة الغرر في طريقها فيقلّ حاملوها ويعزّ وجودها وإذا قلَّت وعزَّت غلت اثمانها واذا كان البلد قريب الهسافة والطريق سابل بالامن فائمه حينتذ يكثر ناقلوها فتكثر وترخص اثهانها (ولهذا) تجد التجار الذين

يولعون بالدخول الى بلاد السودان ارفه الناس واكشرهم بالدخول الى بلاد السودان ارفه الناس واكشرهم اموالا لبعد طريقهم ومشقته واعتراض المفازة الصعبة المخطرة بالنحوف والعطش لا يوجد فيها الماء كلا في اماكر. معلومة يهتدى اليها ادلاء الركاب فلا يرتكب فدا الطريق وبعده كلا ألاقل من الناس فتجد سلع بلاد السودان قليلة لدينا فتختص بالغلاء وكذا سلعنا لديهم فتعظم بصائع التتجار من تناقلها ويسرع اليهم الغنى والثروة من أجل ذلك وكذلك المسافرون من بلادنًا الى المشرق لبعد المشقمة (1) ايضا واسما المترددون في الافق الواحد ما بين امصارة وبلدانه ففائدتهم قليلة وارباحهم تافهة لكثرة السلع وكشرة ناقسلمها والله الرزّاق ذو القوة المتين

### فصل في الاحتكار

وممّا اشتهر عند ذوى البصر والتجربة في الامصار ان احتكار الزرع لتحيّن اوقات الغلاء به مشوّم وانه يعود على فائدته بالتلف والخسران وسببه والله اعلم ان الناس لحاجتهم الى الاقوات مصطرون إلى ما يبذلون فيها من المال اصطرارا فتبقى النفوس متعلَّقة به في تعلَّق النفوس بما لها شرّ كبير في وباله على من ياخذه مجانا (ولعله) الذي اعتبره

<sup>(1)</sup> Man. C. آلشقة).

ProLiécomènes الشارع في اخذ اموال الناس بالباطل وهذا وان لم يكس مجانا (١) فالنفوس متعلّقة به لاعطائه ضرورة من غير سعة في العذر فهو كالمكرة وما عدا الاقوات والمأكولات من المبيعات الاصطرار الناس اليها واتما يبعثهم عليها التفتن في الشهوات فلا يبذلون اموالهم فيها الا باختيار وحرص فلا يبقى لهمم تعلّق بما اعطوه فلهذا يكون من عرف الاحتكار تجتمع القوى النفسانية على متابعته بما ياخذه من اموالهم فيفسد ربحه والله اعلم (وسمعت) فيما يناسب ذلك حكاية ظريفة عن بعض مشيخة المغرب الحبرني شيخنا ابو عبد الله الابلي (2) قال حصرت عند القاضي بفاس لعهد السلطان ابو سعيد وهو الفقيه ابو الحسن الهليلي وقد عرض عليه أن يختار بعض الالقاب المخزنيّة لجرايته فاطرق مليا ثم قال لهم من مكس الخمر فاستضمك الماضرون من اصحابه وعجبوا وسائلوه عن حكمة ذلك فقال اذا كانت الجبايات كلها حراما فاختار منها ما لا تتابعه نفوس معطيه والنحمر قبل ان يبذل احد فيها ماله الا وهو طرب مسرور يوجد انه غير اسف عليه ولا متعلّق به وهذه ملاحظة غريبة والله تـعـالى اعسام

<sup>(1)</sup> Man. D. لنصح المالك الم

<sup>(2)</sup> Man.. A. للابلق . C. للابلق

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

فصل في ان رخص الاسعار مضرّ بالمحترفين بالرخيص

وذلك أن الكسب والمعاش كما قدّمناه أنّما هو بالصنائع او التجارة والتجارة هي شراء البضائع والسلع وادخسارها تتحيّن بها حوالة الاسواق بالزيادة في اثمانها ويسمى ربحا ويحصل منه الكسب والمعاش للمحترفين بالتجارة دائها فاذا استديم الرخص في سلعة او عرض من مأكول او ملبوس او متمول على الجملة ولم يحصل للتاجر حوالة الاسواق فيه مسد الربيح والنماء بطول تلكف الهدة وكسدت سوق ذلك الصنف ولم يحصل التاجر الاعلى العناء فيقعد التجّار عن السعى فيها وتنفسد رؤس اموالهم (واعتبر) ذلك مثلا بالزرع اذا استديم رخصه كيف تفسد أحوال المحترفين به في سائر اطوارة من الفلے والزراعة لقلة الربح فيه ونزارته او فقده فيفقدون النماء في اموالهم او يجدونه على قلّة ويعودون بالانفاق على رؤس اموالهم وتسفسد احوالهم ويصيرون الى السفقسر والخصاصة ويتبع ذلك فساد حال المحترفيس ايسسا بالطحن والنحبز وسائر ما يتعلّق بالزرع من الحسرف مسن لدن زراعته الى مصيرة مأكولا وكذاً يفسد حال الجند اذا كانت ارزاقهم س السلطان عند اهل الفلح زرعا بالاقطاع فانهم تقل جبايتهم من ذلك ويعجزون عن اقامة الجندية Tome I. - Ile pratie.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

بالغلاء على الآجال وهذا الربع بالنسبة الى اصل المال نزر يسير لان المال ان كان كثيرا عظم الربيح لان القليل في الكثير كثير (ثم) لا بدّ في محاولة هذه التنبية الذي هو الربح من حصول هذا المال بايدى الباعة في شراء البصائع وبيعها وتقاضى اثمانها واهل النصفة منهم قليل فلا بد من الغش والتطفيف المجهف بالبصائع والمطل في الاتسمان المجهف بالربع لتعطيل المحاولة في تلك المدّة وبها نماؤه ومن الجهود والأنكار المسحت لرأس الهال ان لم يقيد بالكتاب والشهادة وغناء الحكّام في ذلك قليل لان الحكم انها هو على الظاهر فيعانى التاجر من ذلك احوالا صعبة ولا يكاد يحصل على ذلك التافه من الربح الا بعظم العناء والمشقّة او لا يحصل ويتلاشا رأس مالـه فـان كان جريًا على الخصومة بصيرا بالحسبان شديد المهاحكة مقداما على الحكّام كان ذلك اقرب له الى النصفة منهم بجرأته وسماحكته وألّا فلا بدّ له س جاه يدرع به فيوقع له الهيبة عند الباعة ويحمل الحكّام على انصافه من غرمائه فيحصل له بذلك النصفة واستخلاص ماله منهم طوعا في الأول وكرها في الثاني وامّا من كان فاقد الجرأة والاقدام من نفسه وفاقد الجاه من الحكّام فينبغي له ان يجتنبُ التجارة لانه يعرض بهاله للذهاب والهضيعة ويصيره مأكلة

PROLÉGOMÈNES التي هم بسببها ويرتزقون من السلطان عليها فيقطع عنهم الرزق وتفسد احوالهم وكذا اذا استديم الرخص في العسل والسكر فسد حميع ما يتعلق به وقعد المحترفون بــه عــن التجارة فيه وكذا حال الملبوسات اذا استديم فيها الرخص ايضا فاذن الرخص المفرط مجعف بمعاش المحترفين بذلك الصنف الرخيص (وكذا الغلاء المفرط) ايضا وربّما يكون في النادر سببا لنماء الهال بسبب احتكاره وعظم فائدته وأتسما معاش الناس وكسبهم في التوسّط من ذلكُ وسرعة حوالة الاسواق ومعرفة ذلك ترجع الى العوائد المتقررة بين اهل العمران وأنما يحمد الرخص في الزرع من بين المبيعات لعهوم الحاجة اليه واضطرار الناس الى الاقسوات من بيس الغنى والفقير والعالة س النحلق هم الاكثر في العمران فيعم الرفق بذلك ويرجح جانب القوت على جانب التجارة في هذا الصنف النحاص والله الرزّاق ذو القوة المتين

فصل في اتى اصناف الناس ينتفع بالتجارة واتهم ينبغي له ترڪها

قد تقدّم لنا أن معنى التجارة تنمية المال بشراء البصائع ومحاولة بيعها باغلا من ثمن الشراء امّا بانتظار حوالة الاسواق او نقلها الى بلد هي فيه انفق واغلا او بيعها

PROLÉGOMÈNES للباعة ولا يكاد ينتصف منهم لان الناس في الغالب متطلّعون d'Ebn-Khaldoun الى ما في ايدى الناس ولولًا وازع احكام ما سلم لاحد شي ممّا في يده وخصوصا الباعة وسفلة الناس ورعاعهم (١) ولولا دفاع الله الناس بعضهم ببعض لفسدت الأرض ولكن الله ذو فصل على العالمين

## فصل في ان خلق التجّار نازلة عن خلق الرؤساء وبعيدة عن المروّة

قد قدّمنا في الفصل قبله ان التاجر مدفوع الى معاناة البيع والشراء وجلب الفوائد والارباح ولا بدة في ذلك من المكايسة والمهاحكة والتحذلق وممارسة الخصومات واللجاج وهي عوارض هذه الحرفة وهذه الاوصاف تغضّ من الدكاء والمروّة وتخدج فيها لان الافعال لا بدّ من عود آثارها عملي النفس فافعال النحير تعود بآثار النحير والزكاء وافعال السسر والسفسفة تعود بضد ذلك فتتمكن وترسيح ان سبقت وتكرّرت وتنقص من خلال الخير ان تأخّرت عنها بما ينطبع من آثارها المدمومة في النفس شأن الملكات الناشئة عن للافعال وتشفاوت هذه الآثار بتفاوت اصناف الستجار في اطوارهم فمن كان منهم سافل الطور مخالطا لشرار الباعة اهل رعائهم .D. رعاتهم .A رعاتهم (1) Man. A.

الغش والخلابة والخديعة والفجور في الايمان على البياعات الغش والخلابة والمخديعة والفجور في الايمان على البياعات والاثمان اقرارا وانكارا كانت ردأة تلك المحلق عنده اشد وغلبت عليه السفسفة وبعد عن المروّات واكتسابها بالجملة واللا فلا بد له من تأثير المكايسة والمهاحكة في مرؤته وفقدان ذلك فيهم بالجملة قليل ووجود الصنف الثانسي منهم الذي قدّمنا في الفصل قبله أنهم يدرعون (١) بالجاه ويعوض لهم من مباشرة ذلك فهم نادر واقل س النادر وذلك أن يكون المال قد توفر عنده دفعة بنوع غريب او ورثه عن احد من اهل بيته فحصلت له ثروة تعينه على الاتصال باهل الدولة وتكسبه ظهورا وشهرة بين اهل عصره فيترقع عن مباشرة ذلك بنفسه ويدفعه الى من يقوم له به من وكلائه وحشمه ويسهل لهم الحكّام النصفة (2) في حقوقهم بما يونسونه من برّه واتحافه فيبعدون عن تلك الخلق بالبعد عن معاناة الافعال المقتصية لها كما مر فتكون مرؤتهم ارسنحِ وابعد عن المخمدجات (3) الله ما يسرى من آثـار تلك كالفعال من وراء الحجاب فانهم يضطرون الى مشارفة احوال اولئك الوكلاء ووفاقهم او خلافهم فيما يأتون ويذرون من ذلك الله انه قليل ولا يكاد يظهر أثرة والله خلقكم وما تعلمون

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. يزرعون. (2) Man. C. et D. النصف.

<sup>(3)</sup> Man. B. المحرجات . C. المحرجات . D. المحرجات Tome I. - Ile pratie.

# فصل في ان الصنائع لا بدّ لها من الهعلّم (١)

PROLÉGOMÈNES d'Ebo-Khaldoun

اعلم ان الصناعة هي ملكة في امر عمليّ فكريّ وبكونه عمليًا هو جسماني محسوس والاحوال الجسمانيّة المحسوسة نقلها بالمباشرة اوعب لها واكمل لان المباشرة في الاحوال الجسمانية المحسوسة اتم فائدة والملكة صفة راسخة تحصل عن استعمال ذلك الفعل وتكرّره مرّة بعد الحسرى حتى ترسنح صورته وعلى نسبة الاصل تكون الملكة ونـقـل المعاينة اوعب واتم من نقل النحبر والعلم فالملككة الحاصلة عنه أكمل وارسنج من الملكة الحاصلة عن النحبر وعلى قدر جودة التعليم وملكة المعلم يكون حذق المتعلّم في الصناعة وحصول ملكته ثم ان الصنائع منها البسيط ومنها المركب والبسيط هو الذي يختص بالصروريّات والهركب هو الذى يكون للكماليّات والمتقدّم منها في التعليم هو البسيط لبساطته اولا ولانه ينحتص بالمسرورتي الذي تتوفّر الدواعي على نـقله فيكون سابقا في التعليـم ويكون تعليمه لذلك ناقصا ولايزال الفكر تنحرج اصنافهأ ومركباتها من القوة الى الفعل بالاستنباط شئاً شأ على التدريج حتى تكمل ولا يحصل ذلك دفعة واتما يحصل (r) Man. C. معلّم . D. العلم .

في ازمان واجيال اذ خروج الاشياء من القوة الى الفعمل المجال الفراد في المان واجيال المناد المسلمة الم لا يكون دفعة لاسيما في آلامور الصناعية ولا بدّ له اذا من زمان ولهذا نجد الصنائع في الامصار الصغيرة ناقصة ولا يوجد منها الله البسيط فاذا تزيدت حضارتها ودعت امور الترف فيها الى استعمال الصنائع خرجت من القوة الى الفعل والله اعلم

## فصل في ان الصنائع أنما تكمل بكمال العمران الحضرت وكثرته

والسبب في ذلك أن الناس ما لم يستوف العمران الحضرتي وتتهدّن المدينة انّما همهم في الصروريّ من المعاش وهو تحصيل الاقوات من الحنطة وغيرها فاذا تهدّنت المدينة وتزيدت فيها الاعمال ووفت بالضرورتي وزادت عليه صرف الزائد حينتذ الى الكمالات من المعاش (ثمّ) أن الصنائع والعلوم اتما هي للانسان من حيث فكرة الذي يتميّز به عن الحيوانات والقوت له من حيث الحيوانية والغذائية فهو متقدم لضرورته على العلوم والصنائع وهي متاتحرة عس الصروري وعلى مقدار عمران البلد تكون جودة الصنائع للتأتق فيها حينية وجودة ما يطلب منها بحسب دواع الترف والثروة (واما العمران البدوتي) او القليل فلا يحتاج من

prolégomènes الصنائع لا البسيط خاصة المستعمل في الصرورات سن نجّار او حدّاد او خیّاط او جزّار او حائک واذا وجدت هذه بعد فلا توجد فيه كاملة ولا مستجادة واتما يوجد سنها بمقدار الضرورة اذ هي كلها وسائل الى غيرها وليست مقصودة لذاتها واذا زخر بحر العمران وطلبت فيها الكهالات كان من جملتها التأتّق في الصنائع واستجادتها فكملت بجميع متمهاتها وتزيدت صنائع الحرى معها مما تدعو اليه عوائد الترف واحواله من خرّاز ودبّاغ وحرّار وصائغ وامثـال ذلك (وقد) تنتهى هذه الاصناف اذا استبحر العمران ان يوجد فيها كثير من الكمالات ويتأنّق فيها في الغاية وتكون من وجوه المعاش في الهصر لمنتحلها بل تكور., فائدتها من اعظم فوائد الاعمال لها يدعو اليه التسرف فسي المدينة مثل الدقان والصقار والحهامي والطبتاع والسقاج والهرّاس وسعلم الغناء والرقص وقرع الطبول على التوقيع ومثلّ الورّاقين الذين يعانون صناعة انتساع الكتب وتجليدها وتصحيحها فان هذه الصناعة أنما يدعو اليها الترف في المدينة من الاشتغال بالامور الفكرية وامشال ذلك وقد تخرج عن الحدّ اذا كان العمران خارجا عن الحدّ كما يبلغنا عن اهل مصر أن فيهم من يعلم الطيور العجم والحمر الانسية ويخيل اشياء من العجائب بايهام قلب

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

الهيان وتعليم الحدا والرقص والمشى على السخميوط فسى الهواء ورفع الاثنقال من الحيوانات والحجارة وغير ذلك من الصنائع التي لا توجد عندنا بالمغرب لان عمران امصارة لم يبلغ عمران مصر والقاهرة والله الحكيم العليم

# فصل في ان رسوخ الصنائع في الامتصار بسرسوخ التحضارة وطول امدها

والسبب في ذلك ظاهر وهو ان هذه كلها عوائد للعسران والوان والعوائد اتما ترسن بكثرة التكرار وطول الامد فتستحكم صبغة ذلك وترسن في الاجيال واذا استحكمت الصبغة عسر نزعها ولهذا فاتا نجد الامصار التي كانت استبحرت في الحضارة لما تراجع عمرانها وتناقص بقيبت فيها اثار من هذه الصنائع ليست في غيرها من الامصار المستحدثة العمران ولو بلغت مبالغها في الوفور والكشرة وما ذاك الآلان احوال تلك القديمة العمران مستحكمة راسخة المول الاحقاب وتداول الاحوال وتكررها وهذه لم تبلغ الغايبة بعد وهذا كالحال في الاندلس لهذا العهد فيانا نجد فيها رسوم الصنائع قائمة واحوالها مستحكمة راسخة في جميع ما تدعو اليه عوائد المصارها كالمباني والطبخ واصناف الغناء واللهو من الآلات والاوتار والرقص وتنصيب الفرش في القيصور من الآلات والاوتار والرقص وتنصيب الفرش في القيصور

PROLÉGOMÈNES وحسن الترتيب والأوضاع في البناء وصوغ الآنية من المعادن المعادن والنحزف وجميع المواعين واقامة الولائم والاعراس وسائر الصنائع التي يدعو اليها الترف وعوائده فتجدهم اقوم الناس عليها وابصر بها وتبعد صنائعها مستحكمة لديهم فهم على حصّة موفورة من ذلك وحظ متميّز بين جميع الاستصار وإن كان عمرانها قد تناقص والكثير منه لا يساوى عمران غيرها من بلاد العدوة وما ذاك الالما قدّمناه من رسوم الحصارة بينهم برسوم الدولة الاموية وما قبلها من دولة القوط وما بعدها من دولة الطوائف الى هلم فبلغت الحضارة فيها مبلغا لم تبلغه في قطر الله ما ينقل عن العراق والشام ومصر ايضا لطول آماد الدول فيها فاستحكهت فيها الصنائع وكهلت جميع اصنافها على الاستجادة والتنميق وبقيت صبغتها ثابتة في ذلك العمران لا تفارقه الى ان ينتقص بالكلّية حال الصبغ اذا رسنح في الثوب وكذا ايضا حال تونس فيما حصل فيها من المحصارة بالدول الصنهاجيّة والموحّدين من بعدهم وما استكمل لها ذلك من الصنائع في سائر الاحوال وان كان ذلك دون الاندلس الله انه متضاعف برسوم منها تنتقل اليها من مصر لقرب المسافة وبردد المسافرين من قطرها الى قطر مصر في كل سنة وربّما سكن اهلها هنالك عصورا فينقلون من عوائد ترفهم

وصحكم صنائعهم ما يقع لديهم موقع الاستحسان فصارت. Pholégomènes احوالها في ذلك متشابهة من احوال مصر لما ذكرناه ومن احوال الاندلس لما ان اكثر ساكنها من شرق الاندلس حين الجلاء لعهد الماية السابعة ورسنح فيها من ذلك احوال وان كان عمرانها ليس بهناسب لذلك لهذا العهد الله أن الصبغة أذا استحكمت فقليلا ما تحول الله بزوال محلّمها وكذلك نجد بالقيروان ومراكش وقلعة ابن حماد اثسرا باقيا من ذلك وإن كانت هذه كلها اليوم خرابا او في حكم الخراب ولا يتفطّن لها الا البصير من الناس فيجد من هذه الصنائع اثارة تدلّه على ما كان بها كاثـر الخطّ الممحو في الكتاب والله النحلّاق

> فصل في أن الصنائع أنَّما تستجاد وتكثر أذا كثر طالبها

والسبب فى ذلك ان الانسان لا يسمح بعمله ان يقع مجانا لانه كسبه ومنه معاشه اذ لا فائدة له فى جميع عمره في شيُّ ممّا سواه فلا يصرفه الله فيما له قــيــمــة في مصره ليعود عليه بالنفع واذا كانت الصناعة مطلوبة ويوتجه اليها النفاق كانت حينئد الصناعة بمثابة السلعة التبي نفق سوقها وتجلب للبيع فيجتهد الناس في المدينة لتعلم

PROZEGOMÈNES تلك الصناعة ليكون منها معاشهم وإذا لم تكن الصناعة d'Ebn-Khaldoun. مطلوبة لم ينفق سوقها ولا يوجه قصد ألى تعلمها فاختصّت النرك وفقدت للاهمال (ولهذا) يقال عن على كرم الله وجهه قيمة كل امرء ما يحسنه بمعنى ان صناعته هي قيمته اى قيهة عمله الذى هو معاشه وايضا فهنا سر انصر وهو ان الصنائع واجادتها أنّما تطلبها الدولة فهي التي تنفق من سوقها وتوجه الطلبات اليها وما لم تطلبه الدولة واتما يطلبه غيرها من اهل الهصر فليس على نسبتها لان الدولة هي السوق الاعظم وفيها نفاق كل شئ والقليل والكشير فيها على نسبة وأحدة فها نفق فيها كان اكشرتبا صرورة والسوقة وان طلبوا الصناعة فليس صلبهم بعام ولا سوقهم بنافقة والله قادر على ما يشاء

## فصل في ان الامصار اذا قاربت النحراب انتقصت منها الصنائع

وذلك لما بيتناه من أن الصنائع أنّما تستجاد أذا احتير اليها وكثر طالبها فأذا ضعفت أحوال المصر وأخذ في الهرم بانتقاص عمرانه وقلّة ساكنه تناقص فيه الترف ورجعوا الى الاقتصار على الضرورتي من احوالهم فتقل الصنائع التي كانت من توابع الترف لان صاحبها حيشد لا يسصح

له بها معاش فيفر (١) الى غيرها او يموت ولا يكور، خلف منه ، الى غيرها او يموت ولا يكور، خلف منه فيذهب رسم تلك الصنائع جملة كما يذهب التقاشون والصوّاغون والكتّاب والنساح وامثالهم من الصنّاع لحاجات الترف ولا تزال الصناعات في تناقص ما دام المصر في تناقص الى ان يضمحل والله الخلاق العليم

### فصل في ان العرب ابعد الناس عن الصنائع

والسبب في ذلك انّهم اعرق (2) في البدو وابعد عن العمران الحضري وما يدعو اليه من الصنائع وغيرها والعجم من اهل المشرق وامم النصرانية عدوة البحر الرومي اقوم الناس عليها لاتهم اعرق في العمران الحضرتي وابعد عن البدو وعمرانه حتى ان الابل التي اعانت العرب على التوحّش في القفر والاعراق في البدو مفقودة لديهم بالجملة ومفقودة مراعيها والرمال المهيئة لنتاجها ولهذ انجد اوطان العرب وما ملكوه في الاسلام قليل الصنائع بالجملة حتى تجلب اليه من قطر اخر وأنظر بلاد العجم من الصين والهند وارض الترك وامم النصرانية كيف استكثرت فيها الصنائع واستجلبها كلامم من عندهم وعجم المغرب من البربر بمثابة العرب في ذلك لرسوخهم في البداوة منذ احقاب من

Tome I .- IIe partie.

<sup>.</sup> فيفت قر . Man. D (1)

اغرى . (a) Man. D.

PROLÉCOMÈNES السنين ويشهد لك بذلك قلّة الامصار بقطرهم كما قدّمناه d'Ebn-Khaldoun فالصنائع بالمغرب لذلك قليلة وغير مستحكهة الاساكان من صناعة الصوف في نسجه والجلد في خرزه ودبغه فانهم لما استحضروا بلغوا فيها المبالغ لعموم البلوى بها وكون هذين اغلب السلع في قطرهم لها هم عليه سن حال البداوة وامّا المشرق فقد رسخت الصنائع فيه منذ ملك الامم الاقدمين من الفرس والنبط والقبط وبني اسرائيل ويونان والروم احقابا متطاولة فرسخت فيهم احوال الحصارة ومس جملتها الصنائع كما قدّمناه فلم يمح رسمها واماً اليمن والمحرين وعهان والجزيرة وان ملكها العرب الله اتبهم تداولوا ملكه كآفا من السنين في امم كثيرين منهم واختطّوا ايصا امصارة ومدنه وبلغوا المبالغ من الحصارة والترني مثل عاد وثمود والعمالقة وحهير من بعدهم والتبابعة وكاذواء فطال امد الهلك والحضارة واستحكهت صبغتها وتوقرت الصنائع ورسخت فلم تبل ببلى الدولة كما قلناه فبقيت مستجدة حتى الآن وأختصت بذلك الموطن كصناعة الوشيي والعصب وما يستجاد من حوك الثياب والحرير فيها والله وارث الارض وما عليها

PROLÉCONÈNES d'Ebn-Khaldoun.

### فصل فى ان من حصلت له ملكة فقل ان يجيد بعدها ملكة اخرى

ومثال ذلك النحياط اذا اجاد ملكة النحياطة واحكمها ورسخت في نفسه فلا يجيد من بعدها ملكة النجارة او البناء الله ان تكون الاولى لم تستحكم بعد ولم ترسيح صبغتها والسبب في ذلك أن الملكات صفات للنفس والوان فلا تزدهم دفعة ومن كان على الفطرة كان اسمــل لقبول الملكات واحسن استعدادا لحصولها فاذا تلونيت النفس بالملكة خرجت عن الفطرة وضعف فيها الاستعداد باللون الحاصل من هذه الملكة فكان قبولها للملكة الاخرى اصعف وهذا بين يشهد له الوجود فقل ان تجد صاحب صناعة يحكمها فيحكم من بعدها اخرى ويكون فيها معا على رتبة واحدة من الاجادة حتى ان اهل العلم المديس ملكتهم فكريّة فهم بهذه المثابة وس حصل منهم على ملكة علم من العلوم واجادها في الغاية فقل ان يجليد ملكة علم انصر على نسبته بل يكون مقصرا فيه ان طلبه الا في الأقل النادر من الاحوال ومبنا سببه على ما ذكرناه من شأن الاستعداد وتلوينه بلون الهلكة الحاصلة في النفس والله اعــــلـــم

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

### فصل في الاشارة إلى المهات الصنائع

اعلم ان الصنائع في النوع الانساني كثيرة لكـ ثرة الاعمـال الهتداولة في العهران فهي بحيث تسدّ عن الحصر ولا ياخذها العدد اللا إن منها ما هو صرورت في العمران او شريف بالموضوع فنخصّها بالذكر ونتركث ما سواهما فامّا الصرورتى فكالفلاحة والبناء والخياطة والنجارة والحياكة وامّا الشريف بالموضوع فكالتوليد والكتابة والوراقة والغناء والطبّ فامّا التوليد فأنّها ضروريّة في العمران وعامّة البلوي اذ بها تحصل حياة المولود وتتم غالبا وموضوعها مع ذلك المولودون والمهاتهم (واما) الطبُّ فهو حفظ الصحّة للانسان ودفع المرض عنه ويتفرّع عن علم الطبيعة وموضوعه مع ذلك بدن الانسان واما الكتابة وما يتبعها من الوراقة فهي حافظة على الانسان حاجته ومقيدة لها عن النسيان ومبلغة ضمائر النفس الى البعيد الغائب ومخملدة نتائج الافكار والعلوم في الصحف ورابعة رتب الوجود للمعانسي (واما) الغناء فهو نسب الاصوات ومظهر جهالها للاسمهاع وكل هذه الصنائع الثلاثة داع الى صخالطة الملوك الاعاظم في خلواتهم ومجالس انسهم فلها بدلك شرف ليسس لغيرها وما سوى ذلك من الصنائع فتابعة ومهتمهنة في

الغالب وقد ينحتلف ذلك بالحتلاف الاغراض والدواعي والله PROLÉCOMENES الختلاق العليم

### فصل في صناعة الفلاحة

هذه الصناعة ثمرتها اتخاذ الاقوات والحبوب بالقيام على اثارة الارض لها وازدراعها وعلاج نباتها وتعاهده بالسقي والتنمية الى بلوغ غايته ثم حصاد سنبله واستخراج حبّه من غلافه واحكام الاعمال لذلك وتحصيل اسبابه ودواعيه وهي اقدم الصنائع لما أنّها محصلة للقوت المكمل لحياة الانسان غالبا اذ يمكن وجوده من دون جميع الاشياء الا من دون القوت ولهذا (1) اختصت هذه الصناعة بالبدو اذ قدّمنا انه اقدم من الحصر وسابق عليه فكانت هذه الصناعة بذلك بدويّة لا يقوم عليها الحضر ولا يعرفونها لن احوالهم كلها ثانية عن البداوة فصنائعهم ثانية عن صنائعها وتابعة لمها والله النحلق العمليم

#### فصل في صناعة البسناء

هذه اول صنائع العمران الحضري واقدمها وهي معرفة العهل في اتَّخاذ البيوت والهنازل للسكن (2) والماوي وذلك

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. لم.

<sup>(2)</sup> Man. D. A. B. لاكن, D. لاكن.

Tome I. - II pratie.

PROLÉGOMÈNES ان الانسان بما جبل عليه من الفكر في عواقب احواله لابد له d'Ebu-Khaldoun. ان يفكر في موانع اذاية الحرّ والبرد عنه باتّخاذ البيوت ذوات الحيطان والسقف الحائلة دون من جهاته والبشر مختلفون في هذه الجبلة الفكريّة التي هي معنى الانسانيّة فالمقيدون فيها ولو على التفاوت يتخذون ذلك باعتدال كاهل كلاقليم الثانى وما بعدة الي كلاقليم السادس واما اهــل الاول والسابع فيبعدون عن أتخاذ ذلك لانحرافهم وقصور افكارهم عن كيفيّة العمل في الصنائع الانسانية فياوُون الى الغيران والكهوف كما يتناولون الاغذية من غير علاج ولا نصبح (ثم) المعتدلون المتخذون للبيوت للماوى قد يتكاثرون فتكثر بيوتهم في البسيط الواحد بحيث يتناكرون ولايتعارفون فيخشى من طروق بعضهم بعضا بياتا فيحتاجون الى حفظ مجتمعهم بادارة سياج كلاسوار التي تحوطهم ويصير جميعها مدينة ومصرا واحدا يحوطهم فيه الحكّام بدفاع بعضهم عن بعض وقد يحتاجون الى الأعتصام من العدو ويستسخيدون الهعاقل والحصون لهم ولمن تحت ايديهم وهولاء مشل الهلوك ومن في معناهم من الامراء وكبراء القبائل (ئم) يختلف احوال البناء في الهدن كل مدينة على ما يتعارفون ويصطلحون عليه ويناسب مزاج هوائهم واختلاف احوالهم في الغنا والفقر وكذا حال اهل المدينة الواحدة فمنهم مس

يتخذ القصور والمصانع العظيمة الساحة الهشتملة على عدّة d'Ebn-Khaldonn الدور والبيوت والغرف لكشرة ولده وحشمه وعياله وتابعه ويؤسس جدرانها بالحجارة وياحم بينها بالكلس ويسعالي عليها بالاصبغة والجصّ ويبالغ في كل ذلك بالتنجيد والتنميق اظهارا للبسطة (١) في العناية بشأن الماوي ويهبي مع ذلك الاسراب والمطامير لانحتزان اقواته والاصطـبلات لربط مقرباته أن كان من أهل الجنود وكشرة التابع والغاشئة كالامراء ومن في معناهم ومنهم من يبني الدويرة والبويت لنفسه وسكنه وولده لا يُبتغى ما وراء ذلك لقصور حاله عنه واقتصاره على الكنّ الطبيعتي للبشر وبين ذلك مراتب غير منحصرة (وقد) يحتاج الى هذه الصناعة ايضا عند تأسيس الهلوك واهل الدول المدن العظيمة والهياكل السهرتفعة ويسالغون في اتقان الاوضاع وعلو الاجرام مع الاحكام لتبلغ الصناعة مبالغها وهذه الصناعة هي التي تحصل الدواعي لذلك كله واكثر ما تكون هذه الصناعة في الاقاليم الهعتدلة من الرابع وما حوله اذ الاقاليم المنحرفة لا بناء فيها واتما يتخدون البيوت حظائر من القصب والطين او يأوون الى الكهوف والغيران واهل هذه الصناعة القائمون عليها متفاوتون فمنهم البصير الهاهر ومنهم القاصر (ثم) هي تتنوّع انواعا كثيرةً (١) Man. D. النشطة.

PROLÉGOMÈNES فمنها البناء بالحجارة المنجدة (١) او بالاجر يقام بها الجدران ملصقا بعضها الى بعض بالطين والكلس الذي يعقد معها فتلتحم كاتها جسم واحد ومنها البناء بالتراب خاصة تقام منه الحيطان بان يُتّخذ له لوحان من الخشب مقدرانُ طولا وعرضا بالمتلاف العادات في التقدير واوسطه اربعة اذرع في ذراعين فينصبان على اساس وقد بوعد ما بينهما على ما يراه صاحب البناء في عرض الاساس ويوصل بينهما باذرعات من الخشب يربط عليها بالحبال والجدل وتسدد الجهتان الباقيتان من ذلك الخلاء (2) بينهما بلوحين اخرين صغيرين ثم يوضع فيه التراب مختلطا بالكلس وببلط بالمراكز المعدة لذلك حتى ينعم ركزة وتنحتلط اجزاؤه بالكلس ثم يزاد التراب ثانيا وثالثًا الى ان يهتلئ ذلك النحلاء (3) بين اللوحين فقد تداخلت اجزاء الكلس والتراب وصارت جسما واحدا ثم يعاد نصب اللوحين على الصورة الاولى ويركز كذلك الى ان يتم وتستظم الالواح كلها سطرا فوق سطر الى ان ينتظم الحائظ كله منتهما كأنه قطعة واحدة ويسمى الطابية وصانعه الطواب (ومن) صنائع البناء ايضا ان تجلل الحيطان بالكلس بعد ان يحلّ بالماء ويخمر اسبوعا او اسبوعين على قدر ما يعتدل مزاجه عن افراط النارية (1) Man. C. قلم (2) Man. A. et B. الفضاء (3) Ibid. الفضاء الفضاء (1)

المفسدة للالحام فاذا تم له ما يرضاه من ذلك عالاه من فاذا تم له ما يرضاه من ذلك عالاه من فوق الحائط ودلكه الى ان ياستهم (ومن) صنائع البناء عهل السقف بان تهدّ الخشب المحكمة النجارة او الساذجة على حائطي البيت ومن فوقها الالواح كذلك موصولة بالدساتر ويصبّ عليها التراب والكلس ويبلط بالمراكز حتى تتداخل اجزاؤهها وتاتحم ويعالا عليه الكلس كما عولى على الحائط ومن صناعة البناء ما يرجع الى التنميق والتزيين كما تصنع من فوق الحيطان الاشكال المجسّمة من الجـصّ يعقد بالماء ثم يرفع مجسدا وفيه بقية البلل فيسكل على التناسب تنحريها بهثاقب الحديد الى ان يبقى له رونق ورواء وربما عولى على الحيطان ايضا بقطع الرضام او الاجسر او النحزف او الصدف او السبيح يفصل احزاء متجانسة او مختلفة وتوضع في الكلس على نسب واوضاع مقدرة عندهم يبدو به الحائط للعيان كانه قطع الرياض المنهنمة الى غير ذلك من بناء الجباب والصهاريج لسيح الهاء بعد ان تعدّ في البيوت قصاع الرخام القورا المحكمة الخرط بالفوهات في وسطها لنبع الماء السحاري الى الصهريج يجلب اليها من خارج في القنوات المفصية به الى البيوت وامثال ذلك من انواع البناء ويختلف الصناع في جهيع ذلك باختلاف الحذق والبصر ويعظم عمران Tome I.—IIº partie.

PROLÉGONÈNES المدينة ويتسع فيكثرون (ورتها) يرجع الحكام الى نظر هولاء d'Ebn-Khaldoun. فيها هم ابصر به من احوال البناء وذلك أن الناس في المدن الكثيرة (١) الازدحام والعمران يتشاحّون حتى في الفصاء والبهواء للاعلى والاسفل في الانتفاع بظاهر البناء ممّا يتوقّع معه حصول الصرر في الحيطان فيهنع جاري مس ذلك الا ما كان له فيه حقّ ويختلفون ايضا في استحقاق الطرق والمنافذ للمياء الجارية والفضلات المسربة في القنوات وربتما يدعى بعضهم على بعض في حائط او علوه او قناتــه لتصائق الجوار او يدعى بعض على جارة اعتلال حائطه وخشية سقوطه ويحتاج الى الحكم عليه بهدمه ودفع صررة عن جارة عند من يرآه او يحتاج الى قسمة دار او عرصة بين شريكين بحيث لا يقع معهما فساد في الدار ولا اههال لمنفعتها وإمثال ذلك وينحفى جميع ذلك كلا على اهمل البصر بالبناء العارفين باحواله المستدلين عليها بالمعاقد والقهط ومراكز الخشب وميل الحيطان واعتدالها وقسم المسساكس على نسبة اوضاعها ومنافعها وتسريب المياه في القنوات مجلوبة ومدفوعة بحيث لا تضرّ بها مرّت عليه من البيوت والحيطان وغير ذلك فلهم بهذا كآمه البصر والخبرة التسى ليست لغيرهم وهم مع ذلك يختلفون بالجودة والقصور في

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. الكثرة.

الاحيال باعتبار الدول وقوتها فأنّا قدّمنا ان الصنائع وكمالها وقوتها فأنّا قدّمنا انما هو بكهال الحضارة وكثرتها بكثرة الطالب لها فلذلك عند ما تكون الدولة بدوية في اول امرها تفتقر في امر البناء الى غير قطرها كها وقع للوليد بن عبد الهلك حين اجهع بناء مسجد الهدينة والقدس ومسجده بالشام فبعث الى ملك الروم بالقسطنطينة في الفعلة المهرة في البناء فبعث اليه منهم بهن كمل له غرضه من تلكث المساجد (وقد) يصرف صاحب هذه الصناعة اشياء من الهندسة مثل تسروية الحيطان بالوزن واجراء المياه باخذ الارتفاع وامشال ذلك فيحتاج الى البصر بشئ من مسائله وكذلك في جـرّ الاثقال بالهندام فان الاجرام العظيمة اذا شيدت بالحجارة الكبيرة تعجز قدر الفعلة عن رفعها الى مكانها من الحائط فيتحيّل لذلك بمضاعفة قوة الحبل بادخاله في المعالق من اثقاب مقدّرة على نسب هندسيّة يصير الثقيل عند معاناة الرفع خفيفا وتسهى آلة لذلك بالميخال فيتم المراد مرن ذلك بغير كلفة وهذا انّما يتم باصول هندسيّة معروفة متداولة بين البشر وبهثلها كان بناء الهياكل المائلة لهذا العهد التي يحسب الناس انها من بناء المجاهليّة وإن ابدانهم كانيت على نسبتها في عظم الجثمان وليس كذلك وأنَّها يتمّ لهم ذلك بالحيل الهندسيَّة كما ذكرناه

PROLÉGONÈNES فتنفهم ذلك والله يخد لدق ما يسشاء d'Ebn-Khaldoun.

## فصل في صناعة النجارة

هذه الصناعة من ضرورات العمران ومادّتها النحشب وذلك ان الله سبحانه وتعالى جعل للادسى في كل سكون من المكونات منافع تكمل بها ضروراته او حاجاته وكان منها الشجر فان له فيه من المنافع ما لا ينحصر مها هو معروف لكل احد ومن منافعها اتتخاذها خشبا اذا يبسس واول منافع الخسب ان يكون وقودا للنيران في معاشهم وعصيّا في الانتكاء والذود وغيرهما من ضروراتهم ودعائم لما يخشى ميله من اثقالهم ثم بعد ذلك منافع الخرى لاهل السدو والحضر فاما اهل البدو فيتخذون العمد والاوتاد لخيامهم والحدوج لظعائنهم والرماح والقسى والسهام لسلاحهم واما اهل الحضر فالسقف لبيوتهم والافلاق لابوأبهم والكراسي لجلوسهم وكل واحدة من هذه فالخمسب مادة لها ولا يصير الى الصورة الخاصة بها كلا بالصناعة والصناعة المتك قلة بذلك المحصلة لكل واحد من صورها هي النجارة على انحتلاف رتبها فيحتاج صاحبها الى تفصيل الخسب اولا امّا بخشب اصغر منه او بالواح ثم تركيب تلك الفصائل بحسب الصورة المصلوبة فهو في كل ذلك يحاول بصنعته

اعداد تلك الفصائل بالانتظام الى ان تصير اعضاء لذلك الفصائل بالانتظام الى ان الشكل المخصوص والقائم على هذه الصناعة هو النجمار وهـو ضرورتى في العمران ثم اذا عظمت الحضارة وجاء السترف وتأنّق الناس فيما يتخدونه من كل صنف من سقف او باب او كرسى او ماعون حدث التأتق في صناعة ذلك واستجادته بغرائب من الصنعة كمالية ليست من الضروري في شـــــي مثل التخطيط في الابواب والكراسي ومثل تهيئة القطع مر الخسب بصناعة النحرط يحكم بريها وتشكيلها ثم تؤلف على نسب مقدّرة وتاحم بالدسأتر فتبدو لمرأى العير ماتحمة وقد انحذ منها انحتلاف الاشكال على تناسب يصنع هذا في كل شكل يتخذ من الخشب فيجئى انق سا يكون وكذلك في جميع ما يحتاج اليه من الآلات المتخددة من النحشب من اتى نوع كانت وكذلك قد تحتاج الى هذَّه الصناعة في انشأ السفن البحريّة ذات الالواح والـدسر وهي اجرام هندسيّة صنعت على قالب الحوت واعستبار سبحه في الماء بقوادمه وكلكله ليكون ذلك الشكل اعون لها على مصادمة الماء وجعل لها عوض الحركة الحيوانية التي للسمك تحريك الرياح وربما اعينت بحركة المجاذيف كما في الاساطيل وهذه الصناعة مرن اصلها محتاجة الى جزء كبير من الهندسة في جميع TOME I .- IIe partie.

РROLÉGOMÈNES منافها لان اخراج الصور من القوة الى الفعل على وجه الاحكام محتاج الى معرفة التناسب في المقادير امّا عموما او خصوصا وتناسب المقادير لا بدّ من الرجوع فيه الى الههندس ولهذا كانت ائمة الهندسة اليونانيين كلهم ائمة في هذه الصناعة فكان اوقليدس صاحب كتاب الاصول في الهندسة نتجارا وبها كان يعرف وكذلك ابلونسوس صاحب كتاب المخروطات وميلاوش وغيرهم وفيما يقال ان معلّم هذه الصناعة في السخمليقة هو نوح صلعم وبها انشأ سفينة النجاة التي بها كانت معجزته عند الطوفان وهذا النحبر وإن كان ممكنا اعنى كونه نتجارا آلا ان كونه اول س عملها لا دليل يقوم عليه لبعد الآماد واتما معناه الاشارة الى قدم النجارة لانه لم تصح حكاية عنها قبل خبر نوح صلعم فنجعل كانه اول من تعلّمها فتفهم اسرار الصنائع في المحليقة والله النحلق العليم

## فصل في صناعة الحياكة والنحياطة

اعلم ان المعتدلين من البشر في معنى الانسانية لا بدّ لهم من الفكر في الدف كالفكر في الكنّ ويحصل الدف باشتمال المنسوج للوقاية من الحرّ والبرد ولا بدّ لذلك من الحام الغزل حتى يصير ثوبا واحدا وهو النسج والحياكة

فان كانوا بادية اقتصروا عليه وإن مالوا الى الحضارة فصّلوا المتحسارة فصّلوا تلك المنسوجة قطعا يقدرون منها توبا على البدن بشكله وتعدد اعضائه واختلاف نواحيها ثم يلائمون بين تلك القطع بالوصائل حتى تصير نوبا واحدا على البدن ويلبسونها والصناعة المحصلة لهذه الملائمة هي النحياطة وهاتان الصنعتان ضرور يتنان في العمران لما يحتاج اليه الـشر مـن الـدفّ فالأولى لنسج الغزل من الصوف والقطن سدوا في الطول والحاما في العرض واحكاما لذلك النسج بالالتحام الشديد فتتم منها قطع مقدرة فمنها الاكسية من الصوف للاشتمال ومنها الثياب من القطن والكتان للباس (والصناعة الثانية) لتقدير المنسوحات على اختلاف الاشكال والعوائد تفصل اولا بالمقراض قطعا مناسبة للاعضاء البدنية ثم تاحم تلك القطع بالخياطة المحكمة وصلا او حبكا او تنبيتا او تفتيحا على حسب نوع الصناعة وهذه الثانية مختصة بالعمران الحصرى لما أن أهل البدو يستغنون عنها وأنّما يشتملون الاتواب اشتمالا وأتما تفصيل الثياب وتقديرها والحامها بالخياطة للباس من مذاهب الحضارة وفنونها وتسفهم هدذا في سرّ تحريم المخيط في السحيّج لها ان مشروعيّة السحسيّج مشتملة على نبذ العلائق الدنيويّة كلّها والرجوع الى الله تعالى كها خلقنا اول مرّة حتى لا يعلق العبد قلبه بشيّ من عوائد

PROLÉGOMÈNES ترفه لاطيبا ولا نساء ولا مخبطا ولا خفّا ولا يعرض اصيد ولا لشى من عوائده التي تلوّنت بها نفسه وخلقه مع انه يفقدها بالموت ضرورة واتما يبجئ كانه وارد على المحسسر ضارعا بقلبه مخلصا لربه فكان جزاؤه ان تم له الملاصم فى ذلك ان ينحرج من ذنوبه كيوم ولدته أمّه سجانك ما ارفقك بعبادك وارحمك بهم في طلب هدايتهم اليك وهاتان الصناعتان قديمتان في المحليقة لها ان الدف ضرورت للبشر في العمران الهعتدل واما المنتصرف الى الحرّ فلا يحتاج اهله الى دفّ ولهذا يبلغنا عن اهل الاقليم الأول س السودان انهم عراة في الغالب ولقدم هذه الصنائع تنسبها العامدة الى ادريس عليه السلام وهو اقدم الانبياء عليهم السلام وربّعها ينسبونها الى هرمس وقد يقال ان هرمس هو ادريـس والله النحلّاق العليم

## فصل في صناعة التوليد

وهي صناعة يعرف بها العمل في استخراج المولود من بطن الله من الرفق في اخراجه من رحمها وتهيئة اسباب ذلك ثم ما يصلحه بعد الخروج على ما يذكر وهي مختصة بالنساء في غالب الامر لمَّا انَّهن الظاهرات بعضهن على عورات بعض وتسمى القائمة على ذلك منهس القابلة

استعير فيه معنى الاعطاء والقبول كان النفساء تعطيها الجنيس PROLECOMENES وكاتها تقبله وذلك ان الجنين اذا استكمل خلقه في الرحم واطوارة وبلغ الى غايته والمدّة التي قدّر الله لمكثه وهي تسعة اشهر في الغالب فيطلب الخروج بما جعل الله فيه من النزوع لذلك ويضيق عليه المنفذ فيعسر وربّما سزق بعض جوانب الفرج بالضغط وربّما انـقطـع (١) ما كان في الاغشية من الالتصاق والالتحام بالرحم وهذه كلها آلام يستد لها الوجع وهو معنى الطلق فتكون القابلة معينة في ذلك بعض الشئ بغمز الظهر والوركين وما يحماذي الرحم من الاسافل تساوق بذلك فعل الدافعة في احراج الجنين وتسهيل ما يصعب منه بها يمكنها وعلى ما تهتدى الى معرفة عسرة (ثم) اذا خرج الجنين بقيت بينه وبين الرحم الوصلة التي كان يتغذّى منها متصلة من سرّته بمعاه وتلكف الوصلة عصو فصلى لتغذية المولود خاصة فتقطعها القابلة من حيث لايتعدى مكان الفضلة ولا يضرّ بمعاه ولا برحم اتمه ثم تدمل مكان الجراحة منه بالكتي او بما تراه من وجوه الاندمال (ثم) ان الجنين عند خروجه من ذلك المنفذ الصيق وهو رطب العظام سهل الانعطاف والانشناء فربها تتغير اشكال اعضائه واوضاعها (2) لقرب التكوين

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. انقلع. TOME I .- Ile partie.

<sup>.</sup> اوضاعه واعضائه .(a) Man. A. et B

PROLÉGOSIÈNES ورطوبة المواد فتتناوله القابلة بالغمز والاصلاح حتى يرجع كل عصو الى شكله الطبيعتي ووضعه المقدّر له ويرتد خلقه سويًا (ثم) بعد ذلك تراجع النفساء وتحاذيها بالغمز والهلاينة لخروج أغشية الجنين لانها ربما تتأخر عن خروجه قليلا ويخشى عند ذلك أن تراجع الماسكة حالها الطبيعيّة قبل استكمال خروج ألاغشية وهي فضلات فتتعفن ويسرى عفنها الى الرحم فيقع الهلاك فتحاذر القابلة هذا وتحساول فسي اعانة الدفع الى ان تخرج تلك الاغشية ان كانيت قد تاتحرت ثم ترجع الى المولود فتهرج اعضاء بالادهان والذرور القابصة لتشدها وتجفّف رطوبات الرحم وتحنكه لرفع لهاته وتسعطه لاستفراغ بطون دماغه وتغرغره باللعوق لدفع السدد من معاه وتجويفها عن الالتصاق ثم تداوى النفساء بعد ذلك من الوهن الذي اصابها بالطلق وما لحق رحمها من الم الانفصال اذ المولود وان لم يكن عضوا طبيعيّا فحالة التكوين في الرحم صيرته بالالتحام كالعصو المتصل فلذلك كان في انفصاله الم يقرب من الم القطع وتداوى مع ذلك ما ياحق الفرج من جراحة التمزيق عند الصغط في الخروج وهذه كلها ادوآء نجد هولاء القوابل ابصر بدوائها وكذلك ما يعرض للمولود مدّة الرضاع من ادواء في بدنه الى حين الفصال نجدهن ابصر بها من الطبيب الماهر وما ذاكف

الا لان بدن الانسان في تلك الحالة أنما هو بدن انساني في تلك الحالة أنما هو بدن انساني بالقوة فقط فاذا جاوز الفصال صار بدنا انسانيا بالفعل فكانت حاجته حينية الى الطبيب اشد فهذه الصناعة كما تراه ضرورية في العمران للنوع الانساني لا يتم كون اشخاصه في الغالب دونها وقد يعرض لبعض اشتحاص النوع كلاستغناء عن هذه الصناعة امّا بخلق الله ذلك لهم معجزة وخرقا للعادة كما في حقّ الانبياء صلعم او بالهام وهداية يلهم لها المولود ويفطر عليها فيتمّ وجودهم من دون هذه الصناعة (فاما) شأن المعجزة من ذلكك فقد وقع كثيرا ومنه ما روى ان النبي صلعم ولد منحتونا مسرورا واضعا يديه على الأرض شاخصا ببصره الى السماء وكذلك شأن عيسى في المهد وغير ذلك (وامّا) شأن الالهام فلا ينكر واذا كانت الحيوانات العجم تختص بغرائب من الالهامات كالنحل وغيرها فما طنتك بالانسان المفضّل عليها وخصوصا من اختص بكرامة الله (ثم) الالهام العامّ للمولوديين في الاقبال على الثدى من اوضع شاهد على وجود الالهام لهم فشأن العناية الالهية اعظم من ان يحاط به ومن هنا يفهم بطلان راى الفارابتي وحكماء الاندلس فيما احتجوا به لعدم انقراض الانواع واستحالة انقطاع المكونات وخصوصا في النوع الانساني وقالوا لو انقطعت اشخاصه لاستحال وجودها بعد

PROLÉGOMÈNES ذلك لتوقّفه على وجود هذه الصناعة التي لا يتم كون d'Ebn-Khaldoun. الانسان اللا بها اذ لو قدّرنا سولودا دون هذه الصناعة وكفالتها الى حين الانفصال لم يتم بقاوة اصلا ووجود الصنائع دون الفكر ممتنع لاتها ثمرته وتابعة له وتكلُّف ابن سينا في الرَّد على هذا الراى لمخالفته اياه وذهابه الى امكان انقطاع كالنواع وخراب عالم التكوين ثم عودة ثانية لاقتضاات فلكية واوصوع غريبة تندر في الاحقاب بزعمه فتقتضى تخمير طينة مناسبة لمزاجه بحرارة مناسبة فيتم كونه انسانا ثم يقيض له حيوان يخلق فيه الالهام لتربيته والحنو عليه الى ان يتم وجوده وفصاله واطنب في بيان ذلك في الرسالة التي سماها برسالة حي بن يقظان وهذا الاستدلال غير صحيح وان كنّا نوافقه على انقطاع الانواع لكن من غير ما استدل به فان دليله مبنتي على استناد الافعال الى العلمة الموجبة ودليل القول بالفاعل المختار يرد عليه ولا واسطة على القول بالفاعل المختار بين الافعال والقدرة القديمة ولا حاجة الى هذا التكلّف ثم لو سلّمناه جدلاً فغاية ما يبنى عليه اطراد وجود هذا الشخص بخلق الالهام لتربيته في الحيوان الاحجم وما الصرورة الداعية لـذلك واذا كان الالهام ينحلق في الحيوانات العجم فما المانع من خلقه للمولود نفسه كما قررناء اولا وخلق الالهام في شخص

المصالح نفسه اقرب من خلقه فيه المصالح غيرة فكلا المجادة المحالج المحالج المحالج المحالج المحالج المحالج المحالج المحالج المحالة المحالج المحا المذهبين شاهدان على انفسهما بالبطلان في مناحيهما لها قرّرته لك والله النحلّلق العليم

> فصل في صناعة الطبّ وانّها محتاج اليها في الحواضر ولامصار دور البادية

هذه الصناعة صرورية في المدن والامصار لما عرف من فائدتها فان ثمرتها حفظ الصحة للاصحاء ودفع المرض عن المرضى بالمدواة حتى يحصل لهم البرء من ادوائهم واعلم ان اصل الامراض كلها أنما هو سن الاغذية كما قال صلعم في الحديث الجامع للطب كها ينقل بين اهل الصناعة وإن طعن فيه العلماء وهو قوله المعدة بيت الداء والحمية رأس الدواء واصل كل داء البردة فاما قوله المعدة بيت الداء فظاهر واما قوله الحمية رأس الدواء فالحمية الجدوع وهو الاحتماء عن الطعام والمعنى ان الجوع هو الدواء العظيم الذي هو اصل الادوية واما قوله اصل كل داء البردة فمعنى البردة ادخال الطعام على الطعام في المعدة قبل ان ينتم هضم وحفظ حياته بالغذاء يستعمله بالاكل وينفذ فيه القوى الهاضمة والغاذية الى ان يصير دما ملائما لاجزاء البدن من Tome I. — IIº pratie.

ثم ان اصل الامراض ومعظمها هي الحتيات وسببها ان اصل الامراض ومعظمها الحار الغريزي قد يصعف عن تهام النصبح في طبخه في كل طور من هذه فيبقى ذلك الغذاء دون نصبح وسببه غالبا كثرة الغذاء في المعدة حتى يكون اغلب على المحار الغريزي او ادخمال الطعام الى المعدة قبل ان يستوفى طبيخ الاول فيشتغل به الحار الغريزي ويترك الاول بحاله او يتوزع عليهها فيقصر عن تمام الطبيع والنصب وترسله المعدة كذلك الى الكبد فلا تنقوى حرارة الكبد ايضا على انضاجه وربّما بقيى في الكبد من الغذاء السابق فصلة غير ناضجة ويرسل الكبد جميع ذلك الى العروق غير ناصح كها هو فاذا الحذ البدن حاجته الملائمة ارسله مع الفصلات الانصرى من العسرق والدمع واللعاب ان اقتدر على ذلك ورتها يعجز عن الكثير منه فيبقى في العروق والكبد والمعدة ويتنزائد مع الايام وكل ذى وطوبة من المهتزجات اذا لم ياخذ الطبيح والنصب تعفّن فيتعفّن ذلك الغذاء غير الناصح وهو المسمى بالخلط وكل متعفّن فيه حرارة غريبة وتلك هي الهسماة في بدن الانسان بالحمتي واعتبر ذلك في الطعمام اذا تركف حتى يتعقّن وفي الزبل اذا تعقّن كيف تنبعث فيه الحرارة وتاخذ مأخذها فهذا معنى الحهيات في الابدان وهي رأس الامراض واصلها كها وقع في المحديث ولمهددة

PROLÉGOMÈNES اللحم والعظم ثم تاخذه النامية فينقلب لحها وعظما ومعنى d'Ebn-Khaldonn. الهضام طبنح الغذاء بالحرارة الغريزيّة طورا بعد طور حتى يصير خراء بالفعل من البدن وتنفسيره ان الغذاء اذا حصل في الفم ولاكته الاشداق أثرت فيه حرارة الفم طبخا يسيرا وقلَّبت مزاجه بعض الشيُّ كما تراه في اللقمة أذا تناولتها طعاما ثم اجدتها مضغا فترى مزاجها غير سزاج الطعام ثم يحصل في المعدة فتطبخه حرارة السعدة الى ان يصير كيموسا وهو صفوة (1) ذلك المطبوح وترسله الى الكبد وترسل ما يرسب منه في المعا ثفلاً يسنفذ الى المخرجين ثم تطبيع حرارة الكبد ذلك الكيموس الى ان يصير دما غبيطا وتطفو عليه رغوة من الطبيع هي الصفراء وترسب منه اجزاء يابسة هي السوداء ويقصر الحار الغريزي بعض الشي عن طبنح الغليظ منه فهو البلغم ثم تـرسـلـهـا الكبد كلها في العروق والجداول وياخدها طـبـنح الحـار الغريزى هنالك فتكون عن الدم النحالص بنحار حار رطب يمدّ الروح الحيوانتي وتاخذ النامية ماخذها في الدم فيكون لحما ثم غليظة عظاما ثم يرسل البدن ما يفصل عن حاجته من ذلك فضلات مختلفة من العرق واللعاب والمخاط والدمع هذه صورة الغذاء وخروجه من القوة الى الفعل لحما

<sup>(1)</sup> Man, C. et D. صفو.

PROLÉCOMENES الحميات علاجات بقطع الغذاء عن المريض اسابيع معلوسة d'Ebn-Khaldoun. ثم تناوله الاغذية الملائهة حتى يتم برؤة وكذلك في حال الصحّة له علاج في التحقّط من هذا الهرض وغيرة وقد يكون ذلك التعفُّن في عضو مخصوص فيتولد عنه مسرض فسي ذلك العضو او تحدث جراحات في البدن الما في الاعضاء الرئيسة او في غيرها وقد يمرض العضو ويستحدث عنه مرض القوى الموجودة له هذه كلما جماع الامراض واصلها في الغالب من الاغذية (وهذا) كله مدفوع الى الطبيب ووقوع هذه الامراض في اهل الحصر والامصار اكثر لنحصب عيشهم وكثرة ماكلهم وقلّة اقتصارهم على نوع واحد من الاغذية وعدم توفيتهم لتناولها وكثرة ما يتحلطون بالاغذية من التوابل والبقول والفواكه رطبا ويابسا في سبيل العلاج بالطبن ولا يقتصرون في ذلك على نوع ولا انواع فربّها عددنا في اللون الواحد من الوان الطبيح اربعيس نوعا من النبات والحيوان فيصير للغذاء مزاج غريب وربّها يكون بعيدا عن ملائمة البدن واجزائه (تم) ان الاهوية في الامصار تفسد بمخالطة الابخرة العفنة من كثرة الفصلات والاهوية منشطة للارواح ومقوية بنشاطها لاثر الحار الغريزى في الهضوم ثم الرياضة مفقودة لاهل لامصار اذ هم في الغالب وادعون ساكنون لا تاحد منهم الرياضة شأ ولا توتمر اترا

فكان وقوع الامراض كثيرا في المدن والامصار وعلى قدر وقوعه PROLÉGOMÈNES كانت حاجتهم الى هذه الصناعة (فامّا) اهل البدو فاكلهم قليل في الغالب والجوع اغلب عليهم لقلّة الحبوب حتى صار ذلك لهم عادة وربّما يظنّ انّها جبلّة الستمرارها تم الادم قليلة لديهم او مفقودة بالجملة وعلاج الطبن بالتوابل والفواكه اتما يدعو اليه ترف الحضارة الذي هم عنه بمعزل فيتناولون اغذيتهم بسيطة بعيدة عمّا ينحالطها ويسغرب مزاجها من ملائمة البدن وامّا اهويتهم فقليلة العفن لقلّـة الرطوبات والعفونات ان كانوا اهليس أو لاختلاف الاهوية ان كانوا طواعن ثم ان الرياضة موجودة فيهم س كثرة الحركة في ركض الخيل او الصيد او طلب الحاجات او مهنة انفسهم في حاجاتهم فيحسن بذلك الهضم كله ويجود ويفقد ادخال الطعام على الطعام فتكون امزجتهم اصلح وابعد عن الامراض فتقلّ حاجستهم الى الطيب ولهذا لا يوجد الطبيب في البادية بوجه وما ذاك الله للاستغناء عنه اذ لو احتيج اليه لوجد لانه يكون له بذلك في البدو معاش يدعوه الى سكناه سنّة الله في عباده ولن تعجد لسنّة الله تبديلا

PROLÉGOMÈNES فصل في ان الخطّ والكتابة من عداد الصنابع الانسانيّة وهو رسوم واشكال حرفية تدلّ على الكلمات المسموعة الدالة على ما في النفس فهو ثاني رتبة عن الدلالة اللغوية وهو صناعة شريفة اذ الكتابة س خواص الانسان التي يتميز بها عس الحيوان وايضا فهي تطلع على ما في الضمائر وتتأدّى بها الاغراض الى البلد البعيد فتقضى الحاجات وقد دفعست مؤنة المباشرة لها ويطلع بها على العلوم والمعارف وصحف الاولين وما كتبوه في علوسهم واخبارهم فهي شريفة بجميع هذه الوجوة والمنافع وخروجها في الانسان من القوة الى الفعل أنّما يكون بالتعليم وعلى قدر الاجتماع والسعمران والتناغي (1) في الكمالات والطلب لذلك تكون جودة النحط في المدينة اذ هو من جملة الصنائع وقد قدمنا ان هذا شأنها واتبها تابعة للعمران ولهذا نجد اكثر البدو المتين لا يقرون ولا يكتبون ومن قرأ منهم او كتب فيكون خطّه قاصرا وقرأته غير نافذة ونجد تعليم النحطّ في الامصار النحارج عمرانها عن الحد ابلغ واسهل واحسن طريقا لاستحكام الصبغة (2) فيها كما يحكى لنا عن مصر لهذا العهد وان بها معلمين منتصبين لتعليم النحط يلقون على المتعلم قوانین واحکاما فی وضع کل حرف وینزیندون الی ذلک (x) Man. D. التناهي. (a) Man. D. ألصنعة .

الهباشرة بتعليم وضعه فتعتصد لديه رتبة العلم والحسس فسى PROLÉGOMÈNES التعليم وتأتى ملكته على اتم الوجوة واتما انبي هذا من كهال الصنائع ووفورها بكثرة العمران وانفساح الاعمال وليس الشان في تعليم الخط بالاندلس والمغرب كذلك في تعلم كل حرف بانفراده على قوانين يلقيها المعلم للمتعلم وانها يتعلم بمحاكاة الخطّ من كتابة الكلمات جملة ويكون ذلك ص المتعلم ومطالعة المعلم له الى ان يحصل لـ الاجادة ويتمكَّن في بنانه الملكة فيسمى صحيدا (وقد) كان الخطَّ العربي بالغا مبالغه من الاحكام والانسقان والجودة في دولة التبابعة لما بلغت من الحصارة والترف وهو المسمّى بالخطّ الحميري وانتقل منهم الى الحيرة لما كان بها من دولة آل المنذر نسباء التبابعة في العصبية والمجدّدين لملك العرب بارض العراق ولم يكن الخطّ عندهم من الاجادة كما كان عند التبابعة لقصور ما بين الدولتين فكانت الحصصارة وتوابعها من الصنائع وغيرها قاصرة عن ذلك ومن الحميرة لقنه اهل الطايف وقريش فيما ذكر (يقال) ان الذي تعلّم الكتابة من الحيرة هو سفيان بن امية وقيل حرب بن امية والحذها من اسلم بن سدرة وهو قول ممكن واقرب مــمّـن ذهب الى انهم تعلموها من اياد اهل العراق لقول شاعرهم قوم لهم ساحة العراق اذا ساروا جميعا والخطّ والقلم

PROLÉCOMÈNES وهو قول بعيد لان ايادا ولو نزلوا ساحة العراق فلم يزالوا على شأنهم من البداوة والنحط من الصنائع الحضريّة وأنّما معنى قول الشاعر انهم اقرب الى الخطّ والعلم من غيرهم من العرب لقربهم من ساحة الامصار وضواحيها فالقول بأن اهل الحجاز أنما لقنوها من الحيرة ولقنها اهل الحيرة من التبابعة والحمير هو الاليق من الاقوال (ورايت) في كتاب التكهلة (1) لابن الابار عند التعريف بابن فروح القيروانتي السفارستي الاندلسيّ من اصحاب مالك رضي الله عنه واسمه عبد الله بن فرويح بن عبد الرحمن بن زياد بن انعم عن ابيـه قال قلت لعبد الله بن عباس يا معشر قريش خبروني عن هذا الكتاب العربتي هل كنتم تكتبونه قبل ان يبعث الله محددا صلعم تجمعون منه ما الجتمع وتفرقون منه ما افترق مثل الالف واللام والهيم والنون قال نعم قلت وممن اخذتموه قال من حرب بن امية قلت وممّن اخذه حرب قال من عبد الله بن جدعان قلت وممّن اخذه عبد الله بن جدعان قال من اهل الانبار قلت وممّر انصذه اهل الانبار قال من طار طرا عليهم من اهل اليمن قلت ومقر الحدة ذلك الطارى قال من الناجان بن القسم كاتت الوحى لهود النبى صلعم وهو الذي يقول

<sup>(1)</sup> Man. A. تملية المتكلمة (1)

rrolegomènes d'Ebn-Khaldonu. افى كل عام سنة تحدثونها وراى على غير الطربق يعبر وللموت خير من حياة تسبنا بها جرهم فيهن يسبب وحير

انتهى ما نقله ابن الابار في كتاب التكهلة (١) وزاد في آخره حدّثنى لذلك ابو بكر بن ابسى حميرة (2) في كتابه عن ابعى بحر بن العاصى عن ابعى الوليد الوقشى عن ابعى عمر الطلمنكي بن ابسي عبد الله بن مفرح ومن خطّه نـقلـته عن ابعی سعید بن یونس عن مجد بن موسی بن النعمان عن يحيى بن محد بن حشيش بن عمر بن ايوب الهغافري التونستي عن بهلول بن عبيدة الحمى عن عبد الله بس فروخ انتهى (وكان) لحمير كتابة تسمّى المسند حروفها منفصلة وكانوا يمنعون من تعليمها اللا باذنهم ومن حسير تعلَّمت مضر الكتابة العربيّة اللَّا أنّهم لم يكونوا صحيدين لها شان الصنائع اذا وقعت بالبدو فلا تكون محكمة المذاهب ولا مائلة الى الاتقار، والتنميق لبور، ما بير، البدو والصناعة واستغناء البدو عنها في الاكثر فكانت كتابة العرب بدوية مثل او قريبة من كتابتهم لهذا العهد او نـقـول ان كتابتهم لهذا العهد احسن صناعة لان هولاء اقرب الى الحضارة ومخالطة الامصار والدول (واما مضر) فكانوا اعرق في البدو وابعد عن الحضر من اهل اليهن والشام ومصر

<sup>(1)</sup> Man. A. التكلمه.

جرة Man. A. (2).

PROLÉCOMENES واهل العراق وكان الخط العربي لاول الاسلام غير بالغ الى الخط العربي الخط العربي الخط العربي المحاسبة واهل العراق وكان الخط العربي الغاية من الاحكام والاتقان والاجادة ولا الى التوسط لهكان العرب من البداوة والتوحّش وبعدهم عن الصنائع وانظر ما وقع لاجل ذلك في رسم المصحف حيث كتبه الصحابة بخطوطهم وكانت غير مستحكمة في الاجادة فخالف الكثير من رسومهم ما اقتصته اقيسة رسوم صناعة النحطّ عند اهلهـــا ثم اقتفى التابعون من السلف رسهم فيها تبركا بها رسمه اصحاب رسول الله صلعم وخير الخلق من بعده المتلقّبون لوحيه من كتاب الله وكالامه كما يقتفي لهذا العهد خطّ ولى او عالم تبرُّكا ويتبع رسهه خطاء او صوابا واين نســبــة ذلك من الصحابة وما كتبوه فاتبع ذلك واثبت رسما ونبّه العلماء بالرسم على مواضعه ولا تلتفتن في ذلك الى ما يزعمه بعض المغفلين من انهم كانوا محكمين لصناعة الخطّ وان ما يتنحيّل ومن مخالفة خطوطهم لاصول الرسم ليس كها يتنحيّـل بل لكلّها وجه ويقولون في مثل زيادة الالــف فى لا اذبحنه انه تنبيه على ان الذبح لم يقع وفى زيادة الباء فى قوله بأييد انه تنبيه على كمال القدرة الربانية وامثال ذلك ممّا لااصل له الدالتحكم المحض وما حهلهم على ذلك الله اعتقادهم إن في ذلك تنزيها للصحابة عن توهم النقص في 'قلّة اجادة الخطّ رحسبوا ان ذلك الخطّ

كهال فنزهوهم عن نقصه ونسبوا اليهم الكمال باجادته وطببوا ... تعليل ما خالفُ الاجادة من رسهه وذلك ليس بصحيح (واعلم) ان الخطّ ليس بكمال في حقّهم اذ الخطّ من جهلة الصنائع المدنية المعاشية كما رايته فيها مر والكهال في الصنائع اضافتي وليس بكهال مطلق اذ لا يعود نقصه على الذات في الدين ولا في الخلال وإنَّما يعود على اسباب الهعاش وبحسب العهران والتعاون عليه لاجل دلالته على ما في النفوس وقد كان النبى صلعم اميًّا وكان ذلك كهالا في حقَّه وبالنسبة الى مقامه وتنزّهه عن الصنائع العمليّــة التي هي اســبــاب المعاش والعمران كلّها وليست الاميّة كمالا في حقنا نحن اذ هو منقطع الى ربّه ونحن متعاونون على الحياة الدنيا شأن الصنائع كلمها حتى العلوم الاصطلاحية فان الكمال في حقّه هو تنزّهه جملة بخلافنا (ثم) لما جاء الملك للعرب وفتحوا كلامصار وملكوا المهالك ونزلوا البصرة والكوفة واحتاجت الدولة الى الكتاب استعملوا الخط وطلبوا صناعته وتعلُّموه وتداولوه فترقت (١) الاجادة فيه واستحكم وبلغ في الكوفة والبصرة رتبة من الاتقال الله انّها كانت دون الغاية والخطّ الكوفيّ معروف الرسم لهذا العهد ثم انتشرت العرب في الاقطار والمهالك وافتشحوا افريقية والأندلس واختط بنو

<sup>(1)</sup> Man. B. et D. فتسفوقت.

الملوكيّة بها لا كفاء له وتنافس اهل الاقطار في ذلك المجارية المحاوكيّة المحادثة الم وتناغوا فيه (ئم) لها انحل نظام الدولة الاسلامية وتناقصت تناقص ذلك اجهع ودرست معالم بغداد بدروس الخلافة فانتقلَ شأنها من التخطّ والكتاب بل والعلم الى مصر والقاهرة فلم تزل اسواقه بها نافقة لهذا العهد وللخط بها معلَّمون يرسُّمون للهتعلُّم الحروف بقوانين في وضعها وإشكالها متعارفة بينهم فلا يلبث المتعلم او يحكم اشكال تلك الحروف على تلكك الاوضاع وقد لقنها حسّا وحدق فيها دربة وكتابا واخذها قوانير، عهليّة فتجيّ احسس ما يكون (واما اهل الاندلس) فافترقوا في الاقطار عند تلاشي ملك العرب بها ومن خلفهم من البربر وتغلبت عليهم امم السنصرانية فانتشروا في عدوة المغرب وافريقية من لدن الدولة اللمتونيّة الى هذا العهد وشاركوا اهل العمران بما لديهم من الصنائع وتعلَّقوا باذيال الدولة فغلب خطَّهم على الخطُّ الافريقتي وعفا عليه ونسي خط القيروان والمهدية بنسيان عوائدهما وصنائعهما وصارت خطوط اهل افريقية كلها على الرسم كالندلستي بتونس وما اليها لتوفّر اهل الاندلس بها عند الجالية من شرق الاندلس وبقى منه رسم ببلاد الجبريد الذين لم يخالطوا كتاب الاندلس ولا تمرسوا بجوارهم اذ انما كانوا يقدرون (١)

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. بفرون. TOME I. - IIe pratie.

PROLÉCONÈNES العباس بغداد وترقّت الخطوط فيها الى الغاية لها استبحرت d'Ebn-Khaldoun. في العهران وكانت دار الاسلام ومركز الدولة العربية وخالفت اوضاع النحط ببغداد اوضاعه بالكوفة في الهيل الى اجادة الرسوم وجهال الرونق وحسن الرواء واستحكهت هذه المخالفة في الاعصار الى ان رفع رايتها ببغداد على بن مقلة الوزير الم تلاه في ذلك على بن هلال الكاتب الشهير بابن البواب ووقف سند تعليهها عليه في الهاية المالثة وما بعدها وبعدت رسوم الخط البغدادتي واوضاعه عن الكوفة حتى انتهـي الى الهباينة ثم ازدادت المخالفة بعد تلك العصور بتفتن الجهابذة في احكام رسومه واوضاعه حتى انتهت الى المتاتمرين مثل ياقوت والولى على العجمتي ووقف سند تعليم النحطّ عليهـم وانتقل ذلك الى مصر وخالفت طريقة العراق بعص الشئ ولقنها العجم هنالك فظهرت منحالفة لخط اهل مصر او مباينة (وكان) النحط الافريقتي المعروف رسمه القديم لهذا العهد يقرب من اوضاع الخط المشرقتي وتحييز ملك الاندلس بالامويين فتميزوا باحوالهم من الحضارة والصنائع والخطوط فتتيز صنف خطّهم الاندلستي ڪها هو معروف الرسم وطما بحر العمران والخضارة في الدول الاسلامية في كل قطر وعظم الملك ونفقت اسواق العلوم وانتسخت الكتب وإجيد كتبها وتخليدها وملئت بها القصور والخزائن

سريقية من الملك بتونس فصار خطّ اهل افريقية من الملك بتونس فصار خطّ اهل افريقية من جنس خطوط اهل الاندلس حتى اذا تقلّص ظلّ الدولة الهوحدية بعض الشي وتراجع امر الحضارة والترف بتراجع العمران نقص حينئذ حال الخط وفسدت رسومه وجهل فيله وجه التعليم بفساد الحصارة وتناقص العمران وبقيت فسيه آثار الخطُّ الاندلسيّ تشهد بها كان لهم من ذلك لما قدّمناه من أن الصنائع أذا رسخت بالحصارة فيعسر محوها (١) (وحصل) في دولة بني مرين بعد ذلك بالمغرب الاقصى لون من النحط الاندلسي لقرب جوارهم وسقوط من خرج منهم الى فاس قريبا واستعمالهم اياهم سائر الدولة ونسى عهد الخط فيما بعد عن سدّة الملك ودارة كان لم يعرف فصارت الخطوط بافريقية والمغربين سائلة الى الرداة بعيدة عسن الجودة وصارت الكتب ان انتسخت فلا فائدة تحصل لمتصفّحها منها الا العناء والمشقّة لكثرة ما يقع فيها من الفساد والتصحيف وتغيير الاشكال الخطية عن الجودة حتى لا تكاد تقرأ الا بعد عسر ووقع فيه ما وقع في سائر الصنائع بنقص الحصارة وفساد الدول والله يحكم لا معقب لحكمه وللاستاذ ابعى الحسن على بن هلال الكاتب البغدادي الشهير بابن البواب قصيدة من بحر البسيط على روى الراء

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. فعها

يذكر فيها صناعة الخطّ وموادّها من احسن ما كتب في PROLÉGOMÈNES دلك رايت اثباتها في هذا الكتاب من هذا الباب لينتفع بها من يريد تعلّم هذه الصناعة واولها

> يا من يريد اجادة التحرير وبروم حسن الخطّ والتصوير ان كان عزمك في الكتابة صادقا فارغب الى مولاك في التيسير اعدد من الاقلام كل مشقف صلب يصوغ صناعة التحبير واذا عمدت لبريم فترخم عند القياس باوسط التقدير انظر الى طرفيه فاجعل بريه من جانب التدقيق والتخصير لا ينحلو عن التطويل والسقصير س جانبيه مشاكل التقدير حتى أذا اتعنت ذلك كله اتعقان طب بالمراد خبير فاصرف لراى القطّ عزمك كله فالقطّ فيه جملة التدبير لا تطميعين في أن أبوم بسسرة أنسى أصب بسيرة المستسور لكس جمهلة ما اقول بانه ما بين تحريف الى تدوير والق دواتك بالدخان مدبرا بالخسل وبالحصرم المعصور مع اصفر الزرنسيخ والكسافسور ينأى عن التشعيبث والتغيير ما ادرك المامول مشل صبور عزما تجرده عس التسميير في اول والتماثيل والتسطير ولرب سهل جاء بعد عسير أضحيت رب مسترة وحسور ان الاله ينجيب كل شكور خيروا تخلفه بدار غرور عند التقاء كتابة المنبشور

واجعل لجلفته قواما عادلا والشق وسطه ليبقى بريمه واضف اليم مغرة قمد صولت حتى اذا ما خمرت فاعمد إلى الورق النبقتي الساعم المخمبور فاكسه بعد القطع بالمعصاركي ثم اجعل التمثيل دابك صابرا ابدا به في اللوم منتصبا له لا تنجملن من الردى تخطه فالاسريصعب ثم يرجع هيسا حسى اذا ادركت ما املته فاشكر المهك واتبع رصوانه وارغب لكفتك ان تخطُّ بنانهما فجهيع فعل المرء يسلقاه غدا

سر القول والكلم) ان الخطّ بيان عن القول والكلام كما ان القول القول والكلام كما ان القول القول المانية والكلام بيان عمّا في النفس والصمير من المعاني فلا بدّ لكل منهمًا أن يكون واضح الدلالة قال الله تعالى خلق الانسان علمه البيان وهو يشتهل بيان الادلة كلها فالخط المجود كهاله ان تكون دلالته واضحة بابانة حروفه المتواضعة واجادة وضعها ورسهها كل واحد على حدة متهيز عن الانحسر الاما اصطلح عليه الكتاب من ايصال حرف الكلهة الواحدة بعضها ببعض سوى حروف اصطاحوا على قطعها مثل الالف المتقدّمة في الكلمة وكذا الراء والزاى والدال والذال وغيرها بخلاف ما اذا كانت متاخرة وهكذا الى آخرها الم ان المتاتخرين من الكتّاب اصطاحوا على وصل كلمات بعضها ببعض وحذف حروف معروفة عندهم لا يعرفها الا اهل مصطلحهم فتستعجم على غيرهم وهولاء كتاب دواويس السلطان وسجلات القصاة كانهم انفردوا بهذا الاصطلاح عن غيرهم لكثرة موارد الكتابة عليهم وشهرة كتابتهم واحاطة كثير من دونهم بمصطاحهم فان كتبوا ذلك لمن لاخبرة له بمصطلحهم فينبغى ان يعدلوا عن ذلك الى السيان سا استطاعوه والاكان بهثابة الخط الاعجمتي لانتهها بمنزلة وأحدة في عدم التواضع عليه وليس بعذر في هذا القدر الا كتاب الاعمال السلطانية في الاموال والجيوش لانهم سطلوبون

بكتمان ذلك عن الناس فانه من الاسرار السلطانية آلنبي الناس فانه من الاسرار السلطانية النبي يجب المفاوها فيبالغون في رسم اصطلاح نماص بهم ويصير بمثابة المعتى وهو الاصطلاح على العبارة عن السحروف بكلهات من اسهاء الطبيب والفواكه والطيور او الازاهر ووصع اشكال اخرى غير اشكال الحروف المتعارفة يصطلح عليها المتخاطبون لتأدية ما في ضمائرهم بالكتابة وربّها وصع الكتاب للعثور على ذلك وإن لم يصعوه اولا قوانين بمقائيس استخرجوها لذلك بهداركهم يستونها فك الهعتى وللناس في ذلك دواوين مشهورة والله العليم الحكيم

## فصل في صناعة الوراقة

كانت العناية قديما بالدواوين العلمية والسبجلات في نسخمها وتجليدها وتصحيحها بالرواية والصبط وكان سبب ذلك ما وقع من ضخامة الدولة وتوابع الحصارة وقد ذهب ذلك لهذا العهد بذهاب الدول وتناقص العمران بعد أن كان منه في الملّة الاسلاميّة بحر زاخر بالعراق وكلاندلس اذ هو كلّه من توابع العمران واتّساع نطاق الدول ونفاق اسواق ذلك لديها فكثرت التواليف العلمية والدواوين وحرص الناس على تناقلها في الآفاق والاعصار فانتسخت وجلّدت وجاءت صناعة الورّاقين المعانيين Tome I.— IIe partie

PROLEGOMENES للانتساخ والتصحيح والتجليد وسائر امور الكتب والدواوين واختصت بالامصار العظيمة العمران وكانست السجلات اولا لانتساح العلوم وكتب الرسائل السلطانية والاقطاعات والصكوك في الرقوق الههيّاة بالصناعة من الجلد لكشرة الرفه وقلّة التواليف صدر الهلّة كما نذكره وقلّة الرسائل السلطانية والصكوك مع ذلك فاقتصروا على الكتاب في الرقّ تشريفًا للهكّنوبات وميلا بها الى الصحّة والاتقار. ثم طما بحر التواليف والتدوين وكثر ترسيل السلطان وصكوكه وضاق الرقى عن ذلك فاشار الفصل بن يحيى بصناعة الكاغذ وصنعه وكتب فيه رسائل السلطان وصكوكه واتخدده الناس من بعدة صحفا لمكتوباتهم السلطانيّة والعلميّة وبلغت الاجادة في صناعته ما شاءت (ثم) وقفت عناية اهل العلوم وهم اهل الدول على ضبط الدواويس العلمية وتصحيحها بالرواية المسندة الى مولّفيها وواصعيها لانه الشأن الاهم من التصحييح والصبط فبذلك تسند الاقوال الى قائلها وألفتيا الى الحاكم بها المجتهد في طريق استنباطها وما لم يكن تصحير المتون باسنادها إلى مدونيها فلا يصتح اسناد قول لهم ولا فستيا وهكذا كان شأن اهل العلم وحملته فسي العصور والاجيال والآفاق حتى لقد قصرت فائدة الصناعة الحديثية في الرواية على هذه فقط اذ تمرتها الكبرى مرن

معرفة صحيح للحاديث وحسنها ومسندها ومرسلها ومقطوعها .proléconènes وموقوفها من موضوعها قد ذهبت وتمحضت زبدة ذلك في الاسهات الهتلقّاة بالقبول عند الاسّة وصار القصد الى ذلك لغوا من العمل ولم يبق ثمرة الرواية وكلاشتغال بها الا فيي تصحيح تلك الأمهات الحديثية وسواها من كتب الفقه للفتيا وغير ذلك من الدواوين والتواليف العلميّة وأتّـصـال سندها بمولَّفيها ليصرِّح النقل عنهم والاسناد اليهم وكانت هذه الرسوم بالمشرق وكلاندلس معيدة الطرق واضحة المسالك ولقد تُجد الدواوين المنتسخة لذلك العهد في اقطارهم على غاية من الاتقان والصحة ومنها لهذا العهد بايدى الناس في العالم اصول عتيقة تشهد ببلوغ الغاية لهم في ذلك واهمل الآفاق يتناقلونها الى الآن ويشدّون عليها يد الصنانة ولقد ذهبت هذه الرسوم لهذا العهد جملة بالمغرب واهله لانقطاع صناعة الخطّ والصبط والرواية منه بانتقاص عمرانه وبداوة اهله وصارت الامهات والدواوين تنتسخ بالخطوط البدويّة ينسخها طلبة البربر صحائف مستعجمة بردأة الخطّ وكثرة الفساد والتصحيف فتستغلق على متصفّحها ولا يحصل منها فائدة اللا في الاقل النادر (وايضا) فقد دخل النحلل من ذلك في الفتيا فان غالب الاقوال المعزوة غير مروية عن ائمّة الهذهب والها تتلقى من تلك الدواوين

PROLÉCONÈMES على ما هي عليه وتبع ذلك ايضا ما يتصدّى اليه بعسض d'Ebn-Khaldoun. ائمّتهم من التاليف لقلّة بصرهم بصناعته وعدم الصنائع الوافية بهقاصده ولم يبق من هذا الرسم الا أثارة بالاندلس خفية بالامحا وهي على الاصمحلال فقد كاد العلم ان ينقطع بالكليّة من المغرب والله غالب على امرة ويبلغنا لـهــذا العهد ان صناعة الرواية قائمة بالمشرق وتصحيح الدواويس لمن يرومه بذلك سهل على مبتغيه لنفاق اسواق العملوم والصنائع كما نذكره بعد الله ان الخطّ الذي بقى من الاجادة ا في الاستنساع هنالك انها هو للعجم وفي خطوطهم واسا النسيح بمصر ففسد كما فسد بالمغرب واشد والله غالب على اسـرة

فصل في صناعة الغناء

هذه الصناعة هي تاحين الاشعار الموزونة بتقطيع الاصوات على نسب منتظهة معروفة توقع على كل صوت منها توقيعا عند قطعه فتكون نغمة ثم تؤلف تلك النغم بعضها الى بعض على نسب متعارفة فيلدّ سماعها لاجللُ التناسب وما يحدث عنه من الكيفيّة في تلك الاصوات وذلك انه تبيّن في علم الهوسيقي أن الاصوات تنتناسب فيكون صوت نصف صوت وربع اخر وخمس اخر وجزء من احد عشر من اخر واختلاف هذه النسسب

عند تأديتها إلى السهع يخرجها عن البساطة إلى التركيب وليس كل تركيب منها ملذوذا عند السمع بل تراكيب خاصة هي التي حصرها اهل علم الموسيقي وتكلموا عليها كما هو مذكور في موضعه وقد يساوق ذلك التاحس في النغهات الغنائية بتقطيع اصوات اخرى من الجمادات امّا بالقرع او النفنح في آلات تستّخذ لذلك فتريدها لـدّه عند السَّمِع فمنها لهذا العهد بالمغرب اصناف منها المزسار يسمّونه الشبابة وهي قصبة جوفاء بابخاش في جوانبها معدودة ينفنح فيها فتصوت وينحرج الصوت من جوفها على سدادة من تلكك الابخاش ويقطع الصوت بوضع الاصابع من اليديس جميعا على تلك الابنحاش وضعا متعارفا حتى تحدث النسب بين الاصوات فيه وتتصل كذلك متناسبة فيلتذ السمع بادراكها للتناسب الذى ذكرناه ومن جنس هذه الآلة آلة الزمر التي تستمي الزلامي وهي شكل القصبة منحوتة الجانبين من النحشب جوفاء من غير تدوير لاجل ائتلافها من قطعتين منفوذة كذلكك بابخاش معدودة ينفنح فيها بقصبة صغيرة توصل فينفذ النفنح بواسطتها اليها وتصوت بسنعمة حادة ويجرى فيها من تقطيع الاصوات من تلك الابخاش بالاصابع مثل ما يجرى في الشبابة ومن احسن ألات الزمر لهذا العهد البوق وهو بوق من نحاس اجوف في سقدار Tome I. - II partie

PROLEGOMÈNES الذراع يتسع الى ان يكون انفراج مخرجه في مقدار دور d'Ebn-Khaldoun. الكف على شكل برى القلم وينفنح فيه بقصبة صغيرة تودى الربيح من الفم اليه فيخرج الصوت تنحينا دويًا وفيه ابنحاش ايصا معدودة وتقطع نغمة منها كذلك بالاصابع على التناسب فيكون ملذوذا ومنها الآت الاوتار وهي جوفاء كلها اما على شكل قطعة من الكرة كالبربط والرباب او على شكل مرتبع كالقانون توضع الاوتار على بسابطها مشدودة في راسها الى دساتر جائلة ليتأتّى رخوها عند الحاجة السهها بادارتها ثم تقرع الاوتاراما بعود او بوتر مشدود بين طرفي قوس يمر عليها بعد ان يطلى بالشمع والكندر ويـقـطـع الصوت فيه بتخفيف اليد في امراره او بنقله من وتر الي وتر واليد اليسرى مع ذلك في جميع الآت كلاوتار تـوقـع باصابعها على اطراف الاوتارفيما يقرع او يحك بالوتر فتحدث الاصوات متناسبة ملذوذة (وقد) يكون القرع في الطسوت بالقصبان او في الاعواد بعصها ببعض على توقيع متناسب يحدث عنه التذاذ بالمسموع ولنبيّن لك السبب في اللدّة الناشئة عن الغناء وذلك أن اللذَّة كما تنقرَّر في موضعه هي ادراك الملائم والمحسوس أنّما تدرك منه كيفيّة فاذا كانت مناسبة للمدرك وملائمة كانت ملذوذة وإذا كانست منافية له منافرة له كانت مؤلمة فالملائم من الطعوم ما ناسبت

كيفيّنه حاسة الذوق في مزاجها وكذا العلائم من العلموسات PROLEGOMENES وفي الروائع ما ناسب مزاج الروح القلبتي البنحاري لانه المدرك واليه تؤديه الحاسة ولهذا كانت الرياحيين والازهار العطريات احسن رائحة واشد ملايمة للروح لغلبة السحرارة فيها التي هي مزاج الروح القلبيّ واما المربّات والمسهوعات فالهلائم فيها تناسب الأوضاع في اشكالها وكيفيّاتها فهو انسب عند النفس واشد ملائمة لها فاذا كان المرى متناسبا في اشكاله وتخاطيطه التي له بحسب مادّته بحيث لا يخرج عمّا تقتضيه مادّته الخاصة من كمال الهناسبة والوضع وذلك هو معنى الجمال والحسن في كل مدرك كان ذلك حينية مناسبا للنفس المدركة فتلتذ بادراك ملائهها (1) ولهذا نجد العاشقين المستهترين (2) في المحبّة يعبرون عن غاية محبّتهم وعشقهم بامتزاج ارواحهم بروح المحبوب ومعناه من وجه اخر ان الوجود يشرك بين الموجودات كما يقوله الحكماء فتود ان تمتزج بما شهدت فيه الكهال لتتّحد به (ولما) كار، انسب الاشياء الى الانسان واقربها الى مدرك الكمال في تناسب موضوعها هو شكله كانساني فكان ادراكه للجهال والحسن في تخاطيطه واصواته من المدارك التي هى اقرب الى فطرته فيلهج كل انسان بالسحسس في

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. ملاييتها.

<sup>(2)</sup> Man. A. et B. المشتهرين.

PROLEGONENES الهرى أو المسموع بمقتضى الفطرة والحسن في الهسموع المسموع بمقتضى ان تكون الاصوات متناسبة لا متنافرة وذلك أن الاصوات لها كيفيّات من الهمس والجهر والرخاوة والشدّة والقلقلة والضغط وغير ذلك والتناسب فيها هو الذى يوجب لها الحسن فاولا ان لا ينحرج من الصوت الى صدّه دفعة بـل بتدريج ثم يرجع كذلك وكذلك الى الهل بل لابد من توسط المغائر بين الصوتين وتامل هذا من استقباح اهل اللسان التراكيب من الحروف المتنافرة أو المتقاربة المخارج فانه من بابه وثانيا تناسبها بالاجزاء كما مرّ اول الباب فينخرج من الصوت الى نصفه او ثلثه او جزء من كذا منه على حسب ما يكون التنقّل مناسبا على ما حصره اهل صناعة الهوسيقي فاذا كانت الاصوات على تناسب في الكيفيّات كما ذكره اهل تلك الصناعة كانت ملائمة ملذوذة (وس) هذا التناسب ما يكون بسيطا ويكون الكثير من الناس مطبوعين عليه لا يحتاجون فيه الى تعليم ولا صناعة كما نجد المطبوعين على الموازين الشعرية وتوقيع الرقص وامثال ذلك وتستمي العامّة هذه القابليّة بالمضمار وكثير مر القراء بهذه المثابة يقرؤن القران فيجيدون في تلاحين اصواتهم كأنها الهزامير فيطربون بحسن مساقهم وتناسب نغماتهم ومن هذا التناسب ما يحدث بالتركيب وليس كل الناس

يستوى في معرفته ولا كل الطبائع توافق صاحبها في العمل d'Ebn-Khaldoun. به اذا علم وهذا هو التاحين الذي يتكفّل به علم الهوسيقي كما نشرحه بعد ذكر العلوم (وقد) انكر سالك رُصي الله عنه القراءة بالتاحمين واجازها الشافعي رضي الله عنه وليس المراد تلحين الهوسيقي الصناعي فانه لا ينبغي ان يختلف في حظره اذ صناعة الغناء مبائنة للقران لان القراءة والاداء يحتاج الى مقدار من الصوت يتعيّن اداء الحروف به من حيث اشباع الحركات في مواضعها ومقدار المدّ عند مسري يطيله او يقصره وإمثال ذلك والتاحين ايضا يتعين له مقدار من الصوت لا يتم اللا به من اجل التناسب الذي قلناء في حقيقة التاحين فاعتبار احدهما قد ينحــــ بـــالانحــر اذا تعارضا وتقديم التلاوة متعين فرارا من تغيير الرواية المنقولة في القران (r) فلا يمكن اجتماع التاحين والاداء المعتبر في القران بوجه وأنها المراد من المتلافهم التاحين البسيط الذي يهتدي اليه صاحب المصمار بطبعه كما قدّمناه فيردد اصواته ترديدا على نسب يدركها العالم بالغناء وغيرة هذا هو محسل النحلاف والظاهر تنزيه القران عن هذا كما ذهب اليه الامام رحمه الله لانّ القرآن هو محلّ خشوع بذكر الموت وسأ بعده وليس مقام التذاذ بادراك المحسن من الاصوات وهكذا

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. القرادة. Tome I .- IIe partie.

PROLÉGOMÈNES كانت قراءة الصحابة كما في اخبارهم (فاما) قوله صلعم طنوله المحمالة الصحابة الصحابة المحمد المح لقد اوتى مزمارا من مزامير آل داود فليس المراد به الترديد والتاحين وأنَّها معناه حسن الصوت واداء القراءة والابانة في منحارج الحروف والنطق بها وإذا قد ذكرنا معنى الخناء (فاعلم) انه يحدث في العمران اذ توقّر وتجاوز حدّ الصرورتي الى الْحاجتي ثم الى الكماليّ وتفنّنوا فيه فتحدث هذه الصناعة لانتها لأيستدعيها الله من فرغ عن جهيع حاجاته الصرورية والمهمّة من المعاش والمنزل وغيره فلا يطلبها اللا الفارغون عن سائر احوالهم تفنّنا في مذاهب الملذوذات (وكان) في سلطان العجم قبل الملّة منها بحر زلخر في امصارهم ومدنهم وكان ملوكهم يتتخذون ذلك ويولعون بــه حتى لقد كان لهلوك الفرس اهتمام باهل هذه الصناعة ولهم مكان من دولتهم وكانوا يحضرون مشاهدهم ومجامعهم ويغنون فيها وهذا شأن العجم لهذا العهد في كل افق سن آفاقهم ومملكة من مهالكهم (واما العرب) فكان لهم اولا فن الشعر يؤلفون فيه الكلام اجزاء متساوية على تناسب بينها في عدّة حروفها المتحرّكة والساكنة ويفصّلون الكلام في تلك الاجزاء تفصيلا يكون كل جزء منها مستقلّا بالافادة لا ينعطف على الاخر ويستونه البيت فيلائم الطبع بالتجزئة اولا تم بتناسب الاجزاء في المقاطع والعبادئ ثم بتادية المعنى

المقصود وتطبيق الكلام عليه فالهجوا به وامتاز مس بيس الكلام عليه فالهجوا كلامهم بحظ من الشرف ليس لغيره لاجل اختصاصه بهذا التناسب وجعلوه ديوانا لاخبارهم وحكمهم وشرفهم ومحسكا لقرائحهم في اصابة المعاني واجادة الاساليب واستسمروا على ذلك وهذا التناسب الذي من اجل الاجزاء والمتحرّك والساكن س الحروف قطرة من بحسر مسن تناسب الاصوات كما هو معروف في كتاب الموسيقي الا انهم لم يشعروا بما سواه لانهم حينتذ لم ينتحلوا على ولا عرفوا صناعة وكانت البداوة اغلب محلَّهم (ثم) تخنى الحداة منهم في حداء ابلهم والفتيان في قصاء خلواتهم فرجعوا الاصوات وترتموا وكانوا يسمون الترتم اذا كان بالشعر غناء وإذا كان بالتهليل او نوع القراءة تغبيرا بالغين المعجمة والباء الموحدة وعللها ابو اسمحق الزجاج بانها تذكر بالغابر وهو الباقى اى باحوال الآخرة ورتبما ناسبوا في غنائهم بيس النغمات مناسبة كما ذكره ابن رشيق في آخر كتاب العهدة وغيرة وكانوا يستمونه السناد وكان اكثر ما يكون منهم في الخفيف الذي يرقص عليه ويهشى بالدنّ والهزمار فيطرب ويستنحف الحلوم وكانوا يسهون هذا الهزج وهذا البسيط كله من التلاحين هو من اوائلها ولا يبعد ان يتفطَّن له الطباع من غير تعليم شأن البسائط كلها من الصنائع ولم يزل هذا شأن

PROLÉGOMÈNES العرب في بداوتهم وجاهليتهم (فلما) جاء الاسلام واستولسوا d'Ebn-Khaldonn. على ممالك الدنيا وحازوا سلطان العجم وغلبوهم عليه وكانوا من البداوة والغضاضة على الحال التي عرفت لهم مع غضاضة (١) الدين وشدّته في تركث احوال الفراغ وما ليس بنافع في دين ولا معاش فهجر ذلك شئا ما ولم يكن الملذوذ عندهم للا ترجيع القراءة (2) والترتم بالشعر الذي كان ديدنهم ومذهبهم فلما جاء الترف وغلب عليهم الرفه بما حصل لهم من غنائم الامم صاروا الى نصارة العيشٰ ورقَّـة الـحــاشــيــةٰ واستحلاء الفراغ (وافترق) المغترن من الفرس والروم فوقعوا الى الحجاز وصاروا موالى للعرب وغنوا جميعا بالعيدان والطنابير والمعازف والمزامير وسمع العرب تاحينهم الاصوات فاحنوا عليها اشعارهم وظهر بالمدينة نشيط الفارسي وطويس وسائب خاثر مولى عبد الله بن جعفر فسمعوا شعر العرب ولحنوه واجادوا فيه وطار لهم ذكر ثم اخذ عنهم معبد وطبقته وابن شريع وانظارة (ومازالت) صناعة الغناء تتدرّج الى ان كهلت ايام بني العباس عند ابراهيم بن المهدى وابراهيم الموصلي وابنه اسحق وابنه حماد وكان من ذلك في دولتهم ببغداد ما تبعه الحديث به وبمجالسه (3) لهذا العهد وامعنوا في اللهو واللعب واتخدت الآت الرقص في الملبس

<sup>(1)</sup> Man. D. عصارة. (2) Man. A. et B. القرآن. (3) Man. D. عصارة.

والقضبان وألاشعار التي يترنّم بها عليه وجعل صنفا وحدده التي يترنّم بها عليه وجعل صنفا وحدد واتَّخذت الآت احرى للرقص تسمى بالكرج (١) وهي تماثيل خيل مسرجة من الخشب معلّقة باطراف أقبية تلبسها النسوان ويحاكون بها امتطاء الخيل فيكرون ويفرون ويتثاقفون وامثال ذلك من اللعب المعدّة للولائم والاعسراس وايسام الاعياد ومجالس الفراغ واللهو وكثر ذلك ببغداد وامصار العراق وانتشر منها فيما سواها (وكان) للموصليّب فلام اسمه زرياب انصد عنهم الغناء فاجاد فصرفوه الى المعرب غيرة به فاحق بالحكم بن هشام بن عبد الرحمن الداخل امير الاندلس فبالغ في تكرمته وركب للقائه واسنى لــه الحوائز والاقطاعات والجرايات واحله من دولته وندمائه بمكان فاورث بالاندلس من صناعة الغناء ما تناقلوه الى ازمان الطوائف وطما منها باشبيلية بحر زاخر وتناقل منها بعد ذهاب غضارتها الى بلاد العدوة بافريقية والمغرب وانقسم الى امصارها وبها الآن منها صبابة على تراجع عمرانها وتناقص دولها وهذه الصناءة آخر ما يحصل في العمران من الصنائع لاتها كهالية في غير وظيفة من الوظائف الا وظيفة الفراغ والفرح وهي ايضا اول ما ينقطع من العمران عند المتالالة وتراجعه والله النحلاق

<sup>.</sup> الكرح . Man. D (1) Tome I. - IIe partie.

فصل في ان الصنائع تكسب صاحبها عقلا وخصوصا الكتابة والحساب

prolégomènes d'Ebn Khaldoon

وقد ذكرنا في الكتاب أن النفس الناطقة للانسان إنَّــما توجد فيه بالقوة وان خروجها من القوة الى الفعل آنما هو بتجدّد العلوم والادراكات من المحسوسات اولا ثم ما يكتسب بعدها بالقوة النظريّة الى ان يصير ادراكا بألفعل وعقلا محصا فتكون ذاتا روحانية وتستكمل حينئذ وجودها فوجب لذلك أن يكون كل نوع من العلم والنظر يفيدها عقلا مزيدا والصنائع ابدا يحصل عنها وعن ملكتها قانور علمتى مستفاد س تلك الملكة فلهذا كانت الحنكة في التجربة تفيد عقلا والملكات الصناعية تفيد عقلا والحصارة الكاملة تفيد عقلا لانها مجتمعة من صنائع في شأن تدبير المنزل ومعاشرة ابناء الجنس وتحصيل الآداب في مخالطتهم ثم القيام بامور الدين واعتبار آدابها وشرائطها وهدده كلمهأ قوانين تنتظم علوما فتحصل منها زيادة عقل (والكتابة) من بين الصنائع اكثر افادة (I) لذلك لانها تشتمل على علوم وانظار بخلاف الصنائع وبيانه ان في الكتابة انتقالا من صور الحروف الخطيّة الى الكلمات اللفظيّة في الخميال ومن الكلمات اللفظيّة في النحيال الى المعاني السي في (۱) Man. A. et B. فأددة.

النفس فهو ينتقل ابدا من دليل الى دليل ما دام مكتبسا العامل النفس فهو ينتقل ابدا من دليل الى دليل ما دام بالكتابة وتنعود النفس ذلك دائها فيحصل لها ملكة كانتقال من كادلة الى المدلولات وهو معنى النظر العقلق الذى يكتسب به العلوم المجهولة فتكتسب بذلك ملكة من التعقّل تكون زيادة عقل ويحصل به مزيد فطنة وكيس في الامور بها تعودوه من ذلك الانتقال وكذلك قال كـسرى في كتابه لما راءهم بتلك الفطنة والكيس فقال ديوانه اى شياطين وجنون قالوا وذلك اصل اشتقاق الديدوان لاهل الكتابة ويلحق بذلك الحساب فان في صناعة الحساب نوع تصرّف في العدد بالصمّ والتفريق يحتاج فيه الى استدلال كبير فيبقى متعودا للاستدلال والنظر وهو سعنسي العقل والله اخرجكم من بطون المهاتكم لا تعلمون شأ وجعل لكم السمع والابصار والافئدة قليلا ما تشكرون

> الفصل السادس من الكتاب الأول في العلوم واصنافها والتعليم وطرقه وما يعرض في ذلك كلَّه من الاحوال وفيه مقدمة ولواحق

(فالمقدّمة) في الفكر الانسانيّ الذي تميّز به البـشر عـن الحيوانات واهتدى بد لتحصيل معاشه والتعاون عليه بابناء

PROZEGOMÈNES منسه والنظر في معبوده وما جاءت به الرسل مس عسده فصار جميع الحيوانات في طاعته وملكت قدرته وفـصّله به على كثير خلقه

#### فصل في الفكر الانسانتي

(اعلم) ان الله سبحانه وتعالى متيز البشر عن سائر الحيوانات بالفكر الذي جعله مبداء كماله ونهاية فصله على الكائنات وشرفه وذلك ان الادراك وهو شعور المدرك في ذاتمه بما هو خارج عن ذاته هو خاص بالحيوان فقط من بين سائر الكائنات والموجودات فالحيوانات تشعر بما هو خارج عس ذاتها بما ركب الله فيها من الحواس الظاهرة (السمع والبصر والشم والذوق واللمس) ويزيد الانسان من بينها انه يدرك النحارج عن ذاته بالفكر الذي وراء حسه وذلك بقوى جعلت له في بطوي دماغه ينتزع بها صور المحسوسات ويجول بذهنه فيها فيجرد منها صورا اخرى والفكر هو التصرّف في تلك الصور وراء الحسّ وجولان الذهن فيها بالانتزاع والتركيب وهو معنى الافئدة في قوله تعالى جعل لكم السَّمع وللابصار وللافئدة وَلافئدة جمع فؤاد وهو هنا الفكر وهو على مراتب (الاولى) تعقّل الاسور المرتبة في الخمارج ترتيبا طبيعيا او وضعيا ليقصد ايقاعها بقدرته وهذا الفكر اكثر

PROLÉGOMÈNES

تصوّرات وهو العقل التمييزي الذي يحصل منافعه ومعاشمه التمييزي الذي ويدفع مضارّة (الثانية) الفكر الذي يفيد به الآراء والآداب في معاملة ابناء جنسه وسياستهم واكثرها تصديقات تحصل بالتجربة شئا شئا الى ان تتم الفائدة منها وهذا هو المستهى بالعقل التجريسبي (الثالثة) الفكر الذي يفيد العلم او النظسّ بمطلوب وراء الحسل لا يتعلّق به عمل فهذا هو العقل النظري وهو تصورات وتصديقات تنتظم انتظاما خاصا على شروط خاصة فيفيد معلوما اخر من جنسها في التصوّر او التصديق ثم ينتظم مع غيرة فيفيد علوما انحر كذلك وغاية افادته تصوّر الوجود على ما هو عليه باجناسه وفصوله واسبابه وعلله فيكمل بالفكر بذلك في حقيقته ويصير عقلا سحصا ونفسا مدركة وهو معنى الحقيقة الانسانية

فصل في ان عالم الحوادث الفعليّة انّها يتمّ بالفكر

اعلم ان عالم الكائنات يشتمل على ذوات محصة كالعناصر وآثارها والمكونات الثلاثة عنها التي هي المعدن والنبات والحيوان وهذه كلها متعلقات القدرة الالهية وعلى افعال صادرة عن الحيوانات واقعة بمقصودها متعلّقة بالقدرة التي جعل الله لها عليها فمنها منتظم مرتب وهي الافعال البشرية ومنها غير منتظم ولا مرتب وهي افعال الحيوانات غير البشر Tome I. - IIº partie.

PROLÉGOMÈNES وذلك الفكر يدرك الترتيب بين الحوادث بالطبع او بالوضع فاذا قصد ايجاد شي من الاشياء فلاجل الترتيب بين الححوادث لا بدّ من التفطّن بسببه او علَّته او شرطه وهي على الجملة مبادئه اذ لا يوجد اللا ثانيا عنها ولا يمكن ايقاع المتقدم متاتحرا ولا المتاخر متقدما وذلك المبدأ قد يكون له مبدأ اخر من تلك المبادئ لا يوجد الله متاترا عنه وقد يرتقى ذلك او ينتهى فاذا انتهى الى آخر المبادئ في مرتبتين او ثلاث او ازيد وشرع في العمل الذي يوجد به ذلك الشي بدأ بالمبدأ الاخير التي انتهى اليه الفكر فكان اول عمله ثم تابع ما بعده الى آخر المسبّبات التي كانت اول فكرته مثلا لو فكر في اليجاد سقف يكنّه انتقل بذهنه الى الحائط الذي يدعمه ثم الى الاساس الذي يقف عليه الحائط فهو آخر الفكر ثم يبدأ في العمل بالاساس ثم بالحائط ثم بالسقف وهو آخر العمل (وهذا) معنى قولهم اولُ العمل آخر الفكرة واول الفكرة آخر العمل فلا يتتم فعل الانسان في النحارج الا بالفكر في هذه المرتبات لتوقَّفُ بعضها على بعض ثم يشرع في فعلها واول هذا الفكر هو المسبّب الاخير وهو آخرها في العمل واولها في العمل هو المستب الأول وهو آخرها في الفكر ولاجل العثور على هذا الترتيب يعصل الانتظام في الافعال البشريّة (واما الافعال) الحيوانيّة لـغـير

البشر فليس فيها انتظام لعدم الفكر الذي يعشر به الفاعل التنظام لعدم الفكر الذي يعشر به على الترتيب فيما يفعل اذ الحيوانات اتما تدرك بالحواس ومدركاتها متفرّقة خليّة من الربط لانه لا يكون الا بالفكر ولما كانت الحواس المعتبرة في عالم الكائنات هي المنتظمة وغير المنتظمة اتما هي تبع لها اندرجت حينتذ افعال الحيوانات فيها فكانت مستحرة للبشر واستولت افعال البشر على عالم الحوادث بما فيه فكان كله في طاعته ونسخمره وهذا معنى الاستخلاف المشاراليه في قوله تعالى أنسي جاعل في الارض خليفة فهذا الفكر هو النحاصة البشرية التي تميّز بها البشر عن غيرة من الحيوان وعلى قدر حصول الاسباب والمستبات في الفكر مرتبة تكون انسانيته فمن الناس من تتوالى له السببيّة في مرتبتين او تلاث ومنهم من لا يتجاوزها ومنهم من ينتهي الى خمس او ست فتكون انسانيته اعلا واعتبر ذلك بلاعب الشطرني فان في اللاعبين من يتصوّر الثلاث حركات والخمس الذي ترتيبها وضعى ومنهم من يقصر عن ذلك لقصور ذهنه وان كان هذا المثال غير مطابق لان لعب الشطرنج بالملكة ومعرفة الاسباب والمستبات بالطبع لكنة مثال يحتذى به الناظر في تعقل ما يورد عليه من القواعد والله خلق الانسان وفضله على كثير مهن خلق تفصيلا

PROLEGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

### فصل في العقل التجريبتي وكيفيّة حدوثه

اتَّك تسمع في كتب الحكماء قولهم أن الانسان هو مدنيّ الطبع يذكرونه في اثبات النبوات وغيرها والنسبة فيه الى المدينة وهي عندهم كناية عن الاجتماع البشري ومعنى هذا القول انه لا تمكن حياة المنفرد من البشر ولا يتم وجوده اللامع ابناء جنسه وذلك لما هو عليه من العجز عن استكمال وجوده وحياته فهو سحتاج الى المعاونة في جميع حاجاتــه ابدا بطبعه وتلك الهعاونة لا بدّ فيها من المفاوضة اولا ثم المشاركة وما بعدها وربّها تفضى المعاملة عند اتّحاد الاعراض الى المنازعة والمشاجرة فتنشأ المنافرة والهؤالفة والصداقة والعداوة ويؤل الى الحرب والسلم بين الامم والقبائل وليس ذلك اى على وجه اتّغق كما بين الهمل من الحيوانات بل للبشر بما جعل الله فيهم من انتظام الافعال وترتيبها بالفكر كها تقدم جعل منتظما فيهم ويشرهم لايقاعه على وجوه سياسيّة وقوانين حكميّة ينكبون فيها عن المفاسد الى المصالح وعن الحسن الى القبيع بعد ان يميزوا القبائع والمفسدة بما ينشأ عن الفعل من ذلك عن تجربة صحيحة وعوائد معروفة بينهم فيفارقون الهمل س الحيوان وتظهر عليهم نسيجة الفكر في انتظام الافعال وبعدها عن المفاسد

(هذه) المعانى التي يحصل بها ذلك لا تبعد عن الحسن التي يحصل بها ذلك لا تبعد عن الحسن كُلُّ البعد ولا يتعمَّق فيها الناظر بل كُلُّها تدرك بالتجربة وبها يستفاد لانها معانى جزئية تتعلق بالمحسوسات وصدقها وكذبها يظهر قريبا في الواقع فيستفيد طالبها حصول العلم بها من ذلك ويستفيد كل واحد من البشر القدر الذي يسر له منها مقتنصا له بالتجربة بين الواقع في معاملة ابناء جنسه حتى يتعيّن له ما يجب وينبغى فعلا وتسركا وتحصل في ملابسة الملكة في معاملة ابناء جنسه ومسرى تتبّع ذلك سائر عمرة حصل له العثور على كل قصية قصية ولا بدّ بها تسعه التجربة من الزمن وقد يسهل الله على كثير من البشر تحصيل ذلك في اقرب من زمن التجربة اذا قُلَّد فيها كَلَّاباء والمشيخة وَلاكابر ولقن عنهم ووعى تعليمهم فيستغنى عن طول المعاناة في تتبّع الوقائع واقتناص هذا المعنى من بينها ومن فقد العلم في ذلك والتقليد فيه او اعرض عن حسن استماعه واتباعه طال عناوة في التأديب بذلك فيجرى في غير مألوف ويدركها على غير نسبة فتوجد آدابه ومعاملاته سئية الاوضاع بادية الخلل ويفسد حاله في معاشه بين ابناء جنسه وهذا معنى القول المشهور من لم يؤدّبه والده ادّبه الزمان اي من لم يلقن الآداب في معاملة البشر من والديه وفي معناهما المشيخة وكلاكابر Tome I .- IIe partie.

PROLÉGOMÈNIS ويتعلم ذلك منهم رجع الى تعلّمه بالطبع من الواقعات d'Ebn-Khaldoun. على توالى الايام فيكون الزمان معلَّمه ومؤدّبه لـضـرورة ذلك بصرورة المعاونة التي في طبعه (وهذا) هو العـقــل التجريبي وهو يحصل بعد العقل التمييزي الذي يقع به الافعال كما بيّناه وبعد هذين مرتبة العقل النظري الذي تكفّل بتفسيره اهل العلوم فلا يحتاج الى تفيسره في هذا الكتاب والله جعل لكم السمع والابصار والافئدة قليلا ما تشكرون

# فصل في علوم البشر وعلوم الملائكة

انّا نشهد في انفسنا بالوجدان الصحيح وجود ثلاثة عوالم (اولها) عالم الحسّ ونعتبره بمدارك الحسّ الذي شاركسنا فيه الحيوانات بالادراك (ثم) نعتبر الفكر الذي اختص به البشر فنعلم منه وجود النفس الانسانيّة علما ضروريّا بها بين جنبينا من مداركها العلميّة التي هي فوق مدارك الحسّ فتراه عالماً اخر فوق عالم الحسّ (ثم) نستدلّ على عالـم ثالث فوقنا بما نجد فينا من آثارة التي تلقى في افتدتنا كالارادات والوجهات نحو الحركات الفعليّة فنعلم ان هناك فاعلا يبعثنا عليها من عالم فوق عالمنا وهو عالم الارواح والملائكة وفيه ذوات سدركة لوجود آثارها فينا مع ما بيننا وبينها من المغايرة ورتبها يستدلُّ على هذا العبَّالـم

الأعلى الروحانتي وذواته بالروباء وما نجد في النوم ويلقسي Prolegoneaus الينا فيه من الامور التي نحن في غفلة عنها في اليقطة وتطابق الواقع في الصحيحة منها فنعلم انّها حتى ومس عالم الحقق واما اضغاث الاحلام فصور خياليّة ينحزنها الادراك في الباطن ويجول فيها الفكر بعد الغيبة عن الحسّ ولا نجد على هذا العالم الروحانتي برهانا اوضيح من هذا فنعله كذلك على الجملة ولا ندرك له تفصيلا (وما يزعمه) الحكماء الالهيون في تفصيل ذواته وترتيبها المسماة عندهم بالعقول فليس شئ من ذلك بيقينتي لانحتلال شرط البرهان النظري فيه كما هو مقرّر في كلامهم في المنطق لان من شرطه ان تكون قصاياه اوليّة ذاتيّة وهذه الذوات الروحانية سجهولة الذاتيات فلا سبيل للبرهان فيها ولايبقى لنا مدرك في تفاصيل هذه العوالم الله ما نقتبسه من الشرعيّات التي يوضحها الايمان ويحكمها وأقعد هذه العوالم في مدركنا عالم البشر لانه وجدانتي مشهود في مداركنا الجسمانية والروحانية ويشترك في عالم الحس مع الحيوانات وفي عالم العقل والارواح مع الهلائكة الذين ذواتهم من جنس ذواته وهي ذوات مجرّدة عن الجسمانيّة والهادّة وعـقـل صرف يتمحد فيه العقل والعاقل والمعقول وكاته ذات حقيقتها الادراك والعقل فعلومهم حاصلة دائما مطابقة بالطبع

PROLÉGONÈNES معلوماتهم لا يقع فيها خلل البتة (وعلم) البشر هو حصول d'Ebn-Khaldoun. صورة المعلوم في ذواتهم بعد ان لا تكون حاصلة فهو كله مكتسب والذات التي يحصل فيها صور المعلومات وهي النفس مادة هيولانية تلبس صور الوجود بصور المعلومات الحماصلة فيها شأ شأ حتى تستكمل ويصتح وجودها بالموت في مادّتها وصورتها فالمطلوبات فيها متردّدة بين النفي والاثبات دائما بطلب احدهما بالوسط الرابط بين الطرفين فاذا حصل وصار معلوما افتقر الى بيان السطابقة وربّها اوضحها البرهان الصناع لكنّه من وراء الحجاب وليس كالهعاينة التي في علوم الهلائكة وقد ينكشف ذلك الحجاب فيصير الى المطابقة بألعيان الادراكتي فقد تبيّن ان البشر حاهل بالطبع للتردد الذي في علمه وعالم بالكسسب والصناعة لتحصيله المطلوب بفكره بالشروط الصناعية وكشف الحجاب الذي اشرنا اليه أنّما هو بالرياضة بالاذكار الــــي افصلها صلاة تنهى عن الفحشاء والمنكر وبالتنسزّه عس المتناولات المهممة وراسها الصوم وبالوجهة الى الله بجهيع قواه والله علم الانسان ما لم يعلم

فصل في علوم الانبياء عليهم الصلاة والسلام

اتًّا نجد هذا الصنف من البشر تعتريهم حالة الهنَّة خارجة عن

منازع البشر واحوالهم فتغلب الوجهة الربّانيّة فيهم على . المجاه الوجهة الربّانيّة فيهم على . البشرية في القوى الادراكية والنزوعية من الشهوة والغصب وسائر الاحوال البدنية فتجدهم متنزهين عن الاحوال البشرية اللا في الضرورات منها مقبلين على الاحوال الربّانيّــة مــن العبادة والذكر لله بما تقتصى معرفتهم به مخبرين عنه بها يوحى اليهم في تلكث الحالة من هداية الاسمة على طريقة واحدة وسنن معهود منهم لايتبدّل فيهم كانّه جبــلّـة فطرهم الله عليها وقد تقدّم لنا الكلام في الوحي اول الكتاب في فصل المدركين للغيب وبتيّنا هنالك أن الوجود كلّـه في عوالمه البسيطة والمركبة على ترتيب طبيعتي من اعلاها واسفلها متصلة كلّها اتصالا لا ينخسرم وإن الدوات التي في آخر كل افق من العوالم مستعدّة لأن تنقلب الى الذات التي تجاورها من الاسفل والاعلا استعدادا طبيعتا كما في العناصر الجسمانيّة البسيطة وكما هو في النخل والكرم من آخر افق النبات مع الحلزون والصدف من افق الحيوان وكما في القردة التي استجهع فيها الكيس والادراك مع الانسان صاحب الفكر والروية وهذا الاستعداد الذي في جانبي كل افق من العوالم هو معني الاتصال فيها (وفوق) العالم البشرتي عالم روحانتي شهدت لنا به الآثار التي فينا منه بما يعطينا من فوي الادراك Tome I .- IIe partie.

PROLÉGOMÈNES وكالرادة فذوات ذلك العالم ادراك صرف وتعقّل محص ض وهو عالم الملائكة (فوجب) من ذلك كله ان يكون للنفس ألانسانية استعداد للانسلام من البشرية الى الملكية لتصير بالفعل من جنس الملائكة وقتا من الاوقات وفي لمحة من اللمحات ثم تراجع بشريّتها وقد تلقّت في عالم الملكية ما كلفت بتبليغه الى ابناء جنسها من البشر وهذا هو معنى الوحى وخطاب الملائكة والانبياء كلهم مفطورون عليه كانه جبلّة لهم ويعالجون في ذلك الانسلاخ من الشدّة والغطيط ما هو معروف عنهم وعلومهم في تلك الحالة علم شهادة وعيان لا ياحقه الخطأ والزلل ولا يقع فيه الغلط والوهم بل المطابقة فيه ذاتية لزوال حجاب الغيب وحصول الشهادة الواضحة عند مفارقة هدده الحالة الى البشرية لا يفارق علمهم الوضوح استصحابً له من تلك الحالة الاولى ولها هم عليه من الذكاء المفضى بهم اليها يتردد ذلك فيهم دائما الى ان تكمل هداية الاسة التي بعثوا لها كما في فوله تعالى أنما انا بشر مثلكم يوحى الى انما الهكم اله واحد فاستقيهوا اليه واستغفروه فافهم ذلك وراجع ما فدمناه لك اول الكتاب في اصناف الهدركين للغيب يتضح لك شرحه وبيانه فقد بسطناه هنالك بسطا شافيا والله الموفق

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

فصل في ان الانسان جاهل بالذات عالم بالكسب

قد بيّنًا أول هذه الفصول أن الانسان من جنس الحيوانات وان الله تعالى ميّزه عنها بالفكر الذي جعل له يوقع بـه افعاله على انتظام وهو العقل التمييزي او يقتنص به العلم بالآراء والمصالح والمفاسد من ابناء جنسه وهو العقل التجريبتي او يحصل به في تصوّر الموجودات غائبا وشاهدا على ما هي عليه وهو العقل النظرى وهذا الفكر انّما يحصل له بعد كمال الحيوانيّة فيه ويبدأ من التمييز فهو قبل التمييز خلو من العلم بالجملة معدود من الحيوانات لاحق بـمـبدأه في التكوين من النطفة والعلقة والهضغة وما حصل له بعد ذلك فهو بما جعل الله له من مدارك الحس والافتدة التي هي الفكر قال تعالى في الامتنان علينا وجعل لكم السمع والابصار والافئدة فهو في الحالة الاولى قبل التمييز هيولا فقط لجمهله بجميع المعارف ثم تستكمل صورته بالعلم الذي يكتسبه باللاته فكمل ذاته الانسانية في وجودها وانظر الى قوله تعالى مبدأ الوحى على نبيه اقرأ باسم ربّك الدى خلق خلق الانسان من علق اقرأ وربّك الاكرم الذي علم بالقلم علم الانسان ما لم يعلم اى اكسبه من العلم ما لم يكن حاصلا له بعد ان كان علقة ومصغة فقد كشفت

PROLÉCOMÈNES ما هو عليه من الجهل الذاتي والعملم والعملم الذاتي والعملم الكسبتي واشارت اليه الآية الكريمة تقرر فيه الامتنان عليه باول مراتب وجوده وهي الانسانية وحالتاه الفطرية والكسبية في اول التنزيل ومبدأ الوحى وكان الله عليما حكيما

## فصل في ان تعليم العلم من جملة الصنائع

وذلك أن الحمذق في العلم واليقين فيه والاستيلاء عليه انَّما هو بحصول ملكة في الأحاطة بمبادئه وقواعده والوقوف على مسائله واستنباط فروعه من اصوله وما لم تحصل هذه الملكة لم يكن الحذق في ذلك الفنّ حاصلاً وهذه الملكة هى غير الفهم والوعى الآنا نجد فهم المسئلة الواحدة مس الفنّ الواحد مشتركا بين من شدا في ذلك الفنّ ومن هو مبتدئ فيه وبين العامى الذى لم يحصل علما وبين العالم النصرير والملكة اتما هي للعالم والشادي في الفنسون دون مس سواهما فدل على ان هذه الملكة غير الفهم (والملكات) كلّها جسمانية وسواء كانت في البدن او في الدماغ من الفكر وغيره كالحساب والجسمانيّات كلّها محسوسة فتفتقر الى التعليم ولهذا كان السند في التعليم في كل علم او صناعة يفتقر الى مشاهير المعلّمين فيها معتبرا عند اهل كل افق وجيل ويدلُّل ايضا على ان تعليم العلم صناعة اخستسلاف

الاصطلاحات فيه فلكل امام من الائهة المشاهير اصطلاح في PROLEGOMENES التعليم ينحتص به شأن الصنائع كلّها فدلّ على ان ذلك الاصطلاح ليس من العلم اذ لوكان من العلم لكان واحدا عند جميعهم للا ترى الى علم الكلام كيف تخالف في تعليمه اصطلاح المتقدّمين والمتاخرين وكذا اصول الفقه وكذا العربيّة والفقه وكذا كل علم يحتاج (١) الى مطالعته تبجد الاصطلاحات في تعليمه ستخالفة فدلّ على انّها صناعات في التعليم والعلم واحد في نفسه واذا تقرّر ذلك (فاعلم) ان سند العلم لهذا العهد قد كاد ان ينقطع عن اهل المغرب كلُّهم بالمتلالُ عمرانه وتناقص الدول فيه وما يحمدث عس ذلك من نقص الصنائع وفقدانها كما سرّ وذلك ان القيروان وقرطبة كانتا حاضرتي المغرب والاندلس واستبحر عمرانهما وكان فيهها للعلوم والصنائع اسواق نافقة وبحرور زاخرة ورسنح فيهما التعليم لامتداد عصورهما وماكان فيهما من الحصارة فلها خربتا أنقطع التعليم عن الهغرب الا قليلا كان في أول دولة الموحدين بهراكش مستفاد منهما ولم ترسنح الحضارة بمراكش لبداوة الدولة الهوحديّة في اولها وقرب انقراضها بمبدئها فلم تتصل احوال الحصارة فيها اللا في الاقل وبعد القراض الدولة بهراكش ارتحال الى

<sup>(</sup>I) Man. C. et D. يتوجمه. Tome I. - IIe partie.

PROLÉGOMÈNES الهشرق من افريقية القاضى ابو القاسم بن زيتون لعبد اواسط الهاية السابعة فادرك تلميذ الامام ابس الخطيب واحد عنهم ولقن تعليهم وحدق في العقليّات والنقليّات ورجع الى تونس بعلم كثير وتعليم حسن وحاء على اثـرة من المشرق ابو عبد الله ابن شعيب الدكالتي كان ارتحل اليه من المغرب فاخذ عنه مشيخة مصر ورجع الى تونسس واستقر بها وكان تعليمه مفيدا فاخذ عنهما اهل تونس وأتصل سند تعليمهما في تلميذهما جيلا بعد جيل حتى انتهى الى القاضى محد بن عبد السلام شارح ابن الحاجب وتلميدة وانتقل من تونس الى تلهسان في (١) ابن الامام وتلميذه فانه قرأ مع ابن عبد السلام على مشيخة واحدة وفي مجالس باعيانها وتلهيذ ابن عبد السلام بتونس وابن الامام بتلمسان لمهدا العهد اللا أنَّهم من القلَّة بحيث يخشى أنقطاع سندهم (ثم) ارتحل من زُواوة في آخر الهاية السابعة ابو على ناصر الدين الهشد الى الهشرق وادرك تلهيذ ابعي عهرو ابن الحاجب واخذ عنهم ولقن تعليههم وقرأ مع شهاب الدين الـقرافتي في (2) مجالس واحدة وحدق في العقليّات والنقليّات ورجع الى الهغرب بعلم كثير وتعليم مفيد ونزل بجاية واتصل سند تعليه في طلبتها وربها انتقل الى تلهسان عهران

<sup>(1)</sup> Man. C. فراء D. ف manque.

<sup>(2)</sup> Man. C. et D. omettent .

الهشد الى تلهيذه واوطنها وبت طريقته فيها وتلهيذه لهذا الهشد الى العهد ببجاية وتلهسان قليل او اقل من القليل وبقيت فاس وسائر امصار الهغرب خلوا من حسن التعليم من لدن انقراض تعليم قرطبة والقيروان ولم يتصل سند التعليم فيهم فعسر عليهم حصول الهلكة والحذق في العلوم (وأيسر) طرق هذا الملكة قوة اللسان بالمحاورة والهناطرة في الهسائل العلمية فهو الذي يقرب شأنها ويحصل مرامها فتجد طالب العلم منهم بعد ذهاب الكثير من اعمارهم في ملازمة المجالس العلمية سكوتا لا ينطقون ولا يفاوضون وعنايتهم بالحفظ اكثر من الحاجة ولا يحصلون في طائل من ملكة التصرّف في العلم والتعليم ثم بعد تحصيل من ترى منهم انه قد حصل تجد ملكته قاصرة في علمه ان فاوض او ناظر او علم وما اتاهم القصور اللا من قبل التعليم وانقطاع سنده واللا فحفظهم أبلغ من حفظ من سواهم لشدة عنايتهم به وطنهم انه المقصود من الملكة العلمية وليس كذلك وممّا يشهد بذلك في الهغرب ان المدّة المعينة لسكنى طلبة العلم بالمدارس عندهم ستة عشر سنة وهي بتونس خمس سنين وهذه المدّة بالهدارس على الهتعارف هي اقل ما يتأتّى فيها لطالب العلم حصول مبتخاه من الهلكة العليّة او اليأس من تحصيلها فطال امدها بالهغرب

PROLÉGONÈNES لهذه العصور لاجل عسرها من قلّة الجودة في التعليم خاصة d'Ebn-Khaldonn. لا مها سوى ذلك واما اهل الاندلس فذهب رسم التعليم من بينهم وذهبت عنايتهم بالعلوم لتناقص عهران الهسلهين بها منذ مئين من السنين ولم يعبق من رسم العلم عندهم الافن العربية والادب اقتصروا عليه والحفظ سند تعليهها بينهم فانحفظ بحفظه (واما) الفقه عندهم فرسم خلو واثر بعد عين (واما) العقليّات فلا اثر ولا عين وما ذاك الالانقطاع سند التعليم فيها بتناقص العمران وتغلّب العدوّ على عامّتها الا قليلا بسيف البحر شغلهم بمعائشهم اكثر من شغلهم بما بعدها والله غالب على امرة (واما المشرق) فلم ينقطع سند التعليم فيه بل اسواقه نافقة وبحورة زاخرة لاتَّصال العمران الهوفور واتصال السند فيه وإن كانت الامصار العظيمة الـتـي كانت معادن العلم قد خربت مثل بغداد والبصرة والكوفة اللا ان الله قد ادال منها بامصار اعظم من تلك وانتقل العلم منها الى عراق العجم بخراسان وما وراء النهر سن الهسروق ثم الى القاهرة وما اليها من المغرب فلم تزل موفورة وعمرانها متصلا وسند التعليم بها قائما (فاهل) الهشرق على الحجملة ارسنح في صناعة تعليم العلم بـل وفي سـائــر الصنائع حتى انه ليظن كثير من رحّالة اهل المغرب الى المشرق في طلب العلم ان عقولهم على الجملة اكهل من

عقول اهل المغرب وان نفوسهم الناطقة اكول بفطرتها من a'Ebn-Khaldoun. نفوس اهل المغرب ويعتقدون التفاوت بيننا وبينهم في حقيقة (١) الانسانية لها يرون من كيسهم في العلوم والصنائع وليس كذلك ولا بين قطر (2) الهشرق والهغرب تفاوت بهذا الهقدار الذي تفاوت في الحقيقة الواحدة اللهم الا (3) الاقاليم المنحرفة مثل الاول والسابع فان الامزجة فيها منحرفة والنفوس على نسبتها كما متر واتما الذى فصل به اهل المشرق اهل الهغرب فهو ما يحصل في النفس من آثار الحضارة من العقل المزيد كما تنقدّم في الصنائع (ونزيده) الآن شرحا وتحقيقا وذلك ان الخصر لهم آداب في احوالهم من المعاش والمسكن والبناء وامور الدين والدنيا وكذلك سائر عادياتهم ومعاملاتهم وجبيع تصرّفاتهم فلهم في ذلك آداب يوقف عندها في جميع ما يتناولونه ويتلسون (4) به من انحذ وترك حتى كاتبها حدود لا تتعدّى وهي سع ذلك صنائع يتلقّاها الاخر عن الاول منهم ولا شــك ان كل صناعة مترتبة فيرجع منها الى النفس اثر يكسبها عقلا مزيدا تستعد به لقبول صناعة اخرى ويتهيّأ به العقل لسرعة الادراك للمعارف (ولقد) يبلغنا في تعليم الصنائع عن اهل

<sup>(</sup>r) Man. A. et B. مقيقة الحقيقة.

<sup>(3)</sup> Man. D. ajoute []. Tome I. — IIe partie.

فطر .(a) Man، D) فطر.

ريتكسبون . (4) Man. D.

PROLÉGOMENES مصر غایات لا تدرک مثل انهم یعلمون الحمر الانسیة d'Ebn-Khaldoun. والحيوانات العجم من الهاشي والطائر مفردات من الكلام وكالفعال يستغرب ندورها ويعجز اهل الهغرب عن فههها فضلا عن تعليمها وحسن الهلكات في التعليم والصنائع وسائسر الاحوال العادية تزيد الانسان ذكاء في عقله واضاءة في فكره بكثرة الهلكات الحاصلة للنفس اذ قدّمنا ان النفس أنّها تنشأ بالادراكات وما يرجع اليها من الهلكات فيزدادون بذلك كيسا لها يرجع الى النفس من الآثار العلميّة فيظنّه العاسّي تفاوتا في الحقيقة الانسانية وليس كذلك الا ترى الى الحصر مع اهل البدو كيف تجد الحصرى متحلّبا بالـذكاء ممتلئًا من الكيس حتى ان البدوتي ليطنّه انه قد فاته في حقيقة انسانيته وعقله وليس كذلك وما ذاك الا لاجادته من ملكات الصنائع والآداب في العوائد ولاحوال الحضرية ما لا يعرفه البدوي قلها امتلاء الحضري من الصنائع وملكاتها وحسن تعليمها ظنّ من قصّر عن تلك الملكات انَّها لكمال في عقله وإن نفوس اهل البدو قاصرة بفطرتها وجبلّتها عن فطرته وليس كذلك فاتّا نجد في اهل البدو من هو في اعلا رتبة من الفهم والكمال في عقله وفطرته وأنّها الذي ظهر على اهل الحضر من ذلك فهو رونق الصنائع والتعليم فان لهما آتارا ترجع الى النفس كما قدّمناه وكذا

اهل الهشرق لما كانوا في التعليم والصنائع ارسن رتبة d'Ehn-Khaldoun. واعلا قدما وكار، اهل الهغرب اقرب الى البداوة لها قدّمناه في الفصل قبل هذا ظنّ الهغفلون في بادي الراي انه لكمال الانسانية اختصوا به عن اهل المغرب وليس ذلك بصحيح فتفهه والله يزيد في الخملق سايساء فصل في أن العلوم انها تكثر حيث يكثر العمران وتعظم الحصارة والسبب في ذلك أن تعليم العلم كما قلناء من حملة الصنائع وقد كنّا قدّمنا أن الصنائع أنّما تكثر في الامصار وعلى نسبة عمرانها في الكثرة والقلّة والحضارة والترف تكون نسبة الصنائع في الجودة والكثرة لانه اسر زائد على المعاش فمتى فصلت اعمال اهل العمران عن معاشهم انصرفت الى ما وراء المعاش من التصرّف في خاصية الأنسان وهي العلوم والصنائع ومن تشوّف بفطرته الى العلم ممّن نشأ في القرى والامصار غير المتهدّنة فلا يجد فيها التعليم الـذي هـو الصناعيّ لفقدان الصنائع في اهل البدو كما قدّمناه ولابدّ له من الرحلة في طلبه في الامصار المستبحرة شأن الصنائع في اهل البدو واعتبر ما قررناه بحال بغداد وقرطبة والقيروان والبصرة والكوفة لما كثر عهرانها صدر الاسلام واستوت فيها الحصارة كيف زخرت فيها بحار العلوم وتنفستنوا في

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun. حتى اربوا على الهتقدمين وفاتوا المتاخرين ولها تناقص عهرانها وابذعر سكانها انطوى ذلك البساط جهلة بها عليه وفقد العلم بها والتعليم وانتقل الى غيرها من امصار الاسلام (ونحن) لهذا العهد نرى ان العلم والتعليم انها هو بالقاهرة من بلاد مصر لها أن عمرانها مستبحر وحصارتها مستحكمة منذ آلاف من السنين فاستحكهت فيها الصنائع وتفننت ومن جملتها تعليم العلم (واكد) ذلك فيها وحفظه ما وقبع لهذه العصور بها منذ مأنتين من السنين في دولة الترك من ايام صلاح الدين بن ايوب وهلم جرّا وذلك أن اسراء الترك في دولتهم يخشون عادية سلطانهم على من يتخلفونه من ذريتهم لما له عليهم من الرق او الولاء ولما يخمشي من معاطب الهلك ونكبأته فاستكثروا من بناء المدارس والزوايا والربط ووقفوا عليها الاوقاف الهغلة يجعلون فيها شركا لولدهم ينظر عليها او نصيب فيها مع ما فيهم غالبا من الجنوح الى النحير والصلاح والتماس لاجور في الهقاصد والافعال فكثرت الاوقاف لذلك وعظهت الغلات والفوائد وكثر طالب العلم ومعلَّه بكثرة جرايتهم منها وارتحل اليها الناس في طــلــبُ العلم من العراق والمغرب ونفقت اسواو العلوم وزصرت بحارها والله يخلق ما يشاء

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

فصل في اصناف العلوم الواقعة في العهران لهذا العهد

اعلم ان العلوم التي ينحوض فيها البشر ويتداولونها في للامضار تحصيلًا وتعليها هي على صنفين صنف طبيعي للانسان يهتدي اليه بفكره وصنف نقلي ياحده عهر وضعه وكلاول هي العلوم الحكميّة الفلسفيّة وهي التي يمكن ان يقف عليها الانسان بطبيعة فكره ويهتدى بمداركم البشرية الى موضوعاتها ومسائلها وانحاء براهينها ووجوه تعليمها حتى يقفه نظره وبحثه على الصواب من الخطاء فيها من حيث هو انسان ذو فكر والثاني هو العلوم النقليّة الوضعيّة وهي كلّها مستندة الى الخبر عن الوضع الشرعة ولا مجال فيها للعقل الله في الحاق الفروع من مسائلها بالاصول لان الجزئيات الحادثه المتعاقبة لا تندرج تحت النقل الكلِّي بمجرّد وضعه فتحتاج الى الالحاق بوجه قياستى الله ان هذا القياس يتفرّع عن النحبر بثبوت الحكم في الاصل وهو نقلى فرجع هذا القياس الى النقل لتفرّعه عنه (واصل) هذه العلوم النقليّة كلها هي الشرعيّات من الكتاب والسنة التي هي مشروعة لنا من الله ورسوله وما يتعلَّق بذلك من العلوم التي تهيونا للاستفادة منها ثم يستتبع ذلك علوم اللسان العربتي الذي هو لسان الملَّةُ وبه نـزَّل Tome I .- IIe partie.

PROLÉGOMÈNIS القران واصناف هذه العلوم النقلية كثيرة لأن المكلف يجب عليه ان يعلم احكام الله الهفروضة عليه وعلى ابناء جنسه وهي مأخوذة من الكتاب والسنّة بالنصّ او الاجماع او بالالحاق فلا بدّ من النظر في الكتاب ببيان الفاظه أولا وهذا هو علم النقسير ثم باسناد نقله وروايته الى النبى صلعم الذى جاء به س عند الله واختلاف روايات القرّاء في قراءتــه وهذا هو علم القراءات (ثم) باسناد السنّة الى صاحبها والكلام في الرواة الناقلين لها ومعرفة احوالهم وعدالتهم ليقع الوثوق باخبارهم ويعمل ما يجب العمل بمقتصاه من ذلك وهذه هي علوم الحديث (ثم) لا بدّ في استنساط هذه الاحكام من اصولها من وجه قانونتي يفيدنا العلم بكيفيّة هذا الاستنباط وهذا هو علم اصول الفقه وبعد هذه تخصل الثمرة بمعرفة احكام الله في افعال المكلّفين وهذا هو الفقه (ثم) أن التكاليف منها بدنتي ومنها قلبتي وهو المختصر، بالايمان وما يجب ان يعتقد ممّا لا يعتقد وهذه هي العقائد الايمانية في الذات والصفات وامور الحشر والنعيم والعذاب والقدر والحجاج عن هذه بالادلّة العقليّة هو علم الكلام (ئم) النظر في القرآن والحديث لا بدّ ان تتقدّمه العلوم اللسانيّة الأنَّه متوقَّق عليها وهي اصناف فهنها علم (اللغة) وعلم (النحو) وعلم (البيان) وعلم (الادب) حسمًا نتكلُّم عليهاً

كُلُّها وهذه العلوم النقليَّة كلها مختصَّة بالملَّة الاسلاميَّة وأهلها PROLEGOMENES وان كانت كل ملَّة على الجملة لا بدّ فيها من مثل ذلك فهي مشاركة لها في الجنس البعيد من حيث أنّها العلوم الشرعيّة (1) المنتزّلة من عند الله تعالى على صاحب الشريعـــةُ المبلغ لها وامّا على الخصوص فمباينة لجميع الملل لاتّها ناسخة لها وكل ما قبلها من علوم الملل فمهجورة والنظسر فيها محظور فقد نهى الشرع عن النظر في الكتب المنزّلة غير القران وقال صلعم لا تصدّقوا اهل الكتاب ولا تكذّبوهم وقولوا امنا بالذى انزل الينا وانزل اليكم والهنا والهكم واحد وراى صلعم في يد عمر رضي ألله عنه ورقة مسن التوراة فغضب حتى تبيّن الغضب في وجهه ثم قال الم أتكم بها بيصاء نقية والله لوكان موسى حيّا ما وسعمة اللا أتباعى (تم) أن هذه العلوم الشرعيّة النقليّة قد نفقت اسواقها في هذه الملّة بما لأمزيد عليه وانتهت فيها مدارك الناظرين الى التي لا فوقها وهذَّبت الاصطلاحات وترتبت (2) الفنون فجاءت من وراء الغاية في الحسن والتنميق وكان لكل فن رجل يرجع اليهم فيه واوضاع يستفاد منها التعليم واختص الهشرق من ذلك والمغرب بما هو مشهور منها حسبما نذكره الآن عند تعديد هذه الفنون وقد

علوم الشريعة .D. وينت .D. (2) Man. D. et D. رتبت ..

PROLEGOMÈNES كسدت لهذا العهد اسواق العلم بالمغرب لتناقص العمران d'Ebn-Khaldoun. فيه وانقطاع سند التعليم كها قدّمناه في الفصل قبله وما ادري ما فعل الله بالمشرق والطن به نفاق العلم فيه واتصال التعليم في العلوم وفي سائر الصنائع الصروريّة والكهاليّة لكثرة العمران فيه والحضارة ووجود الاعانة لطالب العلم بالجراية من الاوقاف التي اتسعت بها ارزاقها والله مقدّر الليل والنسهار

### علوم القران من التفسير والقراءات

القران هو كلام الله المنزّل على نبيه المكتوب بين دقّتي المصحف وهو متواتر بين الامتة الله ال الصحابة رووه عسن رسول الله صلعم على طرق مختلفة في بعص الفاظه وكيفيّات الحروف في ادائها وتنوقل ذلك واشتهر الى ان استقرّت منها سبع طرق معيّنة تواتر (١) نقلها ايضا بادائها واختصت بالانتساب الى من اشتهر بروايتها من الجمم الغفير فصارت هذه القراءات السبع اصولا للقراءة ورتبما زيد بعد ذلك قراءات اخر لحقت بالسبع اللا أنها عند ايّمة القراءة لا تقوى قوتها في النقل وهذه القراءات السبع معروفة في كتبها وقد خالف بعض الناس في تواتر طرقها لاتها عندهم كيعيّات للاداء وهو غير منصبط وليس ذلك .تـناثر .Man. G (1)

عندهم بقادح في تواتر القران واباه الاكثر وقالوا بتواترها .prolegomenes وقال اخرون بتواتر غير الاداء منها كالمد والتسهيل (I) لعدم الوقوف على كيفيته بالسمع وهو الصحيح ولم يزل القراء يتداولون هذه القراءات وروايتها الى ان كتبت العلوم ودونت فكتبت فيمها (2) كتب من العلوم وصارت صناعة مخصوصة وعلما منفردا وتناقلها الناس بالمشرق والانداسس في جيل بعد جيل الى ان ملك بشرق الاندلس مجاهد من موالى العامرتين وكان معتنيا بهذا الفنّ من بين فنون القران لما الحذه به مولاه المنصور بن ابعي عامر واجتهد في تعليمه وعرضه على من كان من ائبّة القيرّاء بحصرتــه فكان سهمه في ذلك وافر واختص سجاهد بعد ذلك بامارة دانية والجزائر الشرقية فنفقت بها سوق القراءة بماكان هو من ائتتها وبما كان له من العناية بسائر العلوم عموما وبالقراءة خصوصا فظهر لعهده ابوعهرو الداني وبلغ الغاية فيها ووقفت عليه معرفتها وانتهت الى روايته اسانيدها وتعدّدت تؤاليفه فيها وعول الناس عليها وعدلوا عن غيرة واعتهدوا من بينها كتاب التيسير له ثمّ ظهر بعد ذلك فيما يليه من العصور والاحيال ابو القاسم ابن فيرة من اهل شاطبة فعمد الى تهذيب ما دوّنه ابو عمرو وتاخيصه فنظم ذلك كلّه في قصيدة لـغــز

Tome 1 .- IIe partie.

<sup>(1)</sup> Man. C. التهميل

<sup>(2)</sup> Man. C. et D. فيها.

PROLECOMENES فيها اسهاء القرّاء بحروف ابجد على ترتيب احكمه ليتيسر d'Edn-Khaldonn. عليه ما قصد من الاختصار وليكون اسهل للحفظ لاجل نظهها فاستوعب فيها الفتى استيعابا حسنا وعنسى الساس بحفظها وتلقينها للولد (١) المتعلّمين وجرى العمل على ذلك في امصار المغرب وكالندلس وربّما اصيف الى فنّ القراءات فنّ الرسم ايضا وهي اوضاع حروف القران في المصحف ورسومه النحطيّة لان فيه حروفا كشيرة وقع رسمها على غير المعروف من قياس الخطّ كزيادة الياء في باييد (2) وزيادة الالف في لا اذبحنه ولا اوضعوا والواو في جزاو الظالميس وحذف الالف في مواضع دون اخرى وما رسم فيه مسن التاءات ممدودا وكلاصل فيه سربوط على شكل الهاء وغييس ذلك وقد مرّ تعليل هذا الرسم المصحفي عند الكلام نـي الخطّ فلها جاءت هذه سخالفة الوضاع الخطّ وقانونه احتيج الى حصرها فكتب فيها الناس ايضا عند كتبهم في العلوم وانتهت بالمغرب الى بني عمرو الدانتي المذكور فكتب فيها كتبا من اشهرها كتاب المقنع واحذ به الناس وعولوا عليه ونظمه ابو القاسم الشاطبتي في قصيدته الشهيرة على روى الراء وولع الناس بحفظها (ثم) كثر النحلاف في الرسم في كلهات وحروف اخرى ذكرها ابو داوود سليهان بن (2) Man. B. باييد. C. بائيد.

<sup>.</sup> الولدار، .Man. D.

PROLÉGOMÈNES

نجاح من موالی مجاهد فی کتبه وهو تلمیذ ابی عصرو d'ebn-Khaldonn. الداني المشهور بحمل علومه ورواية كتبه (ثم) نقل بعده خلاف اخر فنظم النحراز من المتاتحرين بالهغسرب ارجسوزة اخرى زاد فيها على المقنع خلافا كثيرا وعزاه لناقليه واشتهرت بالهغرب واقتصر الناس على حفظها وهجروا بها كتب ابي داوود وابى عهرو والشاطبتي في الرسم

## واما التفسير

فاعلم ان القران نزل بلغة العرب وعلى اساليب بلاغتهم وكانوا كلهم يفهمونه ويعلمون معانيه في مفردانه وتراكيبه وكان ينزل جملًا جملا وآيات آيات لبيان التوحيد والفروض الدينية بحسب الوقائع ومنها ما هو في العقائد الايمانية ومنها ما هو في احكام الجوارج ومنها ما يتقدّم ومنها سا يتاتمر ويكون ناسخا له وكان النبي صلعم هو المبيّن لذلك كها قال تعالى لتبيّن للناس ما نزل اليهم فكان النبي صلعم يبيّن المجمل ويميّز الناسن من المنسوخ ويعرّفه اصحابه فعرفوه وعرفوا سبب نزول الآيات ومقتضى الحال منها منقولا عنه كما علم من قوله اذا جاء نصر الله والفستح اتها نعى النبى صلعم وامثال ذلك عن الصحابة رصوان الله عليهم وتداول ذلك التابعون من بعدهم ونـقل عنهمم

PROLECOMÈNES ولم يزل ذلك متناقلا بين الصدر الأول والسلف حتى صأرت المعارف علوما ودونت الكتب فكتب الكثير من ذلك ونبقلت الآثار الواردة فيه عن الصحابة والتابعين وانتهى ذلك الى الطبرى والواقدى والثعالبي وامثالهم من الهفسرين فكتبوا فيه ما شاء الله ان يكتبوه من الآثار ثم صارت علوم اللسان صناعيّة (1) سن الكلام في موضوعـات' اللغة واحكام العرب والبلاغة في التراكيب فوضعت الدواوين في ذلك بعد ان كانت ملكات للعرب لا يرجع فيها الى نـقل ولا كتاب فتنوسى ذلك وصارت تتلقّى من كتب اهل اللسان فاحتيج الى ذلك في تفسير القران لانه بلسان العرب وعلى منهاج بلاغتهم وصار التفسير على صنفين تنفسير نقلي مستند آلي الآثار المنقولة عن السلف وهي معرفة الناسن والمنسوخ واسباب النزول ومقاصد الآي وكل ذلك لا يعرف الله بالنقل عن الصحابة والتابعين وقد جمع المتقدّمون في ذلك واوعوا الله ان كتبهم ومنقولاتهم تشتمل على الغت والسمين والمقبول والمردود والسبب في ذلك أن العرب لم يكونوا أهل كتاب ولا علم وانما غلب عليهم البداوة والامتية فاذا تشوفوا الى معرفة شي ممّا تنشوف اليه النفوس الانسانية في اسباب

صناعة Man. D مناعة

PROLÉGOMÈNES

المكونات وبدء الخليقة واسرار الوجود فاتما يسئلون عنه .ebn-Khaldoun اهل الكتاب قبلهم ويستفيدونه (١) منهم وهم اهل التوراة من اليهود ومن تبع دينهم من النصارى واهل التوراة الذين بين العرب يومئذ بادية مثلهم ولا يعرفون من ذلك الله ما تعرفه العاتمة من اهل الكتاب ومعظههم حهير الذيس الحدوا بدين اليهوديّه فلها اسلهوا بقوا على ما كأن عندهم ممّا لا تعلّق له بالاحكام الشرعية التي يحتاطون لها مثل أخسار بدء الخليقة وما يرجع الى الحدثان والملاحم واستال ذلك وهولاء مثل كعب الاحبار ووهب بن منبه وعبد الله بن سلام وامثالهم فامتلاءت التفاسير من النقولات عنهم في امشال هذه الاغراض اخبارا موقوفة عليهم وليست ممّا يرجع الى الاحكام فيتحرى فيها الصحة التي يجب بها العمل وتساهل المفسرون في مثل ذلك وملوًا كتب التفسير بهذه النقولات واصلها كما قلناه عن اهل التوراة الذين يسكنون البادية ولا تحقيق عندهم بمعرفة ما ينقلونه من ذلك الله انتهم بعد صيتهم وعظمت اقدارهم بما كانوا عليه مس المقامات في الدين والملّة فتلقّيت اللقبول من يومئذ فلما رجع الناس الى التحقيق والتمحيص وجاء ابو محد بن عطية س المتاتمرين بالمغرب فالخص تلك التفاسير كلها وتحرى

<sup>(1)</sup> Man. D. يستقبلونه.

Tome I. - IIe partie.

PROLÉGOMÈNES ما هو اقرب الى الصحة منها ووضع ذلك في كتاب d'Ebn-Khaldonn. متداول بين اهل المغرب والاندلس حسن المنحى (وتبعه) القرطبيّ في تلك الطريقة على منهاج واحد في كتاب اخر مشهور بالمشرق (والصنف الاخر من التفسير) وهو ما يرجع الى اللسان من معرفة اللغة والبلاغة في تأدية المعنى بحسن المقاصد والاساليب وهذا الصنف من التفسير قل أن ينفرد عن الاول اذ الاول هو المقصود بالذات وأنما جاء هذا بعد ان صار اللسان وعلومه صناعات نعم يكون في بعض التفاسير غالبا (ومن) احسن ما اشتمل عليه هذا الفرن مرن التفسير كتاب الكشاف للزمخشري س اهل خوارزم العراق الله ان مؤلَّفه من اهل الاعتـزال في العقائد فيأتي بـالحجـاج على مذاهبهم الفاسدة حيث تعرض له في آي القران من طرق البلاغة فصار بذلك للمحقّقين من اهل الستّة انحراف عنه وتحذير الجمهور من مكامنه مع اقرارهم برسوخ قدمه فيما يتعلّق باللسان والبلاغة واذا كان الناظر فيه واقفاً على المذاهب السنّيّة صحسنا (١) للحجاج عنها فلا جرم انّه مأمون من غوائله فليغتنم مطالعته لغرابة فنونه في اللسان (ولقد) وصل الينا في هذه العصور تأليف لبعض العراقيّين وهو شرف الدين الطيبتي من اهل توريز من عراق العجم

<sup>(1)</sup> Man. D. معجنسليا.

شرح فيه كتاب الزمنحشري هذا وتنتبع الفاظه وتعرض PROLEGOMENES لمذاهبه في الاعتزال وادلَّته يزيفها ويبيِّن ان البلاغة انَّما تقع في الاية على ما يراه اهل السنّة لا على مذهب المعتزلة فاحسن في ذلك ما شاء مع امتاعه (١) في سائر فنون البلاغة وفوق كل ذي علم عليم

## علوم التحديث

وامّا علوم الحديث فهي كثيرة ومتنوّعة فان منها ما ينظر في ناسخه ومنسوخه وذلك بما ثبت في شريعتنا من جواز النسنج ووقوعه لطفا من الله تعالى بالعباد وتخفيف عنهم باعتبار مصالحهم التي تكفّل الله لهم بها قال تعالى ما ننسنج من آية او ننسها نأت بخير منها او مشلها (ومعرفة) الناسنح والمنسوخ وان كان عامّا للقران والحديث الله ان الذي في القران منه اندرج في تفاسيره وبقي سا كان خاصًا بالتحديث راجعا الى علومه فاذا تعارض الخبران بالنفى والاتبات وتعذر الجمع بينهما ببعض التأويل وعلم تقدّم احدهما تعيّن أن المتاخّر ناسن وهو من أهم علوم الحديث واصعبها قال الزهرى أعيا الفقهاء والمجزهم أن يعرفوا ناسنح حديث رسول الله صلعم من منسوخه وكان للشافعتي رضى الله عنه فيه قدم راسخمة (ومسن) علوم (۱) Man. A. et B. امتناعه (۱)

PHOLÉGOMENFS الحديث (1) معرفة القوانين التي وضعها اتمة المحدّثين لمعرفة الاسانيد والرواة واسمائهم وكيفيّة اخذ بعضهم عن بعض واحوالهم وطبقاتهم واختلاف اصطلاحانهم وتحصيل ذلك ان الأجماع واقع على وجوب العمل بالنحسبر الثابت عن رسول الله صلعم وذلك بشرط ان يغلب على الطرق

(1) Les deux manuscrits C. et D. offrent ici une rédaction toute différente. On y lit : من علوم التحديث النظر في الاسانيد ومعرفة ما يجب العمل به من الاصاديث بوقوعه على السند الكامل الشروط لان العمل أنَّما وجب بما يغلب على النظر صدقه من اخبار رسول الله صلعم فيجتهد في الطريق التي تحصل ذلك الظن وهو بمعرفة رواة الحديث بالعدالة والصبط وانما يثبت ذلك بالنقل عن اعلام الدين بتعديلهم وبراءتهم من الحِرح والغفلة ويكون لنا ذلك دليلا على القبولُ او الْسَرَكُ وَكَــذلكُ مراتب هولا. النقلة من الصحابة والتابعين وتنفاوتهم في ذلك وتمييزهم فيه واحدا واحدا وكذلك الاسانيد تتفاوت باتصالها وانقطاعها بان يكون الراوى لم يلق للراوى الذي نقل عنه وبسلامتها من العلل الموهنة لها ويستهي بالتفاوت الى طريقين يحكم بـقبول الاعـلى وردّ الاسفل ويختلف في المتوسّط بحسب المنقول عن اثبّة الشأن ولهم في ذلك الفاظ اصطاحوا على وصعها لهذة المراتب المرتبة مدل الصحيح والحسن والضعيف والمرسل والمنقطع والمعصل والشاذ والمغريب وغيبر ذلك من القابه المتداولة بينهم وبوبوا على كل واحد منها ونبقلوا ما فيها من الخلاف لانسمة الشأن او الوفاق ثم النظرف كيفيّة اخذ الروالا بعصهم عن بعص بقراءة او كتابة او مناولة أو أجازة وتنفاوت رتبها وما للعلماء في ذلك من الخلاف بالقبول والبرد ثم اتبعوا ذلك في الفاظ تقع في متن الحديث من غريب او مشكل او تصحيف او مفترق منها ومختلف وما بناسب ذلك هذا معظم ما ينظر فيه اهل الحديث وغالبه وكانت احوال نعلة الحديث في عصور السلف من الصحابة والتابعين معروفة كل عند اهل بلدة فهنهم بالحجماز ومنهم بالبصرة والكوفة من العراق ومنهم بالمشام ومصر والسجميع معروفون ومشهورون في اعصارهم وكانت طريقة اهل الحجاز في اعصارهم في الاسانيد اعلا مين سواهم وامن في الصحة لاشتدادهم في شروط النقل من العبدالية والصبط وتجافيهم عن قبول المجهول الحال في ذلك

صدقه فيجب على المجتهد تحقيق الطرق التي تحصل المجتهد تحقيق ذلك الظنّ وذلك بالنظر في اسانيد الحديث بمعرفة رواته بالعدالة والضبط والاتقان والبراءة من السهو والغفلة بوصف عدول الاسة لهم بذلك (ثم) تفاوت مراتبهم فيه ثمّ كيفيّة رواية بعضهم عن بعض بسماع الراوى من الشيخ او قراءته عليه او سماعه تقرأ عليه وكتابة الشيخ له او مناولته او اجارته في الصحة والقبول منقول عنهم واعلا مراتب المقبول عندهم الصحيح ثم الحسن وادون مراتبها الضعيف ويشتمل على المرسل والمنقطع والمعضل والهعلل والـشاذ والغريب والمنكر فمنها ما اختلفوا في ردّه ومنها ما اجتمعوا عليه وذلك شأنهم في الصحيح فمنه ما اجتسعوا على قبوله وصحّته ومنها ما اختلفوا فيه وبينهم في تفسير هده الالقاب انحتلاف كثير (ثم) اتبعوا ذلك بالكلام في المفاظ تقع في متون الحديث من غريب او مشكل او تصحيف او مفترق ووضعوا لهذه الفصول كلها قانونا كفيلا ببيان تلك المراتب والالقاب وسلامة الطرق عن دخول النقص فيها (واول) من وضع في هذا القانون من فحصول ائمة الحديث ابو عبد الله الحاكم وهو الذي هذَّبه واظهر محاسنه وتواليفه فيه مشهورة (ثم) كتب ائمتهم فيه من بعده واشهر كتاب للمتاتحرين فبه كتاب ابى عمرو بن الصلاح Tome I. - IIº partie.

PROLÉGOMÈNES كان في اوائل الهاية السابعة وتلاه محيى الدين النووي الدين النووي بهثل ذلك والفن شريف في معزاه الآنه معرفة ما يحفظ بـه السنن المنقولة عن صاحب الشريعة حتّى يتعيّن قبولها او ردها (واعلم) أن رواة السنّـة من الصحابة والتابعين معروفون في امصار لاسلام منهم بالحجاز وبالكوفة والبصرة ثم بالشام ومصر والجهيع معروفون ومشهورون في اعصارهم وكانت طريقة اهل الحجاز في الاسانيد اعلا سين سواهم وامتن في الصحة لاشتدادهم في شروط النقل من العدالة والصبط بتجافيهم عن قبول المستورين المجهولة احوالهم وسيد الطريقة الحجازية بعد السلف الامام مالك عالم المدينة ثم اصحابه مثل الاسام ابى عبد الله مجد ابن ادريس الشافعي رضى الله عنه وابن وهب وابن بكير والقعنبي ومجد بن الحسن ومن بعدهم الامام احهد بن حنبل في احرين من امثالهم (وكان) علم الشريعة في مبداء الامر نقلا صرفا لا نظرا ولا رايا ولا تعمّقا في القياس وشمر لها السلف وتحرّوا الصحيح حتى اكملوها (وكـــب) مالك رحمه الله كتاب الموطأ على طريقة الحجازين اودعه اصول الاحكام من الصحيح المتفق عليه ورتبه على أبواب الفقه (ثم) عنى الحقاظ بمعرفة طرق الاحاديث واسانيدها المختلفة الحجازية والعراقية وغيرهها ورتما يقع اسناد الحديث من طرق متعددة وعن رواة مختلفين وقد يتحد في بعص

PROLECOMÈNES ويتكرّر الحمديث في ابواب الفيقه باختلاف d'Ehn-Khaldonn. المعانى التني اشتهل عليها (وجاء) محمد بن اسمعيل البخاري امام المحدّثين في عصره فاوسع نطاق الرواية وخرّج احاديث السنّة على ابوابها في مسنده الصحيح وجمع طرق الحجازيتين والعراقيين والشاميين واعتمد منها ما اجمعوا عليه دون ما اختلفوا فيه وكرر الاحاديث يسوقها في كل باب بمعنى ذلك الباب الذي تضيّنه الحديث فتكرّرت لذلك احاديثه في الابواب باختلاف معانيها كما اشرنا تكرّرت منها ثلاثة آلاف وفرق الطرق والاسانيد عليها مختلفة في كل باب (ثم) جاء الامام مسلم ابن الحجاج القشيرتي رحمه الله فالَّف مسندة الصحيح اتبع فيه البخاريّ فيي نقل المجمع على صحته وحذف المتكرّر منها وجمع الطرق والاسانيد فبوَّبه على ابواب الفقه وتراجمه ومع ذلك فلم يستوعبا الصحيح كله واستدرك الناس عليهما بما اغفلا عسن شروطهما (ثم) كتب ابو داود السجستانتي وابو عيــــــى الترمذيّ وابو عبد الرحمن النسويّ في السنن باوسع من الصحيح وقصدوا ما توفرت فيه شروط العمل اما من الرتبة العالية في الاسناد وهو الصحيح كما هو معروف واما من الذي دونه كالحسن وغيرة ليكون ذلك اماما للسنة والعهل

рноце́доне́ме́в д'єри-Кhaldoun. وهذه هي المسانيد المعتمدة (1) في الهلّة وهي اسّهات كتب الحديث في السنّة (2) (ولحق) بهذه النهسة مسانيد انحرى كهسند ابى داود الطيالسي والبزار وعبد بن حهيد والدارسي وابو يعلى الهوصلى والامام احهد قاصدين فيها الهسندات عن الصحابة من غير ان يكون محتجًا بها هكذا قال ابن الصلاح وفي الرواية عن الامام احمد انه كان يقول لابنه عبد الله في كتابه المسند وهو يشتمل على احد وثلاثين الف حديث وعن جماعة من اصحابه انّهم قالوا قرأ علينا المسند وقال هذا كتاب انتقيته من سبعماية الني وخمسين الني حديث فما اختلف فيه المسلمون من الاحاديث النبوية ولم يجدوه فيه فليس بحجة فهذا يدلُّ على ان جميع سا في مسنده يصحّ الاحتجاج به عكس ما قاله ابن الصلاح نقلته من مناقب الامام أحمد لابن الجوزي (وقد) انقطع

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. المشهورة.

<sup>(2)</sup> Les man. C. et D. offrent ce qui suit : فانها وأن تعدّدت فسترجع الى هددة في الاغلب ومعرفة هذه الشروط والاصطلاحات كلها هي علم الحديث ورتبها تنفرد عنهما الناسخ والمنسوخ فيجعل فشا برأسه وكذا الغريب وللناس فيه تواليف مشهورة ثم المؤتلف والمختلف وقد الف الناس في علوم الحديث واكثروا ومن فحول علمائم وائتههم ابو عبد الله الحاكم وتواليفه فيمه مشهورة وهـو المـذى هذَّبه واظهر محماسـنـه واشهر كتاب للمتاخرين فيه كتاب عمروبن الصلاح كان لعهد اواثل المابة السابعة وتلاه محيى الدين النووق بهثل ذلك والفنّ شريف في معزاه لانه معرفة ما يحفظ به السنن المنقولة عن صاحب الشريعة.

لهذا العهد تنحريب شئ من الاحاديث واستدراكها على المجاديث العهد تنحريب المتقدّمين اذ العادة تشهد بان هولاء الائمّة على تعدّدهم وتلاحق عصورهم وكفايتهم واجتهادهم لم يكونوا ليغفلوا شئا من السنَّـة او يتركوه حتى يعثر عليه المتاخّر هذا بعيد عنهم وانّما تنصرف العناية لهذا العهد الى تصحيح الاتمهات المكتوبة وصبطها بالرواية (1) واسنادها الى مؤلّفيها لتتصل الاسانيد محكمة من مبدئها الى منتهاها ولم يزيدوا في ذلك على العناية باكثر من هذه الامتهات الخمسة الا في الاقل (فاما) صحيح البنحاري وهو اعلاها رتبة فاستصعب الناس شرحه واستغلقوا (2) منحاة (3) من اجل ما يحتاج اليه من معرفة الطرق المتعددة ورجالها من اهل الحجاز والشام والعراق ومعرفة احوالهم واختلاف الناس فيهم وكذلك يحتاج الى امعان النظر في التفقه في التراجم (4) لانه يترجم الترجمة ويورد فيها الحديث بسند او طریق ثم یترجم اخری ویورد فیها ذلک الحدیث بعينه لما تصمّنه من المعنى الذى ترجم به الباب وكذلك في ترجمة وترجمة الى ان يتكرّر الحديث في ابواب متفرقة بحسب معانيه واختلافها ومن النظر في تراجمه بيان

عن مصتّفها والنظر في اسانيدها الى مؤلّفيها وعرض ذلك على ما . [1] Man. C. et D. ام تدقر في علوم الحديث من الشروط والاحكام.

<sup>(2)</sup> Man. D. استغفلوا.

<sup>(3)</sup> Man. C. et D. منتحلة.

<sup>.</sup> تراجمه .Man. D. النفقة . Man. A. et B. الفقه وتراجه .Man. C. Tome I .- IIe partie.

الله يقولون شرح كتاب البنحاري دين على الامة يعنون ان PROLECOMENES احدا من علماء الامة لم يوف ما وجب له من المسرح بذلك الاعتبار (وامّا) صحيح مسلم فكثرت عناية علماً المغرب فيه واكبّوا عليه واجمعوا على تفضيله على كتاب البنحاري قال ابن الصلاح اتّما تفصّل (1) على كتاب البنحاري بها وقع فيه من تجريده عمّا مزج به البخاري كتابه من غير الصحيح ممّا لم يكتبه على شرطه واكثر ما وقع له ذلك في التراجم واملا الأمام المازري من فقهاء المالكية عليه شرحا وسمّاء المعلم بفوائد المسلم واشتمل على عيون مـن علم الحديث ومتين من الفقه ثم اكهله القاضى عياض من بعده وتمهم وسهاء اكمال المعلم وتلاهما صحيمي الديس النووي بشرح استوفى ما في الكتابين وزاد عليهما وجاء شرحا وافيا وامما كتب السن الاخرى الثلاثة وفيها معظم مأخذ الفقهاء فاكثر شرحها في كتب الفقه ألَّاما ينحتصُ بعلم الحديث فكتب الناس عليها واستوفوا سن ذلك ما يحتاج اليه من علوم الحديث وموضوعاتها والمسانيد التي اشتهلت على الاحاديث المعمول بها من السّنة (واعلم) ان الاحاديث قد تميزت مراتبها لهذا العهد بيس صحبيع وحسن وضعيف ومعلول وغيرها متيزها ائستمة السحديسث

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. يفصل.

PROLÉGOMÈNES من الترجمة والاحاديث التي في ضمنها فقد d'Ebn-Khaldonn. وقع له كثير من تراجمه خفاء المناسبة بينها وبين الاحاديث التي في ضمنها وطال كلام الناس في بيانها كما وقع في كتاب الفتن في الباب الذي ترجم فيه بقوله باب تخريب البيت ذو السويقتين من الحبشة ثم قال في الباب قال الله تعالى وإذ جعلنا البيت مثابة للناس وإمنا ولم يسرد على ذلك شئا وخفى على الناس وجه المناسبة بين هذه الترجمة وما في الباب فهنهم من قال كان المصنّف رحمه الله يكتب التراجم في المسوّدة ثم يكتب الاحاديث في كل ترجمة بحسب ما تيسّر له وتوقى قبل ان يستوفى حشو التراجم فروى الكتاب كذلك وسمعت من اصحاب القاضي ابن بكار قاضي غرناطة واستشهد في واقعة طريف سنة احدى واربعين وسبعماية وكان قائما على صحيح البخاري انه اراد بالترجمة تفسير الآية بان ذلك مشروع لا مقدر لان الأشكال اتما جاء من تفسير جعلنا بقدّرنا وإذا كان بمعنى شرعنا لم يكن لبس في تنحريب ذي السويـقتيـن ايّاها سمعت ذلك من شيخنا ابي البركات البلغيقي عنه وكان من اجلَّة تلميذه ومن شرح الكتاب ولم يستوف هذا كله فيه فلم يوف حقّ الشرِّج كابن بطّال وابن الههلب وابن التين ونحوهم ولقد سهعت كثيرا س شيوخنا رحمهم

PROLÉCOMÈNES وجهابذته وعرفوها ولم يبق طريق في تصحيح ما لم يصح من قبل ولقد كان الأئمّة في الحديث يعرفون الاحاديث بطرقها واسانيدها بحيث لو روى حديث بغير سنده وطريقه تفطّنوا الى انه قد قلب عن وضعه ولقد وقع مشل ذلك للامام محد بن اسماعيل البخاري حين ورد على بغداد وقصد المحدّثون اسحانه فسألوه عن احاديث قلبوا اسانيدها فقال لا اعرف هذه ولكن حدّثني فلان ثم اتى بجهيع تلك الاحاديث على الوضع الصحيح ورد كل ستن الى سنده فاقروا له بالامامة (واعلم) ايضا أن الائمة المجتهديين تـفاوتوا في الاكثار من هذه البضاعة (١) والاقلال فابو حنيفة رحمه الله يقال انه أنَّها بلغت روايته الى سبعة عشر حديثا او نحوها الى خمسين ومالك رحهه الله اتّما صرّم عنده ما في كتاب الموطا وغايتها ثلثماية حديث او نحوها واحمد بن حنبل رحهه الله في مسنده ثلاثور (2) الف حديث والكل على ما اداهم اليه اجتهادهم في ذلك وقد يقول بعص المتعصّبين المتعسّفين أن منهم من كان قليل البصاعة في الحديث ولهذا قلَّت روايته ولا سبيل الى هذا المعتقد في كبار الائمة لان الشريعة اتما تؤخذ من الكتاب والسنة ومر. كان قليل البصاعة من الحديث فيتعيّن عليه طلبه وروايـــــــه

<sup>(</sup>t) Man. D. الصناعة.

<sup>(2)</sup> Man. C. et D. اربعون.

والحِدّ والتشمير في ذلك لياخذ الدين عن اصول صحيحة prolégomenes ويتلقّي الاحكام عن صاحبها العبلغ لها عن الله وأنَّما اقسلَّ العالم الله عن صاحبها العبلغ لها عن الله وانَّما اقسلَّ منهم من اقل الرواية لاجل العطاعين التي تعترضه فيهم والعلل التي يغهص في طرقها سيها والجرح مقدم عند الاكثر فيؤديه الاجتهاد الى ترك الاخذ بما يعرض مثــل ذلك فيه من الاحاديث وطرق الاسانيد ويكثر ذلك فتقلُّ روايته لصعف الطرق هذا مع أن أهل الحجاز أكثر روايــة للحديث من اهل العراق لان المدينة دار الهجرة وماًوى الصحابة ومن انتقل منهم الى العراق كان شغلهم بالجهاد اكثر والامام ابو حنيفة اتّها قلّت روايته لما شدد في شــروط الرواية والنحمل فاستصعب وضعف الحديث اذا عارضه العقل القطعتي فاستصعبت روايته فقل حديثه الله انه ترك روايته الحديث متعمّدا فحاشاه من ذلك ويدلّـك على انه من كبار المجتهدين في علم الحديث اعتهاد مذهبه بينهم والتعويل عليه واعتبارة ردّا وقبولا وامّا غيرة من المحدّثين وهم الجههور فنتوسّعوا في الشروط وكثر حديثهم والكل عن اجتهادً وقد توسّع اصحابه من بعده في الشروط وكثرت روايتهم وروى الطحاوي فاكثر وكتب مسنده وهو جليل القدر اللا انه لا يعدل الصحيحين لان الشروط التي اعتمدها البخاري ومسلم في كتابيهما مجهع عليهما بين الآمة كما قالوه Tome I. -- II partie.

وشروط الطحاوق غير متنفق عليها كالرواية عن المستور الحال pnolégomènes d'Ebn-Khaldoun. وغيرة فلذا قدم الصحيحان بل وكتب السنن المعروفة عليه لتأخّر شرطه عن شروطهم ومن اجل هذا قيل في الصحيحين بالاجهاع على قبولهما من جهة الاحماع على صحة ما فيهما على الشروط المتفق عليها فلا تاخذك ريبة في ذلك فالقوم احق الناس بالظنّ الجهيل بهم والنهاس المحارج الصحيحة لهم (ثم) من علوم الحديث تصريف هذا القانون في الكلام على الاحاديث واحدا واحدا في ابوابها وتراجمها في تـفاسير هذه المسانيد كها فعله الحافظ ابو عهر بن عبد البر وابو مجد بن حزم والقاضى عياض وصحيى الدين النووتي وإبن العطّار بعدهما وكثير من ائمّـــة المغاربة والهشارقة وإن كان في كلامهم على تـــلــك الاحاديث غير ذلك من فقه متونها ولغتها واعرابها اللاار كلامهم في اسانيدها بصناعة الحديث اوعب واكثر هذه اصناف علوم الحديث المتداولة بين ائيّة الاعصار لهدا العهد والله الهادي إلى الحق والمعين عليه

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

### APPENDICE.

Pages 363 et suiv.

Au lieu des six chapitres que j'ai donnés, d'après les manuscrits A. et B., les deux exemplaires C. et D. offrent seulement ce qui suit :

فصل في ان العلوم والتعليم طبيعتى في العمران البشرى وذلك ان الانسان قد شاركته جميع الحيوانات في حيوانيته من الحس والحركة والغذاء والكن وغير ذلك واتما تميّز عنها بالفكر الذي يهتدى به لتحصيل معاشه والتعاون عليه بابناء جنسه والاجتماع المهيّء لذلك وقبول ما جاءت به الانبياء عن الله تعالى والعمل به واتباع صلاح اخراه فهو مفكر في ذلك كله دائما لايفتر عن الفكر فيه طرفة بل اختلاج الفكر اسرع من لمع البصر وعن هذا الفكر تنشأ العلوم وما قدّمناه من الصنائع ثم الجل هذا الفكر وما جبل عليه الانسان بل الحيوان من تحصيل ما يستدعيه الطباع فيكون الفكر راغبا في تحصيل ما ليس عنده من الادراكات فيرجع الى من سبقه بعلم او زاد عليه بمعرفة او ادراك (1) او اخذه مدن تنقدمه من الانبياء الذين

بالغونه لهن يلقاه فيلقن ذلك عنهم ويحسرص على الحددة PROLEGONERRES وعلمه ثمّ انّ فكره ونظره يتوجّه الى واحد من الحقائيق وينظر ما يعرض له لذاته واحدا بعد اخر ويتمرّن على ذلك حتى يصير الحاق العوارض بتلك الحقيقة ملكة له فيكون علمه حينية بها يعرض لتلك الحقيقة علها صخصوصا وتنشوق نفوس اهل النجيل الناشئ الى تحصيل ذلك . فيفزعون الى اهل معرضته ويجبئ التعليم من هذا فعقد تبين بذلك أن العلم والتعليم طبيعتي في البشر والله اعلم

#### A New Collection of Dictionaries

#### Lughat Al-'Arab

(A Comprehensive Dictionary of the Arabic Language and its Contemporary Terms)

Dr. George M. Abdul-Massih

A Dictionary of Social Life Vocabulary In the Works of the Mu'allagat Poets Dr. Nada Ash-Shaye'

A Dictionary of the Language of the Mu'allaqat Poets

Dr. Nada Ash-Shaye'

Encyclopedia of Medicinal Plants (Arabic - English - French - Latin -German) Michel Hayek

#### Al-Bustan

(A comprehensive Arabic - Arabic Dictionary) Sheikh Abdallah Al-Bustani

Turkish Traditional Dictionary (Turkish - Turkish; in Arabic Script) Sh. Sami

A Concise Dictionary of the Persian Language

(Persian - English) E.H. Palmer

A Dictionary of Foreign Terms and Phrases

Dr. Abdul Qader Hussein Yassin

A Pocket Dictionary of Synonyms and Antonyms M. M. Abur-Rijal



# PROLÉGOMÈNES

# D'EBN KHALDOUN

### **TEXTE ARABE**

PUBLIÉ D'APRÈS LES MANUSCRITS DE LA BIBLIOTHÈQUE IMPÉRIALE

PAR

M. QUATREMÈRE

TOME DEUXIÈME

LIBRAIRIE DU LIBAN